

DCX

KEEN ON EXCELLENCE

DCRM305 DCRM308

KDRM305 KDRM308

ADRM305 ADRM308



EN ROBOTIC LAWN MOWER
DE MÄHROBOTER
FR ROBOT TONDEUSE
ES ROBOT CORTACÉSPED
IT TOSAERBA ROBOTICO
NL ROBOTMAAIER
PL ROBOT KOSZĄCY
PT CORTADOR DE RELVA ROBÓTICO
RO MAȘINĂ DE TUNS IARBA ROBOTIZATĂ



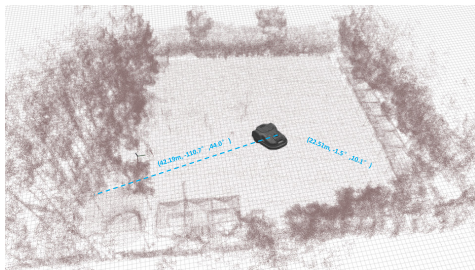
EN	3
DE	17
FR	32
ES	47
IT	62
NL	77
PL	92
PT	107
RO	122

Introduction

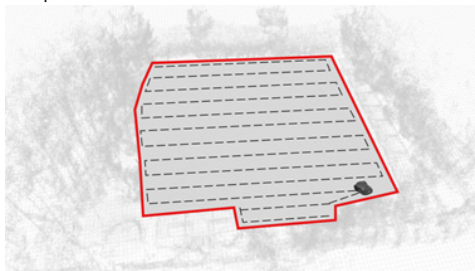
Thank you for choosing our advanced robotic lawn mower – the Terraina E Series, new generation of robot lawn mower without boundary wire. With Terraina by your side, you can embrace the freedom to enjoy life's more fulfilling moments while it takes care of your lawn with precision and ease!

How does this mower work?

This next-generation robotic lawn mower doesn't rely on GPS. Instead, it uses advanced 150-Line Flash LiDAR to scan the entire environment, creating a detailed 3D point cloud map with millions of data points. This map helps the mower navigate with human-like precision. Just like how we use our eyes to recognize the layout of our surroundings, the mower can 'see' and 'understand your front yard'—knowing its shape, where it goes, and how far it is from obstacles.



After mapping the working area, the mower automatically calculates and generates an efficient mowing path, ensuring complete coverage within the defined boundaries. If the battery runs low, the mower will navigate back to the charging dock and resume mowing from the exact spot where it left off once fully recharged, continuing till the entire task is complete.



While Flash LiDAR provides detailed mapping, it has limited field of view (FOV), resulting in a relatively localized view of the environment. In these situations, the machine will perform an in-place spinning motion to collect and stitch 360° data, ensuring reliable navigation even when Flash LiDAR data is limited. Benefited from the combined Flash LiDAR and Spinning Motion technology, the Terraina E Series

not only eliminates the need for physical boundary wires, but RTK base stations and any other signal beacons.

This innovation enables it to excel in complex garden environments, it works day and night, delivering precise navigation and optimal lawn care, giving you freedom from GPS signal concerns.

We're here to help:

Website: www.dck-tools.com/robotic/support Email: service@dck-tools.com

Get Terraina App at:



ORIGINAL INSTRUCTIONS IMPORTANT READ CAREFULLY BEFORE USE KEEP FOR FUTURE REFERENCE

WARNING: For the purposes of recharging the battery, only use the detachable supply unit provided with this appliance.

This appliance contains batteries that are only replaceable by skilled persons.

Safe Operating Practices

Training

- Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the proper use of the machine.
- Never allow children, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge or people unfamiliar with these instructions to use the machine, local regulations may restrict the age of the operator.
- The operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

Preparation

- Ensure the correct installation of the automatic perimeter delineation system as instructed.
- Periodically inspect the area where the machine is to be used and remove all stones, sticks, wires, bones, and other foreign objects.
- Periodically visually inspect to see that the blades, blade bolts and cutter assembly are not worn or damaged. Replace worn or damaged blades and

bolts in sets to preserve balance.

- d) On multi-spindle machines, take care as rotating one blade can cause other blades to rotate.

Operation

- a) Never operate the machine and/or its peripherals with defective guards or shields, or without safety devices, or if the cord is damaged or worn.
- b) Do not put hands or feet near or under rotating parts. Keep clear of the discharge opening at all times.
- c) Avoid exposure of irrigation systems to Terraina's LiDAR
- d) Never pick up or carry the machine while the motor is running.
- e) Operate the disabling device from the machine
- Before clearing a blockage;
 - Before checking, cleaning or working on the machine;
 - After striking a foreign object to inspect the machine for damage;
 - If the machine starts to vibrate abnormally, and to check for damage before restarting.

Additionally, when the machine is operating automatically, do not leave the machine to operate unattended if you know that there are pets, children or people in the vicinity.

Maintenance and Storage

- a) Keep all nuts, bolts, and screws tight to be sure the machine is in safe working condition.
- b) Inspect the machine frequently and replace worn or damaged parts for safety.
- c) Ensure that only replacement cutting means of the right type are used.
- d) Ensure that batteries are charged using the correct charger recommended by the DCK. Incorrect use may result in electric shock, overheating or leakage of corrosive liquid from the battery.
- e) In the event of leakage of electrolyte flush with water/neutralizing agent, seek medical help if it comes into contact with the eyes, etc.
- f) Servicing of the machine should be according to DCK's instructions.

Recommendations

- a) To connect the machine and/or its peripherals only to a supply circuit protected by a residual current device (RCD) with a tripping current of not more than 30 mA;
- b) To avoid using the machine and its peripherals in bad weather conditions especially when there is a risk of lightning.

Additional Safety Requirements

- a) Not to allow children to be in the vicinity or play with the machine when it is operating.
- b) Not to overreach and to keep the balance at all times, to always be sure of the footing on slopes

and to walk, never run while operating the machine or its peripherals.

- c) Not to touch moving hazardous parts before these have come to a complete stop.
- d) The residual risks: Do not touch the blade at any time.
- e) Always wear substantial footwear and long trousers while operating the machine.
- f) For machines used in public areas, the following warning signs shall be placed around the working area of the machine.

Warning! Automatic lawnmower! Keep away from the machine! Supervise children!

This equipment should be installed and operated with a minimum distance of 20 cm between the device and the user or bystanders.

Password Exchange Notification during App Network Configuration: The device will collect and store the Wi-Fi account password you enter, solely for the purpose of network connection.

During the configuration process, the device will act as a client, needing DNS and DHCP services.

Battery Safety Warning

- a) Do not dismantle, open or shred secondary cells or batteries.
- b) Keep batteries out of the reach of children. Battery usage by children should be supervised. Especially keep small batteries out of reach of small children.
- c) Do not expose cells or batteries to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.
- d) Do not short-circuit a cell or a battery. Do not store cells or batteries haphazardly in a box or drawer where they may short-circuit each other or be short-circuited by other metal objects.
- e) Do not subject cells or batteries to mechanical shock.
- f) In the event of a cell leaking, do not allow the liquid to come in contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.
- g) Do not use any charger other than that specifically provided for use with the equipment.
- h) Do not use any cell or battery which is not designed for use with the equipment.
- i) Do not mix cells of different manufacture, capacity, size or type within a device.
- j) Always purchase the battery recommended by the device manufacturer for the equipment.
- k) Keep cells and batteries clean and dry.
- l) Wipe the cell or battery terminals with a clean dry cloth if they become dirty.
- m) Secondary cells and batteries need to be charged before use. Always use the correct charger and refer to the manufacturer's instructions or

- equipment manual for proper charging instructions.
- n) Do not leave a battery on prolonged charge when not in use.
 - o) After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the cells or batteries several times to obtain maximum performance.
 - p) Retain the original product literature for future reference.
 - q) Use the cell or battery only in the Application for which it was intended.
 - r) When possible, remove the battery from the equipment when not in use.
 - s) Keep the cell or battery away from microwaves and high pressure.
 - t) Dispose of properly.

GENERAL SAFETY WARNINGS

(For All Battery Chargers)

A WARNING! Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious personal injury. Save all warnings and instructions for future reference.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Warning: Do not recharge non-rechargeable batteries.

For indoor use only.

It is recommended to place the battery in a well ventilated area during charging.

Work Area Safety

1. Do not operate adapter in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.

Electrical Safety

1. The plug of battery charger must match the outlet. Never modify the plug in anyway. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
2. Do not expose battery charger to rain, snow or wet conditions.

3. Protect battery charger against heat, oil, sharp edges and moving parts.

Battery Charger Use and Care

1. Store battery charger out of reach of children and do not allow persons unfamiliar with the battery charger or these instructions to operate the charger.
2. To be safe, disabled, retarded, untrained people or people disable to operate independently, including young children, are discouraged to operate the battery charger without supervision. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the charger.
3. Make sure that the AC voltage of the power source meets the requirement specified on the nameplate of the battery charger. Be sure to charge in a well ventilated area without inflammables.
4. When finishing charging, please power down before taking away the battery from the charger. Do not leave the battery in the charger for long time.
5. Always unplug the charger before performing any kind of work on it (e.g. maintenance, cleaning, etc.). Only use soft and dry cloth to wipe the body of battery charger. Do not clean the charger with wet cloth, thinner, gasoline or other volatile solvents.
6. This battery charger is only designed for charging of original 18V (20V MAX) Li-ion battery. Use of other type of battery or charger, e.g. imitated, modified or with other brand, may result in a risk of battery burst causing personal injury and property damage.
7. Do not disassemble the battery charger. Be careful not to drop, shake or strike the battery charger. Store battery charger in a moisture-proof and anti-frost area.
8. Never use the battery charger for other purposes or for other manufacturer's batteries.
9. Make sure no foreign bodies in the cradle of the battery charger before inserting the battery and avoid dirty or moisture.
10. Do not dispose of damaged or worn out battery charger into household waste.
11. Do not charge for damaged battery.
12. Never charge for non-rechargeable batteries, otherwise may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
13. Do not operate the battery charger when the environmental temperature is under 5°C or higher than 40°C; Otherwise may cause damage to the battery or disable for charging. It may unable to charge when the environmental temperature is under 0°C.
14. Do not use battery charger with damaged electric plug or cord. To avoid any risk of injury, take the damaged charger to a qualified serviceman or an authorized center to replace the cord and plug.

Only use original cord and plug.

15. To avoid the risk of electric shock, do not touch the metal of output connecting parts.

Symbols on Manual



WARNING

This indicates a potentially hazardous situation, ignoring this could result in serious injury.



ATTENTION

This indicates important information that deserves special notice, ignoring this may not be immediately hazardous but could result in failure, damage to equipment, or damage to property.

Symbols on Mower



WARNING: Read the user manual before any operation.



Read operator's manual



WARNING: Keep a safe distance from the product when operating. Keep your hands and feet away from the rotating blades.



Detachable supply unit



Do not burn



Do not charge a damaged battery pack



WARNING: Operate the disabling device before working on or lifting the product.



Do not dispose of batteries. Return exhausted batteries to your local collection or recycling point.



WARNING: Do not ride on the machine.



Conforms of EC



RCM marking



According to the European Waste Directive 2012 / 19 / EU on Electrical and electronic equipment and the current national laws, electric tools that are no longer available must be collected separately and disposed of properly.

Symbols on Charger



Read operator's manual



Conforms of EC



For indoor use only



Class II equipment



SMPS (Switch mode power supply unit)



According to the European Waste Directive 2012 / 19 / EU on Electrical and electronic equipment and the current national laws, electric tools that are no longer available must be collected separately and disposed of properly.



SMPS incorporating a short-circuit-proof safety isolating transformer (inherently or non-inherently)

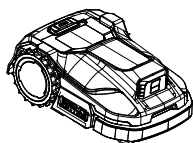


FUSE-LINK(KRC2081-03/ARC2081-03/DRC2081-03)

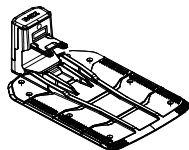


FUSE-LINK(KRC2083-03/ARC2083-03/DRC2083-03)

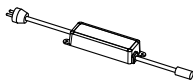
What's in the Box



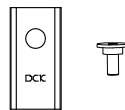
Terraina



Charging Dock



Power Adapter



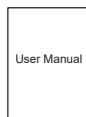
Spare Blade Kit



Ground Anchor



Allen Wrench



User Manual



Dock Fixing Screw

Technical Data

	DCRM305/KDRM305/ ADRM305 (The letter "RM" means Robotic Mower)	DCRM308/KDRM308/ ADRM308 (The letter "RM" means Robotic Mower)
Dimensions(Width*Depth*Height, cm)	64.9*44*26.8	
Weight (kg)	14.35	14.35
Area Capacity (sqm)	500	800
Cutting Height (mm)	30-80	
Cutting Width (mm)	180	
Max. Slope	45%(24°)	
Working Temperature (°C)	0-45	
IP Classification	Terraina: IPX5 Charging Dock: IPX4	
Connectivity	Wi-Fi+Bluetooth/4G	

Radio	Frequency Band(s)	Tx (MHz)	Rx (MHz)	Maximum Power Output (dBm)
LTE	Band 1	1920-1980	2110-2170	25
	Band 3	1710-1785	1805-1880	
	Band 5	824-849	869-894	
	Band 7	2500-2570	2620-2690	
	Band 8	880-915	925-960	
	Band 20	832-862	791-821	
	Band 28	703-748	758-803	
	Band 38	2570-2620	2570-2620	
	Band 40	2300-2400	2300-2400	
Band 41	2496-2690	2496-2690		
Bluetooth	/	2400-2483.5	2400-2483.5	8

2.4G WIFI	/	2400-2483.5	2400-2483.5	20
5G WIFI	/	5470~5725	5470~5725	20
	/	5725~5850	5725~5850	14
GNSS	/	/	1559-1610	/

Sensor Name	Function Description	Sensing Capabilities
Flash LiDAR	1. Used to build a SLAM map and locate the machine's position in the environment. 2. Detects obstacles in front of the machine to reduce collisions.	50m

Noise information

A-weighted sound pressure level

$L_{pA} = 50 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 3.42 \text{ dB(A)}$

A-weighted sound power level

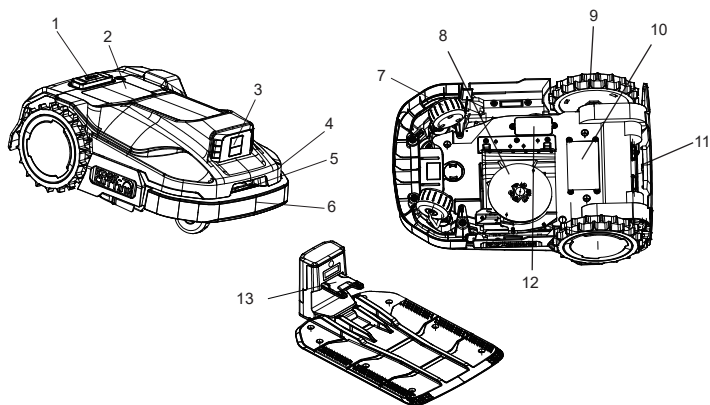
$L_{WA} = 58 \text{ dB(A)}$ $K_{WA} = 3.42 \text{ dB(A)}$

wear hearing protection

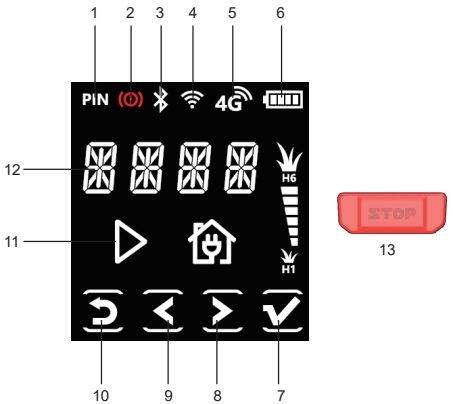
Charger Specifications

Product model	DCRM305/KDRM305/ADRM305			DCRM308/KDRM308/ADRM308
Charger model	DRC2801-3/KRC2801-3/ARC2801-3			DRC2803-3/KRC2803-3/ARC2803-3
Charger Rating	Input: 220-240V~50-60Hz Output:26V/1.5A			Input: 220-240V~50-60Hz Output:28V/3A
Working Temperature (°C)	5-40			
Working Humidity	0-90%			
Battery pack model	FFRB2020	FFRB2040	FFRB2050	FFRB2040
Battery Type	Lithium-ion			
Capacity	2Ah	4Ah	5Ah	4Ah
Number of Battery Cells	5	10	10	

Get to know Terraina



1. Stop/Power Button
2. Control Panel
3. Flash LiDAR
4. LED Light
5. Charging Port
6. Bumper
7. Front Wheels
8. Anti-jam Disc
9. Rear Wheels
10. Battery Compartment
11. Lifting Handle
12. Air tag storage compartment
13. Charging Pile








- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1. PIN Code | 9. Function Select/
PIN code - |
| 2. Error | 10. Return |
| 3. Bluetooth | 11. Mowing/Returning Indicator |
| 4. Wi-Fi | 12. Status Display |
| 5. Cellular | 13. Emergency Stop (Press)/
Power Button (Press and hold
for 3s) |
| 6. Battery | |
| 7. Confirm | |
| 8. Function Select/
PIN code + | |




Power On/Off:

Press and hold  for 3s.





PIN Code Entering:

When the **PIN** lights up, first digit of status display blinks , use   to select the correct number,  to confirm and  to cancel. The default PIN code is '0000', and can be changed using the App.





Cutting Height Adjusting:

Press and hold  for 3 seconds to activate cutting height adjusting, use   to select the preferred cutting height.

Start Mowing:

After finishing the installation, tap  or  till  lights up, tap  to send Terraaina for mowing.

Return to Charging Dock:

After finishing the installation, tap  or  till  lights up, tap  to send Terraaina back for charging.

STOP Terraaina:

Press  to stop Terraaina.

Clear Error Code:

Press  to clear error code.

Rain Detection & Rain Delay:

If it starts raining, Terraaina goes to charging dock automatically, and will stand by for several hours till the lawn is dry for better lawn protection. The rain delay length is set as 3 hours by default - this can be adjusted using the app.

Installation

Let's Make a Plan

Take a minute to walk around your garden, inspect all your garden elements, and sort them by the following:

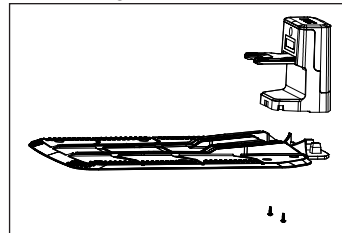
Working area: The area of lawn to mow.

Charging location: The area to install the charging dock.

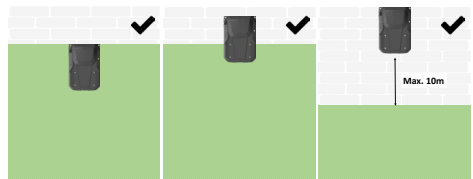
No-Go Zone: Flower beds, water pools and other areas INSIDE your lawn that your mower needs to stay away from.

Charging Dock Installation

1. Fix the charging dock with the dock via provided 2 dock fixing screws.

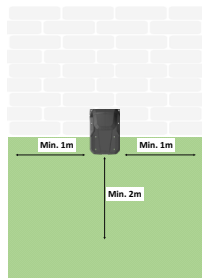


2. Find a place to locate the charging dock, it should be an open, flat area with easier access to AC outlet and Wi-Fi connection. It can be placed both on lawn or concrete, under the roof or even into the garage (but please keep the door open when the mower is going out/returning). If the dock is placed out of lawn area, the maximum distance from dock to the lawn area need to be shorter than 10m.

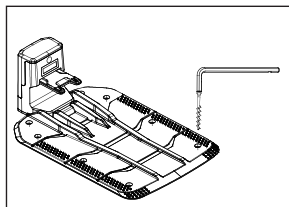


Note: Keep an obstacle-free area for the charging dock with the parameters shown below, no-go zones

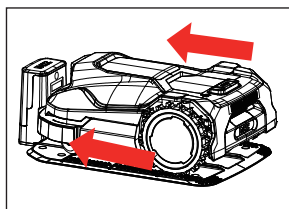
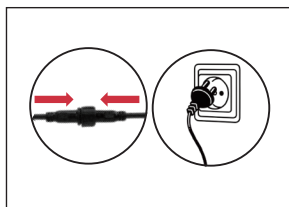
CANNOT be set at this range as well:



3. Fix the charging dock onto the ground.



4. Get the charging dock powered, place the mower onto dock and well connected with the charging pile, the mower will be automatically powered on.
Note: Mower can't be powered off when it is on the dock.



5. Enter the correct PIN code via control panel, wait for several seconds till the mower ends its self-checking. (The voice guide will let you know.)

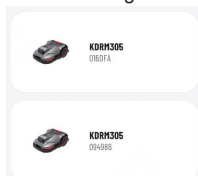
Mower Connecting

The mower need to work with the smart APP (can be downloaded from INTRODUCTION chapter at page 3) for better controlling and working progress monitoring.

1. Finish the registration from Terraina APP, switch on Bluetooth of the phone, tap 'Add device', select and confirm the pertinent device.



Note: If multiple devices were found, SN code can be used to distinguish.

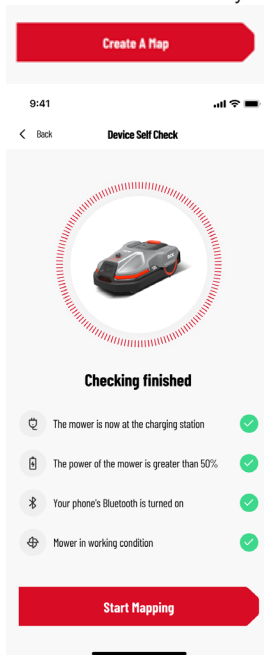


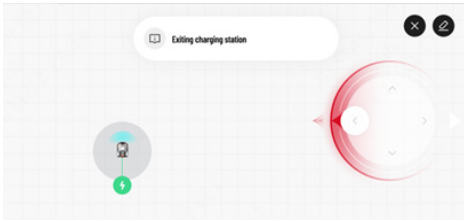
2. Finish the Wi-Fi configuration following the guide (Optional if the mower is with 4G).

Mapping

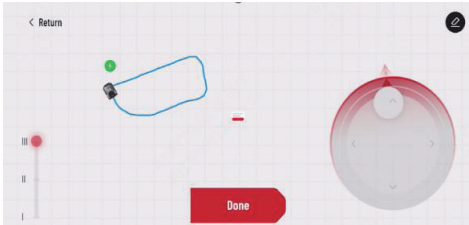
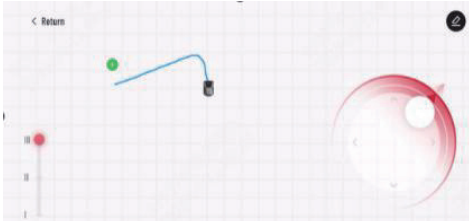
Terraina needs to learn your lawn firstly for its better lawn management:

1. Tap 'Create a Map', wait till the mower finishes self-checking, and then tap 'Start Mapping', the mower will automatically drive out of the dock.

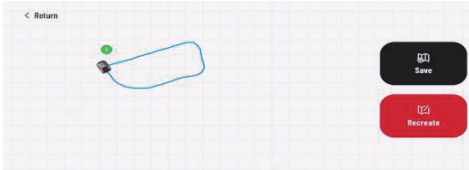
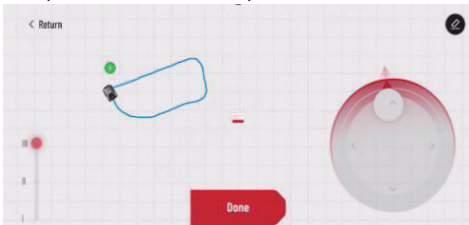




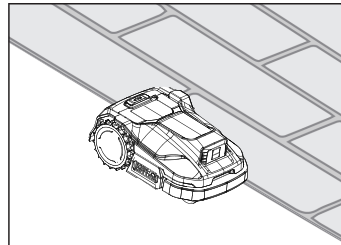
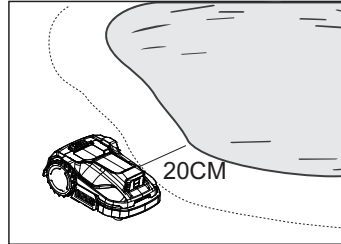
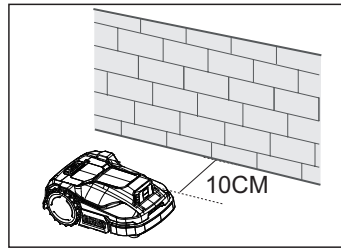
2. Use the phone driving the mower to the edge of the lawn, mark it as the starting point, then drive all along the lawn edge till finished the entire loop.



3. Tap 'Done' and 'Save Map'

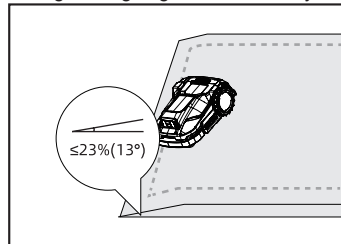


Note: Please make sure to keep the mower's outer shell at least 10cm away from obstacles, 20cm away from water pool, curb, or other drop-off areas. Mower can ride on the edge if the outside of lawn is level ground (with in 3cm gap on height).

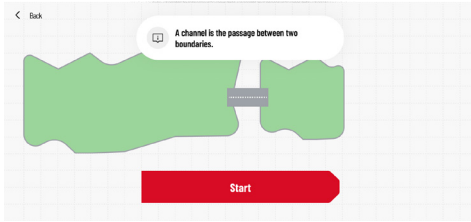


Note:

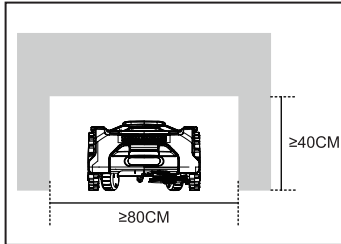
Even though the mower can traverse slopes up to 45% (24°) within the lawn, make sure the slope along the edge does not exceed 23% (13°), or the machine may easily get stuck or experience issues such as sliding off or going out of boundaries.



4. Create a channel connecting the dock and the working area.



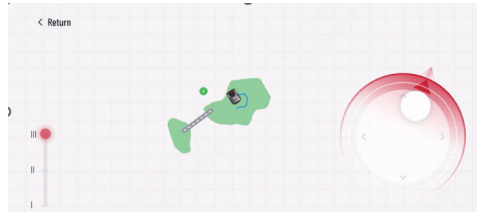
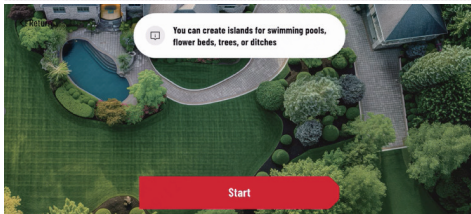
Note: Minimum width and height for mower passing through is: 80cm * 40cm



No-go Zone Creating

Although Terraina can recognize lawn area and various types of obstacle, it would be recommended marking the areas you definitely not want the mower to break in, like a growing flower bed or a water pool.

1. Tap 'Map Management' - 'Add More'-'Island'-'Start', drive the mower circling up the whole No-go zone following the guide, and then 'Save'.



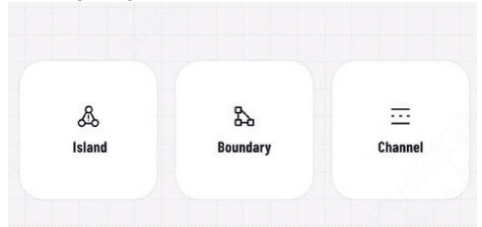
Note: Please make sure to keep the mower's outer shell at least 10cm away from obstacles, 20cm away from water pool, curb, or other drop-off areas.

Multi-zone Creating

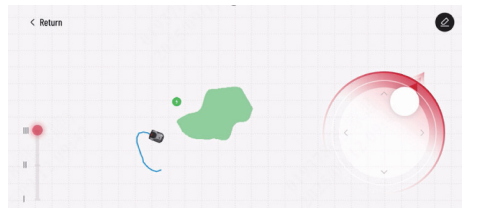
Terraina can manage multiple lawn areas, if you have a front yard and a back yard, just leave them to Terraina.

Although Terraina can recognize lawn area and various types of obstacle, it would be recommended marking the areas you definitely not want the mower to break in, like a growing flower bed or a water pool.

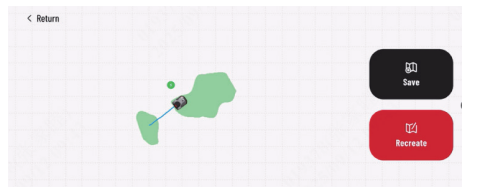
1. Tap 'Map Management' - 'Add More'-'Island'-'Start', drive the mower circling up the whole No-go zone following the guide, and then 'Save'



2. Very similar to the 'Mapping' process, following the guide, create and save the map for your other lawn areas.



3. Don't forget to create a channel connecting the areas.

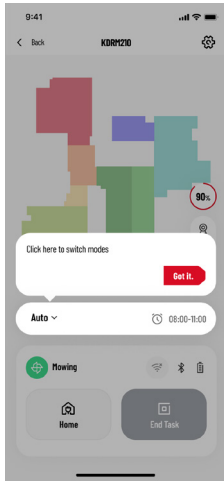


Working Mode

Terraina has 2 working modes:

Auto: Terraina will follow the preset working schedule for lawn management.

Manual: If no specific working schedule is desired, this allows users to manually start Terraina to mow as their wish.



More to Explore Using Terraina Smart APP.....

Maintenance



WARNING

Any maintenance should not be started until the product – the mower or the charging station - is fully POWERED OFF.

Keeping your Terraina in good working condition is important for optimal performance and longevity. Performing regular maintenance as recommended will help keep Terraina running smoothly.

Cleaning



ATTENTION

- Do not use a pressure washer for any aspect of cleaning this product.
- Do not submerge the product in water.
- Do not clean the product with any detergents.



WARNING

• The AC plug need to be disconnected before any maintenance of the charging dock.
Regularly clean grass clippings and other debris buildup from under the mower deck, wheels, and top of the mower by using a brush or garden hose. The charging dock plate and charging connector can also be cleaned using a brush or blower. Finally, don't forget to clean the LiDAR with a soft cloth to ensure

the best obstacle avoidance - this component needs to be handled a lot more gently.



Blade Replacing

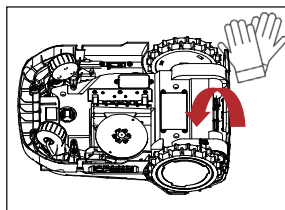
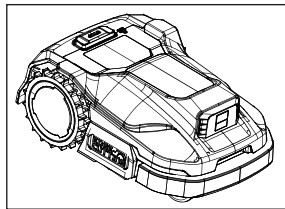


WARNING

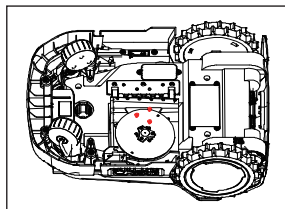
- Use only DCK-permitted blades and screws. Improper blades can lead to mower damage or blade detachment.
 - Wear protective gloves before any maintenance on the blades.
- The mower blades need to be kept sharp for clean, even cutting. Inspect the mower blades frequently for signs of wear and damage. Replace the blades as needed - this is recommended at least once a month.

To replace the blades:

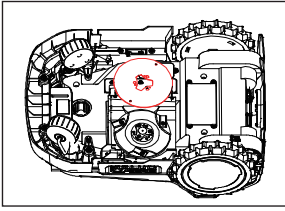
1. Press  first to stop the mower if it is running.
2. Press and hold  till the system turns off.
3. Put on the LiDAR cover, turn the product upside down and gently place it on a soft and clean surface.



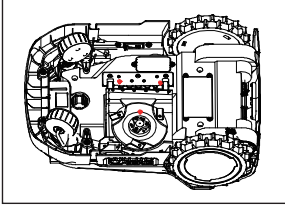
4. Use a screwdriver to unscrew the three screws on the blade guard.



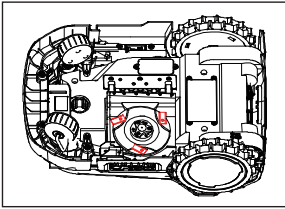
5. Remove the blade guard.



6. Use a screwdriver to remove the three screws that secure the blade.



7. Replace each blade, fasten the new ones with screws, and ensure that the new blades can spin smoothly.



Winter Storage

Storing your mower properly over the winter months is crucial to keeping it in optimal condition and save your time when spring arrives.

1. Fully charge the battery before storing it for the winter.
2. Turn the power off.
3. Unplug the AC adapter from the outlet.
4. Disconnect the power cord from the charging dock.
5. Thoroughly clean the body - including the shell, chassis, LiDAR, cutting deck, wheels, etc. Remove all grass clippings, dirt and debris.
6. Disconnect the perimeter wire from the charging dock, although the mower and its charging dock are designed and build to survive tough environment, we would recommend storing them in a shed, garage or basement. The perimeter wire can be left where it is.
7. Check the battery status and charge the device when it's put back to work in spring.

OTA Firmware Updates

Keeping the mower firmware updated is important to ensure optimal performance and to access the latest features. Keep your device connected to be notified by the app if there are any new firmware updates available. Just tap the update on the app, take a break, and we'll get it all done for you.

Intended Use

The mower is intended for domestic lawn mowing. Do not operate the mower indoors or for any other purpose to avoid the risk of accidents and damage to mower.

Troubleshooting

While key notifications will be signaled by the app, this troubleshooting guide will assist you further in diagnosing and resolving common problems with the mower. Thoroughly attempt the solutions provided here before attempting complex repairs or contacting support.

Error	Description	Cause	Action
E01	Wrong PIN code	Wrong PIN code was entered.	Enter the correct PIN code. The app can help you reset the PIN code if you forget it.
E03	Out of working area	The mower is outside the map.	Move the mower back to the working area
E04	Wheel motor error, right/left	Grass or other objects have wrapped around the rear wheel	STOP the mower and clean it up
E05	Cutting motor error	Grass or other objects have wrapped around the cutting disk	STOP the mower and clean it up, wear protective gloves or use a brush to avoid scratches.
E06	Tilted	The mower is not at the upright position.	STOP the mower, inspect and clear away any object caused the tilt.
E07	Lifted	The mower has been lifted.	STOP the mower, inspect and clear away any object caused the lift.
E08	Trapped	The mower has got caught in something, or it is being blocked by an obstacle.	Free the product and rectify the reason for it becoming trapped. Clean out the obstacles like branches, stones, or anything else that could hinder the mower.
E09	Low battery power	The mower has insufficient battery power.	STOP the mower and move it back to charge.
E10	Over-voltage protection (battery)	Wrong battery or power adapter is being used, or a faulty connection to the power adapter.	Correct the issue and restart the mower.
E11	Low-voltage protection (battery)	The mower has insufficient battery, or the battery is dying.	STOP the mower and move it back to charge. If this keep happening, connect the DCK service center or a DCK authorized organization for proper dispose and replacement.
E12	High temperature protection (battery)	The mower has been working in a high temperature environment for too long.	Power off the mower and move it under some shade, restart it later.
E13	Low temperature protection (battery)	Environmental temperature is too low for the mower to work.	Power off the mower and move it back to a warm place.
E14	No Map.	No Map in the system.	Start mapping from charging dock.
E17	Firmware update failure	Firmware update failure	Check out the Wi-Fi connection, clear the error or reboot the mower, and try again.
E18	Bumper sensor abnormal	The mower is blocked by an obstacle, or the bumper is stuck.	Remove any obstacles or manually adjust the bumper.
E61	Dock returning failure	The mower failed to return to charging dock.	Check if anything is blocking the path back to the dock. Clean the LIDAR and camera sensors with a soft cloth.
E70	Trapped	The mower is stuck due to slipping in one spot and unable to continue operating.	Check if the ground is too wet, muddy, or uneven, causing the mower to lose traction. Adjust the boundary using app, following the mapping requirements.
Others	Other fault	Other fault	Check out the App for detailed information and action.

Warranty

DCK offers a 3-year warranty for the robotic mower and 1 year for its battery against defects in materials and quality, from the date of original purchase, and valid only for the original purchaser.

What Is Covered:

Any defects in materials or quality in this mower under normal use, maintenance, and service. DCK will, at its option, repair or replace any defective parts within a reasonable time period. Replacement parts may be new, used, refurbished, or rebuilt parts meeting specifications.

What is Not Covered:

- Damage caused by water seepage from using a high-pressure washer, or from being submerged under water - for example, when heavy rain forms pools of water.
- Damage caused by extreme weather conditions - like storms or lightning.
- Damage caused by improper battery storage or battery handling.
- Damage caused by using parts not permitted by DCK – such as cutting blades, batteries, power adapters, and more.
- Damage to the loop wire, cutting blades, screws, and other components which are known as quick-wear parts.
- Damage caused by any unauthorized modification of any part of the product.

Warranty Service:

For warranty service, contact DCK customer services to troubleshoot the issue. If the issue cannot be resolved, you will be given instructions on how to obtain warranty services. DCK is responsible for delivery and pickup charges to and from the service center. DCK will return the repaired product to you at no charge.

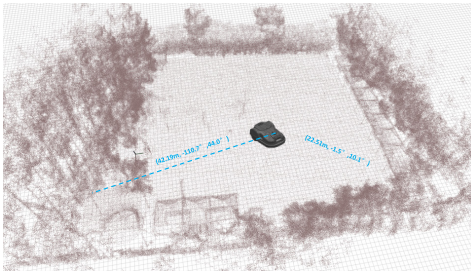
Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für unseren fortschrittlichen Mähroboter der Terraina E-Serie entschieden haben – einer neuen Generation von Mährobotern ohne Begrenzungskabel.

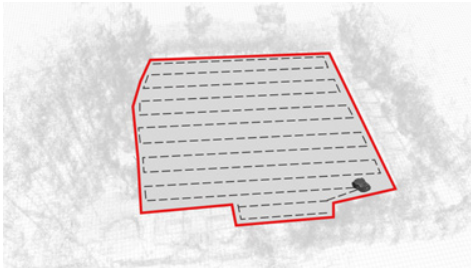
Mit Terraina haben Sie die Freiheit, die schönen Momente des Lebens zu genießen, während sich das Gerät mit Präzision und Leichtigkeit um Ihren Rasen kümmert!

Wie funktioniert dieser Mäher?

Dieser Mähroboter der nächsten Generation kommt ohne GPS aus. Stattdessen nutzt er die fortschrittliche Flash-LiDAR-Technologie mit 150 Linien, um die gesamte Umgebung zu scannen und eine detaillierte 3D-Punktwolkenkarte mit Millionen von Datenpunkten zu erstellen. Dank dieser Karte kann der Mäher mit menschenähnlicher Präzision navigieren. So wie wir mit den Augen die Beschaffenheit unserer Umgebung erkennen, kann der Mäher Ihren Vorgarten „sehen“ und „verstehen“: Er ermittelt Konturen, Bewegungsmuster und den Abstand zu Hindernissen.



Im Anschluss an die Kartierung des Arbeitsbereichs berechnet und generiert der Mäher automatisch einen effizienten Mähpfad und gewährleistet auf diese Weise eine vollständige Abdeckung innerhalb der definierten Grenzen. Bei niedrigem Akkustand navigiert der Terraina zurück zur Ladestation und setzt den Mähvorgang nach dem vollständigen Aufladen an genau der Stelle fort, an der er aufgehört hat – bis die gesamte Aufgabe abgeschlossen ist.



Während Flash-LiDAR eine detaillierte Kartierung ermöglicht, nutzt das System ein eingeschränktes Sichtfeld für eine relativ kleinräumige Abtastung der

Umgebung. Je nach Situation erfasst und verbindet die Maschine durch eine Rotation um die eigene Achse Daten aus einem Radius von 360°. So ist eine zuverlässige Navigation auch dann gewährleistet, wenn die Flash-LiDAR-Daten begrenzt sind.

Dank der kombinierten Flash-LiDAR- und Spinning Motion-Technologie macht die Terraina E-Serie nicht nur physische Begrenzungskabel überflüssig, sondern auch RTK-Basisstationen und andere Signalgeber.

Diese Innovation ermöglicht eine hervorragende Leistung in komplexem Gartengelände. Sie funktioniert bei Tag und bei Nacht, sorgt durch präzise Navigation für eine optimale Rasenpflege und arbeitet unabhängig vom GPS-Empfang.

Wir sind gern für Sie da:

Website: www.dck-tools.com/robotic/support

E-Mail: service@dck-tools.com

Download der Terraina App:



ORIGINALBETRIEBS- ANLEITUNG WICHTIG VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN FÜR KÜNFTIGE VERWENDUNG AUFBEWAHREN

WARNUNG: Zum Aufladen des Akkus ausschließlich das mit diesem Gerät mitgelieferte abnehmbare Netzteil verwenden.

Dieses Gerät enthält Akkus, die nur durch fachkundige Personen ausgetauscht werden dürfen.

Sicherheit beim Betrieb

Schulung

- Lesen Sie die Anleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und der ordnungsgemäßen Verwendung der Maschine vertraut.
- Die Verwendung der Maschine niemals Kindern, Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. mangelnder Erfahrung und Kenntnis oder Personen erlauben, die mit diesen Anweisungen

nicht vertraut sind. Das Alter der bedienenden Person kann durch örtliche Vorschriften eingeschränkt sein.

- c) Der Bediener bzw. Benutzer ist für Unfälle oder Gefahren verantwortlich, die anderen Personen oder deren Eigentum entstehen.

Vorbereitung

- a) Sicherstellen, dass das automatische Perimeter-Begrenzungsssystem gemäß der Anleitung korrekt installiert ist.
- b) Den Bereich, in dem die Maschine verwendet werden soll, regelmäßig überprüfen und Steine, Stöcke, Drähte, Knochen sowie andere Fremdkörper entfernen.
- c) Durch regelmäßige Sichtprüfungen gewährleisten, dass Schneidklingen, Klingenbolzen und Schneidwerk nicht abgenutzt oder beschädigt sind. Abgenutzte oder beschädigte Schneidklingen und Bolzen zwecks Gleichmäßigkeit satzweise austauschen.
- d) Bei Mehrspindelmaschinen ist Vorsicht geboten, da die Drehung einer Schneidklinge das Drehen anderer Klingen verursachen kann.

Betrieb

- a) Die Maschine und/oder ihre Peripheriegeräte niemals mit defekten Schutzvorrichtungen bzw. Abdeckungen oder ohne Sicherheitsvorrichtungen verwenden, oder wenn das Kabel beschädigt oder abgenutzt ist.
- b) Hände und Füße nicht in die Nähe von oder unter rotierende Teile halten. Jederzeit Abstand zur Auslassöffnung halten.
- c) Vermeiden, dass Bewässerungssysteme dem LiDAR des Terraina ausgesetzt werden.
- d) Die Maschine niemals bei laufendem Motor anheben oder tragen.
- e) Die Sperrvorrichtung der Maschine betätigen:
 - vor dem Beseitigen von Blockaden,
 - vor dem Prüfen, Reinigen oder Arbeiten an der Maschine,
 - nach einem Schlag durch einen Fremdkörper, um die Maschine auf Schäden zu untersuchen,
 - wenn die Maschine anfängt, ungewöhnlich zu vibrieren, und um sie vor dem Neustart auf Schäden zu überprüfen.

Die Maschine bei automatischem Betrieb außerdem nicht unbeaufsichtigt laufen lassen, wenn sich Haustiere, Kinder oder andere Personen in der Nähe befinden.

Wartung und Lagerung

- a) Sämtliche Muttern, Bolzen und Schrauben festziehen, um sicherzustellen, dass die Maschine sicher arbeitet.
- b) Die Maschine regelmäßig überprüfen und abgenutzte oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen ersetzen.

- c) Sicherstellen, dass nur Ersatzschneidzubehör des richtigen Typs verwendet wird.
- d) Dafür sorgen, dass Akkus mit dem richtigen, von DCK empfohlenen Ladegerät geladen werden. Bei unsachgemäßer Verwendung kann es zu Stromschlägen, Überhitzung oder zum Austritt aggressiver Flüssigkeit aus dem Akku kommen.
- e) Bei Austreten von Elektrolyt mit Wasser/ Neutralisationsmittel spülen und bei Kontakt mit den Augen usw. ärztliche Hilfe aufsuchen.
- f) Die Wartung der Maschine sollte gemäß den Anweisungen von DCK erfolgen.

Empfehlungen

- a) Die Maschine und/oder ihre Peripheriegeräte nur an einen Versorgungsstromkreis anschließen, der durch eine Fehlerstromschutzschaltung mit einem Auslösestrom von maximal 30 mA gesichert ist.
- b) Verwenden der Maschine und ihrer Peripheriegeräte bei schlechten Wetterbedingungen, insbesondere bei Blitzgefahr, vermeiden.

Zusätzliche Sicherheitsanforderungen

- a) Kindern nicht erlauben, sich in der Nähe der Maschine aufzuhalten oder mit ihr zu spielen, wenn diese in Betrieb ist.
- b) Nicht überbeanspruchen und jederzeit das Gleichgewicht halten, an Hängen immer auf sicheren Stand achten und beim Bedienen der Maschine oder ihrer Peripheriegeräte gehen, niemals schnell laufen.
- c) Sich bewegende gefährliche Teile nicht berühren, bevor diese vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- d) Restrisiken: Niemals die Schneidklinge berühren.
- e) Beim Bedienen der Maschine immer festes Schuhwerk und lange Hosen tragen.
- f) Beim Einsatz von Maschinen in öffentlichen Bereichen müssen rund um den Arbeitsbereich der Maschine die folgenden Warnhinweise angebracht werden.

Warnung! Automatischer Rasenmäher! Von der Maschine fernhalten! Kinder beaufsichtigen!

Diese Vorrichtung sollte mit einem Mindestabstand von 20 cm zwischen Gerät und Benutzer oder umstehenden Personen installiert und betrieben werden.

Benachrichtigung zur Passwortübermittlung während der App-Netzwerkconfiguration: Das Gerät erfasst und speichert das eingegebene Passwort für das WLAN-Konto ausschließlich zum Zweck der Netzwerkverbindung.

Während des Configurationsprozesses fungiert das Gerät als Client und benötigt DNS- und DHCP-Dienste.

Sicherheitshinweis zum Akku

- a) Sekundärzellen oder Akkus nicht zerlegen, öffnen oder zerkleinern.
- b) Akku außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Kinder dürfen Akku nur unter Aufsicht nutzen. Insbesondere kleine Akkus müssen außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern aufbewahrt werden.
- c) Zellen und Akkus weder Hitze noch Flammen aussetzen. Direkte Sonnenbestrahlung bei der Lagerung vermeiden.
- d) Zellen und Akkus nicht kurzschließen. Zellen und Akku nicht ungeordnet in einer Schachtel oder Schublade aufbewahren, um zu verhindern, dass sie sich gegenseitig kurzschließen oder durch andere Metallobjekte kurzgeschlossen werden.
- e) Zellen und Akkus keinen Stößen aussetzen.
- f) Wenn eine Zelle undicht ist, darf die Flüssigkeit nicht mit Haut oder Augen in Berührung kommen. Kommt es trotzdem zu einer Berührung, ist der betroffene Bereich mit großen Mengen Wasser zu spülen. Außerdem ist medizinische Behandlung zu veranlassen.
- g) Nur das speziell für diese Vorrichtung gelieferte Ladegerät verwenden.
- h) Keine Zellen oder Akkus verwenden, die nicht für diese Vorrichtung vorgesehen sind.
- i) Keine Zellen unterschiedlicher Marken, Kapazitäten, Größen oder Typen in einem Gerät mischen.
- j) Immer den vom Gerätehersteller für die Vorrichtung empfohlenen Akku erwerben.
- k) Zellen und Akkus sauber und trocken halten.
- l) Die Kontakte der Zelle oder des Akkus mit einem trockenen Tuch reinigen, wenn sie verschmutzt sind.
- m) Sekundäre Zellen und Akkus müssen vor Verwendung geladen werden. Immer das richtige Ladegerät verwenden und die Anleitungen des Herstellers sowie die Bedienungsanleitung zur Vorrichtung zum richtigen Laden beachten.
- n) Einen Akku nicht übermäßig lange laden, wenn er nicht benutzt wird.
- o) Nach langer Lagerung kann es erforderlich sein, die Zellen oder Akkus mehrere Male zu laden und zu entladen, um optimale Leistung zu erzielen.
- p) Die Originaldokumentation des Produkts aufbewahren, um später darauf zurückgreifen zu können.
- q) Zellen und Akkus nur für den vorgesehenen Zweck verwenden.
- r) Den Akku möglichst aus der Vorrichtung nehmen, wenn diese nicht gebraucht wird.
- s) Zellen und Akkus von Mikrowellen und hohem Druck fernhalten.
- t) Ordnungsgemäß entsorgen.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

(Für alle Akku-Ladegeräte)

WARNUNG! Sämtliche Anweisungen müssen gelesen und verstanden werden. Die Nichtbefolgung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder Verletzungen führen. Alle Warnhinweise und Anleitungen müssen aufbewahrt werden, um später darauf zurückgreifen zu können.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern diese beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

Warnung: Nicht wiederaufladbare Akkus dürfen nicht aufgeladen werden.

Nur zur Verwendung im Innenbereich.

Es wird empfohlen, den Akku während des Ladevorgangs an einem gut belüfteten Ort zu platzieren.

Sicherheit am Arbeitsplatz

1. Den Adapter nicht in explosiver Atmosphäre einsetzen, also beispielsweise bei Vorliegen entzündlicher Flüssigkeiten, Gase oder Stäube.

Elektrische Sicherheit

1. Der Stecker des Akkuladegeräts muss zur Steckdose passen. Der Stecker darf nicht modifiziert werden. Die Verwendung nicht modifizierter Stecker und geeigneter Steckdosen reduziert die Gefahr von Stromschlägen.
2. Das Akkuladegerät nicht Regen, Schnee oder Nässe aussetzen.
3. Das Batterieladegerät vor Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen schützen.

Benutzung und Pflege des Akkuladegeräts

1. Das Akkuladegerät außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren und nur Personen, die mit dem Akkuladegerät und diesen Anweisungen vertraut sind, mit dem Ladegerät arbeiten lassen.
2. Aus Sicherheitsgründen wird Personen mit körperlichen oder geistigen Behinderungen sowie ungeschulten oder für das eigenständige Arbeiten nicht geeigneten Menschen, einschließlich kleinen Kindern, davon abgeraten, das Akkuladegerät ohne Aufsicht zu bedienen. Kleine Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Ladegerät spielen.
3. Sicherstellen, dass die Wechselspannung der Stromquelle den auf dem Typenschild des Akkuladegeräts angegebenen Anforderungen entspricht. Darauf achten, dass der Ladevorgang in einem gut belüfteten Bereich ohne entzündliche Materialien durchgeführt wird.
4. Nach Abschluss des Ladevorgangs das Gerät vor dem Entnehmen des Akkus aus dem Ladegerät ausschalten. Den Akku nicht für längere Zeit im Ladegerät lassen.
5. Vor sämtlichen Arbeiten am Ladegerät (z. B. Wartung, Reinigung usw.) immer den Netzstecker trennen. Das Akkuladegerät nur mit einem weichen und trockenen Tuch abwischen. Das Ladegerät nicht mit einem feuchten Tuch, Verdünnern, Benzin oder anderen flüchtigen Lösungsmitteln reinigen.
6. Dieses Akkuladegerät ist nur zum Laden von originalen Lithium-Ionen-Akkus mit 18 V (max. 20 V) vorgesehen. Bei Verwendung anderer Akku- oder Ladegerättypen, z. B. von imitierten, modifizierten Akkus oder Modellen anderer Marken, besteht die Gefahr, dass der Akku platzt und dadurch Personen- und Sachschäden entstehen.
7. Das Akkuladegerät nicht zerlegen. Darauf achten, dass das Akkuladegerät nicht fallen gelassen, geschüttelt oder gestoßen wird. Das Akkuladegerät an einem Ort aufbewahren, der vor Feuchtigkeit und Frost geschützt ist.
8. Das Akkuladegerät niemals für andere Zwecke oder für Akkus anderer Hersteller verwenden.
9. Vor dem Einlegen des Akkus sicherstellen, dass sich keine Fremdkörper in der Halterung des Akkuladegeräts befinden, und Schmutz oder Feuchtigkeit fernhalten.
10. Beschädigte oder abgenutzte Ladegeräte nicht im Hausmüll entsorgen.
11. Defekte Akkus nicht laden.
12. Nicht wiederaufladbare Akkus niemals laden, da sonst die Gefahr von Überhitzung, Verbrennungen oder sogar einer Explosion besteht.
13. Das Akkuladegerät nicht verwenden, wenn die Umgebungstemperatur unter 5 °C oder über 40 °C liegt. Andernfalls kann der Akku beschädigt oder das Laden unmöglich werden. Möglicherweise funktioniert der Ladevorgang bei einer Umgebungstemperatur unter 0 °C nicht.
14. Das Akkuladegerät nicht mit beschädigtem Stecker oder Kabel verwenden. Zur Vermeidung jeglicher Verletzungsgefahr das beschädigte Ladegerät an qualifiziertes Servicepersonal oder einen autorisierten Kundendienst übergeben, damit Kabel und Stecker ausgetauscht werden. Nur Originalkabel und -stecker verwenden.
15. Zur Vermeidung der Gefahr eines Stromschlags das Metall an den Ausgangsanschlussstellen nicht berühren.

Symbole in der Anleitung



WARNUNG

Dieses Symbol weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin. Ein Ignorieren kann zu schweren Verletzungen führen.



ACHTUNG

Dieses Symbol weist auf wichtige Informationen hin, die besonders beachtet werden sollten. Ein Ignorieren muss nicht unmittelbar gefährlich sein, kann jedoch zu Ausfällen, Geräte- oder Sachschäden führen.

Symbole am Mäher



WARNUNG: Vor jeder Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung lesen.



WARNUNG: Während des Betriebs einen Sicherheitsabstand zum Produkt einhalten. Hände und Füße von den rotierenden Klingen fernhalten.



WARNUNG: Vor Arbeiten am oder Anheben des Produkts die Sperrvorrichtung betätigen.



WARNUNG: Nicht auf der Maschine mitfahren.



RCM-Kennzeichnung



Bedienungsanleitung lesen



Abnehmbares Netzteil



Nicht verbrennen



Defekte Akkus nicht laden



Li-Ion

Die Akkus nicht in den Müll geben. Erschöpfte Akkus bei lokalen Wertstoffsammelstellen abgeben.



Konform mit EG



Gemäß der EU-Richtlinie zu Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall 2012/19/EU und den nationalen Gesetzen müssen nicht mehr verfügbare Elektrowerkzeuge separat gesammelt und ordnungsgemäß entsorgt werden.

Symbole am Ladegerät



Bedienungsanleitung lesen



Nur zur Verwendung im Innenbereich



SMPS (Schaltnetzteil)



SMPS mit einem kurzschlussfesten Sicherheitstrenntransformator (inhärent oder nicht inhärent)



SICHERUNGSEINSATZ (KRC2081-03/ARC2081-03/DRC2081-03)



SICHERUNGSEINSATZ (KRC2083-03/ARC2083-03/DRC2083-03)



Konform mit EG

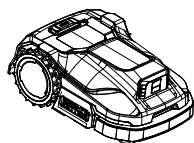


Geräte der Klasse II

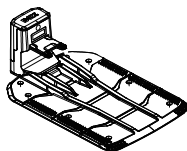


Gemäß der EU-Richtlinie zu Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall 2012/19/EU und den nationalen Gesetzen müssen nicht mehr verfügbare Elektrowerkzeuge separat gesammelt und ordnungsgemäß entsorgt werden.

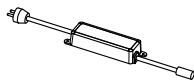
Lieferumfang



Terraína



Ladestation



Netzteil



Ersatzklingensatz



Bodenanker



Inbusschlüssel



Bedienungsanleitung



Befestigungsschraube
(Station)

Technische Daten

	DCRM305/KDRM305/ ADRM305 (Die Buchstaben „RM“ stehen für „Robotic Mower“.)	DCRM308/KDRM308/ ADRM308 (Die Buchstaben „RM“ stehen für „Robotic Mower“.)
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe, cm)	64,9 x 44 x 26,8	
Gewicht (kg)	14,35	14,35
Flächenkapazität (m ²)	500	800
Schnitthöhe (mm)	30 – 80	
Schnittbreite (mm)	180	
Max. Steigung	45 % (24°)	
Arbeitstemperatur (°C)	0 – 45	
IP-Klassifizierung	Terraína: IPX5 Ladestation: IPX4	
Konnektivität	WLAN und Bluetooth/4G	

Funk	Frequenzbänder	Tx (MHz)	Rx (MHz)	Maximale Ausgangsleistung (dBm)
LTE	Band 1	1920 – 1980	2110 – 2170	25
	Band 3	1710 – 1785	1805 – 1880	
	Band 5	824 – 849	869 – 894	
	Band 7	2500 – 2570	2620 – 2690	
	Band 8	880 – 915	925 – 960	
	Band 20	832 – 862	791 – 821	
	Band 28	703 – 748	758 – 803	
	Band 38	2570 – 2620	2570 – 2620	
	Band 40	2300 – 2400	2300 – 2400	
	Band 41	2496 – 2690	2496 – 2690	

Bluetooth	/	2400 – 2483,5	2400 – 2483,5	8
2,4 GHz WLAN	/	2400 – 2483,5	2400 – 2483,5	20
5 GHz WLAN	/	5470 ~ 5725	5470 ~ 5725	20
	/	5725 ~ 5850	5725 ~ 5850	14
GNSS	/	/	1559 – 1610	/

Sensorname	Funktionsbeschreibung	Sensorfunktionen
Flash-LiDAR	1. Wird verwendet, um eine SLAM-Karte zu erstellen und die Position der Maschine in der Umgebung zu verorten. 2. Erkennt Hindernisse vor der Maschine, um Kollisionen zu reduzieren.	50 m

Lärmemissionen

Frequenzbewertung des Schalldruckpegels

$L_{pA} = 50 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 3,42 \text{ dB(A)}$

Frequenzbewertung des Schallenergiepegels

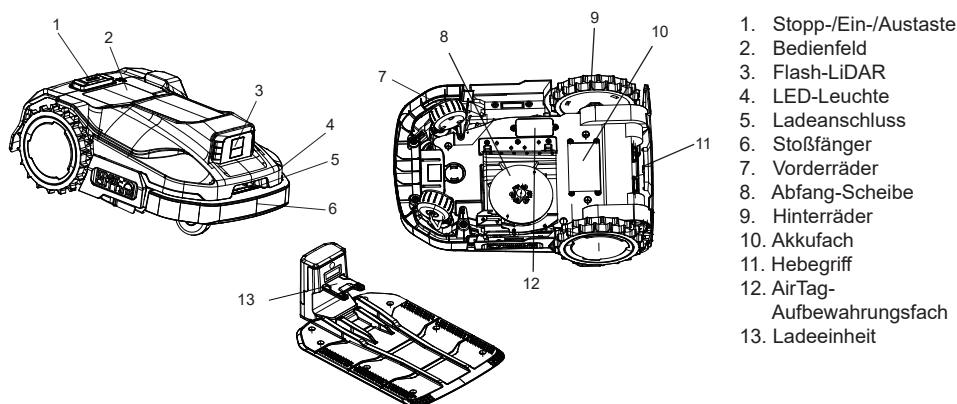
$L_{WA} = 58 \text{ dB(A)}$ $K_{WA} = 3,42 \text{ dB(A)}$

Gehörschutz tragen

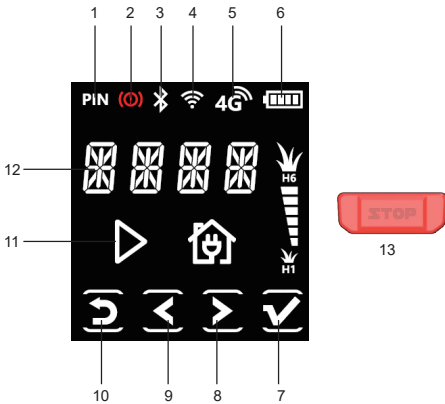
Spezifikationen des Ladegeräts

Produktmodell	DCRM305/KDRM305/ADRM305		DCRM308/KDRM308/ADRM308	
Ladegerätmodell	DRC2801-3/KRC2801-3/ARC2801-3		DRC2803-3/KRC2803-3/ARC2803-3	
Nennwerte des Ladegeräts	Eingang: 220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz Ausgang: 26 V/1,5 A		Eingang: 220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz Ausgang: 28 V/3 A	
Arbeitstemperatur (°C)	5 – 40			
Arbeitsfeuchtigkeit	0 – 90 %			
Akkumodell	FFRB2020	FFRB2040	FFRB2050	FFRB2040
Akkutyp	Lithium-Ionen			
Kapazität	2 Ah	4 Ah	5 Ah	4 Ah
Anzahl der Akkuzellen	5	10	10	

Terraina kennenlernen



1. Stopp-/Ein-/Austaste
2. Bedienfeld
3. Flash-LiDAR
4. LED-Leuchte
5. Ladeanschluss
6. Stoßfänger
7. Vorderräder
8. Abfang-Scheibe
9. Hinterräder
10. Akkufach
11. Hebegriff
12. AirTag-
Aufbewahrungsfach
13. Ladeeinheit




- | | |
|--------------------------------|---|
| 1. PIN-Code | 9. Funktionsauswahl/PIN-Code - |
| 2. Fehler | 10. Rückkehr |
| 3. Bluetooth | 11. Mäh-/Rückkehranzeige |
| 4. WLAN | 12. Statusanzeige |
| 5. Mobilfunk | 13. Not-Aus- (drücken)/Ein-/Aus-taste (3 s gedrückt halten) |
| 6. Akku | |
| 7. Bestätigen | |
| 8. Funktionsauswahl/PIN-Code + | |




Ein-/Ausschalten:

 3 Sekunden lang gedrückt halten.





PIN-Code-Eingabe:

Wenn **PIN** aufleuchtet, blinkt die erste Ziffer der Statusanzeige **8888**. Mit   die richtige Zahl auswählen, mit  bestätigen und mit  abbrechen. Der Standard-PIN-Code lautet „0000“. Er kann in der App geändert werden.





Schnitthöhe einstellen:

 3 Sekunden lang gedrückt halten, um die Schnitthöheneinstellung zu aktivieren. Mit   die gewünschte Schnitthöhe auswählen.


Mähvorgang starten:

Nach Abschluss der Installation auf  oder  tippen, bis  aufleuchtet. Dann auf  tippen, um Terraina mähen zu lassen.

Rückkehr zur Ladestation:

Nach Abschluss der Installation auf  oder  tippen, bis  aufleuchtet. Dann auf  tippen, um Terraina laden zu lassen.

Terraina ANHALTEN:

 drücken, um Terraina anzuhalten.

Fehlercode löschen:

 drücken, um den Fehlercode zu löschen.

Regenerkennung und Regenverzögerung:

Wenn es anfängt zu regnen, kehrt Terraina automatisch zur Ladestation zurück und bleibt mehrere Stunden in Bereitschaft, während der Rasen trocknet, damit er gut geschützt ist. Die Dauer der Regenverzögerung ist standardmäßig auf 3 Stunden eingestellt. Sie kann in der App angepasst werden.

Installation

Einen Plan erstellen

Nehmen Sie sich einen Moment Zeit, um durch Ihren Garten zu gehen, alle Bereiche zu berücksichtigen und nach den folgenden Kriterien zu strukturieren:

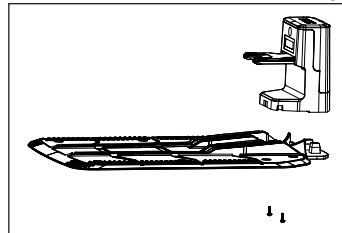
Arbeitsbereich: Die zu mähende Rasenfläche.

Ladestandort: Bereich, in dem die Ladestation installiert wird.

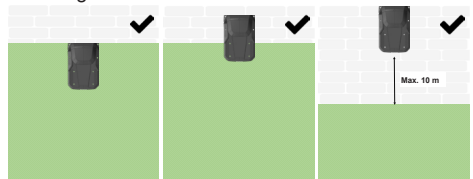
Sperrzone: Blumenbeete, Wasserflächen und andere Bereiche AUF dem Rasen, von denen der Rasenmäher Abstand halten soll.

Ladestation installieren

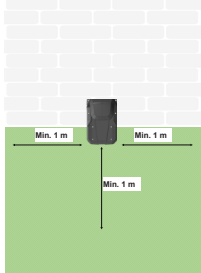
1. Die Ladestation mit den beiden mitgelieferten Schrauben auf der Station befestigen.



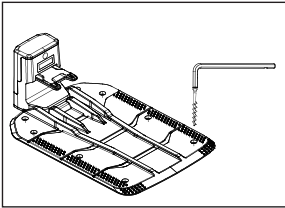
2. Einen Standort für die Ladestation finden. Dies sollte ein offener, ebener Bereich mit einfachem Zugang zu einer Steckdose und einer WLAN-Verbindung sein. Die Ladestation kann auf Rasen oder Beton, unter dem Dach oder sogar in der Garage aufgestellt werden. (In letzterem Fall jedoch die Tür geöffnet lassen, wenn der Mäher ausfährt/zurückkehrt.) Wenn die Station außerhalb der Rasenfläche platziert wird, darf der Abstand zwischen ihr und der Rasenfläche maximal 10 m betragen.



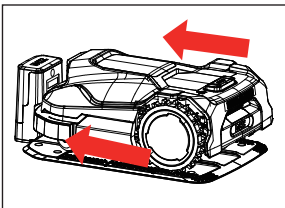
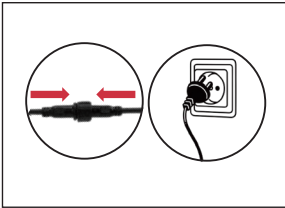
Hinweis: Einen Bereich der Ladestation mit den unten gezeigten Parametern frei von Hindernissen halten. In diesem Bereich dürfen auch KEINE Sperrzonen eingerichtet werden:



3. Die Ladestation am Boden befestigen.



4. Die Ladestation an die Stromversorgung anschließen und den Mäher darauf platzieren. Sobald eine Verbindung mit der Ladeeinheit besteht, wird der Mäher automatisch eingeschaltet. Hinweis: Der Mäher kann nicht ausgeschaltet werden, wenn er sich auf der Ladestation befindet.

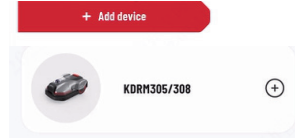


5. Im Bedienfeld den richtigen PIN-Code eingeben und einige Sekunden warten, bis der Selbsttest des Mähers abgeschlossen ist. (Die Sprachführung informiert darüber.)

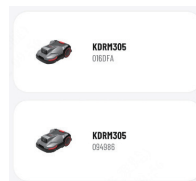
Mäher anschließen

Der Mäher arbeitet in Kombination mit der Smart-APP (in Kapitel EINFÜHRUNG auf Seite 3 zum Herunterladen verfügbar) für eine optimierte Steuerung und Überwachung des Arbeitsfortschritts.

1. Die Registrierung in der Terraina APP abschließen, Bluetooth auf dem Telefon einschalten, auf „Add device“ (Gerät hinzufügen) tippen, das entsprechende Gerät auswählen und bestätigen.



Hinweis: Werden mehrere Geräte gefunden, können sie anhand der Seriennummer unterschieden werden.



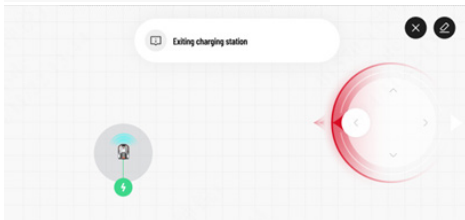
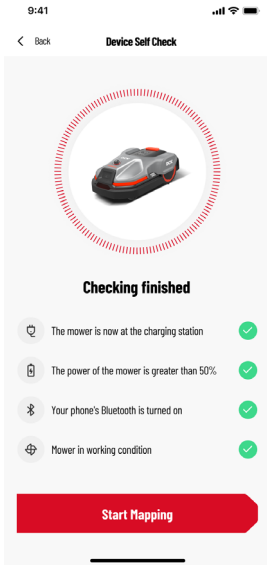
2. Die WLAN-Konfiguration gemäß der Anleitung abschließen (optional, wenn der Mäher über 4G verfügt).

Kartierung

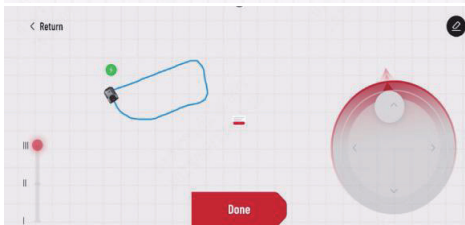
Terraina muss sich zunächst mit dem Rasen vertraut machen, um eine bessere Rasenpflege zu ermöglichen:

1. Auf „Create a Map“ (Karte erstellen) tippen, warten, bis der Mäher den Selbsttest abgeschlossen hat, und dann auf „Start Mapping“ (Kartierung starten) tippen. Der Mäher fährt automatisch aus der Station.

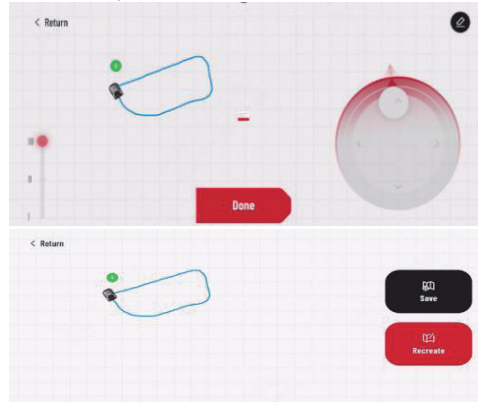




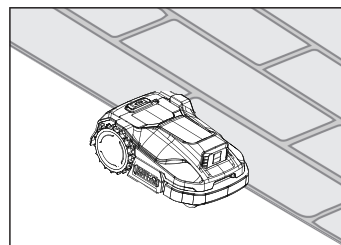
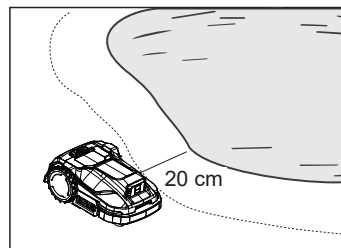
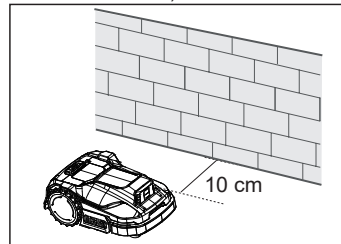
2. Den Mäher mit dem Telefon zur Rasenkante navigieren und diese als Startpunkt markieren. Dann die gesamte Rasenkante entlangfahren, bis eine Runde vervollständigt ist.



3. Auf „Done“ (Fertig) und „Save Map“ (Karte speichern) tippen.

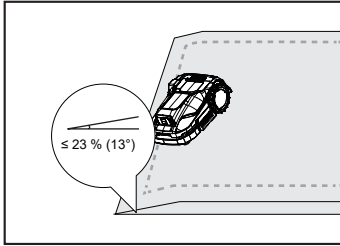


Hinweis: Bitte darauf achten, dass das Gehäuse des Mähers mindestens 10 cm von Hindernissen und 20 cm von Wasserflächen, Kantsteinen oder anderen Absturzbereichen entfernt ist. Der Rasenmäher kann an der Kante entlang fahren, wenn die Außenseite des Rasens eben ist (mit einem Höhenunterschied von maximal 3 cm).

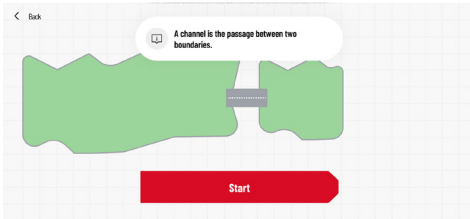


Hinweis:

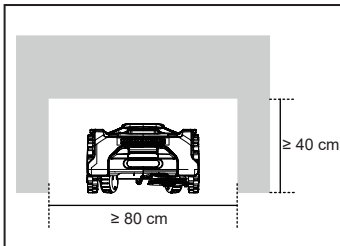
Obwohl der Mäher auf dem Rasen Neigungen von bis zu 45 % (24°) bewältigt, darauf achten, dass die Neigung entlang der Kante 23 % (13°) nicht übersteigt, da die Maschine sonst leicht stecken bleiben oder abrutschen bzw. Begrenzungen überschreiten kann.



4. Ein Pfad erstellen, der die Station mit dem Arbeitsbereich verbindet.



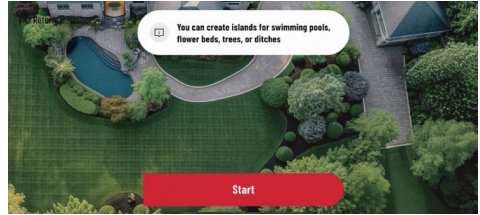
Hinweis: Die Mindestbreite und -höhe für die Durchfahrt des Mähers beträgt: 80 cm x 40 cm



Sperrzonen erstellen

Obwohl Terraina Rasenflächen und verschiedene Arten von Hindernissen erkennt, empfiehlt es sich, die Bereiche zu markieren, in die der Mäher auf keinen Fall fahren soll, z. B. Blumenbeete oder Wasserflächen.

1. Auf „Map Management“ (Kartenverwaltung) – „Add More“ (Weitere hinzufügen) – „Island“ (Sperrbereich) – „Start“ (Starten) tippen, den Mäher entsprechend der Anleitung entlang der gesamten Sperrzone fahren und dann auf „Save“ (Speichern) tippen.

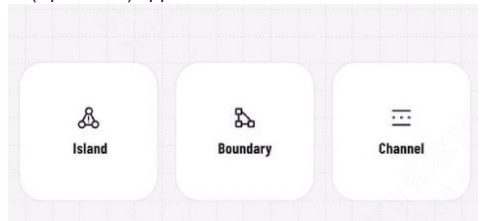


Hinweis: Bitte darauf achten, dass das Gehäuse des Mähers mindestens 10 cm von Hindernissen und 20 cm von Wasserflächen, Kantsteinen oder anderen Absturzbereichen entfernt ist.

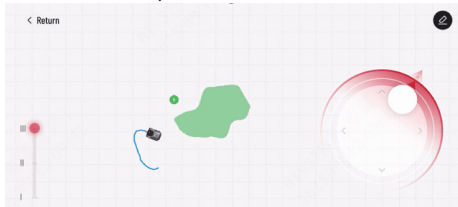
Multi-Zonen erstellen

Terraina kann mehrere Rasenflächen verwalten. Kombinationen aus Vorgärten und Flächen hinter dem Haus können einfach Terraina überlassen werden. Obwohl Terraina Rasenflächen und verschiedene Arten von Hindernissen erkennt, empfiehlt es sich, die Bereiche zu markieren, in die der Mäher auf keinen Fall fahren soll, z. B. Blumenbeete oder Wasserflächen.

1. Auf „Map Management“ (Kartenverwaltung) – „Add More“ (Weitere hinzufügen) – „Island“ (Sperrbereich) – „Start“ (Starten) tippen, den Mäher entsprechend der Anleitung entlang der gesamten Sperrzone fahren und dann auf „Save“ (Speichern) tippen.



2. Wie bei der „Kartierung“ entsprechend der Anleitung Karten für weitere Rasenflächen erstellen und speichern.



3. Daran denken, einen Pfad zu erstellen, der die Flächen verbindet.

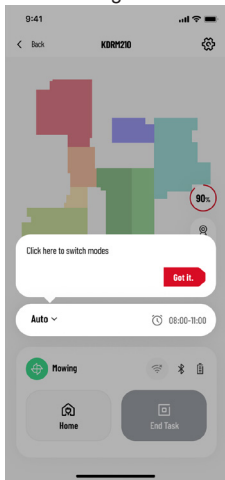


Arbeitsmodi

Terraina verfügt über zwei Arbeitsmodi:

Automatisch: Terraina folgt einem voreingestellten Arbeitsplan für die Rasenpflege.

Manuell: Wenn kein bestimmter Arbeitsplan vorgesehen ist, können Benutzer Terraina manuell starten und ganz nach Bedarf mähen.



In der Terraina Smart APP mehr entdecken ...

Wartung



WARNUNG

Mit Wartungsarbeiten sollte erst begonnen werden, wenn das Produkt – der Mäher oder die Ladestation – vollständig **AUSGESCHALTET** ist.

Für optimale Leistung und Langlebigkeit ist es wichtig, den Terraina in gutem Betriebszustand zu halten. Durch regelmäßige Wartungsarbeiten gemäß den Empfehlungen ist der reibungslose Betrieb von Terraina gewährleistet.

Reinigung



ACHTUNG

- Zum Reinigen dieses Produkts keinen Hochdruckreiniger verwenden.
- Das Produkt nicht in Wasser tauchen.
- Das Produkt nicht mit Reinigungsmitteln säubern.



WARNUNG

- Der Netzstecker muss vor jeder Wartung von der Ladestation getrennt werden.

Regelmäßig Grasschnitt und andere Ablagerungen aus dem Mähwerk, von den Rädern und der Oberseite des Mähers mit einer Bürste oder einem Gartenschlauch entfernen. Auch die Basis der Ladestation und der Ladeanschluss können mit einem Pinsel oder Gebläse gereinigt werden. Nicht vergessen, den LiDAR mit einem weichen Tuch zu reinigen, um eine optimale Hindernisvermeidung zu gewährleisten – diese Komponente muss deutlich schonender behandelt werden.

Schneidklingen austauschen





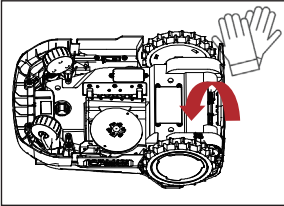
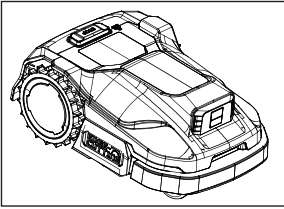
WARNUNG

- Nur von DCK zugelassene Klingen und Schrauben verwenden. Nicht geeignete Klingen können zu Schäden am Mäher oder zum Lösen der Klingen führen.
- Bei der Wartung der Klingen Schutzhandschuhe tragen.

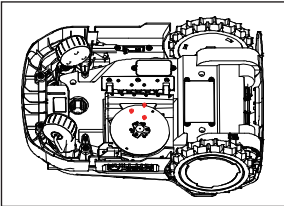
Für einen sauberen und gleichmäßigen Schnitt müssen die Klingen des Mähers scharf bleiben. Die Schneidklingen regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß und Schäden überprüfen. Die Klingen nach Bedarf austauschen – dies wird mindestens einmal im Monat empfohlen.

So werden die Klingen ausgetauscht:

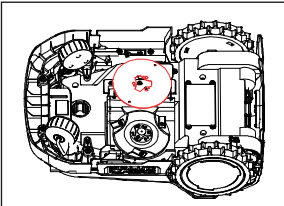
1. Zunächst  drücken, um den Mäher anzuhalten, sofern er in Betrieb ist.
2.  gedrückt halten, bis sich das System ausgeschaltet hat.
3. Den LiDAR abdecken, das Produkt umdrehen und vorsichtig auf eine weiche und saubere Oberfläche legen.



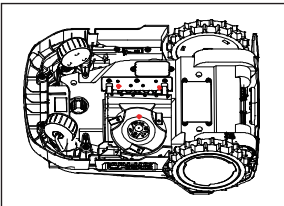
4. Mit einem Schraubendreher die drei Schrauben an der Schutzabdeckung für die Klingen lösen.



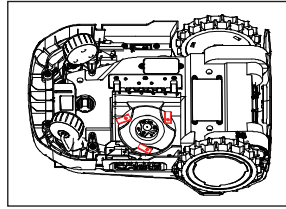
5. Die Schutzabdeckung für die Klingen entfernen.



6. Mit einem Schraubendreher die drei Schrauben entfernen, mit denen die Klingen befestigt sind.



7. Die Klingen einzeln austauschen, die neuen Klingen mit Schrauben festziehen und sicherstellen, dass sie sich ohne Widerstand drehen lassen.



Winterlagerung

Um den Mäher in optimalem Zustand zu halten und im Frühling Zeit zu sparen, ist es wichtig, ihn während der Wintermonate richtig einzulagern.

1. Vor dem Einlagern für den Winter den Akku vollständig laden.
2. Die Stromversorgung ausschalten.
3. Den Netzadapter von der Steckdose trennen.
4. Das Netzkabel von der Ladestation trennen.
5. Das Gerät gründlich reinigen – einschließlich Gehäuse, Fahrwerk, LIDAR, Schneidwerk, Räder usw. Grasreste, Schmutz und Ablagerungen vollständig entfernen.
6. Den Begrenzungsdraht von der Ladestation entfernen. Obwohl die Bauweise von Mäher und Ladestation auf den Einsatz in rauen Umgebungen ausgelegt ist, wird empfohlen, die Geräte in einem Schuppen, einer Garage oder einem Keller aufzubewahren. Der Begrenzungsdraht kann vor Ort gelassen werden.
7. Den Akkustatus prüfen und das Gerät aufladen, wenn es im Frühjahr wieder in Betrieb genommen wird.

OTA-Firmware-Updates

Um eine optimale Leistung zu gewährleisten und auf die neuesten Funktionen zugreifen zu können, ist es wichtig, die Firmware des Mähers auf dem neuesten Stand zu halten. Die Verbindung des Geräts beibehalten, um von der App benachrichtigt zu werden, wenn neue Firmware-Updates verfügbar sind. Einfach auf das Update in der App tippen und eine Pause einlegen: Wir erledigen den Rest.

Verwendungszweck

Der Mäher ist für das Rasenmähen in privaten Haushalten vorgesehen.

Um Unfallrisiken und Schäden am Mäher zu vermeiden, den Mäher nicht in Innenräumen oder zu anderen Zwecken verwenden.

Fehlerbehebung

Während wichtige Benachrichtigungen von der App signalisiert werden, dient diese Anleitung zur Fehlerbehebung als Unterstützung beim

Diagnostizieren und Lösen allgemeiner Probleme mit dem Mäher. Die hier bereitgestellten Lösungen sorgfältig durchführen, bevor komplexe Reparaturen versucht oder der Support kontaktiert werden.

Fehler	Beschreibung	Ursache	Aktion
E01	Falscher PIN-Code	Ein falscher PIN-Code wurde eingegeben.	Den richtigen PIN-Code eingeben. Die App kann beim Zurücksetzen des PIN-Codes helfen, falls er vergessen wurde.
E03	Außerhalb des Arbeitsbereichs	Der Mäher befindet sich außerhalb der Karte.	Den Mäher zurück in den Arbeitsbereich bewegen.
E04	Radmotorfehler rechts/ links	Gras oder andere Teile haben sich um das Hinterrad gewickelt.	Den Mäher ANHALTEN und reinigen.
E05	Fehler am Schneidwerkmotor	Gras oder andere Teile haben sich um die Schneidscheibe gewickelt.	Den Rasenmäher ANHALTEN und reinigen. Schutzhandschuhe tragen oder eine Bürste verwenden, um Kratzer zu vermeiden.
E06	Gekippt	Der Mäher befindet sich nicht in aufrechter Position.	Den Rasenmäher ANHALTEN, überprüfen und alle Teile entfernen, die das Kippen verursacht haben.
E07	Angehoben	Der Mäher wurde angehoben.	Den Rasenmäher ANHALTEN, überprüfen und alle Teile entfernen, die das Anheben verursacht haben.
E08	Festgefahren	Der Mäher hat sich irgendwo verfangen oder wird durch ein Hindernis blockiert.	Das Produkt freilegen und die Ursache für das Festfahren beheben. Hindernisse wie Äste, Steine oder andere Dinge entfernen, die den Mäher aufhalten könnten.
E09	Niedriger Akkuladestand	Die Akkuleistung des Mähers ist unzureichend.	Den Mäher ANHALTEN und zum Aufladen zurückbewegen.
E10	Überspannungsschutz (Akku)	Es wird ein falscher Akku oder ein falsches Netzteil verwendet oder es liegt eine fehlerhafte Verbindung zum Netzteil vor.	Das Problem beheben und den Mäher neu starten.
E11	Unterspannungsschutz (Akku)	Der Mäher verfügt über zu wenig Akkuleistung oder der Akku ist fast leer.	Den Mäher ANHALTEN und zum Aufladen zurückbewegen. Wenn dies wiederholt auftritt, zur ordnungsgemäßen Entsorgung und zum Austausch das DCK-Servicecenter oder ein von DCK autorisiertes Unternehmen kontaktieren.
E12	Hitzeschutz (Akku)	Der Mäher war zu lange in einer Umgebung mit hohen Temperaturen im Einsatz.	Den Mäher ausschalten und in den Schatten bringen. Später neu starten.
E13	Kälteschutz (Akku)	Die Umgebungstemperatur ist für den Betrieb des Mähers zu niedrig.	Den Mäher ausschalten und an einen warmen Ort bringen.
E14	Keine Karte	Keine Karte im System.	Die Kartierung von der Ladestation aus starten.
E17	Firmware-Update fehlgeschlagen	Firmware-Update fehlgeschlagen	Die WLAN-Verbindung überprüfen, den Fehler beheben oder den Mäher neu starten und es erneut versuchen.

Fehler	Beschreibung	Ursache	Aktion
E18	Stoßfängersensor ungewöhnlich	Der Mäher wird durch ein Hindernis blockiert oder der Stoßfänger klemmt fest.	Alle Hindernisse entfernen oder den Stoßfänger manuell justieren.
E61	Rückkehr zur Station fehlgeschlagen	Der Mäher ist nicht zur Ladestation zurückgekehrt.	Überprüfen, ob der Weg zur Station durch irgendetwas blockiert ist. Die LiDAR- und Kamerasensoren mit einem weichen Tuch reinigen.
E70	Festgefahren	Der Mäher hat sich an einer Stelle festgefahren und kann nicht weiterarbeiten.	Überprüfen, ob der Boden zu feucht, matschig oder uneben ist, sodass der Mäher die Bodenhaftung verliert. Die Grenze mithilfe der App gemäß den Kartenanforderungen anpassen.
Sonstiges	Weitere Fehler	Weitere Fehler	In der App finden Sie ausführliche Informationen und Aktionen.

Garantie

DCK gewährt ab dem ursprünglichen Kaufdatum eine Garantie von 3 Jahren für den Mähroboter und von 1 Jahr für den Akku auf Material- und Qualitätsmängel. Diese Garantie ist nur für Erstkäufer gültig.

Folgendes ist abgedeckt:

Jegliche Material- oder Qualitätsmängel dieses Mähers bei normaler Verwendung, Wartung und Instandhaltung. DCK repariert oder ersetzt nach eigenem Ermessen alle defekten Teile innerhalb einer angemessenen Frist. Ersatzteile können neue, gebrauchte, überholte oder umgebaute Teile sein, die den Spezifikationen entsprechen.

Folgendes ist nicht abgedeckt:

- Schäden, die durch eindringendes Wasser beim Einsatz eines Hochdruckreinigers oder durch Eintauchen in Wasser entstehen – beispielsweise wenn sich bei starkem Regen Pfützen bilden.
- Schäden, die durch extreme Wetterbedingungen wie Stürme oder Blitzschläge verursacht werden.
- Schäden, die durch unsachgemäße Lagerung oder Handhabung des Akkus entstehen.
- Schäden, die durch die Verwendung von nicht von DCK zugelassenen Teilen entstehen – z. B. Schneidklingen, Akkus, Netzteile.
- Schäden an Begrenzungsdraht, Schneidklingen, Schrauben und anderen Komponenten, die als Verschleißteile bekannt sind.
- Schäden, die durch unbefugte Modifikationen an Teilen des Produkts entstehen.

Garantieleistungen:

Wenden Sie sich im Garantiefall an den DCK-Kundendienst, um das Problem zu beheben. Wenn das Problem nicht behoben werden kann, werden Sie über Erhalt von Garantieleistungen informiert. DCK ist für die Lieferung und Abholgebühren zum und vom Servicecenter verantwortlich. DCK sendet Ihnen das reparierte Produkt kostenlos zurück.

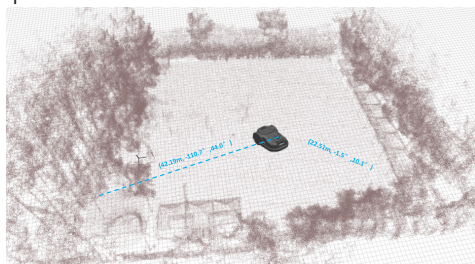
Introduction

Merci d'avoir choisi notre Terraina série E, un robot tondeuse de nouvelle génération sans câble périphérique.

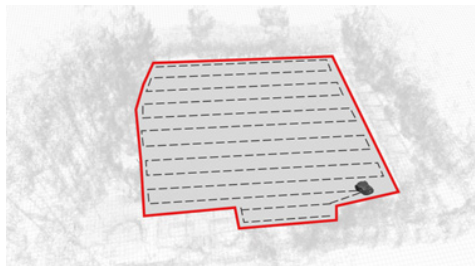
Profitez pleinement de vos moments de liberté pendant que Terraina prend soin de votre pelouse avec précision et en toute simplicité !

Comment ce robot tondeuse fonctionne-t-il ?

Ce robot tondeuse de nouvelle génération ne dépend pas d'un GPS. Il utilise un Flash LiDAR avancé à 150 lignes pour scanner l'ensemble du terrain et créer un plan 3D détaillé en nuage de points contenant des millions de données. Ce plan aide le robot tondeuse à naviguer avec une précision similaire à celle que pourrait avoir un humain. Tout comme nous utilisons nos yeux pour reconnaître notre environnement, le robot tondeuse peut « voir » et « comprendre » votre parcelle : connaître sa forme, savoir où il va et à quelle distance se trouvent les obstacles.



Après avoir cartographié la zone de travail, le robot tondeuse calcule et génère automatiquement le parcours de tonte le plus efficace, en garantissant une couverture complète dans les limites ainsi définies. Lorsque la batterie devient faible, le robot tondeuse retourne à la station de charge. Une fois complètement rechargé, il reprend la tonte à l'endroit exact où il s'était arrêté jusqu'à ce que la tâche soit terminée.



Même si le Flash LiDAR est capable de lui fournir une cartographie détaillée, son champ est limité, c'est pourquoi sa vision de l'environnement est relativement localisée. Pour cette raison, l'appareil effectue des mouvements de rotation sur place pour

recueillir et regrouper les données à 360° dont il a besoin pour garantir la fiabilité de sa navigation, même lorsque les données du Flash LiDAR sont limitées.

Bénéficiant de la technologie combinée LiDAR Flash et Spinning Motion, Terraina série E élimine non seulement le besoin de câbles périphériques physiques, mais également de stations de base RTK ou autres balises de signal.

Cette innovation lui permet d'exceller dans les environnements complexes : le robot tondeuse fonctionne de jour comme de nuit, avec une navigation précise et un entretien optimal de votre pelouse, sans que vous ayez à vous soucier des problèmes de signal GPS.

Nous sommes là pour vous aider :

Site web : www.dck-tools.com/robotic/support

Adresse électronique : service@dck-tools.com

Télécharger l'application Terraina :



INSTRUCTIONS ORIGINALES IMPORTANT À LIRE ATTENTIVEMENT AVANT TOUTE UTILISATION À CONSERVER POUR UTILISATION ULTÉRIEURE

AVERTISSEMENT : pour recharger la batterie, n'utiliser que le bloc d'alimentation amovible fourni avec l'appareil.

Cet appareil contient des batteries qui ne peuvent être remplacées que par des personnes qualifiées.

Consignes de sécurité

Généralités

- Lire les instructions avec attention. Se familiariser avec les commandes et la bonne utilisation de l'appareil.
- Ne jamais laisser des enfants, ou des personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental, ou manquant d'expérience et de connaissances, ou encore ne connaissant pas ces instructions, utiliser l'appareil. Les réglementations locales peuvent restreindre l'âge de l'utilisateur.

- c) L'opérateur ou utilisateur est responsable des accidents ou dommages causés à d'autres personnes ou à leurs biens.

Préparation

- a) S'assurer de la bonne installation du système de délimitation automatique du périmètre, conformément aux instructions.
- b) Inspecter périodiquement la zone où l'appareil doit être utilisé, et retirer les pierres, branchages, câbles, os et autres corps étrangers.
- c) Vérifier périodiquement à l'œil nu que les lames, les boulons de lame et l'ensemble de coupe ne sont ni usés, ni endommagés. Remplacer les lames et les boulons usés ou endommagés par jeux complets afin de préserver l'équilibre de l'ensemble.
- d) Sur les appareils à plusieurs broches, il faut savoir que la rotation d'une lame peut entraîner la rotation des autres lames.

Fonctionnement

- a) Ne jamais faire fonctionner l'appareil et/ou ses accessoires avec des protections ou carters défectueux, sans dispositifs de sécurité, ou encore si le cordon est endommagé ou usé.
- b) Ne jamais placer les mains ou les pieds à proximité ou sous des pièces en rotation. Rester toujours à l'écart de l'ouverture d'éjection.
- c) Éviter d'exposer les systèmes d'arrosage au LIDAR de Terraina.
- d) Ne jamais soulever ou transporter l'appareil lorsque son moteur est en marche.
- e) Actionner le dispositif de désactivation depuis l'appareil:
- avant de dégager un corps étranger ;
 - avant de vérifier, de nettoyer ou d'intervenir sur l'appareil ;
 - après avoir heurté un corps étranger, pour inspecter l'appareil à la recherche d'un éventuel dommage ;
 - si l'appareil commence à vibrer anormalement, pour vérifier qu'il n'est pas endommagé avant de le redémarrer.

D'autre part, ne jamais laisser l'appareil fonctionner en mode automatique sans surveillance en présence d'animaux domestiques, d'enfants ou de personnes à proximité.

Entretien et entreposage

- a) Vérifier le serrage de tous les écrous, boulons et vis pour garantir le fonctionnement de l'appareil en toute sécurité.
- b) Inspecter régulièrement l'appareil et à des fins de sécurité, remplacer toute pièce usée ou endommagée.
- c) En cas de remplacement, s'assurer que les dispositifs de coupe utilisés sont bien du type approprié.

- d) S'assurer de bien recharger les batteries avec le chargeur recommandé par DCK. Toute utilisation incorrecte peut constituer un risque d'électrocution, de surchauffe ou de fuite de liquide corrosif de la batterie.
- e) En cas de fuite d'électrolyte, rincer à l'eau avec un agent neutralisant. En cas de contact avec les yeux, etc., consulter un médecin.
- f) L'entretien de l'appareil doit être effectué conformément aux instructions de DCK.

Recommandations

- a) Ne brancher l'appareil et/ou ses accessoires qu'à un circuit d'alimentation protégé par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) dont le courant de déclenchement ne dépasse pas 30 mA.
- b) Éviter d'utiliser l'appareil et ses accessoires par mauvais temps, notamment lorsqu'il y a un risque de foudre.

Consignes de sécurité supplémentaires

- a) Tenir les enfants à l'écart de l'appareil et ne jamais les laisser jouer avec lui lorsqu'il est en marche.
- b) Éviter les positions trop en avant et garder l'équilibre à tout moment, en garantissant toujours une assise stable sur les pentes, et ne jamais courir lors de l'utilisation de l'appareil ou de ses accessoires.
- c) Avant de toucher des pièces mobiles dangereuses, attendre qu'elles soient complètement arrêtées.
- d) Risques résiduels : ne jamais toucher la lame.
- e) Porter toujours des chaussures résistantes et des pantalons longs pour utiliser l'appareil.
- f) Lorsque l'appareil est utilisé dans un lieu public, placer les panneaux d'avertissement suivants autour de la zone de travail.

Avertissement ! Robot tondeuse automatique en fonctionnement ! Restez à l'écart de l'appareil ! Surveillez les enfants !

Cet équipement doit être installé et utilisé en respectant une distance minimale de 20 cm entre l'appareil et l'utilisateur ou les personnes situées à proximité.

Notification de communication de mot de passe lors de la configuration réseau de l'application : l'appareil recueille et enregistre le mot de passe du compte Wi-Fi que vous saisissez, uniquement dans le but d'établir la connexion réseau.

Pendant le processus de configuration, l'appareil agit comme un client, et requiert donc des services DNS et DHCP.

Avertissement de sécurité concernant la batterie

- a) Ne jamais démonter, ouvrir ou percer les accumulateurs ou les batteries.

- b) Tenir les batteries hors de portée des enfants. L'utilisation des batteries par des enfants doit être supervisée. Garder tout particulièrement les batteries de petite taille hors de portée des jeunes enfants.
- c) Ne jamais exposer les accumulateurs ou les batteries à la chaleur ou au feu. Éviter de les entreposer à la lumière directe du soleil.
- d) Ne jamais court-circuiter un accumulateur ou une batterie. Ne pas entreposer les accumulateurs ou les batteries en vrac dans une boîte ou un tiroir où ils pourraient se court-circuiter entre eux ou être court-circuités par d'autres objets métalliques.
- e) Éviter les chocs mécaniques sur les accumulateurs ou les batteries.
- f) En cas de fuite d'un accumulateur, éviter le contact du liquide avec la peau ou les yeux. En cas de contact, laver abondamment la zone concernée avec de l'eau et consulter un médecin.
- g) Ne pas utiliser de chargeur autre que celui spécifiquement fourni pour être utilisé avec l'appareil.
- h) Ne pas utiliser d'accumulateurs ou de batteries non conçus pour être utilisés avec l'appareil.
- i) Ne pas installer d'accumulateurs de marques, capacités, dimensions ou types différents sur un même appareil.
- j) Toujours utiliser les batteries recommandées par le fabricant de l'appareil.
- k) Veiller à ce que les accumulateurs et les batteries soient toujours propres et secs.
- l) Si elles sont sales, essuyer les bornes des accumulateurs ou des batteries avec un chiffon propre et sec.
- m) Avant toute utilisation, il est nécessaire de charger les accumulateurs et les batteries. Utiliser toujours le chargeur approprié et se reporter aux instructions du fabricant ou au manuel de l'équipement pour obtenir les instructions relatives à la charge.
- n) Ne pas laisser une batterie en charge prolongée lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- o) Après une période d'entreposage prolongée, il peut être nécessaire de charger et de décharger plusieurs fois les accumulateurs ou les batteries pour obtenir des performances optimales.
- p) Conserver la documentation originale du produit pour pouvoir la consulter en cas de besoin.
- q) Réserver l'accumulateur ou la batterie uniquement à l'usage auquel ils sont destinés.
- r) Si possible, retirer la batterie de l'équipement lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- s) Tenir l'accumulateur ou la batterie à l'écart des micro-ondes et des fortes pressions.
- t) Éliminer conformément à la réglementation.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

(Pour tous les chargeurs de batterie)

AVERTISSEMENT ! Lire et s'assurer de bien comprendre toutes les instructions. Veiller à bien respecter chacune des instructions ci-dessous, au risque de provoquer une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures. Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir les consulter ultérieurement en cas de besoin.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus ou par des personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental, ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des consignes de sécurité et comprennent les dangers associés à l'utilisation de l'appareil. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Si le cordon d'alimentation est endommagé, pour éviter tout danger, il ne doit être remplacé que par le fabricant, son distributeur ou une personne de qualification similaire.

Avertissement : ne pas tenter de recharger des batteries non rechargeables.

Usage en intérieur uniquement.

Il est recommandé d'effectuer la recharge de la batterie dans un endroit bien ventilé.

Sécurité de la zone de travail

1. Ne pas utiliser l'adaptateur de courant dans une atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.

Sécurité électrique

1. Veiller à ce que la fiche du chargeur de batterie corresponde bien à la prise. Ne jamais modifier la fiche de quelque manière que ce soit. L'emploi d'une fiche non modifiée et d'une prise appropriée réduit le risque d'électrocution.
2. Ne pas exposer le chargeur de batterie à la pluie, à la neige ou à l'humidité.
3. Protéger le chargeur de batterie contre la chaleur, l'huile, les arêtes vives et les pièces en mouvement.

Utilisation et entretien du chargeur de batterie

1. Tenir le chargeur de batterie hors de portée des enfants, et n'autoriser que les personnes familiarisées avec le chargeur ou ces instructions à l'utiliser.

2. Par mesure de sécurité, les personnes à mobilité réduite, ou ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, ainsi que les personnes non formées ou ne pouvant utiliser l'appareil de manière autonome, y compris les jeunes enfants, ne doivent pas utiliser le chargeur de batterie sans surveillance. Les jeunes enfants doivent être surveillés, afin de veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec le chargeur.
3. S'assurer que la tension alternative de la source d'alimentation répond aux exigences spécifiées sur la plaque signalétique du chargeur de batterie. Veiller à ne recharger la batterie que dans un endroit bien ventilé, à l'écart de produits inflammables.
4. Une fois la charge terminée, couper l'alimentation avant de retirer la batterie du chargeur. Ne pas laisser la batterie connectée au chargeur pendant une longue période.
5. Toujours débrancher le chargeur avant tout type d'intervention (entretien, nettoyage, etc.). Pour nettoyer le corps du chargeur, utiliser simplement un chiffon doux et sec. Ne pas nettoyer le chargeur avec un chiffon humide, du diluant, de l'essence ou tout autre solvant volatil.
6. Ce chargeur de batterie est conçu uniquement pour recharger la batterie Li-ion 18 V (20 V MAX) d'origine. L'utilisation de tout autre type de batterie ou de chargeur, qu'il s'agisse d'une imitation, d'un article modifié ou d'une autre marque, peut être à l'origine d'une explosion susceptible de causer des blessures et des dommages matériels.
7. Ne pas démonter le chargeur de batterie. Éviter de laisser tomber, secouer ou heurter le chargeur de batterie. Ranger le chargeur de batterie à l'abri de l'humidité et du gel.
8. Ne jamais utiliser le chargeur de batterie à d'autres fins, ou pour recharger des batteries d'autres fabricants.
9. Vérifier l'absence de corps étrangers dans le compartiment du chargeur avant d'insérer la batterie, et éviter les impuretés et les traces d'humidité.
10. Ne pas jeter le chargeur de batterie endommagé ou usé avec les ordures ménagères.
11. Ne pas tenter de recharger une batterie endommagée.
12. Ne jamais tenter de recharger des batteries non rechargeables, au risque de provoquer une surchauffe pouvant causer des brûlures, voire une explosion.
13. Ne pas utiliser le chargeur de batterie lorsque la température ambiante est inférieure à 5 °C ou supérieure à 40 °C, au risque d'endommager la batterie ou d'empêcher sa recharge. La recharge peut devenir impossible à une température ambiante inférieure à 0 °C.
14. Ne pas utiliser le chargeur de batterie avec une fiche ou un cordon électrique endommagé. Pour éviter tout risque de blessure, apporter le chargeur endommagé à un technicien qualifié ou à un centre agréé pour remplacer son cordon et la fiche. N'utiliser que le cordon et la fiche d'origine.
15. Pour éviter tout risque d'électrocution, ne pas toucher la partie métallique des connecteurs de sortie.

Symboles utilisés dans le manuel



AVERTISSEMENT

Indique une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures graves si ignorée.



ATTENTION

Indique une information importante méritant une attention particulière. Son omission ne présente pas de danger immédiat, mais peut entraîner une défaillance, des dommages à l'équipement ou des dommages matériels.

Symboles présents sur le robot tondeuse



AVERTISSEMENT : avant toute mise en marche, lire le manuel d'utilisation.



AVERTISSEMENT : garantir une distance de sécurité lors du fonctionnement du produit. Tenir les mains et les pieds à l'écart des lames rotatives.



AVERTISSEMENT : actionner le bouton d'arrêt avant d'intervenir sur l'appareil ou de le soulever.



AVERTISSEMENT : ne pas monter sur l'appareil.



Marquage RCM



Lire le manuel de l'opérateur



Bloc d'alimentation amovible



Ne pas brûler



Ne pas tenter de recharger un bloc-batterie endommagé



Ne pas jeter les batteries. Déposer les batteries usagées au point de collecte ou de recyclage local.



Conformité CE



Conformément à la Directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et conformément aux lois nationales actuelles, les outils électriques qui ne sont plus disponibles doivent être collectés séparément et éliminés de manière appropriée.

Symboles présents sur le chargeur



Lire le manuel de l'opérateur



Usage en intérieur uniquement



Bloc d'alimentation à découpage (SMPS)



SMPS intégrant un transformateur de sécurité à isolement renforcé protégé contre les courts-circuits (de manière inhérente ou non)



ÉLÉMENT FUSIBLE (KRC2081-03/ ARC2081-03/DRC2081-03)



ÉLÉMENT FUSIBLE (KRC2083-03/ ARC2083-03/DRC2083-03)



Conformité CE

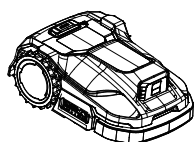


Équipement de classe II

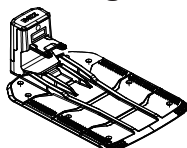


Conformément à la Directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et conformément aux lois nationales actuelles, les outils électriques qui ne sont plus disponibles doivent être collectés séparément et éliminés de manière appropriée.

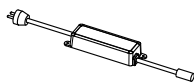
Contenu de l'emballage



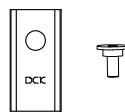
Terraina



Station de charge



Adaptateur secteur



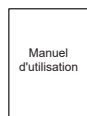
Kit de lames de
rechange



Ancrage au sol



Clé Allen



Manuel
d'utilisation



Vis de fixation de la
station de charge

Spécifications techniques

	DCRM305/KDRM305/ ADRM305 (Le sigle « RM » signifie robot tondeuse – de l'anglais Robotic Mower)	DCRM308/KDRM308/ ADRM308 (Le sigle « RM » signifie robot tondeuse – de l'anglais Robotic Mower)
Dimensions (L x P x H, cm)	64,9 x 44 x 26,8	
Poids (kg)	14,35	14,35
Capacité de tonte (m ²)	500	800
Hauteur de coupe (mm)	30-80	
Largeur de coupe (mm)	180	
Pente max.	45 % (24°)	
Température de fonctionnement (°C)	0-45	
Classification IP	Terraina : IPX5 Station de charge : IPX4	
Connectivité	Wi-Fi + Bluetooth / 4G	

Radio	Bande(s) de fréquences	Émission (MHz)	Réception (MHz)	Puissance d'émission maximale (dBm)
LTE	Bande 1	1920-1980	2110-2170	25
	Bande 3	1710-1785	1805-1880	
	Bande 5	824-849	869-894	
	Bande 7	2500-2570	2620-2690	
	Bande 8	880-915	925-960	
	Bande 20	832-862	791-821	
	Bande 28	703-748	758-803	
	Bande 38	2570-2620	2570-2620	
	Bande 40	2300-2400	2300-2400	
	Bande 41	2496-2690	2496-2690	

Bluetooth	/	2400-2483,5	2400-2483,5	8
Wi-Fi 2,4 GHz	/	2400-2483,5	2400-2483,5	20
Wi-Fi 5 GHz	/	5470~5725	5470~5725	20
	/	5725~5850	5725~5850	14
GNSS	/	/	1559-1610	/

Nom du capteur	Description	Capacités de détection
Flash LiDAR	1. Utilisé pour construire un plan SLAM et localiser la position de l'appareil dans son environnement. 2. Détecte les obstacles se trouvant devant l'appareil pour réduire les collisions.	50 m

Informations sur le bruit

Niveau de pression acoustique pondéré A

$L_{pA} = 50 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 3,42 \text{ dB(A)}$

Niveau de puissance acoustique pondéré A

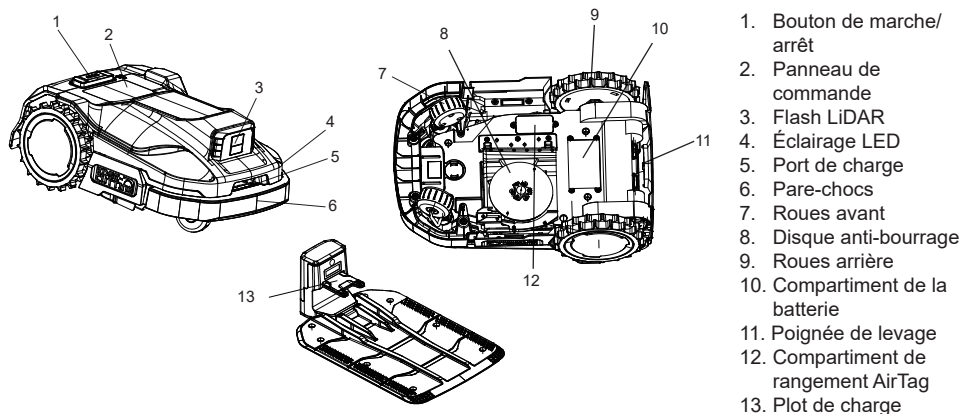
$L_{WA} = 58 \text{ dB(A)}$ $K_{WA} = 3,42 \text{ dB(A)}$

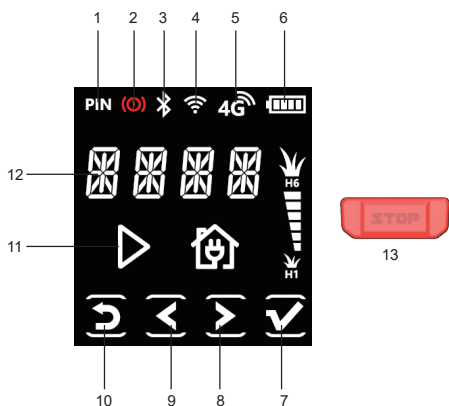
porter une protection auditive

Spécifications du chargeur

Modèle de produit	DCRM305/KDRM305/ADRM305		DCRM308/KDRM308/ADRM308	
Modèle de chargeur	DRC2801-3/KRC2801-3/ARC2801-3		DRC2803-3/KRC2803-3/ARC2803-3	
Caractéristiques du chargeur	Entrée : 220-240 V ~ 50-60 Hz Sortie : 26 V/1,5 A		Entrée : 220-240 V ~ 50-60 Hz Sortie : 28 V/3 A	
Température de fonctionnement (°C)	5-40			
Humidité de fonctionnement	0-90 %			
Modèle de bloc-batterie	FFRB2020	FFRB2040	FFRB2050	FFRB2040
Type de batterie	Lithium-ion			
Capacité	2 Ah	4 Ah	5 Ah	4 Ah
Nombre d'accumulateurs	5	10	10	

Apprenez à connaître votre Terraina










- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Code PIN | 9. Sélection de fonction / Code PIN - |
| 2. Erreur | 10. Retour |
| 3. Bluetooth | 11. Indicateur de tonte/retour |
| 4. Wi-Fi | 12. Afficheur d'état |
| 5. Données cellulaires | 13. Arrêt d'urgence (Appuyer)/ Bouton d'alimentation (Appuyer pendant 3 s) |
| 6. Batterie | |
| 7. Confirmer | |
| 8. Sélection de fonction / Code PIN + | |




Bouton marche/arrêt.

Appuyer sur  pendant 3 s





Saisie du code PIN :

Lorsque **PIN** s'allume, le premier chiffre de l'afficheur d'état clignote . Utiliser les touches   pour sélectionner le chiffre correspondant, puis  pour confirmer ou  pour annuler. Le code PIN par défaut est « 0000 », et il peut être modifié via l'application.



Réglage de la hauteur de coupe :

Appuyer sur  pendant 3 secondes pour activer le réglage de la hauteur de coupe, puis utiliser   pour sélectionner la valeur désirée.

Démarrer la tonte :

Une fois l'installation terminée, appuyer sur  ou  jusqu'à ce que  s'allume. Appuyer ensuite sur  pour que Terraina commence à tondre.


Retour à la station de charge :

Une fois l'installation terminée, appuyer sur  ou  jusqu'à ce que  s'allume, puis appuyer sur  pour renvoyer Terraina à la station de charge.

Arrêter Terraina :

Appuyer sur  pour arrêter Terraina.

Effacer un code d'erreur :

Appuyer sur  pour effacer un code d'erreur.

Détection de pluie et temps d'attente après pluie :

S'il commence à pleuvoir, Terraina se rend automatiquement à la station de charge et reste en veille pendant plusieurs heures jusqu'à ce que la pelouse soit sèche, pour garantir une meilleure protection de celle-ci. Le temps d'attente après pluie est fixé par défaut à 3 heures. Il peut être ajusté via l'application.

Installation

Faire un plan

Prendre quelques minutes pour faire le tour du jardin, en inspecter tous les éléments et les classer sur la base des critères suivants :

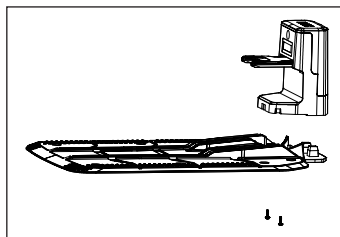
Zone de travail : la superficie de la pelouse à tondre.

Position de charge : l'endroit où installer la station de charge.

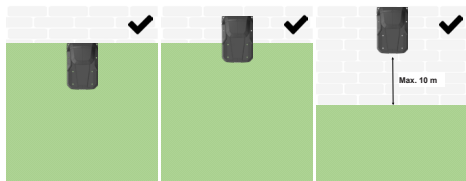
Zone interdite : massifs de fleurs, bassins et autres zones situées À L'INTÉRIEUR de votre pelouse et que votre robot tondeuse doit éviter.

Installation de la station de charge

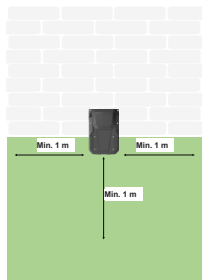
1. Fixer la station de charge et son support à l'aide des 2 vis de fixation fournies.



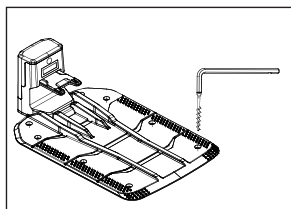
2. Trouver un endroit où placer la station de charge : il doit s'agir d'une zone ouverte et plate, pouvant accéder facilement à une prise de courant et à une connexion Wi-Fi. Elle peut être placée aussi bien sur la pelouse que sur un dallage, sous un auvent ou même dans le garage (mais dans ce cas, penser à laisser la porte ouverte pour que le robot tondeuse puisse entrer/sortir). Si la station est placée hors de la pelouse, elle doit être située à moins de 10 m.



Remarque : la station de charge doit être installée dans une zone ne comportant aucun obstacle ni AUCUNE zone interdite sur la surface définie par les distances ci-dessous :

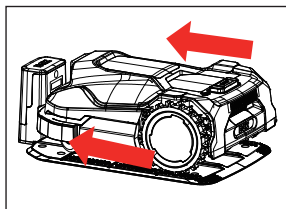
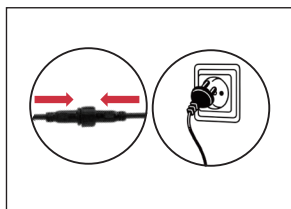


3. Fixer la station de charge au sol.



4. Brancher la station de charge, puis placer le robot tondeuse sur la station de sorte qu'il soit bien en contact avec les plots de charge. Si c'est le cas, il s'allume automatiquement.

Remarque : lorsqu'il est sur la station de charge, le robot tondeuse ne peut pas être éteint.

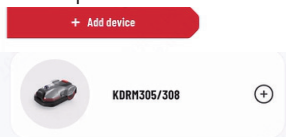


5. Saisir le code PIN via le panneau de commande, puis attendre quelques secondes jusqu'à ce que le robot tondeuse termine son autovérification. (le guide vocal vous le confirmera).

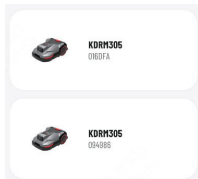
Connexion du robot tondeuse

Pour fonctionner, le robot tondeuse a besoin de l'application intelligente (pour son téléchargement, consulter le chapitre INTRODUCTION, à la page 3) pour pouvoir contrôler et surveiller la progression de son travail.

1. Compléter l'enregistrement dans l'application Terraina, activer la fonction Bluetooth du téléphone, puis appuyer sur « Add device » (Ajouter un appareil). Sélectionner le modèle correspondant et confirmer.



Remarque : si plusieurs appareils sont trouvés, utiliser le numéro de série pour les distinguer.

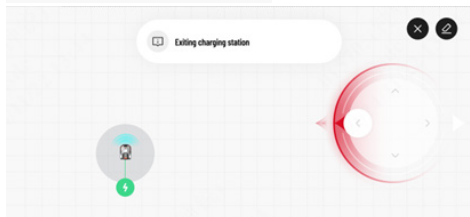
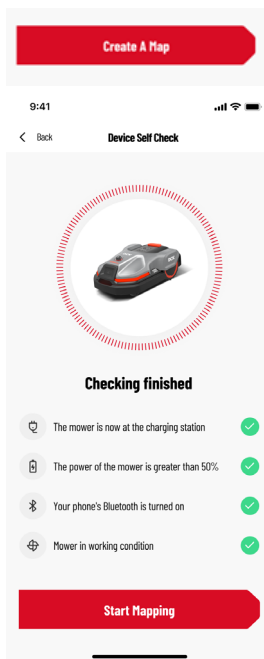


2. Compléter par la configuration de la connexion Wi-Fi en suivant le guide (facultatif si le robot tondeuse fonctionne avec une connexion 4G).

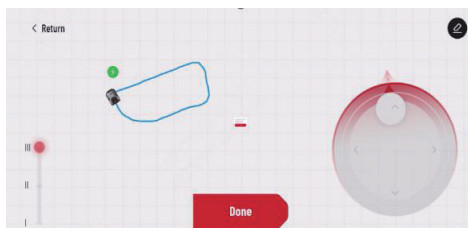
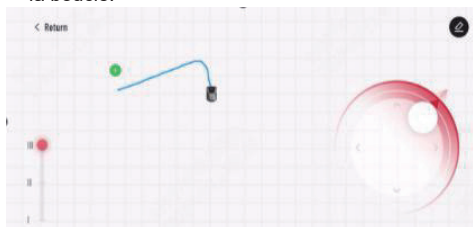
Cartographie

Pour pouvoir entretenir correctement votre pelouse, Terraina doit d'abord apprendre à la connaître :

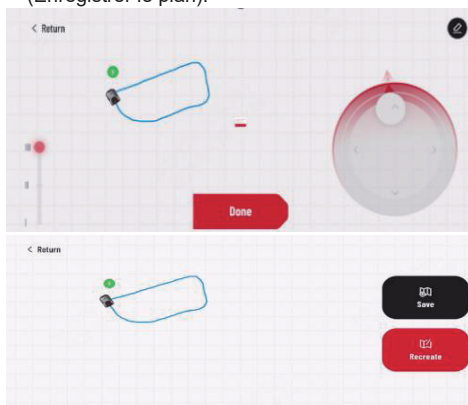
1. Appuyer sur « Create a Map » (Créer un plan), attendre que le robot tondeuse termine son autovérification, puis appuyer sur « Start Mapping » (Commencer à cartographier). Le robot tondeuse sort alors automatiquement de sa station de charge.



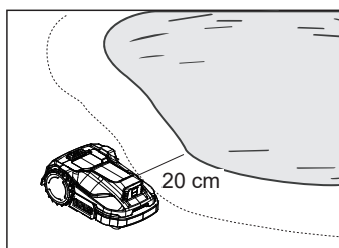
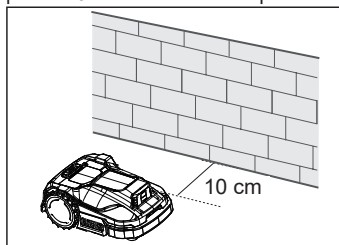
2. Utiliser le téléphone pour guider le robot tondeuse jusqu'au bord de la pelouse, marquer cette position comme point de départ, puis lui faire parcourir tout le bord de la pelouse pour compléter la boucle.

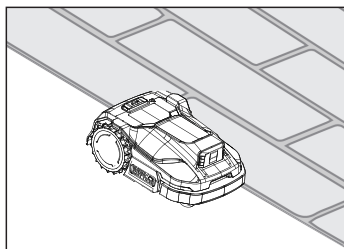


3. Appuyer sur « Done » (Terminé) et « Save Map » (Enregistrer le plan).

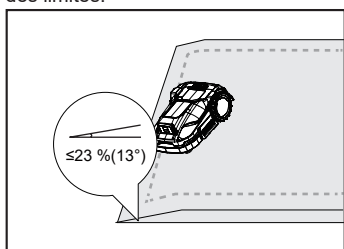


Remarque : veiller à ce que la coque extérieure du robot tondeuse ne s'approche jamais à moins de 10 cm des obstacles ou 20 cm des bassins, bordures ou zones en contrebas. Le robot tondeuse peut se déplacer le long d'une bordure, à condition que la surface adjacente soit plane et ne dépasse pas de plus de 3 cm le niveau de la pelouse.

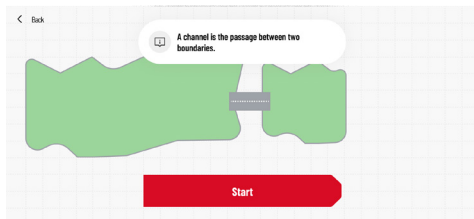




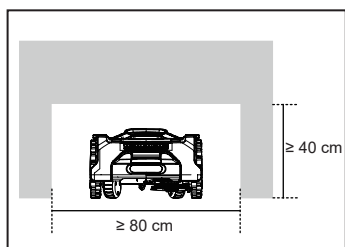
Remarque : même si le robot tondeuse peut franchir des pentes allant jusqu'à 45 % (24°) à l'intérieur de la zone de tonte, veiller à ce que la pente située le long du bord ne dépasse pas 23 % (13°), afin d'éviter tout risque d'enlèvement, de glissement ou de franchissement des limites.



4. Créer un couloir pour permettre à l'appareil de passer de la station de charge à la zone de tonte.



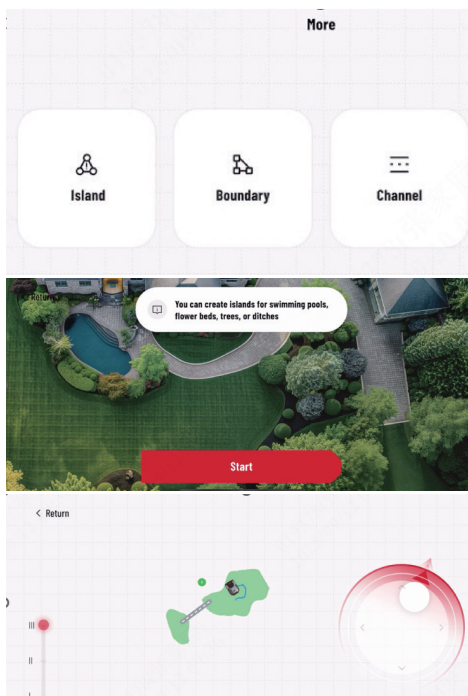
Remarque : la largeur et la hauteur minimales de passage du robot tondeuse sont les suivantes : 80 cm x 40 cm



Création de zones interdites

Même si Terraina est capable d'identifier la zone de tonte et plusieurs types d'obstacles, il est recommandé de marquer les zones à exclure absolument, comme les massifs de fleurs ou les bassins.

1. Appuyer sur « Map Management » - « Add More » - « Island » - « Start » (Gestion du plan - Ajouter - Îlot - Commencer), puis faire suivre au robot tondeuse tout le périmètre de la zone interdite en suivant le guide, puis appuyer sur « Save » (Enregistrer).



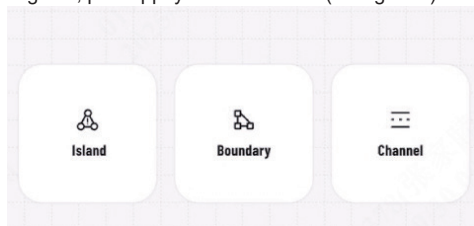
Remarque : veiller à ce que la coque extérieure du robot tondeuse ne s'approche jamais à moins de 10 cm des obstacles ou 20 cm des bassins, bordures ou zones en contrebas.

Création de plusieurs zones

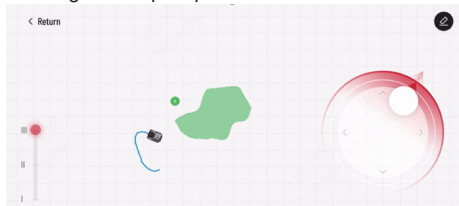
Terraina peut entretenir plusieurs zones de pelouse. Par exemple, si vous avez une cour avant et une cour arrière, Terraina s'en occupera tout simplement. Même si Terraina est capable d'identifier la zone de tonte et plusieurs types d'obstacles, il est recommandé de marquer les zones à exclure absolument, comme les massifs de fleurs ou les bassins.

1. Appuyer sur « Map Management » - « Add More » - « Island » - « Start » (Gestion du plan - Ajouter - Îlot - Commencer), puis faire suivre au robot tondeuse

tout le périmètre de la zone interdite en suivant le guide, puis appuyer sur « Save » (Enregistrer).



2. En utilisant un processus similaire à celui de la « cartographie », à l'aide du guide, créer et enregistrer le plan pour les autres zones de tonte.

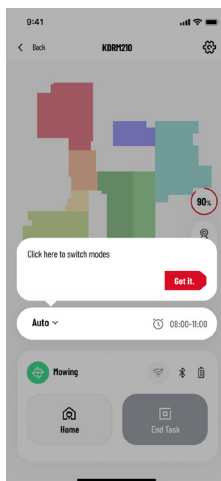


3. Ne pas oublier de créer un couloir pour relier les zones.



Mode de fonctionnement

Terraina possède 2 modes de fonctionnement :
Automatique : Terraina suit le programme de tonte prédéfini pour l'entretien de la pelouse.
Manuel : si aucun programme n'est souhaité, ce mode permet à l'utilisateur de démarrer manuellement Terraina quand il le souhaite.



Découvrez encore plus avec l'application intelligente Terraina...

Entretien



AVERTISSEMENT

Aucun entretien ne doit être envisagé tant que l'appareil (le robot tondeuse ou la station de charge) n'est pas complètement HORS TENSION. Il est important de maintenir Terraina en bon état de marche pour lui garantir des performances et une longévité optimales. La réalisation d'un entretien régulier, tel que celui ici recommandé, contribuera au bon fonctionnement de Terraina.

Nettoyage



ATTENTION

- Ne jamais utiliser de nettoyeur haute pression pour l'entretien de cet appareil.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau.
- Ne pas utiliser de détergent pour nettoyer l'appareil.



AVERTISSEMENT

• La prise secteur doit être débranchée avant toute opération d'entretien de la station de charge.
À l'aide d'une brosse ou d'un tuyau d'arrosage, nettoyer régulièrement l'herbe coupée et autres débris accumulés sous le plateau de coupe, sur les roues et sur le dessus du robot tondeuse. Le support et le connecteur de la station de charge peuvent également être nettoyés à l'aide d'une brosse ou d'un souffleur d'air. Enfin, ne pas oublier de nettoyer le LiDAR avec un chiffon doux pour que l'appareil puisse éviter correctement les obstacles. C'est un composant qui doit être manipulé avec beaucoup de précaution.

Remplacement des lames





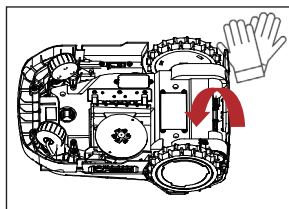
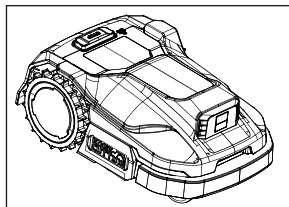
AVERTISSEMENT

- N'utiliser que des lames et des vis approuvées par DCK. Des lames inadaptées risquent d'endommager le robot tondeuse ou de se détacher.
- Mettre des gants de protection avant toute intervention sur les lames.

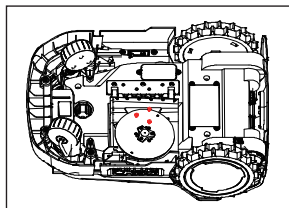
Pour garantir une coupe nette et uniforme, les lames du robot tondeuse doivent être parfaitement aiguisées. Inspecter fréquemment les lames pour détecter tout signe éventuel d'usure ou de dommage. Remplacer les lames dès que nécessaire. Il est recommandé de le faire au moins une fois par mois.

Pour remplacer les lames :

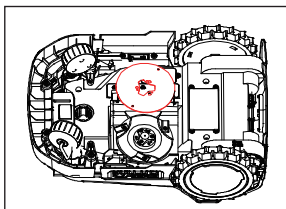
1. Si le robot tondeuse est en marche, appuyer avant toute chose sur  pour l'arrêter.
2. Appuyer sur  jusqu'à ce que le système s'éteigne.
3. Placer le cache de protection sur le LiDAR, retourner l'appareil et le poser délicatement sur une surface meuble et propre.



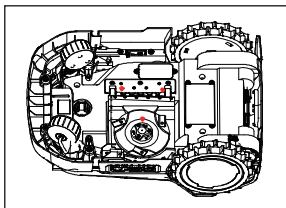
4. Utiliser un tournevis pour retirer les trois vis du cache-lames.



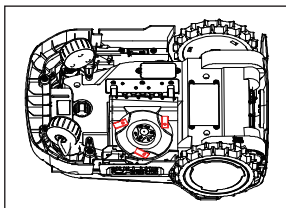
5. Déposer le cache-lames.



6. Utiliser un tournevis pour retirer les trois vis de fixation de la lame.



7. Remplacer chaque lame par une nouvelle en la fixant avec les vis correspondantes, en s'assurant qu'elle peut tourner en douceur.



Entreposage pour l'hiver

Il est très important de bien ranger votre robot tondeuse pendant les mois d'hiver pour le conserver en bon état et gagner du temps pour le remettre en marche au printemps.

1. Charger complètement la batterie avant de ranger l'appareil pour l'hiver.
2. Couper l'alimentation.
3. Débrancher la fiche du secteur.
4. Débrancher le cordon d'alimentation de la station de charge.
5. Nettoyer soigneusement le carter, y compris la coque, le châssis, le LiDAR, le plateau de coupe, les roues, etc. Nettoyer l'herbe coupée, les impuretés et les débris.
6. Débrancher le câble périphérique de la station de charge. Même si le robot tondeuse et sa station de charge sont conçus et construits pour résister à des conditions difficiles, nous vous recommandons de les ranger dans un hangar, un garage ou un sous-sol. Le câble périphérique peut être laissé en place.
7. Au printemps, pour la remise en marche de l'appareil, vérifier l'état de la batterie et la recharger.

Mises à jour OTA du firmware

Il est important de maintenir à jour le micrologiciel du robot tondeuse pour garantir l'optimisation de ses performances et l'accès aux dernières fonctionnalités. Veiller à laisser l'appareil connecté pour pouvoir être averti par l'application dans le cas où de nouvelles mises à jour du firmware sont disponibles. Il suffit d'appuyer simplement sur le bouton de mise à jour dans l'application et de patienter quelques instants : nous nous occupons de tout.

Usage prévu

Cet appareil est conçu pour la tonte de pelouses domestiques.

Ne pas utiliser le robot tondeuse à l'intérieur ou à toute autre fin, au risque de provoquer un accident ou d'endommager l'appareil.

Dépannage

Bien que les principales notifications soient signalées par l'application, ce guide de dépannage aide à mieux diagnostiquer et à résoudre les problèmes les plus courants rencontrés avec le robot tondeuse. Avant d'entreprendre des réparations complexes ou de contacter l'assistance, tenter d'appliquer les solutions suivantes.

Erreur	Description	Cause	Action
E01	Code PIN incorrect	Le code PIN saisi est erroné.	Saisir correctement le code PIN. En cas d'oubli, il est possible de le réinitialiser à l'aide de l'application.
E03	En dehors de la zone de travail	Le robot tondeuse se trouve en dehors du plan.	Replacer le robot tondeuse dans sa zone de travail.
E04	Erreur du moteur des roues, droite/gauche	De l'herbe ou d'autres objets se sont enroulés autour de la roue arrière.	ARRÊTER le robot tondeuse et le nettoyer.
E05	Erreur du moteur de coupe	De l'herbe ou d'autres objets se sont enroulés autour du disque de coupe.	ARRÊTER le robot tondeuse et le nettoyer. Pour éviter tout risque de coupure, porter des gants de protection ou utiliser une brosse.
E06	Inclinaison	Le robot tondeuse n'est plus en position verticale.	ARRÊTER le robot tondeuse, inspecter et retirer tout objet causant l'inclinaison.
E07	Soulèvement	Le robot tondeuse a été soulevé.	ARRÊTER le robot tondeuse, inspecter et retirer tout objet ayant provoqué son soulèvement.
E08	Blocage	Le robot tondeuse est resté coincé quelque part ou bloqué par un obstacle.	Dégager l'appareil et corriger la cause de ce blocage. Nettoyer les obstacles tels que les branches, les pierres ou tout autre élément susceptible de gêner le passage du robot tondeuse.
E09	Batterie faible	La batterie du robot tondeuse est déchargée.	ARRÊTER le robot tondeuse et le ramener à la station de charge.
E10	Protection contre les surtensions (batterie)	Utilisation d'une batterie ou d'un adaptateur non conforme, ou faux contact de l'adaptateur.	Corriger le problème, puis redémarrer le robot tondeuse.
E11	Protection contre les sous-tensions (batterie)	La batterie du robot tondeuse est déchargée ou en fin de vie.	ARRÊTER le robot tondeuse et le ramener à la station de charge. Si le problème persiste, contacter le centre de service DCK ou un revendeur DCK agréé pour éliminer et remplacer la batterie.

Erreur	Description	Cause	Action
E12	Protection contre les températures élevées (batterie)	Le robot tondeuse a fonctionné trop longtemps à une température élevée.	Éteindre le robot tondeuse, le placer à l'ombre et attendre un moment avant de le redémarrer.
E13	Protection contre les basses températures (batterie)	La température ambiante est trop basse pour permettre le fonctionnement du robot tondeuse.	Éteindre le robot tondeuse et le mettre à la chaleur.
E14	Pas de plan.	Il n'y a aucun plan dans le système.	Commencer à cartographier à partir de la station de charge.
E17	Échec de mise à jour du firmware	Échec de mise à jour du firmware.	Vérifier la connexion Wi-Fi, effacer l'erreur ou redémarrer le robot tondeuse, puis essayer à nouveau.
E18	Anomalie du capteur du pare-chocs	Le robot tondeuse a rencontré un obstacle ou le pare-chocs est coincé.	Retirer tout obstacle éventuel ou ajuster le pare-chocs manuellement.
E61	Échec du retour à la station de charge	Le robot tondeuse ne parvient pas à rejoindre la station de charge.	Vérifier si un obstacle barre le chemin de retour à la station de charge. Nettoyer le LiDAR et les capteurs de la caméra avec un chiffon doux.
E70	Blocage	Le robot tondeuse patine à un endroit et ne peut plus avancer.	Vérifier si le sol est trop humide, boueux ou irrégulier, au point d'empêcher le déplacement du robot tondeuse. Ajuster les limites à l'aide de l'application, en suivant les instructions de la section cartographie.
Autres	Autre problème	Autre problème.	Consulter l'application pour plus d'informations et d'instructions.

Garantie

DCK offre une garantie de 3 ans sur le robot tondeuse et 1 an sur sa batterie contre tout défaut de matériel ou de fabrication, à compter de la date d'achat initiale, valable uniquement pour l'acheteur d'origine.

Ce qui est couvert :

Tout défaut de matériel ou fabrication de ce robot tondeuse apparaissant dans des conditions normales d'utilisation, d'entretien et de maintenance. DCK, à sa discrétion, répare ou remplace toute pièce défectueuse dans un délai raisonnable. Les pièces de rechange peuvent être neuves, d'occasion, remises à neuf ou reconstruites, mais elles doivent toujours répondre aux spécifications.

Ce qui n'est pas couvert :

- Les dommages causés par des infiltrations d'eau résultant de l'utilisation d'un nettoyeur haute pression ou d'une immersion dans l'eau, par exemple en cas de fortes pluies formant des flaques d'eau.
- Les dommages causés par des conditions météorologiques extrêmes, telles que des tempêtes ou la foudre.
- Les dommages causés par un entreposage ou une manipulation inappropriés de la batterie.
- Les dommages causés par l'utilisation de pièces telles que des lames de coupe, des batteries, des adaptateurs, etc., non autorisés par DCK.
- Les dommages causés au câble périphérique, aux lames de coupe, aux vis et aux autres composants considérés comme des pièces à usure rapide.
- Les dommages causés par toute modification non autorisée d'une partie de l'appareil.

Service de garantie :

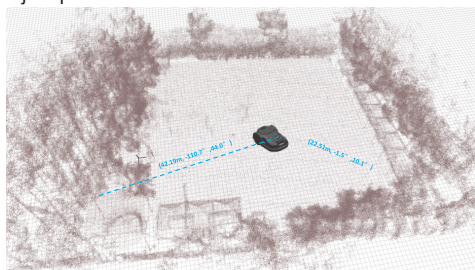
Pour bénéficier du service de garantie, contacter le service clientèle de DCK, qui se chargera de résoudre le problème. Si le problème ne peut pas être résolu, vous recevrez des instructions sur la marche à suivre pour bénéficier des services de la garantie. DCK prend en charge les frais de livraison et d'enlèvement vers et depuis le centre de service. L'appareil réparé est renvoyé sans frais par DCK.

Introducción

Le damos las gracias por elegir nuestro robot cortacésped avanzado: la serie E de Terraina, la nueva generación de robots cortacésped sin cable delimitador. Con Terraina a su lado, podrá abrazar la libertad de disfrutar de los momentos más gratificantes de la vida mientras cuida del césped con precisión y facilidad.

¿Cómo funciona este cortacésped?

Este robot cortacésped de próxima generación no utiliza GPS, sino un dispositivo avanzado Flash LiDAR de 150 líneas para escanear todo el entorno y crear un mapa detallado de nube de puntos 3D con millones de puntos de datos. Ese mapa ayuda al cortacésped a navegar con una precisión similar a la humana. Al igual que nosotros usamos los ojos para reconocer cómo se organiza nuestro entorno, el cortacésped puede "ver" y "entender" su patio delantero: conoce su forma, adónde se dirige y lo lejos que está de los obstáculos.



Después de generar un mapa de la zona de trabajo, el cortacésped calcula y genera automáticamente una ruta de corte eficiente, lo que garantiza una cobertura completa dentro de los límites definidos. En caso de que se agote la batería, el cortacésped regresa a la base de carga y reanuda el corte desde el punto exacto donde lo dejó una vez que se haya cargado completamente, y continúa hasta completar la tarea.



Aunque el dispositivo Flash LiDAR proporciona una generación de mapas detallado, tiene un campo de visión (FOV) limitado, lo que genera una vista relativamente localizada del entorno. En esas situaciones, el dispositivo realizará un movimiento giratorio en el lugar para recopilar y unir datos de 360°, lo que garantiza una navegación fiable incluso cuando

los datos del dispositivo Flash LiDAR son limitados. La serie E de Terraina, que se beneficia de la combinación de la tecnología Flash LiDAR y Spinning Motion, no solo hace que no sean necesarios los cables delimitadores físicos, sino tampoco las estaciones base RTK ni cualquier otra baliza señalizadora. Esta innovación le permite obtener un rendimiento extraordinario en entornos de jardines complejos. Además, funciona tanto de día como de noche y ofrece una navegación precisa y un cuidado óptimo del césped, lo que le libera de las preocupaciones por la señal GPS.

Estamos aquí para ayudar:

Sitio web: www.dck-tools.com/robotic/support

Correo electrónico: service@dck-tools.com

Obtenga la aplicación Terraina en:



INSTRUCCIONES ORIGINALES IMPORTANTE LEER ATENTAMENTE ANTES DE USAR CONSERVAR PARA FUTURAS REFERENCIAS

ADVERTENCIA: Para cargar la batería, utilice únicamente la unidad de alimentación desmontable que se proporciona con este dispositivo. Este dispositivo contiene baterías que solo pueden ser sustituidas por personas cualificadas.

Prácticas de funcionamiento seguro

Formación

- Lea atentamente las instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso adecuado del dispositivo.
- Nunca permita que niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, o personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones, utilicen el dispositivo; las regulaciones locales pueden restringir la edad del operador.
- El operador o usuario es responsable de los accidentes o peligros que se produzcan en otras personas o en sus bienes.

Preparación

- Asegúrese de que el sistema automático de delimitación perimetral se haya instalado correctamente según las instrucciones.
- Inspeccione periódicamente la zona en la que se utilizará el dispositivo y retire todas las piedras, palos, alambres, huesos y otros objetos extraños.
- Realice una inspección visual periódica para comprobar que las cuchillas, los pernos de las cuchillas y el conjunto de corte no estén desgastados ni dañados. Reemplace el juego completo de cuchillas y pernos si están desgastados o dañados para garantizar la nivelación.
- Tenga cuidado con los dispositivos multihusillo, ya que el giro de una cuchilla puede provocar que giren las demás.

Funcionamiento

- Nunca ponga en funcionamiento el dispositivo o sus periféricos con protecciones o protectores defectuosos, sin dispositivos de seguridad, o si el cable está dañado o desgastado.
 - No coloque las manos ni los pies cerca o debajo de las piezas giratorias. Manténgase alejado de la abertura de descarga en todo momento.
 - Evite la exposición de los sistemas de riego al dispositivo LiDAR de Terraina.
 - Nunca levante ni transporte el dispositivo mientras el motor esté en funcionamiento.
 - Ponga en funcionamiento el dispositivo de desactivación desde el propio dispositivo.
 - Antes de limpiar una obstrucción;
 - Antes de revisar, limpiar o manipular el dispositivo;
 - Después de golpear un objeto extraño para inspeccionar el dispositivo en busca de daños;
 - Si el dispositivo comienza a vibrar de forma anormal, compruebe si hay daños antes de reiniciarlo.
- Además, cuando el dispositivo esté funcionando automáticamente, no lo deje funcionando sin supervisión si sabe que hay cerca mascotas, niños o personas.

Mantenimiento y almacenamiento

- Mantenga todas las tuercas, pernos y tornillos apretados para asegurarse de que el dispositivo esté en condiciones seguras de funcionamiento.
- Inspeccione el dispositivo con frecuencia y reemplace las piezas desgastadas o dañadas por seguridad.
- Asegúrese de que solo se utilicen medios de corte de repuesto del tipo correcto.
- Asegúrese de que las baterías se carguen con el cargador correcto recomendado por DCK. El uso incorrecto puede provocar descargas eléctricas, sobrecalentamiento o fugas de líquido corrosivo de la batería.
- En caso de fuga de electrolito, enjuague con agua/ agente neutralizante y busque ayuda médica si entra en contacto con los ojos, etc.

- El mantenimiento del cortacésped deberá realizarse de acuerdo con las instrucciones de DCK.

Recomendaciones

- Conectar el dispositivo o sus periféricos únicamente a un circuito de alimentación protegido por un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente de disparo no superior a 30 mA;
- Evitar utilizar el dispositivo y sus periféricos en condiciones climáticas adversas, especialmente cuando exista riesgo de rayos.

Requisitos de seguridad adicionales

- No permitir que los niños estén cerca o jueguen con el cortacésped cuando esté en funcionamiento.
- No intentar alcanzar donde no llega y mantener el equilibrio en todo momento, estar siempre seguro del punto de apoyo en pendientes y caminar, nunca correr, mientras el cortacésped o sus periféricos están en funcionamiento.
- No tocar las piezas peligrosas en movimiento antes de que se hayan detenido por completo.
- Riesgos residuales: no tocar la cuchilla en ningún momento.
- Usar siempre calzado resistente y pantalones largos mientras el dispositivo esté en funcionamiento.
- Para los dispositivos utilizados en zonas públicas, se deberán colocar las siguientes señales de advertencia alrededor de la zona de trabajo del dispositivo.

¡Advertencia! Cortacésped automático.

Manténgase alejado del dispositivo. Supervise a los niños.

Este equipo debe instalarse y utilizarse con una distancia mínima de 20 cm entre el dispositivo y el usuario o personas cercanas.

Notificación de intercambio de contraseña durante la configuración de red de la aplicación: el dispositivo recopilará y almacenará la contraseña de la cuenta Wi-Fi que introduzca, únicamente con el propósito de conectarse a la red.

Durante el proceso de configuración, el dispositivo actuará como cliente, por lo que se precisarán servicios DNS y DHCP.

Advertencia de seguridad de la batería

- No desmonte, abra ni triture las celdas o baterías secundarias.
- Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños. Se debe supervisar el uso por parte de los niños de la batería. En particular, mantenga las baterías pequeñas fuera del alcance de los niños pequeños.
- No exponga las celdas o baterías al calor o fuego. Evite el almacenamiento en contacto directo con la luz solar.

- d) No cortocircuite una celda o batería. No almacene las celdas o baterías al azar en una caja o cajón donde puedan cortocircuitarse entre sí o donde otros objetos metálicos puedan cortocircuitarlas.
- e) No someta las celdas o baterías a sacudidas mecánicas.
- f) En caso de una fuga de la celda, intente que el líquido no entre en contacto con la piel o los ojos. Si ha habido un contacto, lávese la zona afectada con grandes cantidades de agua y busque asistencia médica.
- g) No utilice ningún cargador diferente del que se ha proporcionado específicamente con el equipo para la utilización.
- h) No utilice ninguna celda o batería que no se haya diseñado para la utilización con el equipo.
- i) No mezcle celdas de diferente fabricación, capacidad, tamaño o tipo en un dispositivo.
- j) Compre siempre la batería recomendada por el fabricante del dispositivo para el equipo.
- k) Mantenga las celdas y baterías limpias y secas.
- l) Limpie los terminales de las celdas o baterías con un paño seco y limpio si se ensucian.
- m) Las celdas o baterías secundarias tienen que cargarse antes de la utilización. Siempre utilice el cargador correcto y consulte las instrucciones del fabricante o bien el manual del equipo para ver las instrucciones de carga correctas.
- n) No deje que la batería se cargue de forma prolongada cuando no utilice el dispositivo.
- o) Después de largos períodos de almacenamiento, puede que sea necesario cargar y descargar las celdas o baterías varias veces para conseguir el rendimiento máximo.
- p) Conserve la información del producto original para consultarla más adelante.
- q) Solo utilice la celda o la batería de acuerdo con el uso con el que se ha diseñado.
- r) Siempre que pueda, extraiga la batería del equipo cuando no lo utilice.
- s) Mantenga la celda o la batería lejos de microondas y de altas presiones.
- t) Deséchela correctamente.

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD

(para todos los cargadores de batería)

¡ADVERTENCIA! Lea y comprenda todas las instrucciones. El no seguimiento de todas las instrucciones que se indican a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves. Conserve todas las advertencias e instrucciones para consultarlas más adelante.

Este dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del dispositivo

de forma segura y comprenden los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el dispositivo. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deberán ser realizados por niños sin supervisión. Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas igualmente calificadas para evitar peligros.

Advertencia: No recargue baterías no recargables.

Solo para uso en interiores.

Se recomienda colocar la batería en una zona bien ventilada durante la carga.

Seguridad de la zona de trabajo

1. No ponga en funcionamiento el adaptador en entornos explosivos, como en el caso de que haya gases, polvo o líquidos inflamables.

Seguridad eléctrica

1. El enchufe del cargador de batería debe coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna manera. Habrá un menor riesgo de descargas eléctricas si usa enchufes y tomas correspondientes sin modificar.
2. No exponga el cargador de batería a la lluvia, la nieve o condiciones de humedad.
3. Proteja el cargador de batería contra el calor, el aceite, los bordes afilados y las piezas móviles.

Uso y mantenimiento de la batería

1. Almacene el cargador de batería fuera del alcance de los niños y no permita que las manejen personas que no estén familiarizadas con el cargador de batería o con estas instrucciones de funcionamiento del cargador.
2. Para mayor seguridad, se desaconseja que las personas discapacitadas, no calificadas, no formadas o incapaces de operar de forma independiente, incluidos los niños pequeños, pongan en funcionamiento el cargador de batería sin supervisión. Se debe supervisar a los niños pequeños para garantizar que no jueguen con el cargador.
3. Asegúrese de que la tensión de CA de la fuente de alimentación cumpla con el requisito especificado en la placa de identificación del cargador de batería. Asegúrese de efectuar la carga en una zona bien ventilada y sin materiales inflamables.
4. Cuando termine de cargar, apague el dispositivo antes de retirar la batería del cargador. No deje la batería en el cargador durante mucho tiempo.
5. Desenchufe siempre el cargador antes de realizar cualquier tipo de trabajo en él (por ejemplo, mantenimiento, limpieza, etc.). Utilice únicamente un paño suave y seco para limpiar el cuerpo del cargador de batería. No limpie el cargador con un paño húmedo, disolvente, gasolina u otros disolventes volátiles.

6. Este cargador de batería está diseñado únicamente para cargar baterías de iones de litio originales de 18 V (20 V MÁX.). El uso de otro tipo de batería o cargador, por ejemplo de imitación, modificado o de otra marca, puede desentrañar riesgos de explosión de la batería y causar lesiones personales y daños a la propiedad.
7. No desmonte el cargador de batería. Tenga cuidado de no dejar caer, sacudir ni golpear el cargador de batería. Guarde el cargador de batería en una zona protegida de la humedad y las heladas.
8. Nunca utilice el cargador de batería para otros fines ni con baterías de otros fabricantes.
9. Asegúrese de que no haya cuerpos extraños en la base del cargador de batería antes de insertar la batería y evite la suciedad o la humedad.
10. No deseche el cargador de batería dañado o desgastado en la basura doméstica.
11. No cargue una batería dañada.
12. Nunca cargue baterías no recargables. De lo contrario, puede producirse riesgo de sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso una explosión.
13. No ponga en funcionamiento el cargador de batería cuando la temperatura ambiente sea inferior a 5 °C o superior a 40 °C. De lo contrario, puede causar daños a la batería o que la carga no se efectúe. Es posible que no se pueda cargar cuando la temperatura ambiente sea inferior a 0 °C.
14. No utilice el cargador de batería con el enchufe o cable eléctrico dañado. Para evitar cualquier riesgo de lesiones, lleve el cargador dañado a un técnico calificado o a un centro autorizado para reemplazar el cable y el enchufe. Utilice únicamente el cable y el enchufe originales.
15. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no toque el metal de las piezas de conexión de salida.

Símbolos en el manual



ADVERTENCIA

Indica una situación potencialmente peligrosa. Si se ignora, podrá provocar lesiones graves.



ATENCIÓN

Indica información importante que merece atención especial. Si se ignora, puede no ser inmediatamente peligroso, pero podría provocar fallos, daños en el equipo o daños en la propiedad.

Símbolos en el cortacésped



ADVERTENCIA: Lea el manual de usuario antes de realizar cualquier operación.



Leer el manual del operador



ADVERTENCIA: Mantenga una distancia segura del producto durante su funcionamiento. Mantenga las manos y los pies alejados de las cuchillas giratorias.



Unidad de suministro desmontable



No quemar



No cargar una batería dañada



ADVERTENCIA: Utilice el dispositivo de desactivación antes de poner el producto en funcionamiento o levantarlo.



No desechar las baterías. Llevar las baterías gastadas al punto local de recogida o de reciclaje



ADVERTENCIA: No se monte en el dispositivo.



Conformidad CE



De acuerdo con la Directiva Europea de Residuos 2012/19/EU relativa a aparatos eléctricos y electrónicos y la legislación nacional vigente, las herramientas eléctricas que ya no se puedan utilizar deben recogerse por separado y eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente.



Marcado RCM

Símbolos en el cargador



Leer el manual del operador



Solo para uso en interiores



SMPS (unidad de fuente de alimentación conmutada)



SMPS que incorpora un transformador de aislamiento de seguridad a prueba de cortocircuitos (inherente o no inherentemente)



ENLACE FUSIBLE (KRC2081-03/ARC2081-03/DRC2081-03)



ENLACE FUSIBLE (KRC2083-03/ARC2083-03/DRC2083-03)



Conformidad CE

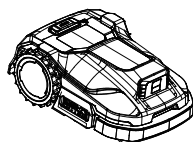


Equipo de clase II

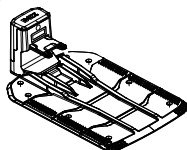


De acuerdo con la Directiva Europea de Residuos 2012/19/EU relativa a aparatos eléctricos y electrónicos y la legislación nacional vigente, las herramientas eléctricas que ya no se puedan utilizar deben recogerse por separado y eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

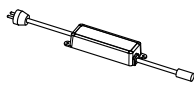
¿Qué se incluye?



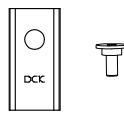
Terraina



Base de carga



Adaptador de corriente



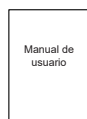
Kit de cuchillas de repuesto



Anclaje para el suelo



Llave Allen



Manual de usuario



Tornillo de fijación de la base de carga

Información técnica

	DCRM305/KDRM305/ADRM305 (La letra "RM" significa "Robotic Mower" (robot cortacésped))	DCRM308/KDRM308/ADRM308 (La letra "RM" significa "Robotic Mower" (robot cortacésped))
Dimensiones (Ancho*Profundidad*Alto, cm)	64,9*44*26,8	
Peso (kg)	14,35	14,35
Capacidad de área (m ²)	500	800
Altura de corte (mm)	30-80	
Anchura de corte (mm)	180	
Pendiente máxima	45 % (24°)	
Temperatura de trabajo (°C)	0-45	
Clasificación IP	Terraina: IPX5 Base de carga: IPX4	
Conectividad	Wi-Fi+Bluetooth/4G	

Radio	Bandas de frecuencia	Frecuencia de transmisión (MHz)	Frecuencia de recepción (MHz)	Potencia máxima de salida (dBm)
LTE	Banda 1	1920-1980	2110-2170	25
	Banda 3	1710-1785	1805-1880	
	Banda 5	824-849	869-894	
	Banda 7	2500-2570	2620-2690	
	Banda 8	880-915	925-960	
	Banda 20	832-862	791-821	
	Banda 28	703-748	758-803	
	Banda 38	2570-2620	2570-2620	
	Banda 40	2300-2400	2300-2400	
	Banda 41	2496-2690	2496-2690	
Bluetooth	/	2400-2483,5	2400-2483,5	8
Wi-Fi 2.4G	/	2400-2483,5	2400-2483,5	20
Wi-Fi 5G	/	5470~5725	5470~5725	20
	/	5725~5850	5725~5850	14
Sistema global de navegación por satélite (GNSS)	/	/	1559-1610	/

Nombre del sensor	Descripción de las funciones	Capacidades de detección
Flash LiDAR	1. Se utiliza para construir un mapa SLAM y localizar la posición del dispositivo en el entorno. 2. Detecta obstáculos delante del dispositivo para reducir las colisiones.	50 m

Información sobre el ruido

Nivel de presión acústica ponderado A

$L_{pA} = 50$ dB(A) $K_{pA} = 3,42$ dB(A)

Nivel de potencia acústica ponderado A

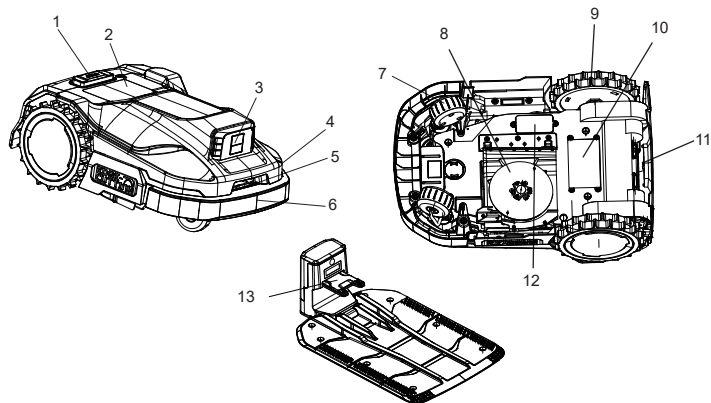
$L_{WA} = 58$ dB(A) $K_{WA} = 3,42$ dB(A)

Utilizar protección auditiva

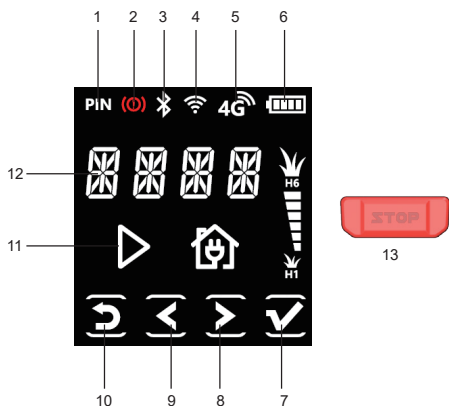
Especificaciones del cargador

Modelo de producto	DCRM305/KDRM305/ADRM305		DCRM308/KDRM308/ADRM308	
Modelo de cargador	DRC2801-3/KRC2801-3/ARC2801-3		DRC2803-3/KRC2803-3/ARC2803-3	
Clasificación del cargador	Entrada: 220-240 V~50-60 Hz Salida: 26 V/1,5 A		Entrada: 220-240 V~50-60 Hz Salida: 28 V/3 A	
Temperatura de trabajo (°C)	5-40			
Humedad de trabajo	0-90 %			
Modelo de paquete de batería	FFRB2020	FFRB2040	FFRB2050	FFRB2040
Tipo de batería	Ión de litio			
Capacidad	2 Ah	4 Ah	5 Ah	4 Ah
Número de celdas de batería	5	10	10	

Conozca Terraina



1. Botón de parada/encendido
2. Panel de control
3. Flash LiDAR
4. Luz LED
5. Puerto de carga
6. Parachoques
7. Ruedas delanteras
8. Disco antiatasco
9. Ruedas traseras
10. Compartimento de la batería
11. Asa de elevación
12. Compartimento de almacenamiento para AirTag
13. Pila de carga








1. Código PIN
2. Error
3. Bluetooth
4. Wi-Fi
5. Red móvil
6. Batería
7. Confirmar
8. Selección de función/Código PIN +
9. Selección de función/Código PIN -
10. Volver
11. Indicador de corte/retorno
12. Visualización de estado
13. Parada de emergencia (pulsar)/Botón de encendido (mantener pulsado durante 3 s)




Encendido y apagado:

Mantenga pulsado  durante 3 s.





Introducción del código PIN:

Cuando se encienda **PIN** y el primer dígito de la pantalla de estado comience a parpadear () , utilice   para seleccionar el número correcto,  para confirmar y  para cancelar. El código PIN predeterminado es "0000" y se puede cambiar mediante la aplicación.





Ajuste de la altura de corte:

Mantenga pulsado  durante 3 segundos para activar el ajuste de la altura de corte y use   para seleccionar la altura de corte preferida.

Inicio del corte de césped:

Después de finalizar la instalación, toque  o  hasta que se encienda  y toque  para que Terraina comience a cortar.


Vuelta a la base de carga:

Después de finalizar la instalación, toque  o  hasta que se ilumine  y toque  para que Terraina vuelva a la base de carga.

Detección de Terraina:

Pulse  para detener el dispositivo Terraina.

Borrado del código de error:

Pulse  para borrar el código de error.

Detección de lluvia y retraso por lluvia:

Si comienza a llover, Terraina se dirigirá automáticamente a la base de carga y permanecerá allí durante varias horas hasta que el césped se seque con el fin de ofrecer una mejor protección al dispositivo. La duración del retraso por lluvia está establecida de manera predeterminada en 3 horas. Este valor se puede ajustar mediante la aplicación.

Instalación

Diseñemos un plan

Dedique un minuto a caminar por su jardín, inspeccione todos los elementos del mismo y ordénelos de la siguiente manera:

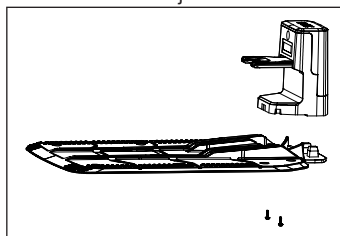
Zona de trabajo: la zona de césped que cortar.

Ubicación de carga: la zona en la que instalar la base de carga.

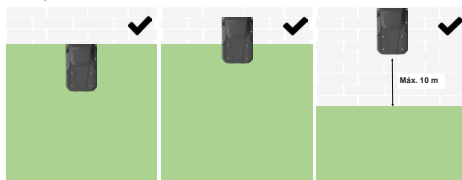
Zona prohibida: macizos de flores, charcos de agua y otras zonas **DENTRO** del césped de las que el cortacésped debe mantenerse alejado.

Instalación de la base de carga

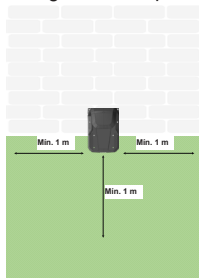
1. Fije la base de carga a la base mediante los dos tornillos de fijación de base incluidos.



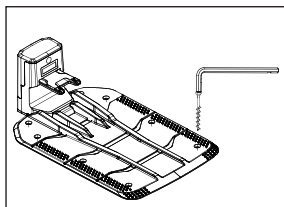
2. Busque un lugar en el que colocar la base de carga. Debe ser una zona abierta y plana con fácil acceso a la toma de CA y a la conexión Wi-Fi. Se puede colocar sobre césped o sobre hormigón, bajo techo o incluso en el garaje (pero mantenga la puerta abierta cuando el cortacésped salga o regrese). Si la base de carga se coloca fuera de la zona de césped, la distancia máxima desde la base hasta la zona de césped debe ser inferior a 10 m.



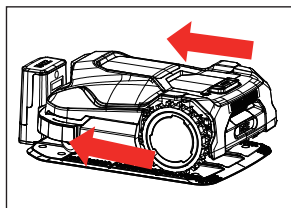
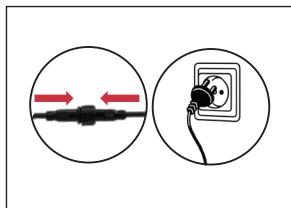
Nota: Mantenga una zona libre de obstáculos para la base de carga con los parámetros que se muestran a continuación. Las zonas prohibidas **NO PUEDEN** configurarse tampoco en ese rango:



3. Fije la base de carga al suelo.



- Encienda la base de carga, coloque el cortacésped en la base y conéctelo bien con la pila de carga. El cortacésped se encenderá automáticamente.
Nota: El cortacésped no se puede apagar cuando está en la base.

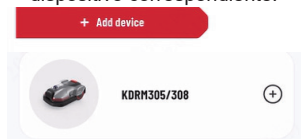


- Introduzca el código PIN correcto a través del panel de control y espere unos segundos hasta que el cortacésped finalice la autocomprobación. La guía de voz se lo hará saber.

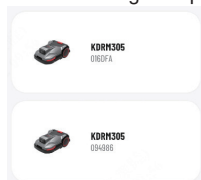
Conexión del cortacésped

El cortacésped debe funcionar con la aplicación inteligente (se puede descargar desde el capítulo INTRODUCCIÓN en la página 3) para un mejor control y seguimiento del progreso del trabajo.

- Finalice el registro desde la aplicación Terraina, active el Bluetooth del teléfono, pulse "Add device" (Añadir dispositivo) y seleccione y confirme el dispositivo correspondiente.



Nota: Si se detectan varios dispositivos, se puede utilizar el código SN para distinguirlos.

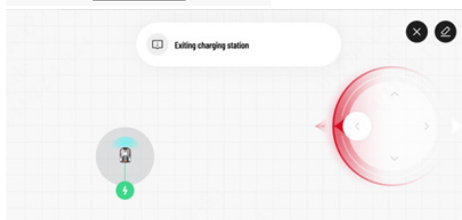
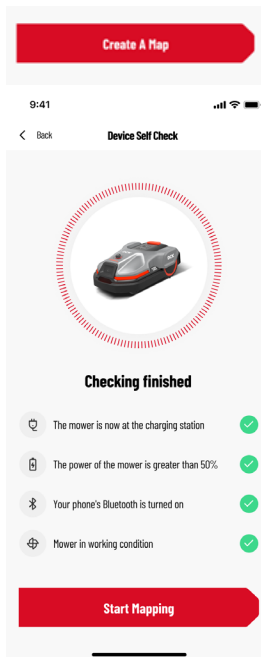


- Siga la guía para finalizar la configuración del Wi-Fi (opcional si el cortacésped es con 4G).

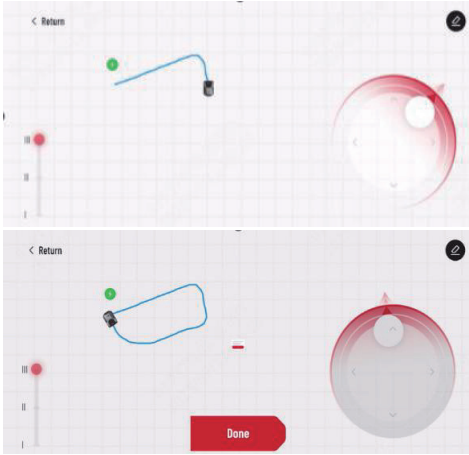
Generación de mapas

Terraina debe primero conocer su césped para gestionarlo de la mejor forma posible:

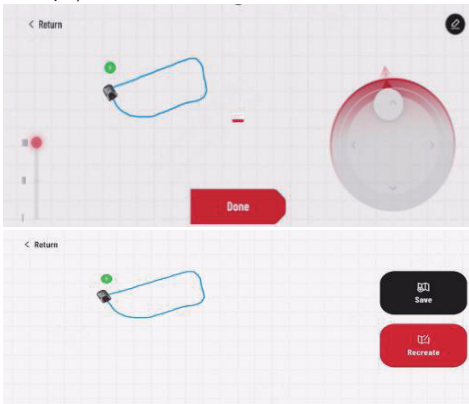
- Toque "Create a Map" (Crear un mapa), espere hasta que el cortacésped termine la verificación automática y después toque "Start Mapping" (Iniciar generación de mapas). El cortacésped saldrá automáticamente de la base de carga.



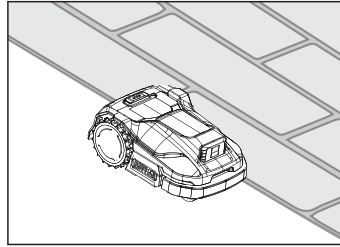
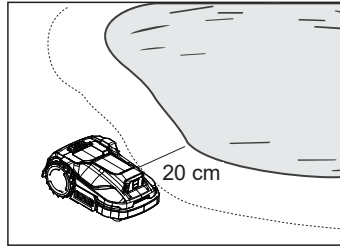
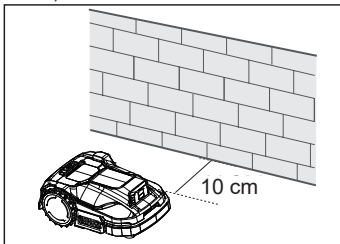
- Utilice el teléfono para conducir el cortacésped hasta el borde del césped, márkelo como punto de partida y después conduzca el dispositivo a lo largo del borde del césped hasta finalizar todo el circuito.



3. Pulse "Done" (Listo) y "Save Map" (Guardar mapa).

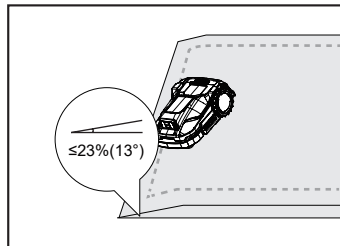


Nota: Asegúrese de mantener la carcasa exterior del cortacésped al menos a 10 cm de distancia de obstáculos y a 20 cm de charcos de agua, bordillos u otras zonas de desnivel. El cortacésped puede desplazarse por el borde si el exterior del césped está nivelado (dentro de un espacio de 3 cm de altura).

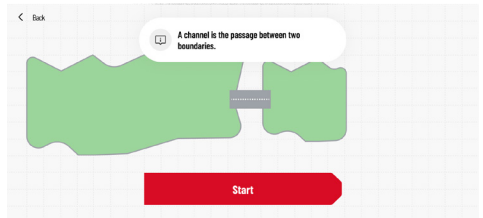


Nota:

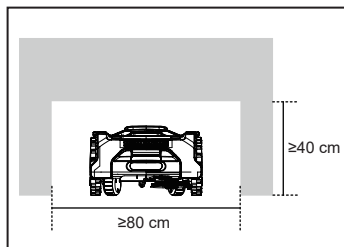
Aunque el cortacésped puede atravesar pendientes de hasta un 45 % (24°) de desnivel dentro del césped, asegúrese de que la pendiente a lo largo del borde no supere el 23 % (13°) de desnivel, o el dispositivo podrá atascarse fácilmente o experimentar problemas como el deslizamiento o salirse de los límites.



4. Cree un canal que conecte la base de carga y la zona de trabajo.



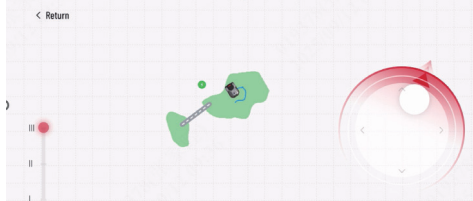
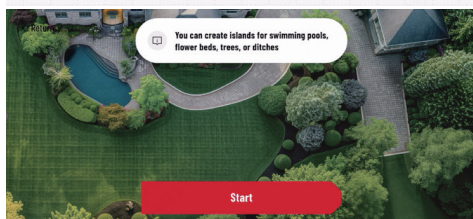
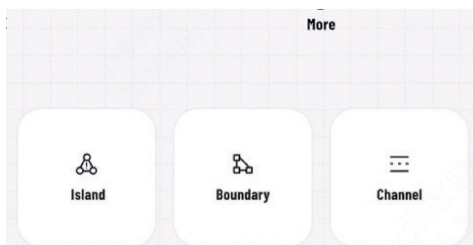
Nota: La anchura y altura mínimas para el paso del cortacésped son las siguientes: 80 cm * 40 cm



Creación de zonas prohibidas

Aunque Terraina puede reconocer zonas de césped y varios tipos de obstáculos, se recomienda marcar las zonas en las que claramente no desea que entre el cortacésped, como un macizo de flores en crecimiento o un estanque de agua.

1. Toque "Map Management" (Administración de mapas) - "Add More" (Añadir más) - "Island" (Isla) - "Start" (Iniciar), conduzca el cortacésped circulando por toda la zona prohibida según la guía y después toque "Save" (Guardar).



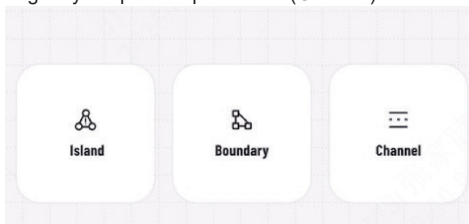
Nota: Asegúrese de mantener la carcasa exterior del cortacésped al menos a 10 cm de distancia de obstáculos y a 20 cm de charcos de agua, bordillos u otras zonas de desnivel.

Creación de varias zonas

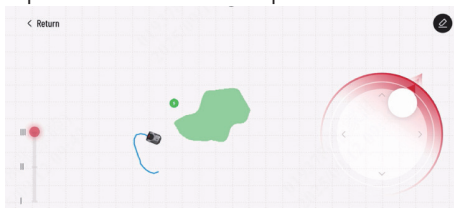
Terraina puede gestionar varias zonas de césped. Si tiene un patio delantero y uno trasero, simplemente déjelos en sus manos.

Aunque Terraina puede reconocer zonas de césped y varios tipos de obstáculos, se recomienda marcar las zonas en las que claramente no desea que entre el cortacésped, como un macizo de flores en crecimiento o un estanque de agua.

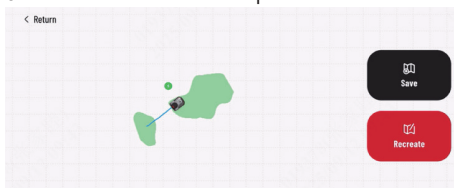
1. Toque "Map Management" (Administración de mapas) - "Add More" (Añadir más) - "Island" (Isla) - "Start" (Iniciar), conduzca el cortacésped circulando por toda la zona prohibida según la guía y después toque "Save" (Guardar).



2. Aplique un procedimiento similar al de generación de mapas: siga la guía, cree el mapa y guárdelo para las otras zonas de césped.

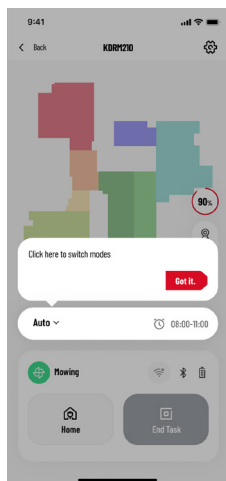


3. No olvide crear un canal que conecte las zonas.



Modo de funcionamiento

Terraina dispone de dos modos de funcionamiento: Auto (Automático): Terraina seguirá el programa de trabajo preestablecido para el cuidado del césped. Manual: si el usuario no desea aplicar un programa de trabajo específico, puede iniciar manualmente Terraina para cortar el césped según considere.



Más que explorar con la aplicación inteligente Terraïna...

Mantenimiento



ADVERTENCIA

No se debe iniciar ninguna tarea de mantenimiento hasta que el producto (el cortacésped o la estación de carga) esté completamente APAGADO.

Es importante mantener el dispositivo Terraïna en buenas condiciones de funcionamiento para disfrutar de un rendimiento óptimo y de una mayor vida útil. La realización de un mantenimiento regular según las recomendaciones ayudará a que Terraïna funcione sin problemas.

Limpieza



ATENCIÓN

- No utilice una hidrolimpiadora para ningún aspecto de la limpieza de este producto.
- No sumerja el producto en agua.
- No limpie el producto con ningún detergente.



ADVERTENCIA

- Desconecte el enchufe de CA antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento en la base de carga.

Limpie periódicamente los recortes de césped y otros residuos acumulados debajo de la plataforma del cortacésped, las ruedas y la parte superior del cortacésped mediante un cepillo o una manguera de jardín. La placa de la base de carga y el conector de carga también se pueden limpiar con un cepillo o un soplador. Por último, no olvide limpiar el dispositivo LiDAR con un paño suave para evitar mejor los obstáculos. Dicho componente debe manipularse con mucho más cuidado.

Sustitución de la cuchilla





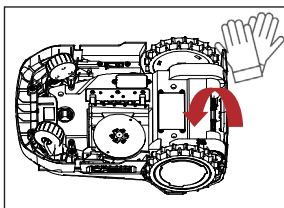
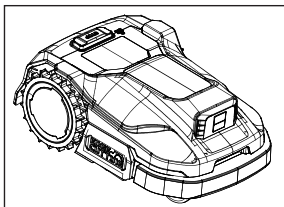
ADVERTENCIA

- Utilice únicamente hojas y tornillos permitidos por DCK. Las cuchillas inadecuadas pueden provocar daños en el cortacésped o que se desprendan las cuchillas.
- Use guantes protectores antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento en las cuchillas.

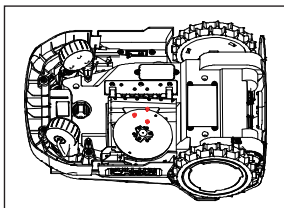
Las cuchillas del cortacésped deben mantenerse afiladas para lograr un corte limpio y uniforme. Inspeccione las cuchillas del cortacésped con frecuencia para detectar signos de desgaste y daños. Reemplace las cuchillas según sea necesario. Se recomienda hacerlo al menos una vez al mes.

Reemplazo de las cuchillas:

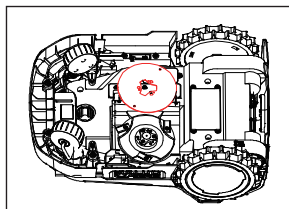
1. Pulse  primero para detener el cortacésped si está en funcionamiento.
2. Mantenga pulsado  hasta que el sistema se apague.
3. Coloque la cubierta del dispositivo LiDAR, dele la vuelta al producto y colóquelo con cuidado sobre una superficie suave y limpia.



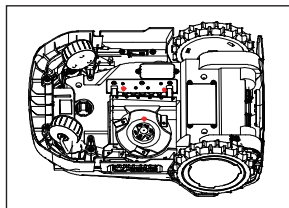
4. Utilice un destornillador para desatornillar los tres tornillos del protector de la cuchilla.



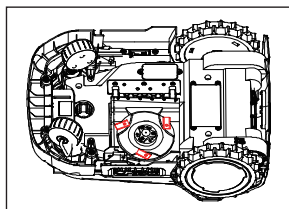
5. Retire el protector de la cuchilla.



6. Utilice un destornillador para quitar los tres tornillos que fijan la cuchilla.



7. Reemplace las cuchillas, fije las nuevas con tornillos y asegúrese de que las nuevas puedan girar sin problemas.



Almacenamiento en invierno

Almacenar adecuadamente el cortacésped durante los meses de invierno es fundamental para mantenerlo en óptimas condiciones y ahorrar tiempo cuando llegue la primavera.

1. Cargue completamente la batería antes de guardarlo durante el invierno.
2. Apague la alimentación.
3. Desconecte el adaptador de CA de la toma de corriente.
4. Desconecte el cable de alimentación de la base de carga.
5. Limpie completamente el cuerpo del dispositivo, incluido la carcasa, el chasis, el dispositivo LiDAR, la plataforma de corte, las ruedas, etc. Retire todos los recortes de césped, la suciedad y los residuos.
6. Desconecte el cable perimetral de la base de carga. Aunque el cortacésped y su base de carga están diseñados y contruidos para soportar entornos difíciles, recomendamos almacenarlos en un cobertizo, garaje o sótano. Puede dejar el cable

perimetral donde esté.

7. Compruebe el estado de la batería y cargue el dispositivo cuando lo vuelva a poner en funcionamiento en primavera.

Actualizaciones de firmware OTA

Es importante mantener actualizado el firmware del cortacésped para garantizar un rendimiento óptimo y acceder a las últimas funciones. Mantenga su dispositivo conectado para recibir notificaciones de la aplicación si hay nuevas actualizaciones de firmware disponibles. Simplemente toque la actualización en la aplicación, tómese un descanso y lo haremos todo por usted.

Uso previsto

El cortacésped está destinado al corte de césped doméstico.

No ponga en funcionamiento el cortacésped en interiores o para cualquier otro propósito con el fin de evitar el riesgo de accidentes y daños en el cortacésped.

Resolución de problemas

Aunque la aplicación indicará las notificaciones clave, esta guía de solución de problemas le ayudará a realizar un diagnóstico y resolver problemas comunes con el cortacésped. Pruebe exhaustivamente las soluciones proporcionadas aquí antes de intentar reparaciones complejas o ponerse en contacto con el soporte técnico.

Error	Descripción	Causa	Acción
E01	Código PIN incorrecto	Se especificó un código PIN incorrecto.	Introduzca el código PIN correcto. La aplicación puede ayudarle a restablecer el código PIN si lo olvida.
E03	Fuera de la zona de trabajo	El cortacésped está fuera del mapa.	Traslade el cortacésped de nuevo a la zona de trabajo.
E04	Error del motor de la rueda, derecha/izquierda	La hierba u otros objetos se han enrollado alrededor de la rueda trasera.	DETENGA el cortacésped y límpielo.
E05	Error del motor de corte	La hierba u otros objetos se han enrollado alrededor del disco de corte.	DETENGA el cortacésped y límpielo, use guantes protectores o utilice un cepillo para evitar rayones.
E06	Inclinado	El cortacésped no está en posición vertical.	DETENGA el cortacésped, inspecciónelo y retire cualquier objeto que haya provocado la inclinación.
E07	Levantado	El cortacésped se ha levantado.	DETENGA el cortacésped, inspecciónelo y retire cualquier objeto que haya provocado que se levante.
E08	Atrapado	El cortacésped se ha quedado atrapado en algo o está bloqueado por algún obstáculo.	Libere el producto y corrija la causa del atrapamiento. Limpie los obstáculos como ramas, piedras o cualquier otro elemento que pueda obstaculizar el funcionamiento del cortacésped.
E09	Batería baja	El cortacésped no tiene carga de batería suficiente.	DETENGA el cortacésped y muévelo hacia atrás para cargarlo.
E10	Protección contra sobretensión (batería)	Se está utilizando una batería o un adaptador de corriente incorrectos, o hay una conexión defectuosa en el adaptador de corriente.	Corrija el problema y reinicie el cortacésped.
E11	Protección contra subtensión (batería)	El cortacésped no tiene suficiente batería o la batería se está agotando.	DETENGA el cortacésped y muévelo hacia atrás para cargarlo. Si esto continúa sucediendo, póngase en contacto con el centro de servicio DCK o con una organización autorizada por DCK para realizar una eliminación y un reemplazo adecuados del dispositivo.
E12	Protección contra altas temperaturas (batería)	El cortacésped ha estado funcionando en un entorno de alta temperatura durante demasiado tiempo.	Apague el cortacésped y muévelo a un lugar con sombra. Reinicielo más tarde.
E13	Protección contra baja temperatura (batería)	La temperatura ambiente es demasiado baja para que el cortacésped funcione.	Apague el cortacésped y muévelo de nuevo a un lugar cálido.
E14	Sin mapa	No hay ningún mapa en el sistema.	Inicie la generación de un mapa desde la base de carga.

Error	Descripción	Causa	Acción
E17	Error en la actualización del firmware	Se ha producido un error en la actualización del firmware.	Compruebe la conexión Wi-Fi, borre el error o reinicie el cortacésped, y vuelva a intentarlo.
E18	Sensor de parachoques anormal	El cortacésped está bloqueado por un obstáculo o el parachoques está atascado.	Retire cualquier obstáculo o ajuste manualmente el parachoques.
E61	Error al volver a la base de carga	El cortacésped no ha vuelto a la base de carga.	Compruebe si hay algo que bloquee el camino de regreso a la base de carga. Limpie los sensores del dispositivo LiDAR y de la cámara con un paño suave.
E70	Atrapado	El cortacésped está atascado debido a un deslizamiento en algún punto y no puede seguir funcionando.	Compruebe si el suelo está demasiado húmedo o embarrado, o es irregular. Eso podría provocar que el cortacésped pierda tracción. Ajuste el límite mediante la aplicación, siguiendo los requisitos la generación de mapas.
Otros	Otro error	Otro error	Consulte la aplicación para obtener información detallada y las acciones que puede realizar.

Garantía

DCK ofrece una garantía de tres años para el robot cortacésped y de un año para la batería frente a defectos de materiales y calidad, a partir de la fecha de compra original, y con validez exclusiva para el comprador original.

Qué está cubierto:

Cualquier defecto en los materiales o la calidad de este cortacésped bajo condiciones normales de uso, mantenimiento y servicio. DCK, a su elección, reparará o reemplazará cualquier pieza defectuosa dentro de un período razonable. Las piezas de repuesto pueden ser piezas nuevas, usadas, renovadas o reconstruidas que cumplan con las especificaciones.

Qué no está cubierto:

- Daños causados por filtraciones de agua al usar una hidrolimpiadora o por sumergir el dispositivo bajo el agua (por ejemplo, en caso de charcos de agua tras lluvias intensas).
- Daños causados por condiciones climáticas extremas, como tormentas o rayos.
- Daños causados por un almacenamiento o manipulación inadecuados de la batería.
- Daños causados por el uso de piezas no permitidas por DCK, como cuchillas de corte, baterías, adaptadores de corriente, etc.
- Daños en el cable de bucle, cuchillas de corte, tornillos y otros componentes considerados piezas de desgaste rápido.
- Daños causados por cualquier modificación no autorizada de cualquier pieza del producto.

Servicio de garantía:

Para obtener servicio de garantía, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de DCK para solucionar el problema. Si el problema no se puede resolver, se le proporcionarán instrucciones sobre cómo obtener servicios de garantía. DCK será responsable de los gastos de envío y recogida tanto si el centro de servicio es el remitente como el destinatario. DCK le devolverá el producto reparado sin que le suponga ningún coste.

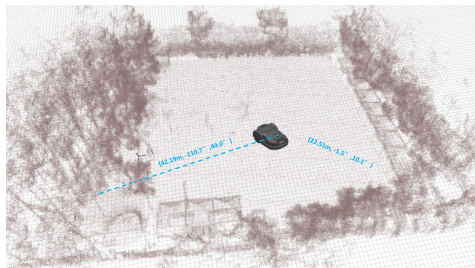
Introduzione

Grazie per aver scelto il nostro tosaerba robotico avanzato, Terraina serie E, la nuova generazione di robot tosaerba senza filo perimetrale.

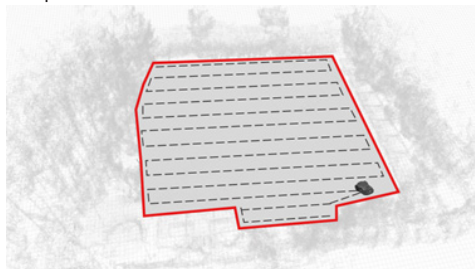
Grazie a Terraina, è possibile godersi la vita mentre il proprio prato viene curato con precisione e semplicità.

Come funziona questo tosaerba?

Questo tosaerba robotico di nuova generazione non si basa sul GPS. Utilizza invece un sistema Flash LiDAR a 150 linee avanzato per scansionare l'intero ambiente e creare una mappa 3D dettagliata con milioni di punti dati. Questa mappa aiuta il tosaerba a muoversi con una precisione simile a quella umana. Proprio come noi usiamo gli occhi per riconoscere la disposizione dell'ambiente circostante, il tosaerba può "vedere" e "capire" il giardino, rilevarne la forma, individuare i percorsi e calcolare la distanza dagli ostacoli.



Dopo aver mappato l'area di lavoro, il tosaerba calcola e genera automaticamente un percorso efficiente per il taglio, garantendo una copertura completa entro i confini definiti. In caso di batteria scarica, il tosaerba torna alla base di ricarica e, una volta completamente ricaricato, riprende a tagliare l'erba dal punto esatto in cui si era interrotto, fino al completamente del lavoro.



Sebbene il sistema Flash LiDAR fornisca una mappatura dettagliata, il suo campo visivo (FOV) è limitato, di conseguenza genera una visione relativamente localizzata dell'ambiente. In queste situazioni, la macchina esegue una rotazione sul posto per raccogliere e integrare dati a 360°, garantendo una navigazione affidabile anche quando

i dati del sistema Flash LiDAR sono limitati.

Grazie alla tecnologia combinata Flash LiDAR e Spinning Motion, Terraina serie E non solo elimina la necessità di cavi perimetrali fisici, ma anche di stazioni base RTK e di altri segnali di riferimento. Questa innovazione consente al tosaerba di ottenere prestazioni eccellenti in ambienti complessi, funziona sia di giorno che di notte e offre una navigazione precisa e una cura ottimale del prato, senza avere la preoccupazione del segnale GPS.

Siamo a disposizione per assistenza:

Sito web: www.dck-tools.com/robotic/support

E-mail: service@dck-tools.com

Scaricare l'app Terraina da:



ISTRUZIONI ORIGINALI IMPORTANTE

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO

AVVERTENZA: per ricaricare la batteria, utilizzare solo l'alimentatore rimovibile fornito con questa macchina.

Questa macchina contiene batterie che possono essere sostituite solo da personale qualificato.

Pratiche operative di sicurezza Informazioni generali

- Leggere attentamente le istruzioni. Si raccomanda di acquisire familiarità con i comandi e l'uso corretto della macchina.
- Non consentire mai l'uso della macchina a bambini, persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, a chi è privo di esperienza o conoscenze adeguate o a chi non conosce le presenti istruzioni. Le normative locali potrebbero limitare l'età minima dell'operatore.
- L'operatore o l'utilizzatore è responsabile di eventuali incidenti o danni causati ad altre persone o alle loro proprietà.

Preparazione

- Assicurarsi che il sistema automatico di delimitazione perimetrale sia installato correttamente secondo le istruzioni fornite.

- b) Ispezionare periodicamente l'area in cui la macchina deve essere utilizzata e rimuovere pietre, rami, filli, ossa e altri oggetti estranei.
- c) Ispezionare periodicamente a vista le lame, i bulloni delle lame e il gruppo di taglio per verificare che non siano usurati o danneggiati. Per mantenere un corretto bilanciamento, sostituire contemporaneamente le lame e i bulloni usurati o danneggiati.
- d) Nel caso di macchine dotate di più mandrini, fare attenzione poiché la rotazione di una lama può determinare la rotazione delle altre.

Funzionamento

- a) Non utilizzare mai la macchina e/o i suoi accessori con protezioni difettose o mancanti, senza utilizzare dispositivi di sicurezza oppure se il cavo è danneggiato o usurato.
- b) Evitare di mettere le mani o i piedi vicino o sotto le parti rotanti. Mantenere sempre libera l'area davanti all'apertura di scarico.
- c) Evitare di esporre i sistemi di irrigazione al LiDAR di Terrina.
- d) Non sollevare né trasportare la macchina mentre il motore è in funzione.
- e) Azionare il dispositivo di disattivazione direttamente dalla macchina:
 - prima di rimuovere un blocco;
 - prima di ispezionare, pulire o fare interventi sulla macchina;
 - dopo aver urtato un oggetto estraneo per verificare l'eventuale presenza di danni nella macchina;
 - se la macchina inizia a vibrare in modo anomalo e per verificare la presenza di danni prima di riavviarla.

Inoltre, quando la macchina funziona in modo automatico, non lasciarla incustodita qualora nelle vicinanze siano presenti animali domestici, bambini o persone.

Manutenzione e conservazione

- a) Mantenere tutti i dadi, i bulloni e le viti ben serrati per garantire che la macchina sia in condizioni operative di sicurezza.
- b) Ispezionare frequentemente la macchina e sostituire le parti usurate o danneggiate per garantire la sicurezza.
- c) Assicurarsi che vengano utilizzati solo utensili di taglio di ricambio del tipo corretto.
- d) Assicurarsi che le batterie vengano caricate utilizzando il caricabatterie corretto raccomandato da DCK. Un uso scorretto può causare scosse elettriche, surriscaldamento o fuoriuscita di liquido corrosivo dalla batteria.
- e) In caso di fuoriuscita di elettrolita, sciacquare con acqua o con un agente neutralizzante; rivolgersi a un medico qualora entri in contatto con gli occhi.
- f) La manutenzione della macchina deve essere effettuata seguendo le indicazioni fornite da DCK.

Suggerimenti

- a) Collegare la macchina e/o i suoi accessori solo a un circuito di alimentazione protetto da un dispositivo a corrente residua (RCD) con una corrente di intervento non superiore a 30 mA.
- b) Evitare di utilizzare la macchina e i suoi accessori in caso di condizioni meteorologiche avverse, specialmente quando c'è il rischio di fulmini.

Requisiti di sicurezza aggiuntivi

- a) Non permettere ai bambini né che giochino con essa mentre è in funzione.
- b) Non spingersi oltre la propria portata, mantenere sempre l'equilibrio, assicurarsi di avere una buona presa su terreni in pendenza ed evitare di correre durante l'utilizzo della macchina o dei suoi accessori.
- c) Non toccare parti pericolose in movimento prima che si siano completamente fermate.
- d) Rischi residui: non toccare mai la lama.
- e) Indossare sempre calzature robuste e pantaloni lunghi quando si utilizza la macchina.
- f) Se la macchina viene utilizzata in aree pubbliche, è necessario posizionare i seguenti segnali di avvertimento attorno all'area di lavoro.

Avvertenza! Tosaerba automatico! Stare lontani dalla macchina! Sorvegliare i bambini!

Questa macchina deve essere installata e utilizzata mantenendo una distanza minima di 20 cm dall'operatore o dagli astanti.

Notifica di scambio password durante la configurazione di rete tramite l'app: la macchina raccoglierà e memorizzerà la password dell'account Wi-Fi immessa, esclusivamente al fine di consentire la connessione alla rete.

Durante il processo di configurazione, la macchina fungerà da client richiedendo i servizi DNS e DHCP.

Avvertenza di sicurezza relativa alle batterie

- a) Non smontare, aprire o distruggere le batterie o le celle secondarie.
- b) Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. I bambini devono essere sorvegliati durante l'uso delle batterie. In particolare, tenere le batterie di piccole dimensioni fuori dalla portata di bambini piccoli.
- c) Non esporre le batterie o le celle secondarie al calore o alle fiamme. Evitare di conservarle alla luce diretta del sole.
- d) Non cortocircuitare una batteria o una cella secondaria. Non conservare le batterie o le celle secondarie in modo disordinato in una scatola o in un cassetto dove potrebbero cortocircuitarsi a vicenda o essere cortocircuitate da altri oggetti metallici.

- e) Non sottoporre celle o batterie a impatti meccanici.
- f) In caso di fuoriuscita di liquido da una batteria, evitare che il liquido entri in contatto con la pelle o gli occhi. In caso di contatto, sciacquare abbondantemente la zona interessata con acqua e rivolgersi a un medico.
- g) Non usare mai un caricabatterie diverso da quello indicato per la macchina.
- h) Non usare celle o batterie non progettate per l'uso con la macchina.
- i) Non usare mai celle di produttori, capacità, dimensioni o tipi diversi all'interno di una stessa macchina.
- j) Acquistare sempre la batteria consigliata dal produttore della macchina.
- k) Mantenere le celle e le batterie pulite e asciutte.
- l) Se i terminali delle celle o delle batterie sono sporchi, pulirli con un panno pulito e asciutto.
- m) Le batterie e le celle secondarie devono essere ricaricate prima dell'uso. Utilizzare sempre il caricabatterie corretto e fare riferimento alle istruzioni del produttore o al manuale della macchina per le istruzioni di ricarica corrette.
- n) Non lasciare una batteria in carica per un tempo prolungato quando non è in uso.
- o) Dopo lunghi periodi di inutilizzo, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le batterie o le celle secondarie più volte per ottenere prestazioni ottimali.
- p) Conservare i documenti originali del prodotto per riferimento futuro.
- q) Utilizzare la cella o la batteria esclusivamente per l'uso previsto.
- r) Se possibile, rimuovere la batteria dalla macchina quando non è in uso.
- s) Tenere la cella o la batteria lontano da microonde e pressione elevata.
- t) Smaltire correttamente.

AVVERTENZE GENERALI SULLA SICUREZZA

(Per tutti i caricabatterie)

AVVERTENZA! Leggere e comprendere tutte le istruzioni. La mancata osservanza di tutte le istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

Questa macchina può essere utilizzata da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, da chi è privo di esperienza e conoscenze adeguate, a condizione che siano stati adeguatamente supervisionati o istruiti sull'uso sicuro della macchina e che abbiano compreso i rischi connessi. Non lasciare che i bambini giochino con la macchina. La pulizia e la manutenzione non devono essere

eseguite da bambini se non sotto adeguata supervisione. Al fine di evitare rischi, se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal produttore, da un agente di del centro assistenza o da personale qualificato.

Avvertenza: non ricaricare batterie che non sono ricaricabili.

Solo per uso interno.

Si consiglia di posizionare la batteria in un'area ben ventilata durante la ricarica.

Sicurezza dell'area di lavoro

1. Non utilizzare un alimentatore in ambienti esplosivi, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.

Sicurezza elettrica

1. La spina del caricabatterie deve essere compatibile con la presa di corrente. Non modificare la spina in alcun modo. L'utilizzo di spine non modificate e di prese adatte riduce il rischio di scosse elettriche.
2. Non esporre il caricabatterie a pioggia, neve o condizioni di umidità.
3. Proteggere il caricabatterie da calore, olio, bordi affilati e parti in movimento.

Uso e manutenzione del caricabatterie

1. Riporre il caricabatterie fuori dalla portata dei bambini e non consentirne l'uso a persone che non abbiano familiarità con il caricabatterie stesso o con queste istruzioni.
2. Per ragioni di sicurezza, si sconsiglia a persone con disabilità, ritardi cognitivi, privi di formazione o non in grado di operare in modo autonomo, inclusi i bambini piccoli, di utilizzare il caricabatterie senza supervisione. Sorvegliare sempre i bambini piccoli per assicurarsi che non giochino con il caricabatterie.
3. Assicurarsi che la tensione CA della fonte di alimentazione soddisfi i requisiti indicati sulla targhetta del caricabatterie. Assicurarsi di effettuare la ricarica in un'area ben ventilata e priva di sostanze infiammabili.
4. Al termine della ricarica, spegnere la macchina prima di rimuovere la batteria dal caricabatterie. Non lasciare la batteria nel caricabatterie per un periodo di tempo prolungato.
5. Scollegare sempre il caricabatterie prima di eseguire qualsiasi tipo di intervento su di esso (ad esempio manutenzione, pulizia, ecc.). Utilizzare solo un panno morbido e asciutto per pulire il corpo del caricabatterie. Non pulire il caricabatterie con un panno umido, diluente, benzina o altri solventi volatili.
6. Questo caricabatterie è progettato esclusivamente per la ricarica della batteria originale agli ioni di

litio da 18 V (20 V MAX). L'uso di qualsiasi altro tipo di batteria o caricabatterie, che si tratti di imitazioni, di articoli modificati o di altre marche, può causare un'esplosione che potrebbe causare lesioni personali e danni alla proprietà.

7. Non smontare il caricabatterie. Prestare attenzione a non scuotere, urtare o far cadere il caricabatterie. Conservare il caricabatterie in un luogo protetto dall'umidità e dal gelo.
8. Non utilizzare mai il caricabatterie per scopi diverse o per caricare batterie di altri produttori.
9. Verificare che non vi siano corpi estranei nel vano del caricabatterie prima di inserire la batteria ed evitare che si accumulino sporcizia o umidità.
10. Non smaltire il caricabatterie danneggiato o usurato insieme ai rifiuti domestici.
11. Non caricare batterie danneggiate.
12. Non caricare mai batterie non ricaricabili, per evitare il rischio di surriscaldamento, ustioni e persino esplosioni.
13. Non utilizzare il caricabatterie quando la temperatura ambiente è inferiore a 5 °C o superiore a 40 °C, altrimenti si potrebbero causare danni alla batteria o compromettere la possibilità di ricarica. Se la temperatura ambiente è inferiore a 0 °C potrebbe non essere possibile caricare la batteria.
14. Non utilizzare il caricabatterie se la spina o il cavo elettrico è danneggiato. Per evitare rischi di lesioni, portare il caricabatterie danneggiato da un tecnico qualificato o presso un centro autorizzato per sostituire il cavo e la spina. Utilizzare solo cavo e spina originali.
15. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non toccare le parti metalliche dei collegamenti di uscita.

Simboli sul manuale



AVVERTENZA

Indica una situazione potenzialmente pericolosa; ignorarla potrebbe causare gravi lesioni.



ATTENZIONE

Indica informazioni importanti che meritano una particolare attenzione; ignorarle potrebbe non rappresentare un pericolo immediato, ma potrebbe causare malfunzionamenti, danni alla macchina o alle proprietà.

Simboli sul tosaerba



AVVERTENZA: Leggere il manuale dell'utente prima di eseguire qualsiasi operazione.



AVVERTENZA: Mantenere una distanza di sicurezza dal prodotto mentre è in funzione. Tenere le mani e i piedi lontani dalle lame rotanti.



AVVERTENZA: Azionare il dispositivo di disattivazione prima di mettere in funzione o sollevare il prodotto.



AVVERTENZA: Non salire sulla macchina.



Marchio RCM



Leggere il manuale dell'operatore



Unità di alimentazione rimovibile



Non bruciare



Non ricaricare una batteria danneggiata



Li-Ion

Non smaltire le batterie con i rifiuti ordinari. Le batterie usate devono essere consegnate al centro di raccolta o riciclo locale.



Conformità CE



In conformità con la Direttiva Europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche 2012/19/UE e alle leggi nazionali vigenti, gli utensili elettrici non più disponibili devono essere raccolti separatamente e smaltiti correttamente.

Simboli sul caricabatterie



Leggere il manuale dell'operatore



Solo per uso interno



SMPS (alimentatore a commutazione)



SMPS che incorpora un trasformatore di isolamento di sicurezza a prova di cortocircuito (intrinsecamente o non intrinsecamente)



COLLEGAMENTO FUSIBILE (KRC2081-03/ARC2081-03/DRC2081-03)



COLLEGAMENTO FUSIBILE (KRC2083-03/ARC2083-03/DRC2083-03)



Conformità CE

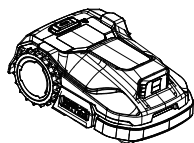


Apparecchiatura di classe II

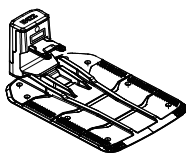


In conformità con la Direttiva Europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche 2012/19/UE e alle leggi nazionali vigenti, gli utensili elettrici non più disponibili devono essere raccolti separatamente e smaltiti correttamente.

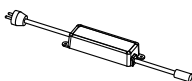
Contenuto della confezione



Terraina



Stazione di ricarica



Alimentatore



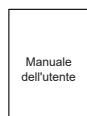
Kit lama di ricambio



Ancoraggio da terra



Chiave a brugola



Manuale dell'utente



Vite di fissaggio della stazione di ricarica

Dati tecnici

	DCRM305/KDRM305/ ADRM305 ("RM": "tosaerba robotico")	DCRM308/KDRM308/ ADRM308 ("RM": "tosaerba robotico")
Dimensioni (L x P x A, in cm)	64,9*44*26,8	
Peso (kg)	14,35	14,35
Area di copertura (m ²)	500	800
Altezza di taglio (mm)	30-80	
Larghezza di taglio (mm)	180	
Pendenza massima	45%(24°)	
Temperatura di esercizio (°C)	0-45	

Classificazione IP	Terraina: IPX5 Stazione di ricarica: IPX4
Connettività	Wi-Fi+Bluetooth/4G

Radio	Bande di frequenza	Trasmissione (MHz)	Ricezione (MHz)	Potenza massima in uscita (dBm)
LTE	Banda 1	1920-1980	2110-2170	25
	Banda 3	1710-1785	1805-1880	
	Banda 5	824-849	869-894	
	Banda 7	2500-2570	2620-2690	
	Banda 8	880-915	925-960	
	Banda 20	832-862	791-821	
	Banda 28	703-748	758-803	
	Banda 38	2570-2620	2570-2620	
	Banda 40	2300-2400	2300-2400	
	Banda 41	2496-2690	2496-2690	
Bluetooth	/	2400-2483,5	2400-2483,5	8
Wi-Fi a 2,4 GHz	/	2400-2483,5	2400-2483,5	20
Wi-Fi a 5 GHz	/	5470~5725	5470~5725	20
	/	5725~5850	5725~5850	14
GNSS	/	/	1559-1610	/

Nome del sensore	Descrizione della funzione	Capacità di rilevamento
Flash LIDAR	1. Consente di creare una mappa SLAM e individuare la posizione della macchina nell'ambiente. 2. Rileva gli ostacoli davanti alla macchina per ridurre le collisioni.	50 metri

Informazioni sulla rumorosità

Livello di pressione sonora ponderato A

$L_{pA} = 50 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 3,42 \text{ dB(A)}$

Livello di potenza sonora ponderato A

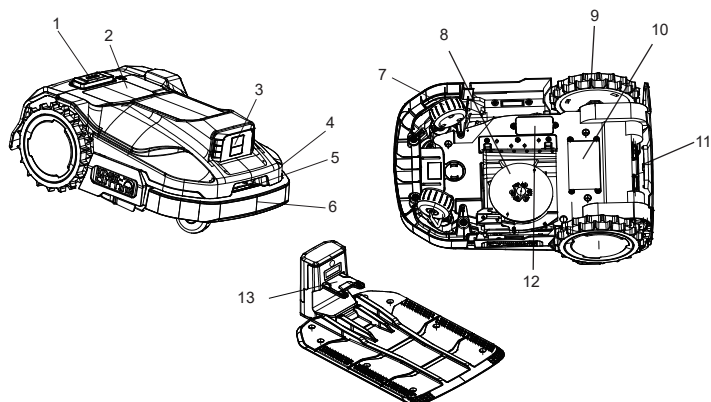
$L_{WA} = 58 \text{ dB(A)}$ $K_{WA} = 3,42 \text{ dB(A)}$

Indossare una protezione acustica

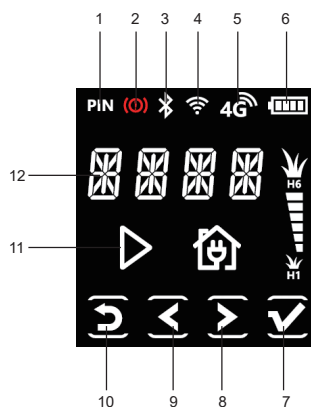
Specifiche del caricabatterie

Modello del prodotto	DCRM305/KDRM305/ADRM305		DCRM308/KDRM308/ADRM308	
Modello del caricabatterie	DRC2801-3/KRC2801-3/ARC2801-3		DRC2803-3/KRC2803-3/ARC2803-3	
Potenza del caricabatterie	Ingresso: 220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz Uscita: 26 V/1,5 A		Ingresso: 220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz Uscita: 28 V/3 A	
Temperatura di esercizio (°C)	5-40			
Umidità di esercizio	0-90%			
Modello del pacco batteria	FFRB2020	FFRB2040	FFRB2050	FFRB2040
Tipo di batteria	Agli ioni di litio			
Capacità	2 Ah	4 Ah	5 Ah	4 Ah
Numero di celle della batteria	5	10	10	

Descrizione di Terraina



1. Pulsante di accensione/spengimento
2. Pannello di controllo
3. Flash LiDAR
4. Luce LED
5. Porta di ricarica
6. Paraurti
7. Ruote anteriori
8. Disco anti-inceppamento
9. Ruote posteriori
10. Vano batteria
11. Maniglia di sollevamento
12. Vano porta AirTag
13. Contatto di ricarica



1. Codice PIN
2. Errore
3. Bluetooth
4. Wi-Fi
5. Rete mobile
6. Batteria
7. Conferma
8. Selezione funzione/codice PIN +
9. Selezione funzione/codice PIN -
10. Ritorno
11. Indicatore di taglio/ritorno
12. Visualizzazione dello stato
13. Pulsante di arresto di emergenza (premere)/accensione (tenere premuto per 3 secondi)







13




Accensione e spegnimento:

Tenere premuto  per 3 secondi.





Inserimento del codice PIN:

Quando si accende **PIN**, la prima cifra del display di stato lampeggia **8888**. Utilizzare   per selezionare il numero corretto, quindi utilizzare  per confermare o  per annullare. Il codice PIN predefinito è "0000" e può essere modificato tramite l'app.





Regolazione dell'altezza di taglio:

Tenere premuto  per 3 secondi per attivare la regolazione dell'altezza di taglio, quindi utilizzare   per selezionare l'altezza di taglio preferita.

Avvio del taglio:

Al termine dell'installazione, toccare  o  fino a quando  non si accende, quindi toccare  perché Terraina inizi a tagliare.

Ritorno alla stazione di ricarica:

Al termine dell'installazione, toccare  o  fino a quando  non si accende, quindi toccare  per far tornare Terraina alla stazione di ricarica.

Arresto di Terraina:

Premere  per fermare Terraina.

Cancellazione del codice di errore:

Premere  per cancellare il codice di errore.

Rilevamento di pioggia e ritardo in caso di pioggia:

Se inizia a piovere, Terraina si sposta automaticamente alla stazione di ricarica e rimane in standby per alcune ore aspettando che il prato si asciughi per garantire una migliore protezione del manto erboso. L'impostazione predefinita per la durata del ritardo in caso di pioggia è di 3 ore, ma può essere modificata tramite l'app.

Installazione

Preparazione di un piano

Si consiglia di fare un giro nel giardino, ispezionare tutti gli elementi presenti e suddividerli in base alle categorie riportate di seguito.

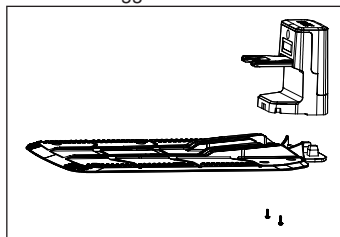
Area di lavoro: l'area del prato da tagliare.

Posizione di ricarica: l'area in cui installare la stazione di ricarica.

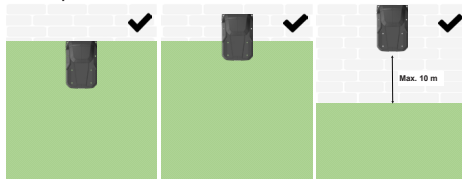
Zona vietata: aiuole, pozze d'acqua e altre aree ALL'INTERNO del prato dove il tosaerba non può accedere.

Installazione della stazione di ricarica

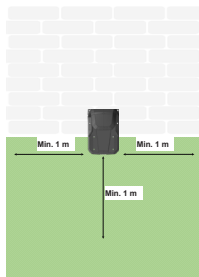
1. Fissare la stazione di ricarica alla base tramite le 2 viti di fissaggio fornite in dotazione.



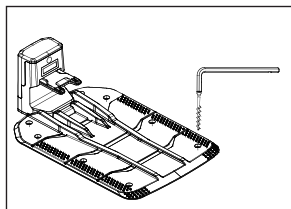
2. Individuare un luogo dove posizionare la stazione di ricarica: dovrebbe essere un'area aperta e piana, con facile accesso alla presa CA e alla connessione Wi-Fi. Può essere posizionata sia sul prato che sul cemento, sotto il tetto o persino nel garage (purché si mantenga la porta aperta per consentire al tosaerba di uscire e rientrare). Se la stazione è posizionata all'esterno dell'area del prato, la distanza massima tra la stazione e l'area del prato deve essere inferiore a 10 metri.



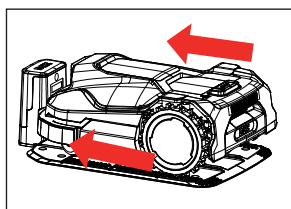
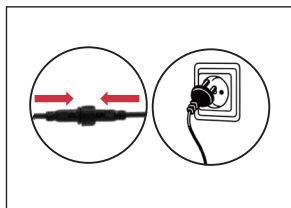
Nota: lasciare un'area libera da ostacoli per la stazione di ricarica con le misure indicate di seguito; in questa zona NON è possibile impostare zone vietate:



3. Fissare la stazione di ricarica nel terreno.



4. Collegare la stazione di ricarica alla corrente, posizionare il tosaerba sulla stazione e, una volta ben collegato ai contatti di ricarica, il tosaerba si accenderà automaticamente.
 Nota: il tosaerba non può essere spento quando si trova sulla stazione di ricarica.

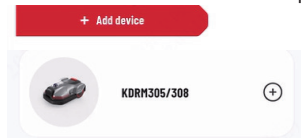


5. Inserire il codice PIN corretto tramite il pannello di controllo e attendere alcuni secondi finché il tosaerba non termina l'autoverifica. (la guida vocale segnalerà la fine dell'operazione.)

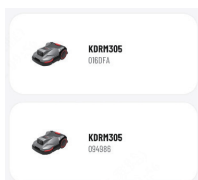
Connessione del tosaerba

Per un controllo ottimale e il monitoraggio dell'avanzamento del lavoro, è necessario che il tosaerba sia connesso all'app intelligente (scaricabile dal capitolo "Introduzione" a pagina 3).

1. Una volta terminata la registrazione dall'app Terraina, attivare il Bluetooth del telefono, toccare "Add device" (Aggiungi macchina), selezionare e confermare la macchina corrispondente.



Nota: se vengono trovate più macchine, è possibile utilizzare il numero di serie per distinguerle.

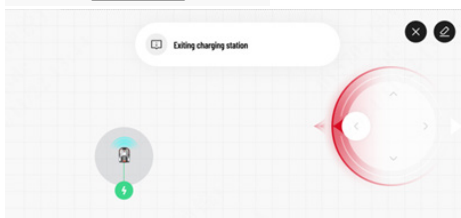
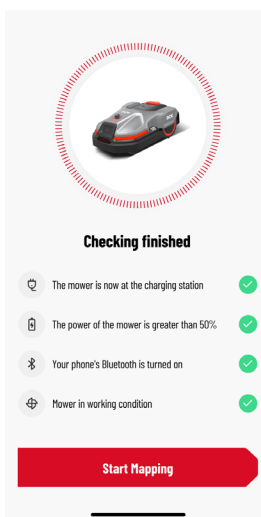


2. Seguire la guida per completare la configurazione Wi-Fi (facoltativa se il tosaerba è abilitato al 4G).

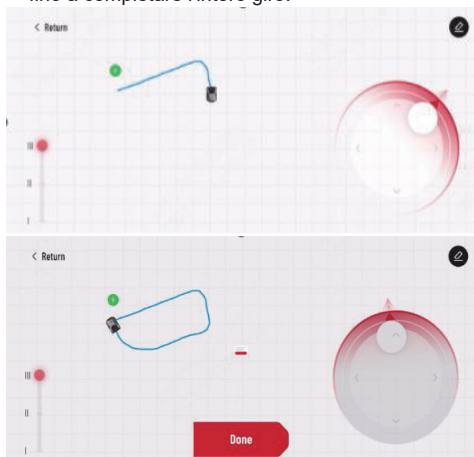
Mappatura

Innanzitutto è necessario che Terraina acquisisca familiarità con il prato su cui deve lavorare per poterlo gestire al meglio:

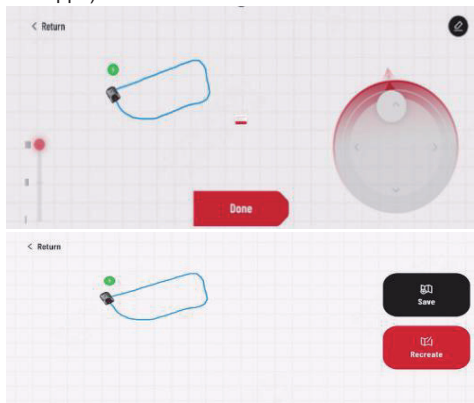
1. Toccare "Create a Map" (Crea una mappa), attendere che il tosaerba termini l'autoverifica, quindi toccare "Start Mapping" (Avvia mappatura) e il tosaerba verrà automaticamente guidato fuori dalla stazione di ricarica.



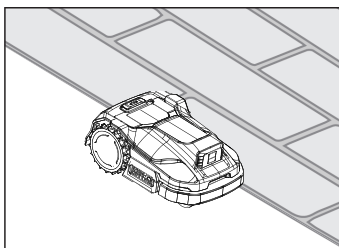
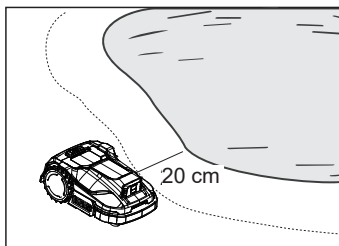
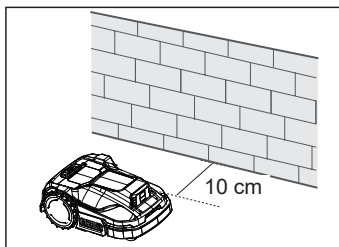
2. Utilizzare il telefono per guidare il tosaerba fino al bordo del prato, contrassegnarlo come punto di partenza, quindi seguire tutto il perimetro del prato fino a completare l'intero giro.



3. Toccare "Done" (Fine) e "Save Map" (Salva mappa).

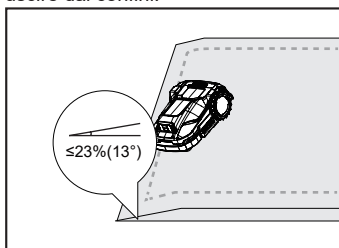


Nota: assicurarsi di mantenere la scocca esterna del tosaerba ad almeno 10 cm di distanza dagli ostacoli e a 20 cm da pozze d'acqua, cordoli o altre superfici irregolari. Il tosaerba può procedere lungo il bordo se la parte esterna del prato è in piano (con una differenza di altezza entro 3 cm).

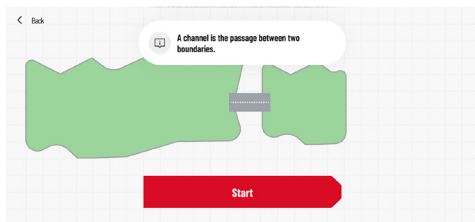


Nota:

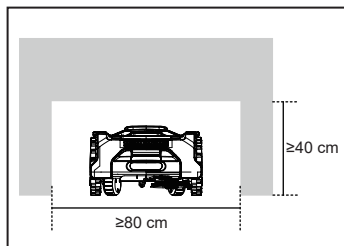
Sebbene il tosaerba possa percorrere pendenze fino al 45% (24°) all'interno del prato, assicurarsi che la pendenza lungo il bordo non superi il 23% (13°), altrimenti la macchina potrebbe facilmente bloccarsi o riscontrare altri problemi, ad esempio slittare o uscire dai confini.



4. Creare un corridoio che colleghi la stazione di ricarica e l'area di lavoro.



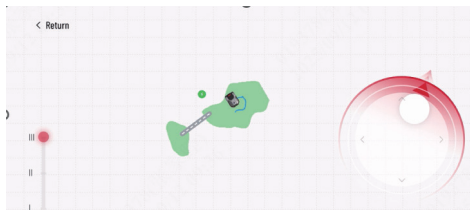
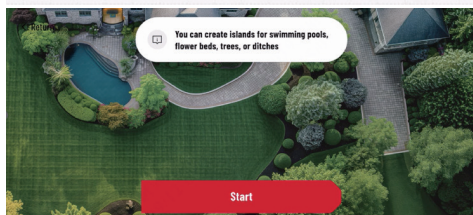
Nota: la larghezza e l'altezza minime per il passaggio del tosaerba sono rispettivamente di 80 cm e 40 cm.



Creazione di una zona vietata

Sebbene Terraina sia in grado di riconoscere l'area di taglio e diversi tipi di ostacoli, si consiglia di contrassegnare le zone in cui il tosaerba non deve assolutamente entrare, ad esempio un'aiuola o una pozza d'acqua.

1. Toccare "Map Management" (Gestione mappe) - "Add More" (Aggiungi altro) - "Island" (Isola) - "Start" (Avvia), guidare il tosaerba girando attorno all'intera zona vietata seguendo la guida, quindi scegliere "Save" (Salva).



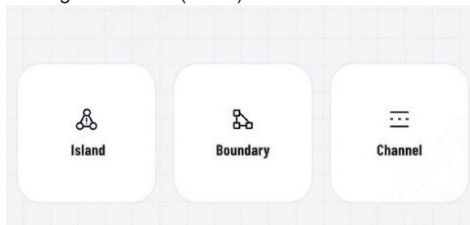
Nota: assicurarsi di mantenere la scocca esterna del tosaerba ad almeno 10 cm di distanza dagli ostacoli e a 20 cm da pozze d'acqua, cordoli o altre superfici irregolari.

Creazione di più zone

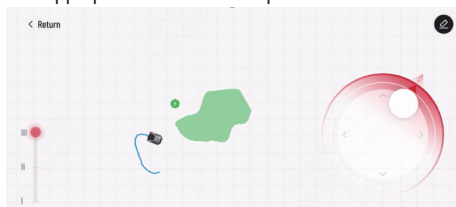
Terraina può gestire più aree di prato. Se si dispone di un giardino anteriore e di uno posteriore, Terraina si occuperà di entrambi.

Sebbene Terraina sia in grado di riconoscere l'area di taglio e diversi tipi di ostacoli, si consiglia di contrassegnare le zone in cui il tosaerba non deve assolutamente entrare, ad esempio un'aiuola o una pozza d'acqua.

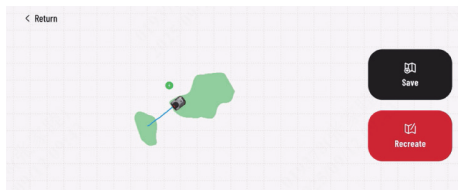
1. Toccare "Map Management" (Gestione mappe) - "Add More" (Aggiungi altro) - "Island" (Isola) - "Start" (Avvia), guidare il tosaerba girando attorno all'intera area vietata seguendo la guida, quindi scegliere "Save" (Salva).



2. Attenersi a una procedura simile per la generazione delle mappe: seguire la guida, creare e salvare la mappa per le altre aree del prato.



3. Non dimenticare di creare un corridoio per collegare le diverse aree.

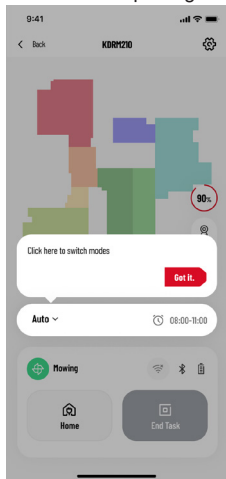


Modalità di funzionamento

Terraina ha 2 modalità di funzionamento:

Automatica: Terraina seguirà il programma di lavoro preimpostato per la gestione del prato.

Manuale: se non si desidera applicare un programma di lavoro specifico, è possibile avviare Terraina manualmente per tagliare il prato liberamente.



Ulteriori informazioni sull'utilizzo dell'app intelligente Terraina... Manutenzione



AVVERTENZA

Non avviare alcun intervento di manutenzione finché il tosaerba o la stazione di ricarica non è completamente SPENTA.

Mantenere Terraina in buone condizioni operative è fondamentale per garantire prestazioni ottimali e lunga durata. Eseguire una manutenzione regolare secondo le raccomandazioni contribuirà a mantenere Terraina in perfetto stato.

Pulizia



ATTENZIONE

- Non utilizzare un'idropulitrice per pulire questo prodotto.
- Non immergere il prodotto in acqua.
- Non pulire il prodotto con detersivi.



AVVERTENZA

- La spina CA deve essere scollegata prima di qualsiasi intervento di manutenzione sulla stazione di ricarica.

Rimuovere regolarmente i residui di erba e altri detriti accumulati sotto la scocca, sulle ruote e sulla parte superiore del tosaerba utilizzando una spazzola o un tubo da giardino. La piastra della stazione di ricarica e il connettore di ricarica possono anche essere puliti con una spazzola o un soffiatore. Infine, non dimenticare di pulire il LiDAR con un panno morbido per garantire che possa evitare meglio gli ostacoli. Questo componente deve essere maneggiato con la massima cura.

Sostituzione della lama





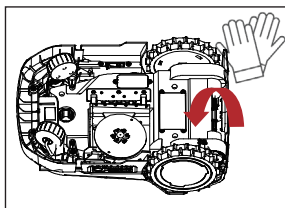
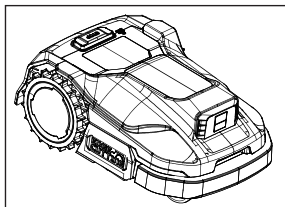
AVVERTENZA

- Utilizzare solo lame e viti approvate da DCK. L'uso di lame non idonee può danneggiare il tosaerba o causare il distacco della lama.
- Indossare guanti protettivi prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione sulle lame.

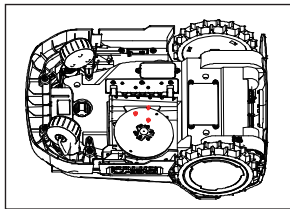
Le lame del tosaerba devono essere sempre affilate per garantire un taglio netto e uniforme. Ispezionare di frequente le lame del tosaerba per rilevare eventuali segni di usura e danni. Sostituire le lame in base alle necessità. È consigliabile farlo almeno una volta al mese.

Per sostituire le lame:

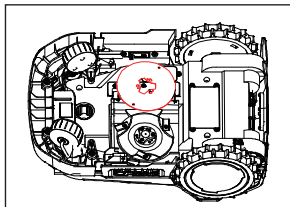
1. Innanzitutto premere  per fermare il tosaerba se è in funzione.
2. Tenere premuto  finché il sistema non si spegne.
3. Applicare la copertura del dispositivo LiDAR, capovolgere il prodotto e appoggiarlo delicatamente su una superficie morbida e pulita.



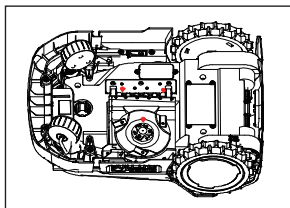
4. Utilizzare un cacciavite per svitare le tre viti sulla protezione della lama.



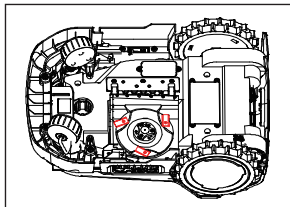
5. Rimuovere la protezione della lama.



6. Utilizzare un cacciavite per rimuovere le tre viti che fissano la lama.



7. Sostituire tutte le lame, fissare quelle nuove con le viti e assicurarsi che ruotino liberamente.



4. Scollegare il cavo di alimentazione dalla stazione di ricarica.
5. Pulire accuratamente la macchina, compresi la scocca, il telaio, il dispositivo LiDAR, il piatto di taglio, le ruote, ecc. Rimuovere tutti i residui di erba tagliata, sporco e detriti.
6. Scollegare il filo perimetrale dalla stazione di ricarica. Benché il tosaerba e la stazione di ricarica siano progettati e costruiti per resistere a condizioni difficili, si consiglia di riporli in un capanno, un garage o una cantina. Il filo perimetrale può essere lasciato al suo posto.
7. In primavera, per riavviare la macchina, controllare lo stato della batteria e ricaricarla.

Aggiornamenti del firmware OTA

È importante mantenere aggiornato il firmware del tosaerba per garantire prestazioni ottimali e accedere alle funzionalità più recenti. Mantenere il dispositivo connesso per ricevere notifiche dall'app se sono disponibili nuovi aggiornamenti del firmware. Basta toccare l'aggiornamento sull'app e prendersi una pausa. Tutto avverrà automaticamente.

Uso previsto

Il tosaerba è destinato al taglio del prato del giardino di casa.

Per evitare il rischio di incidenti e danni al tosaerba, non utilizzare il tosaerba in ambienti chiusi o per scopi diversi.

Risoluzione dei problemi

Sebbene l'app visualizzi notifiche importanti, questa guida alla risoluzione dei problemi aiuterà a diagnosticare e risolvere i problemi più comuni del tosaerba. Provare le soluzioni qui fornite prima di tentare riparazioni complesse o di contattare l'assistenza tecnica.

Conservazione nel periodo invernale

Durante i mesi invernali è fondamentale conservare correttamente il tosaerba per mantenerlo in condizioni ottimali e risparmiare tempo all'arrivo della primavera.

1. Caricare completamente la batteria prima di conservarla per l'inverno.
2. Togliere l'alimentazione.
3. Scollegare l'alimentatore CA dalla presa di corrente.

Errore	Descrizione	Causa	Azione
E01	Codice PIN errato	È stato inserito un codice PIN errato.	Inserire il codice PIN corretto. Se si dimentica il codice PIN, è possibile reimpostarlo tramite l'app.
E03	Fuori dall'area di lavoro	Il tosaerba si trova all'esterno della mappa.	Riportare il tosaerba nell'area di lavoro.
E04	Errore del motore della ruota, destra/sinistra	Erba o altri oggetti si sono avvolti attorno alla ruota posteriore.	FERMARE il tosaerba e pulirlo.
E05	Errore del motore di taglio	Erba o altri oggetti si sono avvolti attorno al disco di taglio.	FERMARE il tosaerba e pulirlo; indossare guanti protettivi o utilizzare una spazzola per evitare di graffiarsi.
E06	Inclinato	Il tosaerba non è in posizione verticale.	FERMARE il tosaerba, ispezionarlo e rimuovere eventuali oggetti che ne hanno causato l'inclinazione.
E07	Sollevato	Il tosaerba si è sollevato.	FERMARE il tosaerba, ispezionarlo e rimuovere eventuali oggetti che ne hanno causato il sollevamento.
E08	Intrappolato	Il tosaerba è rimasto impigliato in qualcosa oppure è bloccato da un ostacolo.	Liberare il prodotto e rimuovere la causa dell'intrappolamento. Eliminare gli ostacoli come rami, pietre o qualsiasi altro oggetto che possa ostacolare il funzionamento del tosaerba.
E09	Batteria scarica	La carica della batteria del tosaerba è insufficiente.	FERMARE il tosaerba e ricaricarlo.
E10	Protezione da sovratensione (batteria)	È stata utilizzata una batteria o un alimentatore non idoneo oppure il collegamento all'alimentatore è difettoso.	Correggere il problema e riavviare il tosaerba.
E11	Protezione da sottotensione (batteria)	La batteria del tosaerba non è sufficiente o si sta scaricando.	FERMARE il tosaerba e ricaricarlo. Se il problema persiste, contattare il centro di assistenza DCK o un'organizzazione autorizzata da DCK per lo smaltimento e la sostituzione adeguati del prodotto.
E12	Protezione dalle alte temperature (batteria)	Il tosaerba ha funzionato per troppo tempo in un ambiente ad alta temperatura.	Spegnere il tosaerba e spostarlo all'ombra. Riavviarlo più tardi.
E13	Protezione dalle basse temperature (batteria)	La temperatura ambiente è troppo bassa per far funzionare il tosaerba.	Spegnere il tosaerba e spostarlo in un luogo caldo.
E14	Nessuna mappa	Nel sistema non è disponibile alcuna mappa.	Avviare la creazione della mappa dalla stazione di ricarica.
E17	Errore di aggiornamento del firmware	Errore di aggiornamento del firmware	Controllare la connessione Wi-Fi, annullare l'errore o riavviare il tosaerba e riprovare.
E18	Sensore del paraurti anomalo	Il tosaerba è bloccato da un ostacolo oppure il paraurti è incastrato.	Rimuovere eventuali ostacoli o regolare manualmente il paraurti.

Errore	Descrizione	Causa	Azione
E61	Errore di ritorno alla stazione	Il tosaerba non è riuscito a tornare alla stazione di ricarica.	Controllare se c'è qualcosa che blocca il percorso di ritorno alla stazione. Pulire i sensori del dispositivo LiDAR e della fotocamera con un panno morbido.
E70	Intrappolato	Il tosaerba è bloccato perché è scivolato in un punto e non riesce a proseguire.	Verificare che il terreno non sia troppo bagnato, fangoso o irregolare. Ciò potrebbe causare la perdita di trazione del tosaerba. Regolare il confine tramite l'app, in base ai requisiti di mappatura.
Altri	Altro errore	Altro errore	Consultare l'app per informazioni dettagliate e le azioni da intraprendere.

Garanzia

DCK offre una garanzia di 3 anni sul tosaerba robotico e di 1 anno sulla batteria contro difetti di materiali e qualità, a partire dalla data di acquisto originale e valida esclusivamente per l'acquirente originale.

Cosa è coperto:

Eventuali difetti nei materiali o nella qualità di questo tosaerba in condizioni normali di utilizzo, manutenzione e assistenza. DCK, a sua discrezione, riparerà o sostituirà qualsiasi parte difettosa entro un periodo di tempo ragionevole. I pezzi di ricambio possono essere nuovi, usati, ricondizionati o ricostruiti e devono essere conformi alle specifiche tecniche.

Cosa non è coperto:

- Danni causati da infiltrazioni d'acqua durante l'utilizzo di un'idropulitrice o dall'immersione del prodotto in acqua, ad esempio quando si formano pozzanghere dopo forti piogge.
- Danni causati da condizioni meteorologiche estreme, come temporali o fulmini.
- Danni dovuti al fatto di aver conservato o maneggiato la batteria in modo improprio.
- Danni causati dall'utilizzo di parti non consentite da DCK, come lame da taglio, batterie, adattatori di alimentazione e così via.
- Danni al filo perimetrale, alle lame di taglio, alle viti e ad altri componenti noti come parti soggette a rapida usura.
- Danni causati da qualsiasi modifica non autorizzata di qualsiasi parte del prodotto.

Assistenza in garanzia:

Per l'assistenza in garanzia, contattare il servizio clienti DCK per risolvere il problema. Se è impossibile risolvere il problema, verranno fornite istruzioni su come ottenere l'assistenza in garanzia. DCK sarà responsabile dei costi di spedizione e ritiro, da e verso il centro assistenza. DCK restituirà il prodotto riparato senza alcun costo.

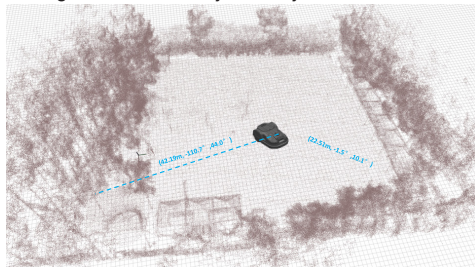
Inleiding

Hartelijk dank voor het kiezen van onze geavanceerde robotmaaier: de Terraina E-serie, een nieuwe generatie robotmaaiers zonder begrenzingsdraad.

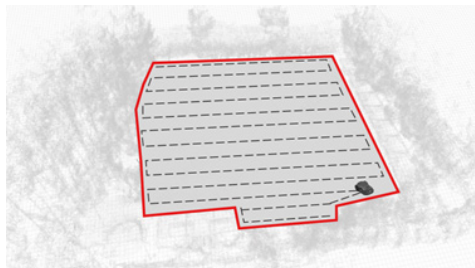
U kunt met Terraina aan uw zijde in vrijheid genieten van de mooie momenten in het leven, terwijl het apparaat uw gazon met precisie en gemak verzorgt!

Hoe werkt deze grasmaaier?

Deze robotmaaier van de volgende generatie is niet afhankelijk van GPS. In plaats daarvan wordt geavanceerde 150-lijns Flash-LiDAR gebruikt om de volledige omgeving te scannen en een gedetailleerde 3D-puntencloudkaart met miljoenen datapunten te creëren. Dankzij deze kaart kan de grasmaaier navigeren met menselijke precisie. Net zoals wij onze ogen gebruiken om de indeling van onze omgeving te herkennen, kan de grasmaaier uw voortuin 'zien' en 'begrijpen': hij weet hoe de vorm ervan is, waar hij heen gaat en hoe ver hij is verwijderd van obstakels.



Nadat het in kaart brengen van het werkgebied berekent en genereert de grasmaaier automatisch een efficiënt maaipad, zodat het hele gebied binnen de gestelde grenzen wordt bestreken. Als de accu leeg raakt, rijdt de grasmaaier terug naar het laadstation en hervat het maaien vanaf de exacte plek waar hij was gestopt, zodra de accu volledig is opgeladen en gaat hij door tot de hele taak is voltooid.



Hoewel Flash LiDAR gedetailleerde kaarten oplevert, heeft het een beperkt gezichtsveld (field of view - FOV), wat resulteert in een relatief lokaal beeld van de omgeving. In deze situaties draait de machine ter plaatse rond om over 360° gegevens te verzamelen

en aan elkaar te plakken, wat betrouwbare navigatie garandeert, zelfs als de hoeveelheid Flash LiDAR-gegevens beperkt is.

Dankzij de gecombineerde Flash LiDAR- en Spinning Motion-technologie elimineert de Terraina E-serie niet alleen de noodzaak voor fysieke begrenzingsdraden, maar ook voor RTK-basisstations en andere signaalbakens.

Het apparaat is dankzij deze innovatie in staat om uit te blinken in complexe tuinomgevingen. Het werkt dag en nacht en biedt nauwkeurige navigatie en optimale gazonverzorging, zodat u zich geen zorgen meer hoeft te maken over het GPS-sigitaal.

Wij zijn er om u te helpen:

Website: www.dck-tools.com/robotic/support

E-mailadres: service@dck-tools.com

Download de Terraina-app op:



ORIGINELE INSTRUCTIES BELANGRIJK LEES ZORGVULDIG DOOR VÓÓR HET GEBRUIK BEWAAR VOOR TOEKOMSTIGE RAADPLEGING

WAARSCHUWING: Gebruik voor het opladen van de accu uitsluitend de afneembare voedingseenheid die is geleverd bij dit apparaat.

Dit apparaat bevat accu's die alleen mogen worden vervangen door vakmensen.

Veilige bedrijfspraktijken

Opleiding

- Lees de instructies zorgvuldig. Zorg dat u bekend bent met de bedieningsorganen en het juiste gebruik van de machine.
- Laat de machine nooit gebruiken door kinderen, personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of personen met een gebrek aan ervaring en kennis, of personen die niet bekend zijn met deze instructies. De plaatselijke voorschriften kunnen beperkingen stellen aan de leeftijd van de bedienaar.
- De bedienaar of gebruiker is verantwoordelijk voor

ongevallen of gevaren, waaraan andere personen of hun eigendommen worden blootgesteld.

Vorbereiding

- a) Zorg ervoor dat het automatische systeem voor perimeterafbakening juist en volgens de instructies wordt geïnstalleerd.
- b) Inspecteer het gebied waar de machine wordt gebruikt regelmatig en verwijder alle stenen, stokken, draden, botten en andere vreemde voorwerpen.
- c) Inspecteer regelmatig visueel om te zien of de messen, mesbouten en het messensamenstel niet zijn versleten of beschadigd. Vervang versleten of beschadigde messen en bouten per set om de balans te behouden.
- d) Bij machines met meerdere spindels moet u voorzichtig zijn, aangezien het draaien van één mes ertoe kan leiden dat de andere messen ook gaan draaien.

Bediening

- a) Gebruik de machine en/of de randapparatuur nooit als de beschermkappen of afschermingen defect zijn, als de veiligheidsvoorzieningen ontbreken of als het snoer is beschadigd of versleten.
- b) Plaats uw handen of voeten niet in de buurt van of onder draaiende onderdelen. Blijf te allen tijde uit de buurt van de afvoeropening.
- c) Vermijd blootstelling van irrigatiesystemen aan de LIDAR van de Terraina.
- d) Pak de machine nooit op en draag hem nooit terwijl de motor draait.
- e) Bedien het uitschakelvoorziening vanaf de machine:

- Voordat u een blokkade verwijdert;
- Voordat u de machine controleert, reinigt of eraan werkt;
- Controleer de machine op schade, na het raken van een vreemd voorwerp;
- Als de machine abnormaal begint te trillen, controleer dan of er schade is voordat u hem opnieuw opstart.

Als de machine automatisch werkt, laat de machine dan niet achter zonder toezicht, als u weet dat er huisdieren, kinderen of andere mensen in de buurt zijn.

Onderhoud en opslag

- a) Zorg ervoor dat alle moeren, bouten en schroeven goed zijn vastgedraaid om er zeker van te zijn dat de machine veilig werkt.
- b) Inspecteer de machine regelmatig en vervang versleten of beschadigde onderdelen om veiligheidsredenen.
- c) Zorg ervoor dat er alleen vervangende maaigereedschappen van het juiste type worden gebruikt.
- d) Zorg ervoor dat de accu's worden opgeladen met de juiste, door DCK aanbevolen lader. Bij onjuist

gebruik bestaat het risico op elektrische schokken, oververhitting of lekkage van bijtende vloeistof uit de accu.

- e) Spoel met water/neutraliserend middel in geval van lekkage van elektrolyt. Raadpleeg een arts als het in contact komt met de ogen enzovoort.
- f) De machine moet worden onderhouden volgens de instructies van DCK.

Aanbevelingen

- a) De machine en/of de randapparatuur uitsluitend aansluiten op een voedingscircuit dat is beveiligd met een aardlekschakelaar (RCD) met een uitschakelstroom van niet meer dan 30 mA.
- b) Vermijd het gebruik van de machine en de randapparatuur bij slechte weersomstandigheden, met name wanneer er risico is op bliksem.

Aanvullende veiligheidseisen

- a) Laat geen kinderen in de buurt van de machine komen en laat ze niet met de machine spelen wanneer deze in werking is.
- b) Reik niet te ver en bewaar te allen tijde uw evenwicht, zorg er op hellingen altijd voor om stevig te staan en te lopen, maar nooit te rennen, terwijl u de machine of de randapparatuur bedient.
- c) Raak gevaarlijke bewegende delen niet aan, voordat deze volledig tot stilstand zijn gekomen.
- d) De resterende risico's: Raak het mes nooit aan.
- e) Draag altijd stevig schoeisel en een lange broek als u de machine bedient.
- f) De volgende waarschuwingborden moeten worden geplaatst rondom het werkgebied van de machine bij machines die worden gebruikt in openbare ruimtes.

Waarschuwing! Automatische grasmaaier! Blijf uit de buurt van de machine! Houd toezicht op kinderen!

Deze apparatuur moet worden geïnstalleerd en bediend met een minimale afstand van 20 cm tussen het apparaat en de gebruiker of omstanders.

Melding wachtwoorduitwisseling tijdens app-netwerkconfiguratie: het apparaat verzamelt en bewaart het wachtwoord dat u invoert voor uw wifi-account uitsluitend voor het doel van de netwerkverbinding.

Tijdens de configuratieprocedure fungeert het apparaat als een client en heeft het DNS- en DHCP-services nodig.

Waarschuwing batterijveiligheid

- a) Demonteer, open of versnipper secundaire cellen of batterijen niet.
- b) Houd batterijen buiten het bereik van kinderen. Kinderen moeten onder toezicht staan, als ze

batterijen gebruiken. Houd vooral kleine batterijen buiten bereik van kleine kinderen.

- c) Stel cellen of batterijen niet bloot aan hitte of vuur. Vermijd opslag in direct zonlicht.
- d) Sluit geen cellen of batterijen kort. Bewaar cellen of batterijen niet zomaar in een doos of lade, waar ze kortsluiting kunnen veroorzaken met elkaar of met andere metalen voorwerpen.
- e) Stel cellen of batterijen niet bloot aan mechanische schokken.
- f) Als een cel lekt, laat dan de vloeistof niet in contact komen met de huid of de ogen. Indien u toch in contact bent gekomen met de stof, spoel dan de plek grondig met water en raadpleeg een arts.
- g) Gebruik uitsluitend de oplader die specifiek is meegeleverd voor gebruik met het apparaat.
- h) Gebruik geen cellen of batterijen die niet zijn ontworpen voor gebruik met het apparaat.
- i) Meng geen cellen van verschillende fabrikanten, capaciteiten, afmetingen of typen in één apparaat.
- j) Koop altijd de door de fabrikant van het apparaat voor de apparatuur aanbevolen batterij.
- k) Houd cellen en batterijen schoon en droog.
- l) Veeg de cel- of batterijpolen schoon met een schone, droge doek als ze vuil zijn geworden.
- m) Secundaire cellen en batterijen moeten vóór het gebruik worden opgeladen. Gebruik altijd de juiste oplader en raadpleeg de instructies van de fabrikant of de handleiding van de apparatuur voor instructies over het correct opladen.
- n) Laat de batterij niet langdurig opladen als u deze niet gebruikt.
- o) Na langere opslagperioden kan het nodig zijn om de cellen of batterijen meerdere keren op te laden en te ontladen om maximale prestaties te verkrijgen.
- p) Bewaar de originele productdocumentatie voor toekomstige raadpleging.
- q) Gebruik de cel of batterij alleen voor de toepassing waarvoor deze is bestemd.
- r) Verwijder indien mogelijk de batterij uit het apparaat wanneer u het niet gebruikt.
- s) Houd de cel of batterij uit de buurt van de magnetron en hoge druk.
- t) Voer cellen en batterijen op de juiste wijze af.

ALGEMENE VEILIGHEIDS- WAARSCHUWINGEN

(Voor alle acculaders)

EEN WAARSCHUWING! Lees en begrijp alle instructies. Als u de onderstaande instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig lichamenlijk letsel. Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstige raadpleging.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen

vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en indien zij de hieraan verbonden gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet spelen met het apparaat. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht. Als het netsnoer is beschadigd, dan moet het worden vervangen door de fabrikant, diens serviceagent of een persoon met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.

Waarschuwing: Laad geen niet-oplaadbare batterijen op.

Alleen voor gebruik binnenshuis.

Het wordt aanbevolen om de accu tijdens het opladen in een goed eventileerde ruimte te plaatsen.

Veiligheid op de werkplek

1. Gebruik de adapter niet explosieve omgevingen, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.

Elektrische veiligheid

1. De stekker van de acculader moet overeenkomen met het stopcontact. Wijzig de stekker op geen enkele wijze. Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verkleinen het risico op elektrische schokken.
2. Stel de acculader niet bloot aan regen, sneeuw of natte omstandigheden.
3. Bescherm de acculader tegen hitte, olie, scherpe randen en bewegende onderdelen.

Gebruik en onderhoud van de acculader

1. Sla de acculader op buiten het bereik van kinderen en laat personen die niet bekend zijn met de acculader of deze instructies, de lader niet bedienen.
2. Uit veiligheidsoverwegingen wordt het afgeraden om de acculader zonder toezicht te laten bedienen door gehandicapten, verstandelijk gehandicapten, ongetrainde personen die niet zelfstandig met de acculader kunnen werken, waaronder jonge kinderen. Houd toezicht op jonge kinderen om te voorkomen dat ze spelen met de lader.
3. Controleer of de wisselspanning van de voedingsbron voldoet aan de vereisten die zijn vermeld op het typeplaatje van de acculader. Zorg ervoor dat u de accu oplaadt in een goed eventileerde ruimte zonder ontvlambare stoffen.
4. Als het opladen is voltooid, schakel dan de lader uit voordat de accu hieruit wordt verwijderd. Laat de accu niet te lang in de lader zitten.
5. Haal altijd de stekker van de lader uit het

stopcontact, voordat u er werkzaamheden aan uitvoert (bijvoorbeeld onderhoud, reiniging enzovoort).

Gebruik alleen een zachte, droge doek om de behuizing van de acculader schoon te vegen. Maak de lader niet schoon met een natte doek, thinner, benzine of andere vluchtige oplosmiddelen.

6. Deze batterijlader is alleen ontworpen voor het opladen van originele 18V (20V MAX) Li-ion-batterijen. Het gebruik van andere types accu's of laders, bijvoorbeeld namaak- of aangepaste accu's of laders van een ander merk, kan leiden tot risico op het barsten van de accu, wat kan leiden tot lichamelijke letsels en materiële schade.
7. Demonteer de acculader niet. Zorg ervoor dat u de acculader niet laat vallen, schudt of ergens tegenaan stoot. Bewaar de acculader op een vocht- en vorstvrije plaats.
8. Gebruik de acculader nooit voor andere doeleinden of voor accu's van andere fabrikanten.
9. Controleer of er zich geen vreemde voorwerpen bevinden in de houder van de acculader, voordat u de accu plaatst en vermijd dat deze vuil of vochtig wordt.
10. Voer een beschadigde of versleten acculader niet af bij het huisvuil.
11. Laad een beschadigde accu niet op.
12. Laad nooit niet-oplaadbare batterijen op, anders bestaat het risico op oververhitting, brandwonden en zelfs een explosie.
13. Gebruik de acculader niet bij een omgevingstemperatuur lager dan 5 °C of hoger dan 40 °C. Anders kan de accu beschadigd raken of ongeschikt raken voor laden. Het laden kan onmogelijk zijn als de omgevingstemperatuur lager is dan 0 °C.
14. Gebruik de acculader niet als de stekker of het snoer is beschadigd. Breng een beschadigde lader naar een gekwalificeerde reparateur of een erkend centrum om het snoer en de stekker te laten vervangen om het risico op letsels te voorkomen. Gebruik uitsluitend het originele snoer en de originele stekker.
15. Raak het metaal van de onderdelen voor de aansluiting van de uitgang niet aan om het risico op elektrische schokken te voorkomen.

Symbolen in de handleiding



WAARSCHUWING

Dit geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan. Als u deze negeert, kan dit ernstig letsel tot gevolg hebben.



LET OP

Dit geeft belangrijke informatie aan die speciale aandacht verdient. Als u deze negeert, is er mogelijk niet direct sprake van gevaar, maar dit kan wel leiden tot storingen, schade aan de apparatuur of materiële schade.

Symbolen op de grasmaaier



WAARSCHUWING: Lees de gebruikershandleiding vóór elk gebruik.



WAARSCHUWING: Blijf op veilige afstand van het product tijdens het gebruik. Houd uw handen en voeten uit de buurt van de draaiende messen.



WAARSCHUWING: Bedien de uitschakelvoorziening voordat u aan het product werkt of het optilt.



WAARSCHUWING: Rijd niet op de machine.



RCM-markering



Lees de gebruiksaanwijzing



Afneembare voedingseenheid



Niet verbranden



Laad een beschadigde batterij niet op



Li-Ion

Gooi batterijen niet weg. Lever lege batterijen in bij uw plaatselijke inzamel- of recyclingpunt.



Voldoet aan EC



Volgens de Europese richtlijn voor afvalverwerking van elektrische en elektronische apparatuur 2012/19/EU en de huidige nationale wetgeving moeten elektrische gereedschappen die niet meer verkrijgbaar zijn, apart worden ingezameld en op de juiste manier worden afgevoerd.

Symbolen op de lader



Lees de gebruiksaanwijzing



Alleen voor gebruik binnenshuis



SMPS (geschakelde voedingseenheid)



SMPS met kortsluitvaste isolerende veiligheidstransformator (inherent of niet-inherent)



ZEKERING-LINK (KRC2081-03/ARC2081-03/DRC2081-03)



ZEKERING-LINK (KRC2083-03/ARC2083-03/DRC2083-03)



Voldoet aan EC

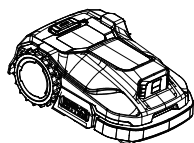


Klasse II-apparaatuur

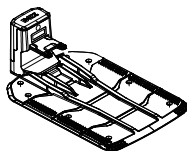


Volgens de Europese richtlijn voor afvalverwerking van elektrische en elektronische apparatuur 2012/19/EU en de huidige nationale wetgeving moeten elektrische gereedschappen die niet meer verkrijgbaar zijn, apart worden ingezameld en op de juiste manier worden afgevoerd.

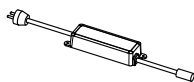
Wat zit er in de doos?



Terraina



Laadstation



Lichtnetadapter



Set reservemessen



Grondanker



Inbussleutel



Gebruikershandleiding



Bevestigingsschroef
station

Technische gegevens

	DCRM305/KDRM305/ADRM305 (De letters 'RM' staan voor Robotic Mower - robotgrasmaaier)	DCRM308/KDRM308/ ADRM308 (De letters 'RM' staan voor Robotic Mower - robotgrasmaaier)
Afmetingen (breedte * diepte * hoogte, cm)	64,9*44*26,8	
Gewicht (kg)	14,35	14,35
Oppervlaktecapaciteit (m ²)	500	800
Maaihogte (mm)	30-80	
Maaibreedte (mm)	180	
Maximale helling	45% (24°)	
Bedrijfstemperatuur (°C)	0-45	
IP-classificatie	Terraina: IPX5 Laadstation: IPX4	
Connectiviteit	Wifi + Bluetooth/4G	

Radio	Frequentieband(en)	Tx (MHz)	Rx (MHz)	Maximaal uitgangsvermogen (dBm)
LTE	Band 1	1920-1980	2110-2170	25
	Band 3	1710-1785	1805-1880	
	Band 5	824-849	869-894	
	Band 7	2500-2570	2620-2690	
	Band 8	880-915	925-960	
	Band 20	832-862	791-821	
	Band 28	703-748	758-803	
	Band 38	2570-2620	2570-2620	
	Band 40	2300-2400	2300-2400	
	Band 41	2496-2690	2496-2690	

Bluetooth	/	2400-2483,5	2400-2483,5	8
2.4G WIFI	/	2400-2483,5	2400-2483,5	20
5G WIFI	/	5470~5725	5470~5725	20
	/	5725~5850	5725~5850	14
GNSS	/	/	1559-1610	/

Sensornaam	Functiebeschrijving	Sensorische mogelijkheden
Flash-LiDAR	1. Wordt gebruikt om een SLAM-kaart te maken en de positie van de machine in de omgeving te lokaliseren. 2. Detecteert obstakels vóór de machine om botsingen te verminderen.	50 m

Geluidsinformatie

A-gewogen geluidsdruk niveau

$L_{pA} = 50 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 3,42 \text{ dB(A)}$

A-gewogen geluidsvermogensniveau

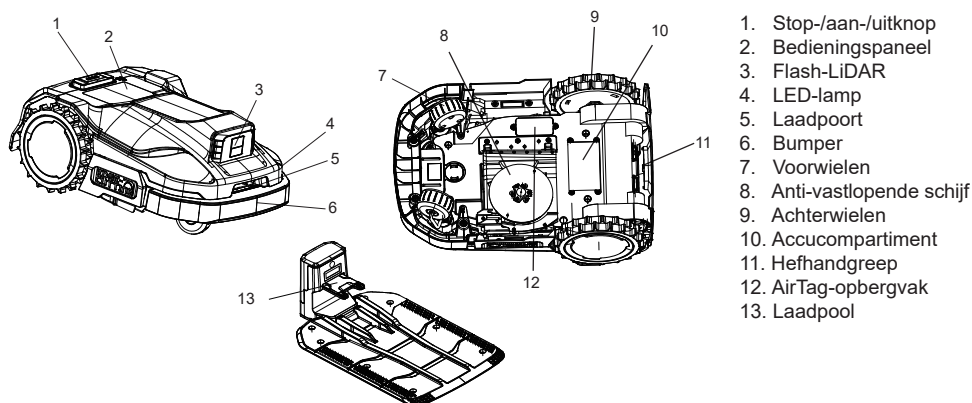
$L_{WA} = 58 \text{ dB(A)}$ $K_{WA} = 3,42 \text{ dB(A)}$

Draag gehoorbescherming

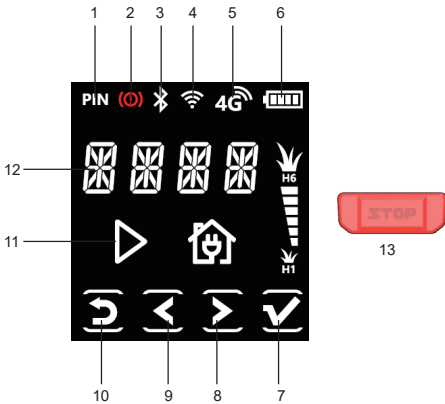
Specificaties van de lader

Productmodel	DCRM305/KDRM305/ADRM305		DCRM308/KDRM308/ADRM308	
Model lader	DRC2801-3/KRC2801-3/ARC2801-3		DRC2803-3/KRC2803-3/ARC2803-3	
Klasse van de lader	Ingang: 220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz Uitgang: 26 V/1,5 A		Ingang: 220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz Uitgang: 28 V/3 A	
Bedrijfstemperatuur (°C)	5-40			
Bedrijfsvochtigheid	0-90%			
Model accupakket	FFRB2020	FFRB2040	FFRB2050	FFRB2040
Type accu	Lithium-ion			
Capaciteit	2 Ah	4 Ah	5 Ah	4 Ah
Aantal accucellen	5	10	10	

Raak vertrouwd met Terraina



1. Stop-/aan-/uitknop
2. Bedieningspaneel
3. Flash-LiDAR
4. LED-lamp
5. Laadpoort
6. Bumper
7. Voorwielen
8. Anti-vastlopende schijf
9. Achterwielen
10. Accucompartiment
11. Hefhandgreep
12. AirTag-opbergvak
13. Laadpool



- | | |
|----------------------------------|-------------------------------|
| 1. Pincode | 9. Functieselectie/pincode - |
| 2. Fout | 10. Terugkeren |
| 3. Bluetooth | 11. Maai-/terugkeerindicator |
| 4. Wifi | 12. Statusweergave |
| 5. Cellulair | 13. Noodstopknop (indrukken)/ |
| 6. Accu | Aan-/uitknop (3 s ingedrukt |
| 7. Bevestigen | houden) |
| 8. Functieselectie/
pincode + | |

In-/uitschakelen:

Houd gedurende 3 s ingedrukt.

Pincode invoeren:

Als oplicht, dan knippert het eerste cijfer van de statusweergave . Gebruik om het juiste nummer te selecteren, om te bevestigen en om te annuleren. De standaard pincode is '0000' en kan worden gewijzigd via de app.

Maaihoogte-instelling:

Houd gedurende 3 seconden ingedrukt om de maaihoogte-instelling te activeren en gebruik om de gewenste maaihoogte te selecteren.

Begin met maaien:

Tik na het voltooien van de installatie op of , totdat oplicht. Tik vervolgens op om Terraina uit te sturen om te maaien.

Terugkeren naar het laadstation:

Nadat de installatie is voltooid, tikt u op of

totdat oplicht. Tik vervolgens op om Terraina terug te sturen om op te laden.

STOP Terraina:

Druk op om Terraina te stoppen.

Foutcode wissen:

Druk op om de foutcode te wissen.

Regendetectie en regenvertraging:

Als het begint te regenen, gaat Terraina automatisch naar het laadstation en blijft het apparaat enkele uren in stand-by staan totdat het gazon droog is, ter bescherming van het gazon. De duur van de regenvertraging is standaard ingesteld op 3 uur. U kunt dit via de app aanpassen.

Installatie

Laten we een plan maken

Neem even de tijd om door de tuin te lopen, alle elementen in de tuin te inspecteren en ze op de volgende manier te sorteren:

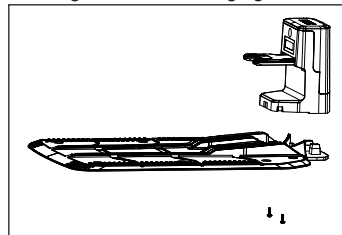
Werkgebied: Het te maaien gazonoppervlak.

Laadlocatie: De ruimte voor installatie van het laadstation.

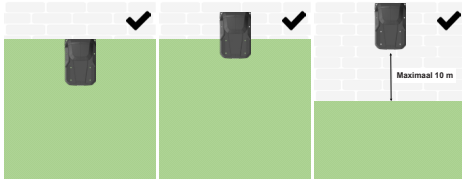
Verboden zone: Bloemperken, waterpoelen en andere plekken BINNEN het gazon vanwaar u weg moet blijven met de grasmaaier.

Installatie van het laadstation

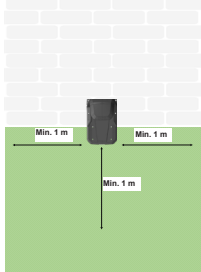
1. Bevestig het laadstation aan het dok met de 2 meegeleverde bevestigingsschroeven.



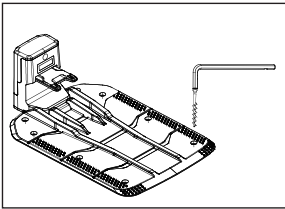
2. Zoek een plaats om het laadstation te plaatsen. Dit moet een open, vlakke plaats zijn met een wifi-verbinding en gemakkelijke toegang tot een stopcontact. Het kan worden geplaatst op zowel het gazon als op beton, onder een dak of zelfs in de garage (maar houd de deur wel open als de grasmaaier naar buiten gaat of terugkeert). Als het station buiten het gazon wordt geplaatst, dan moet de maximale afstand van het station tot het gazon kleiner zijn dan 10 m.



Opmerking: Zorg voor een obstakelvrije zone voor het laadstation met de hieronder getoonde parameters. Er kunnen ook GEEN verboden zones worden ingesteld bij dit bereik:

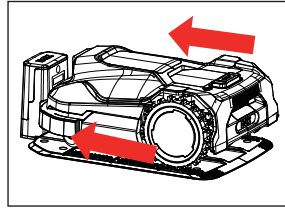
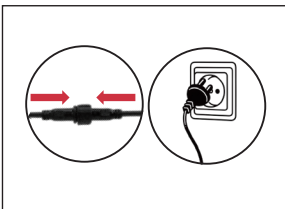


3. Bevestig het laadstation op de grond.



4. Sluit het laadstation aan, plaats de grasmaaier op het station en zorg dat deze goed is aangesloten op de laadpool; de grasmaaier wordt dan automatisch ingeschakeld.

Opmerking: De grasmaaier kan niet worden uitgeschakeld als deze op het station staat.

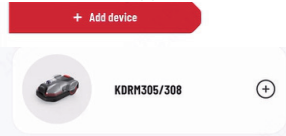


5. Voer de juiste pincode in via het bedieningspaneel en wacht enkele seconden totdat de grasmaaier klaar is met de zelfcontrole. (De gesproken gids laat het weten.)

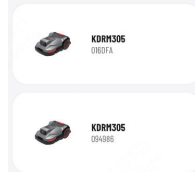
Verbinden van de grasmaaier

De grasmaaier moet samenwerken met de slimme APP (te downloaden in het hoofdstuk INLEIDING op pagina 3) voor een betere controle en bewaking van de voortgang van het werk.

1. Voltooi de registratie via de Terraina APP, schakel Bluetooth in op de telefoon, tik op 'Add device' (Apparaat toevoegen), selecteer en bevestig het betreffende apparaat.



Opmerking: Als er meerdere apparaten worden gevonden, kan de SN-code worden gebruikt om onderscheid te maken.

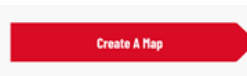


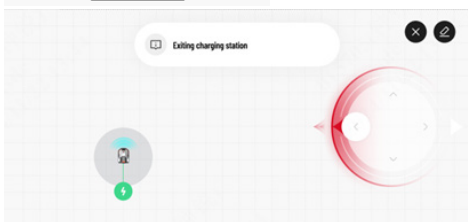
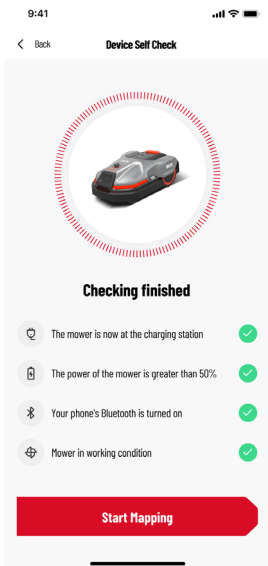
2. Voltooi de wifi-configuratie volgens de handleiding (optioneel als de grasmaaier is voorzien van 4G).

In kaart brengen

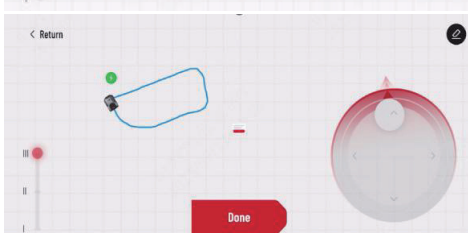
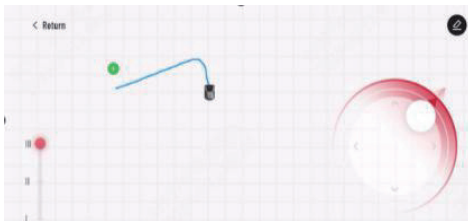
Terraina moet eerst uw gazon leren kennen om het beter te kunnen beheren:

1. Tik op 'Create a Map' (Maak een kaart), wacht tot de grasmaaier klaar is met de zelfcontrole en tik vervolgens op 'Start Mapping' (Start in kaart brengen). De grasmaaier rijdt dan automatisch uit het station.

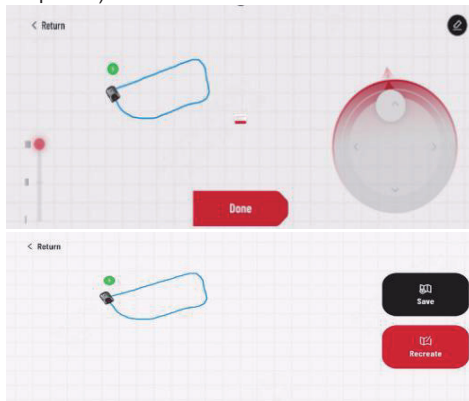




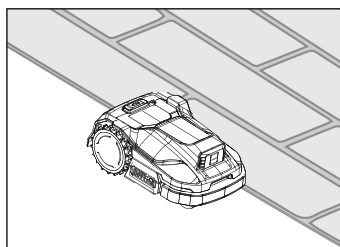
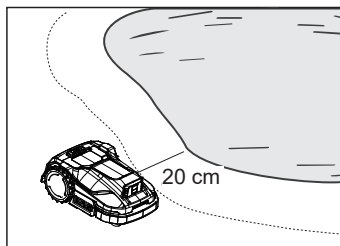
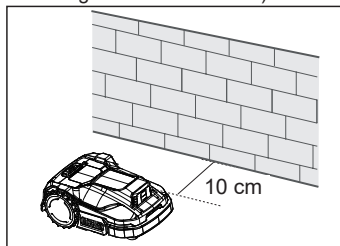
2. Rijd de grasmaaier met de telefoon naar de rand van het gazon, markeer dit als startpunt en rijd vervolgens langs de rand van het gazon totdat de hele lus is voltooid.



3. Tik op 'Done' (Gereed) en 'Save Map' (Kaart opslaan).

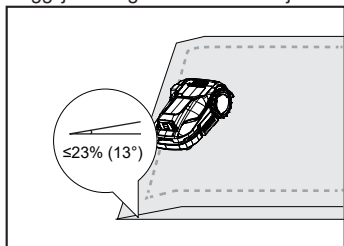


Opmerking: Zorg ervoor dat de buitenkant van de grasmaaier minimaal 10 cm is verwijderd van obstakels en 20 cm van waterplassen, stoepranden en andere afgronden. De grasmaaier kan op de rand rijden als de buitenkant van het gazon vlak is (binnen een hoogteverschil van 3 cm).

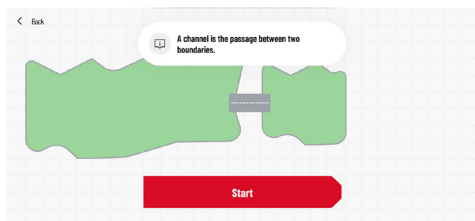


Opmerking:

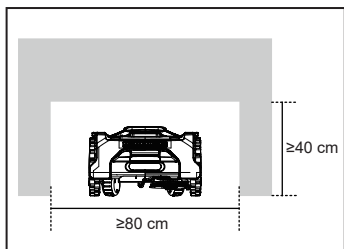
Hoewel de grasmaaier hellingen tot 45% (24°) op het gazon kan maaien, moet u ervoor zorgen dat de helling langs de rand niet meer dan 23% (13°) bedraagt, anders kan de machine gemakkelijk vastlopen of problemen ondervinden, zoals wegglijden of grenzen overschrijden.



4. Maak een kanaal dat het station verbindt met het werkgebied.



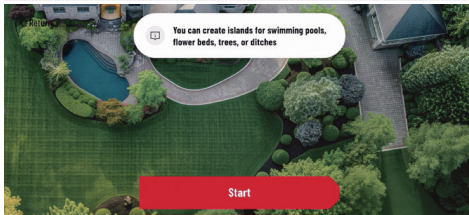
Opmerking: De minimale breedte en hoogte waar de grasmaaier doorheen moet kunnen is: 80 cm * 40 cm



Verboden zone maken

Hoewel Terraina het gazon en verschillende soorten obstakels kan herkennen, wordt het aanbevolen om de gebieden te markeren waarvan u absoluut niet wilt dat de grasmaaier erin rijdt, zoals een bloemperk of een waterplas.

1. Tik op 'Map Management' (Kaartbeheer) - 'Add More' (Meer toevoegen) - 'Island' (Eiland) - 'Starten' (Starten), rijd met de grasmaaier in een cirkel rond de hele verboden zone volgens de gids, en vervolgens op 'Save' (Opslaan).



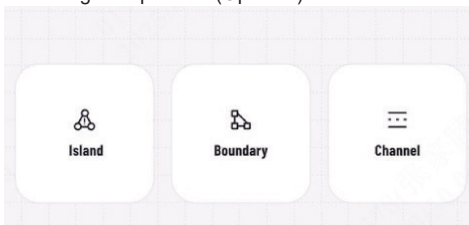
Opmerking: Zorg ervoor dat de buitenkant van de grasmaaier minimaal 10 cm is verwijderd van obstakels en 20 cm van waterplassen, stoepranden en andere afgronden.

Multi-zone maken

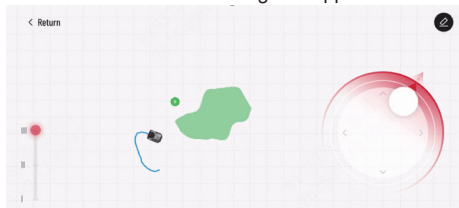
Terraina kan meerdere gazons beheren. Als u een voortuin en een achtertuin hebt, kunt u die gerust overlaten aan Terraina.

Hoewel Terraina het gazon en verschillende soorten obstakels kan herkennen, wordt het aanbevolen om de gebieden te markeren waarvan u absoluut niet wilt dat de grasmaaier erin rijdt, zoals een bloemperk of een waterplas.

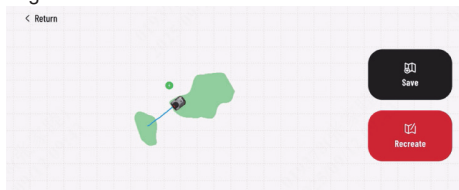
1. Tik op 'Map Management' (Kaartbeheer) - 'Add More' (Meer toevoegen) - 'Island' (Eiland) - 'Starten' (Starten), rijd met de grasmaaier in een cirkel rond de hele verboden zone volgens de gids, en vervolgens op 'Save' (Opslaan).



2. Dit proces is vergelijkbaar met het 'In kaart brengen'. Volg de handleiding en maak en bewaar een kaart voor de andere gazonoppervlakken.



3. Vergeet niet om een kanaal te creëren dat de gebieden met elkaar verbindt.

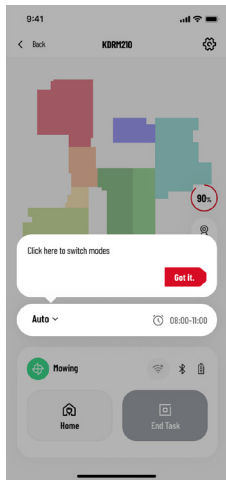


Bedrijfsmodus

Terraina heeft 2 bedrijfsmodi:

Auto: Terraina volgt het vooraf ingestelde werkschema voor gazonbeheer.

Handmatig: Als er geen specifiek werkschema is gewenst, dan kunt u Terraina handmatig starten om te maaien zoals u dat wilt.



Meer te ontdekken met de Terraina Smart APP... Onderhoud



WAARSCHUWING

Er mag pas met onderhoud worden begonnen als het product (de grasmaaier of het laadstation) volledig is **UITGESCHAKELD**.

Het is belangrijk om de Terraina in goede staat te houden voor optimale prestaties en een lange levensduur. Door regelmatig onderhoud uit te voeren zoals aanbevolen, zorgt u ervoor dat Terraina soepel blijft werken.

Reinigen



LET OP

- Gebruik geen hogedrukreiniger voor het reinigen van dit product.
- Dompel het product niet onder in water.
- Reinig het product niet met reinigingsmiddelen.



WAARSCHUWING

- De netstekker moet worden ontkoppeld voordat er onderhoud wordt uitgevoerd aan het laadstation. Verwijder regelmatig grasresten en ander vuil dat zich heeft opgehoopt onder het maaidek, de wielen en de bovenkant van de grasmaaier met een borstel of tuinslang. De plaat van het laadstation en de laadconnector kunnen ook worden gereinigd met een borstel of blazer. Vergeet ten slotte niet om de LiDAR schoon te maken met een zachte doek, zodat u obstakels zo goed mogelijk kunt vermijden. Deze component moet veel voorzichtiger worden behandeld.

Mes vervangen



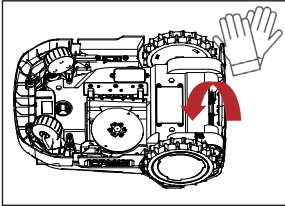
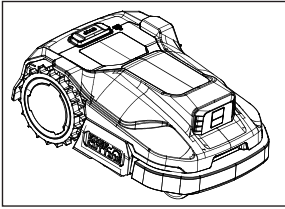
WAARSCHUWING

- Gebruik uitsluitend door DCK goedgekeurde bladen en schroeven. Onjuiste messen kunnen leiden tot schade aan de grasmaaier of tot het losraken van de messen.
- Draag beschermende handschoenen voordat u onderhoud uitvoert aan de messen.

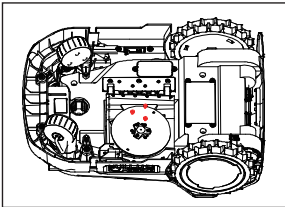
De messen van de grasmaaier moeten scherp zijn, zodat u gelijkmatig en strak kunt maaien. Inspecteer de maaimessen regelmatig op tekenen van slijtage en beschadigingen. Vervang de messen indien nodig. Het wordt aanbevolen om dit minimaal één keer per maand te doen.

Vervangen van de messen:

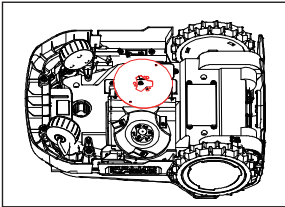
1. Druk eerst op **STOP** om de grasmaaier te stoppen als deze draait.
2. Houd **STOP** ingedrukt totdat het systeem wordt uitgeschakeld.
3. Plaats de LiDAR-hoes, draai het product ondersteboven en plaats het voorzichtig op een zacht en schoon oppervlak.



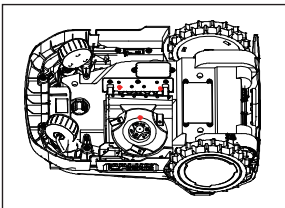
4. Gebruik een schroevendraaier om de drie schroeven op de messenbeschermkap los te draaien.



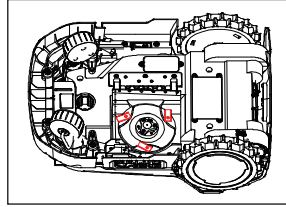
5. Verwijder de messenbeschermkap.



6. Gebruik een schroevendraaier om de drie schroeven los te draaien waarmee de messen vastzitten.



7. Vervang alle messen, bevestig de nieuwe messen met schroeven en controleer of de nieuwe messen soepel kunnen draaien.



Winteropslag

Het is van groot belang om de grasmaaier tijdens de wintermaanden goed op te bergen. Zo blijft deze in optimale conditie en bespaart u tijd als de lente aanbreekt.

1. Laad de accu volledig op voordat u deze opslaat voor de winter.
2. Schakel de stroom uit.
3. Haal de netadapter uit het stopcontact.
4. Ontkoppel het netsnoer van het laadstation.
5. Reinig de romp grondig, inclusief de behuizing, het chassis, LiDAR, maaidek, wielen enzovoort. Verwijder alle grasresten en al het vuil en gruis.
6. Ontkoppel de begrenzingsdraad van het laadstation. Ook al zijn de grasmaaier en het laadstation ontworpen en gebouwd om zware omstandigheden te doorstaan, bevelen wij aan deze op te slaan in een schuur, garage of kelder. De begrenzingsdraad kan blijven liggen.
7. Controleer de status van de accu en laad het apparaat op wanneer u het in het voorjaar weer gaat gebruiken.

OTA-firmware-updates

Het is belangrijk om de firmware van de grasmaaier bijgewerkt te houden om optimale prestaties te garanderen en toegang te krijgen tot de nieuwste functies. Houd het apparaat verbonden, zodat u een melding van de app ontvangt als er nieuwe firmware-updates beschikbaar zijn. Tik gewoon op de update in de app, neem een pauze en wij regelen het voor u.

Bestemd gebruik

De grasmaaier is bestemd voor het maaien van privégazons.

Gebruik de grasmaaier niet binnenshuis of voor andere doeleinden, ter voorkoming van risico's op ongevallen en schade aan de grasmaaier.

Probleemoplossing

Terwijl belangrijke meldingen worden weergegeven door de app, helpt deze handleiding voor probleemoplossing u verder bij het diagnosticeren en oplossen van veelvoorkomende problemen met de grasmaaier. Probeer eerst de hier beschreven oplossingen grondig uit voordat u complexe reparaties uitvoert of contact opneemt met de ondersteuning.

Fout	Beschrijving	Oorzaak	Actie
E01	Verkeerde pincode	Er is een verkeerde pincode ingevoerd.	Voer de juiste pincode in. U kunt de pincode opnieuw instellen met de app, als u deze vergeet.
E03	Buiten werkgebied	De grasmaaier staat buiten de kaart.	Verplaats de grasmaaier terug naar het werkgebied.
E04	Fout wielmotor, rechts/links	Er zijn gras of andere voorwerpen om het achterwiel gewikkeld.	STOP de grasmaaier en maak hem schoon.
E05	Fout in de maaimotor	Er zijn gras of andere voorwerpen om de maaischijf gewikkeld.	STOP de grasmaaier en maak hem schoon. Draag beschermende handschoenen of gebruik een borstel om krassen te voorkomen.
E06	Gekanteld	De grasmaaier staat niet rechtop.	STOP de grasmaaier, inspecteer deze en verwijder alle voorwerpen die de kanteling hebben veroorzaakt.
E07	Opgetild	De grasmaaier is opgetild.	STOP de grasmaaier, inspecteer deze en verwijder alle voorwerpen die het optillen hebben veroorzaakt.
E08	Vastgehouden	De grasmaaier zit ergens in vast of wordt geblokkeerd door een obstakel.	Maak het product los en verhelp de oorzaak waardoor het vast komt te zitten. Verwijder obstakels, zoals takken, stenen en andere zaken die de grasmaaier kunnen hinderen.
E09	Lage accuspanning	De accu van de grasmaaier is onvoldoende opgeladen.	STOP de grasmaaier en verplaats deze terug om op te laden.
E10	Overspanningsbeveiliging (accu)	Er wordt een verkeerde batterij of lichtnetadapter gebruikt of er is een slechte verbinding met de lichtnetadapter.	Los het probleem op en start de grasmaaier opnieuw.
E11	Beveiliging te lage spanning (accu)	De accu van de grasmaaier is bijna leeg of bijna dood.	STOP de grasmaaier en verplaats deze terug om op te laden. Als dit probleem zich blijft voordoen, neem dan contact op met het DCK-servicecentrum of een door DCK erkende organisatie voor juiste afvoer en vervanging.
E12	Beveiliging hoge temperatuur (accu)	De grasmaaier heeft te lang gewerkt in een omgeving met een hoge temperatuur.	Schakel de grasmaaier uit, zet deze in de schaduw en start deze later opnieuw op.
E13	Beveiliging lage temperatuur (accu)	De omgevingstemperatuur is te laag om de grasmaaier te laten werken.	Schakel de grasmaaier uit en zet deze op een warme plaats.
E14	Geen kaart.	Geen kaart in het systeem.	Start met kaarten maken vanaf het laadstation.

Fout	Beschrijving	Oorzaak	Actie
E17	Firmware-update mislukt	Firmware-update mislukt.	Controleer de wifi-verbinding, verhelp de fout of start de grasmaaier opnieuw op en probeer het opnieuw.
E18	Bumpersensor abnormaal	De grasmaaier wordt geblokkeerd door een obstakel of de bumper zit vast.	Verwijder eventuele obstakels of pas de bumper handmatig aan.
E61	Storing terugkeren naar station	De grasmaaier keerde niet terug naar het laadstation.	Controleer of er iets de weg terug naar het station blokkeert. Maak de LiDAR-camerasensoren schoon met een zachte doek.
E70	Vastgehouden	De grasmaaier zit vast vanwege doorslippen op één plek en kan niet doorwerken.	Controleer of de grond te nat, modderig of oneffen is, waardoor de maaier grip verliest. Pas de grens aan met de app en volg daarbij de vereisten voor het maken van kaarten.
Overige	Overige storing	Overige storing.	Bekijk de app voor gedetailleerde informatie en actie.

Garantie

DCK biedt 3 jaar garantie op de robotmaaier en 1 jaar op de accu tegen materiaal- en kwaliteitsfouten, vanaf de datum van de oorspronkelijke aankoop. Deze garantie geldt uitsluitend voor de oorspronkelijke koper.

Wat wordt gedekt:

Eventuele gebreken in materialen of kwaliteit van deze grasmaaier bij normaal gebruik, onderhoud en service. DCK repareert of vervangt, naar eigen goeddunken, eventuele defecte onderdelen binnen een redelijke termijn. Vervangende onderdelen kunnen nieuw, gebruikt, opgeknapt of gereviseerd zijn en voldoen aan de specificaties.

Wat wordt niet gedekt:

- Schade veroorzaakt door insijpelen van water bij het gebruik van een hogedrukreiniger of onderdompeling in water, bijvoorbeeld als er door hevige regenval plassen zijn ontstaan.
- Schade veroorzaakt door extreme weersomstandigheden, zoals storm of bliksem.
- Schade veroorzaakt door onjuiste opslag of behandeling van de accu.
- Schade veroorzaakt door het gebruik van onderdelen die niet zijn goedgekeurd door DCK, zoals maaibladen, accu's, lichtnetadapters en meer.
- Schade aan de lusdraad, maaibladen, schroeven en andere onderdelen die bekend staan als snel slijtende onderdelen.
- Schade veroorzaakt door een ongeoorloofde wijziging van enig onderdeel van het product.

Garantieservice:

U kunt voor garanteservice contact opnemen met de klantenservice van DCK om het probleem op te lossen. Als het probleem niet kan worden opgelost, dan ontvangt u instructies over hoe u aanspraak kunt maken op garantie. DCK is verantwoordelijk voor de bezorg- en ophaalkosten van en naar het servicecentrum. DCK retourneert het gerepareerde product kosteloos naar u.

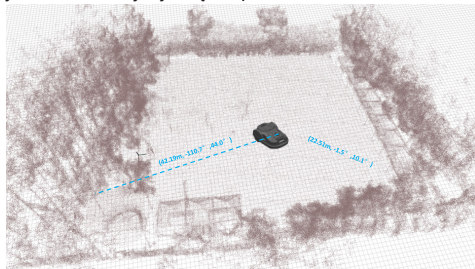
Wstęp

Dziękujemy za wybranie naszego zaawansowanego robota koszącego z serii E Terraina, robotów koszących nowej generacji bez ograniczającego przewodu.

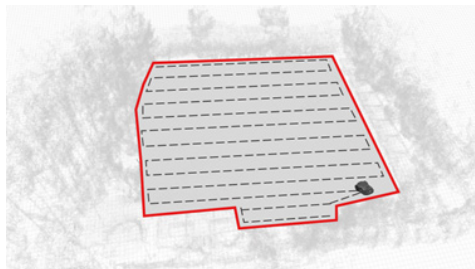
Dzięki robotowi Terraina możesz cieszyć się wolnością i pełnią życia, podczas gdy on zadba o Twój trawnik z najwyższą dokładnością i łatwością!

Jak działa ta kosiarka?

Jest to robot koszący niekorzystający z GPS. Zamiast tego wykorzystuje zaawansowany 150-liniowy system Flash LiDAR do skanowania całego otoczenia, tworząc szczegółową mapę chmury punktów 3D zawierającą miliony punktów danych. Dzięki tej mapie kosiarka może się poruszać z precyzją zbliżoną do ludzkiej. Podobnie jak my używamy oczu do rozpoznawania układu otoczenia, kosiarka może „widzieć” i „rozumieć” Twój ogród przed domem — zna jego kształt, wie, dokąd jędzie i jak daleko znajduje się od przeszkód.



Po zmapowaniu obszaru roboczego kosiarka automatycznie oblicza i generuje efektywną ścieżkę koszenia, zapewniając całkowite pokrycie w ramach określonych granic. Jeśli poziom naładowania akumulatora spadnie, kosiarka powróci do stacji ładującej i po pełnym naładowaniu wznowi koszenie od miejsca, w którym zostało przerwane, a następnie będzie kontynuować pracę aż do zakończenia całego zadania.



Choć technologia Flash LiDAR zapewnia szczegółowe mapowanie, ma ograniczone pole widzenia (FOV), co skutkuje dość zawężonym obrazem otoczenia. W takich sytuacjach maszyna wykona obrót w miejscu, aby zebrać i połączyć dane

w zakresie 360°, zapewniając niezawodną nawigację nawet przy ograniczonych danych z czujnika Flash LiDAR.

Dzięki połączeniu technologii Flash LiDAR i ruchu obrotowego, seria Terraina E eliminuje nie tylko potrzebę stosowania fizycznych przewodów granicznych, lecz także stacji bazowych RTK i innych nadajników sygnału.

To innowacyjne rozwiązanie pozwala urządzeniu doskonale działać w złożonych warunkach ogrodowych — pracując dniem i nocą, zapewniając precyzyjną nawigację i optymalną pielęgnację trawnika, uwalniając użytkownika od problemów z sygnałem GPS.

Jesteśmy gotowi do pomocy:

Strona internetowa: www.dck-tools.com/robotic/support

E-mail: service@dck-tools.com

Pobierz aplikację Terraina:



ORYGINALNE INSTRUKCJE WAŻNE PRZECZYTAJ UWAŻNIE PRZED UŻYCIEM ZACHOWAJ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI

OSTRZEŻENIE: W celu naładowania akumulatora należy używać wyłącznie odłączonego zasilacza dostarczonego wraz z tym urządzeniem.

To urządzenie zawiera akumulatory, które mogą być wymieniane wyłącznie przez wykwalifikowane osoby.

Zasady bezpiecznej obsługi

Szkolenie

- Przeczytaj uważnie instrukcję. Zapoznaj się z elementami sterującymi i prawidłowym użytkowaniem maszyny.
- Nie dopuszczaj do obsługi maszyny dzieci, osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, osób bez doświadczenia i znajomości niniejszej instrukcji; przepisy lokalne mogą określać minimalny wiek operatora.
- Operator lub użytkownik ponosi odpowiedzialność

za wypadki lub szkody wyrządzone innym osobom bądź ich mieniu.

Przygotowanie

- a) Upewnij się, że automatyczny system wyznaczania granic został zamontowany prawidłowo, zgodnie z instrukcją.
- b) Regularnie sprawdzaj obszar, na którym ma pracować maszyna, i usuń z niego kamienie, patyki, druty, kości oraz inne obce przedmioty.
- c) Regularnie sprawdzaj wzrokowo, czy noże, śruby mocujące noże i zespół tnący nie są zużyte ani uszkodzone. Wymieniaj zużyte lub uszkodzone noże i śruby całymi zestawami, aby zachować wyważenie.
- d) W maszynach z wieloma wrzecionami zachowaj ostrożność, ponieważ obracanie jednego ostrza może spowodować obrót pozostałych.

Obsługa

- a) Nigdy nie używaj maszyny ani jej akcesoriów z uszkodzonymi osłonami, bez zabezpieczeń lub jeśli przewód jest uszkodzony albo zużyty.
 - b) Nie umieszczaj rąk ani stóp w pobliżu obracających się części ani pod nimi. Zachowuj bezpieczną odległość od otworu wylotowego.
 - c) Unikaj narażania systemów nawadniających na działanie czujnika LiDAR urządzenia Terraina.
 - d) Nigdy nie podnoś ani nie przenoś urządzenia, gdy silnik pracuje.
 - e) Użyj urządzenia blokującego na maszynie:
 - Przed usunięciem zatoru.
 - Przed sprawdzeniem, czyszczeniem lub wykonywaniem prac przy maszynie.
 - Po uderzeniu w obcy przedmiot, aby sprawdzić, czy maszyna nie jest uszkodzona.
 - Jeśli maszyna zacznie nienaturalnie wibrować, sprawdź, czy nie została uszkodzona, zanim ponownie ją uruchomisz.
- Ponadto, gdy maszyna pracuje w trybie automatycznym, nie zostawiaj jej bez nadzoru, jeśli w pobliżu znajdują się zwierzęta, dzieci lub inne osoby.

Konserwacja i przechowywanie

- a) Aby zapewnić bezpieczne działanie maszyny, należy dokręcić wszystkie nakrętki, śruby i wkrety.
- b) W celu zapewnienia bezpieczeństwa należy często sprawdzać maszynę i wymieniać zużyte lub uszkodzone części.
- c) Należy stosować wyłącznie odpowiednie rodzaje narzędzi tnących.
- d) Akumulatory należy ładować za pomocą odpowiedniej ładowarki zalecanej przez DCK. Nieprawidłowe użytkowanie może spowodować porażenie prądem elektrycznym, przegrzanie lub wyciek żrącej cieczy z akumulatora.
- e) Wyciekający elektrolit należy słuukać wodą/środkiem neutralizującym, a jeśli doszło do kontaktu z oczami itp., należy zwrócić się o pomoc medyczną.

- f) Serwisowanie maszyny powinno odbywać się zgodnie z instrukcjami DCK.

Zalecenia

- a) Podłączaj maszynę i/lub jej akcesoria wyłącznie do obwodu zasilającego zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD) o prądzie zadziałania nie większym niż 30 mA.
- b) Unikaj używania maszyny i jej akcesoriów podczas złych warunków pogodowych, szczególnie gdy istnieje ryzyko wyładowań atmosferycznych.

Dodatkowe wymagania bezpieczeństwa

- a) Nie pozwalaj dzieciom przebywać w pobliżu ani bawić się maszyną, gdy jest włączona.
- b) Nie wychylaj się i zawsze utrzymuj równowagę; na pochylnościach upewnij się, że masz pewne oparcie, i chodź, a nie biegaj podczas obsługi maszyny lub jej akcesoriów.
- c) Nie dotykaj ruchomych, niebezpiecznych części, dopóki całkowicie się nie zatrzymają.
- d) Ryzyko resztkowe: nigdy nie dotykaj ostrza.
- e) Podczas obsługi maszyny zawsze noś solidne obuwie i długie spodnie.
- f) W przypadku maszyn używanych w miejscach publicznych należy ustawić wokół obszaru pracy maszyny następujące znaki ostrzegawcze:

Ostrzeżenie! Automatyczna kosiarka! Nie zbliżać się do maszyny! Uważać na dzieci!

To urządzenie należy instalować i obsługiwać w odległości co najmniej 20 cm od użytkownika i osób postronnych.

Powiadomienie o wymianie hasła podczas konfiguracji sieci w aplikacji: Urządzenie zbiera i przechowuje wprowadzone przez siebie hasło do sieci Wi-Fi wyłącznie w celu nawiązania połączenia z siecią.

Podczas procesu konfiguracji urządzenie działa jako klient, wymagający usług DNS i DHCP.

Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa akumulatorów

- a) Nie należy demontować, otwierać ani ciąć ogniw ani akumulatorów.
- b) Akumulatory należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Korzystanie z akumulatorów przez dzieci powinno być nadzorowane. Szczególnie ważne jest przechowywanie małych akumulatorów w miejscu niedostępnym dla małych dzieci.
- c) Nie wolno narażać ogniw ani akumulatorów na działanie wysokiej temperatury lub ognia. Unikać ich przechowywania w miejscu wystawionym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

- d) Nie należy zwierać ogniw ani akumulatorów. Nie należy przechowywać ogniw ani akumulatorów w pudełkach lub szufladach, gdzie mogą one ulec wzajemnemu zwarciu lub zwarciu z innymi metalowymi przedmiotami.
- e) Nie należy narażać ogniw ani akumulatorów na uderzenia mechaniczne.
- f) W przypadku wycieku z ogniwa nie wolno dopuścić do kontaktu płynu ze skórą lub oczami. W przypadku kontaktu należy przemyć dotknięty obszar dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza.
- g) Należy używać wyłącznie ładowarki przeznaczonej specjalnie do stosowania z tym urządzeniem.
- h) Nie należy używać ogniw ani akumulatorów nieprzeznaczonych do stosowania z tym urządzeniem.
- i) Nie należy stosować w jednym urządzeniu ogniw różnych producentów, o różnej pojemności, rozmiarze i typie.
- j) Należy zawsze kupować akumulatory zalecane przez producenta danego urządzenia.
- k) Ogniwa i akumulatory powinny być suche i czyste.
- l) W przypadku zabrudzenia zacisków ogniwa lub akumulatora należy je przetrzeć czystą, suchą szmatką.
- m) Akumulatory należy naładować przed użyciem. Zawsze należy używać odpowiedniej ładowarki i stosować się do zaleceń producenta lub instrukcji obsługi urządzenia dotyczących prawidłowego ładowania.
- n) Nieużywanego akumulatora nie należy pozostawiać podłączonego do ładowarki przez dłuższy czas.
- o) Po dłuższym okresie przechowywania może być konieczne kilkukrotne naładowanie i rozładowanie ogniwa lub akumulatorów, aby uzyskać ich maksymalną wydajność.
- p) Należy zachować oryginalną dokumentację produktu na przyszłość.
- q) Ogniwa lub akumulatora należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- r) Jeśli to możliwe, należy wyjąć akumulator z nieużywanego urządzenia.
- s) Ogniwo lub akumulator należy przechowywać z dala od kuchenki mikrofalowej i wysokiego ciśnienia.
- t) Należy stosować właściwe metody utylizacji.

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

(Dotyczy wszystkich ładowarek akumulatorów)
OSTRZEŻENIE! Wszystkie instrukcje należy przeczytać ze zrozumieniem. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub

poważne obrażenia ciała. Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Urządzenie nie może służyć jako zabawka dla dzieci. Czynnności związane z czyszczeniem i konserwacją nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, jego wymiana musi zostać przeprowadzona przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.

Ostrzeżenie: Nie wolno ładować jednorazowych baterii.

Tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń.

Podczas ładowania zaleca się umieszczenie akumulatora w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.

Bezpieczeństwo obszaru roboczego

1. Nie należy używać zasilacza w środowisku zagrożonym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu.

Bezpieczeństwo elektryczne

1. Wtyczka ładowarki akumulatora musi pasować do gniazdka. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki. Niezmodyfikowane wtyczki i pasujące gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
2. Nie należy narażać ładowarki na działanie deszczu, śniegu lub wilgoci.
3. Ładowarkę należy chronić przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami.

Użytkowanie i konserwacja ładowarki

1. Nieużywaną ładowarkę należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie pozwalać na jej obsługiwanie osobom, które nie są zaznajomione z działaniem ładowarki lub jej instrukcją obsługi.
2. Ze względów bezpieczeństwa osoby niepełnosprawne, upośledzone, niewykształone lub niezdolne do samodzielnego działania, w tym małe dzieci, nie powinny obsługiwać ładowarki bez nadzoru. Należy pilnować małe dzieci i nie pozwalać im na zabawę ładowarką.
3. Należy sprawdzić, czy napięcie prądu przemiennego w źródle zasilania odpowiada

- wartości podanej na tabliczce znamionowej ładowarki. Ładowanie należy przeprowadzać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, w którym nie ma materiałów łatwopalnych.
4. Po zakończeniu ładowania ładowarkę należy wyłączyć przed wyjęciem z niej akumulatora. Nie należy pozostawiać akumulatora w ładowarce przez dłuższy czas.
 5. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z ładowarką (np. konserwacja, czyszczenie itp.) należy zawsze odłączyć ją od zasilania. Do czyszczenia obudowy ładowarki należy używać wyłącznie miękkiej i suchej ściereczki. Nie czyścić ładowarki mokrą ściereczką, rozcieńczalnikiem, benzyną ekstrakcyjną ani innymi lotnymi rozpuszczalnikami.
 6. Ta ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do ładowania oryginalnych akumulatorów litowo-jonowych 18 V (maks. 20 V). Użycie innego typu akumulatora lub ładowarki — np. podrobionej, zmodyfikowanej lub innej marki — może spowodować ryzyko wybuchu akumulatora, prowadzące do obrażeń ciała i uszkodzenia mienia.
 7. Nie wolno demontować ładowarki. Należy uważać, aby nie upuścić ładowarki, nie potrząsać nią ani nie uderzać. Ładowarkę należy przechowywać w miejscu chronionym przed wilgocią i mrozem.
 8. Nie należy używać ładowarki do innych celów ani do akumulatorów innych producentów.
 9. Przed włożeniem akumulatora należy sprawdzić, czy w podstawie ładowarki nie ma żadnych ciał obcych, brudu ani wilgoci.
 10. Uszkodzonej lub zużytej ładowarki nie należy wyrzucać wraz z odpadami domowymi.
 11. Nie wolno ładować uszkodzonego akumulatora.
 12. Nie wolno ładować baterii jednorazowych, ponieważ może to spowodować przegrzanie, oparzenia, a nawet wybuch.
 13. Nie należy używać ładowarki akumulatorów, gdy temperatura otoczenia jest niższa niż 5°C lub wyższa niż 40°C; w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia akumulatora lub niemożności jego ładowania. Ładowanie może być niemożliwe, gdy temperatura otoczenia jest niższa niż 0°C.

14. Nie należy używać ładowarki, jeśli wtyczka lub przewód zasilający są uszkodzone. Aby uniknąć ryzyka obrażeń, należy dostarczyć uszkodzoną ładowarkę do wykwalifikowanego serwisanta lub autoryzowanego centrum serwisowego w celu wymiany przewodu i wtyczki. Należy używać wyłącznie oryginalnego przewodu i wtyczki.
15. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym, nie należy dotykać metalowych elementów łączących wyjścia.

Symbole w instrukcji



OSTRZEŻENIE

Wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, której zignorowanie może spowodować poważne obrażenia.



UWAGA

Wskazuje na ważne informacje, które zasługują na szczególną uwagę. Zignorowanie ich może spowodować natychmiastowego zagrożenia, ale może doprowadzić do awarii, uszkodzenia sprzętu lub mienia.

Symbole na kosiarce



OSTRZEŻENIE: Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności należy zapoznać się z instrukcją obsługi.



OSTRZEŻENIE: Podczas obsługi produktu należy zachować bezpieczną odległość od niego. Ręce i stopy powinny znajdować się z dala od obracających się ostrzy.



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem pracy lub podnoszeniem produktu należy aktywować urządzenie blokujące.



OSTRZEŻENIE: Nie jeździć na maszynie.



Oznaczenie RCM



Zapoznać się z instrukcją obsługi



Odcłaczany zasilacz



Nie spalać



Nie ładować uszkodzonego akumulatora



Li-Ion

Nie wyrzucać akumulatorów. Zużyte akumulatory należy oddać do lokalnego punktu zbiórki lub recyklingu.



Zgodne z wymaganiami EC



Zgodnie z europejską dyrektywą w sprawie odpadów 2012/19/UE dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz obowiązującymi przepisami krajowymi, narzędzia elektryczne, które nie nadają się już do użytku, muszą być zbierane oddzielnie i utylizowane w sposób właściwy.

Symbole na ładowarce



Zapoznać się z instrukcją obsługi



Tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń



SMPS (zasilacz impulsowy)



SMPS zawierający transformator izolacyjny zabezpieczający przed zwarciami (wbudowany lub niewbudowany)



PRZEWÓD BEZPIECZNIKOWY (KRC2081-03/ARC2081-03/DRC2081-03)



PRZEWÓD BEZPIECZNIKOWY (KRC2083-03/ARC2083-03/DRC2083-03)



Zgodne z wymaganiami EC

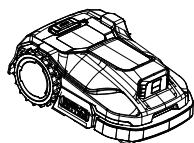


Sprzęt klasy II

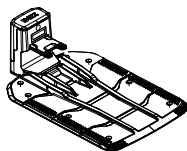


Zgodnie z europejską dyrektywą w sprawie odpadów 2012/19/UE dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz obowiązującymi przepisami krajowymi, narzędzia elektryczne, które nie nadają się już do użytku, muszą być zbierane oddzielnie i utylizowane w sposób właściwy.

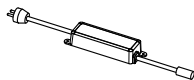
Zawartość opakowania



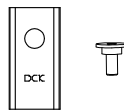
Terraina



Stacja ładująca



Zasilacz



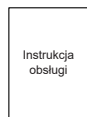
Zestaw ostrzy
zapasowych



Kotwa gruntowa



Klucz imbusowy



Instrukcja obsługi



Śruba mocująca
stację ładującą

Dane techniczne

	DCRM305/KDRM305/ ADRM305 (Litery „RM” oznaczają robota koszącego)	DCRM308/KDRM308/ ADRM308 (Litery „RM” oznaczają robota koszącego)
Wymiary (szerokość*głębokość*wysokość, cm)	64,9*44*26,8	
Waga (kg)	14,35	14,35
Maksymalna powierzchnia koszenia (m ²)	500	800
Wysokość cięcia (mm)	30-80	
Szerokość cięcia (mm)	180	
Maksymalne nachylenie	45%(24°)	
Temperatura robocza (°C)	0-45	
Klasyfikacja IP	Terraina: IPX5 Stacja ładująca: IPX4	
Łączność	Wi-Fi+Bluetooth/4G	

Radio	Pasma częstotliwości	Tx (MHz)	Rx (MHz)	Maksymalna moc wyjściowa (dBm)
LTE	Pasmo 1	1920-1980	2110-2170	25
	Pasmo 3	1710-1785	1805-1880	
	Pasmo 5	824-849	869-894	
	Pasmo 7	2500-2570	2620-2690	
	Pasmo 8	880-915	925-960	
	Pasmo 20	832-862	791-821	
	Pasmo 28	703-748	758-803	
	Pasmo 38	2570-2620	2570-2620	
	Pasmo 41	2496-2690	2300-2400	
Bluetooth	/	2400-2483,5	2400-2483,5	8

Wi-Fi 2,4G	/	2400-2483,5	2400-2483,5	20
Wi-Fi 5G	/	5470~5725	5470~5725	20
	/	5725~5850	5725~5850	14
GNSS	/	/	1559-1610	/

Nazwa czujnika	Opis funkcji	Możliwości wykrywania
Flash LiDAR	1. Służy do tworzenia mapy SLAM i określania pozycji maszyny w otoczeniu. 2. Wykrywa przeszkody przed maszyną w celu zmniejszenia ryzyka kolizji.	50 m

Informacje dotyczące hałasu

Poziom ciśnienia akustycznego z ważeniem A

$L_{pA} = 50 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 3,42 \text{ dB(A)}$

Poziom mocy akustycznej z ważeniem A

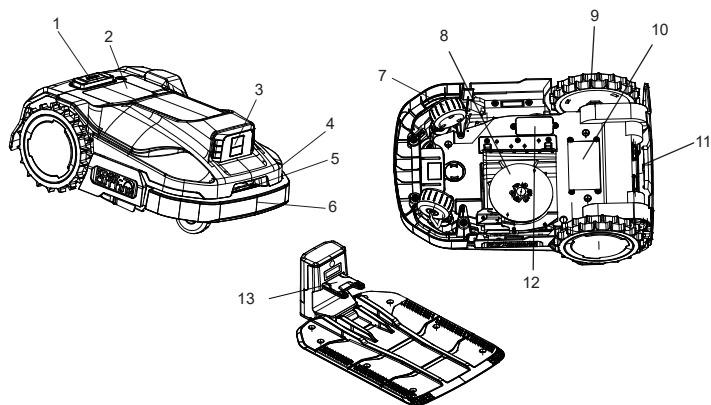
$L_{WA} = 58 \text{ dB(A)}$ $K_{WA} = 3,42 \text{ dB(A)}$

należy używać ochronników słuchu

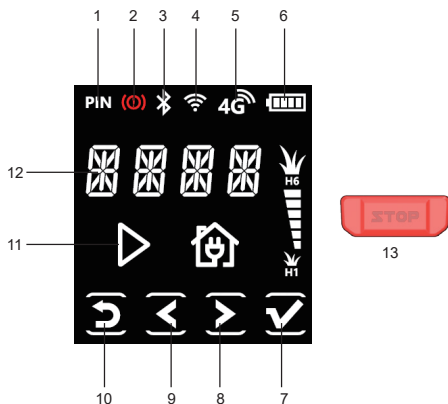
Dane techniczne ładowarki

Model produktu	DCRM305/KDRM305/ADRM305		DCRM308/KDRM308/ADRM308	
Model ładowarki	DRC2801-3/KRC2801-3/ARC2801-3		DRC2803-3/KRC2803-3/ARC2803-3	
Parametry znamionowe ładowarki	Wejście: 220–240 V~50–60 Hz Wyjście: 26 V/1,5 A		Wejście: 220–240 V~50–60 Hz Wyjście: 28 V/3 A	
Temperatura robocza (°C)	5-40			
Wilgotność robocza	0-90%			
Model akumulatora	FFRB2020	FFRB2040	FFRB2050	FFRB2040
Typ akumulatora	Litowo-jonowy			
Pojemność	2 Ah	4 Ah	5 Ah	4 Ah
Liczba ogniw akumulatora	5	10	10	

Poznaj kosiarkę Terraina




1. Przycisk zatrzymania/zasilania
2. Panel sterowania
3. Flash LiDAR
4. Lampka LED
5. Port ładowania
6. Zderzak
7. Koła przednie
8. Tarcza przeciwwzcięciowa
9. Koła tylne
10. Komora akumulatora
11. Uchwyt do podnoszenia
12. Schowek na znacznik AirTag
13. Stacja ładująca







- | | |
|-------------------------------|---|
| 1. Kod PIN | 9. Wybór funkcji/kod PIN – |
| 2. Błąd | 10. Powrót |
| 3. Bluetooth | 11. Wskaźnik koszenia/
powrotu |
| 4. Wi-Fi | 12. Wyświetlacz statusu |
| 5. Sieć komórkowa | 13. Przycisk zatrzymania
awaryjnego (naciśnij/
zasilania (naciśnij i
przytrzymaj przez 3
sekundy) |
| 6. Akumulator | |
| 7. Potwierdź | |
| 8. Wybór funkcji/kod
PIN + | |




Włączanie i wyłączanie:

Naciśnij i przytrzymaj przycisk  przez 3 sekundy.




Wprowadzanie kodu PIN:


Gdy zaświeci się napis **PIN**, pierwsza cyfra na wyświetlaczu statusu miga **8888**, użyj przycisków  , aby wybrać poprawną cyfrę, potwierdź przyciskiem  lub anuluj przyciskiem . Domyślny kod PIN to „0000” i można go zmienić za pomocą aplikacji.

Regulacja wysokości koszenia:





Naciśnij i przytrzymaj przycisk  przez 3 sekundy, aby aktywować regulację wysokości koszenia, za pomocą przycisków   wybierz preferowaną wysokość koszenia.

Rozpoczęcie koszenia:

Po zakończeniu instalacji dotykaj przycisku  lub , aż zaświeci się , następnie dotknij przycisku

 aby kosiarka Terraina rozpoczęła koszenie.

Powrót do stacji ładującej:

Po zakończeniu instalacji dotykaj przycisków  lub , aż zaświeci się , następnie dotknij przycisku  aby odesłać kosiarkę Terraina w celu naładowania.

ZATRZYMANIE kosiarki Terraina:

Naciśnij przycisk , aby zatrzymać kosiarkę Terraina.

Kasowanie kodu błędu:

Naciśnij przycisk , aby skasować kod błędu.

Wykrywanie deszczu i opóźnienie z powodu deszczu:

Jeśli zacznie padać deszcz, Terraina automatycznie wraca do stacji ładującej i pozostaje w gotowości przez kilka godzin, aż trawnik wyschnie, aby zapewnić jego lepszą ochronę. Domyślne opóźnienie z powodu deszczu wynosi 3 godziny. Można je zmienić w aplikacji.

Instalacja Planowanie

Poświęć chwilę na spacer po ogrodzie, obejrzyj wszystkie elementy ogrodu i uszereguj je według następujących kryteriów:

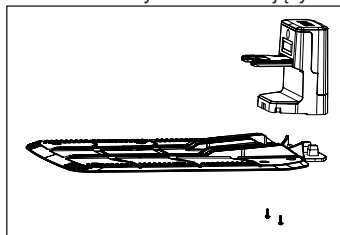
Obszar roboczy: Powierzchnia trawnika do skoszenia.

Miejsce ładowania: Miejsce instalacji stacji ładującej.

Strefa zakazana: Kwietniki, oczka wodne i inne obszary NA TERENIE trawnika, do których kosiarka nie powinna się zbliżać.

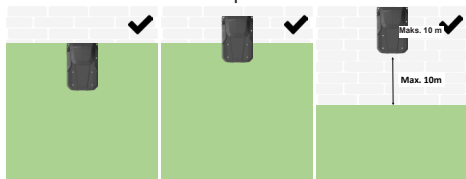
Instalacja stacji ładującej

1. Przymocuj stację ładującą do podstawy za pomocą 2 dostarczonych śrub mocujących.

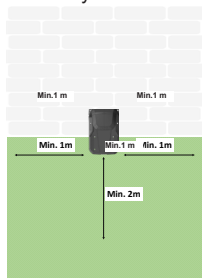


2. Znajdź miejsce, w którym można umieścić stację ładującą. Powinna to być otwarta, płaska powierzchnia z łatwym dostępem do gniazdka elektrycznego i połączenia Wi-Fi. Można ją ustawić zarówno na trawniku, jak i na betonie, pod

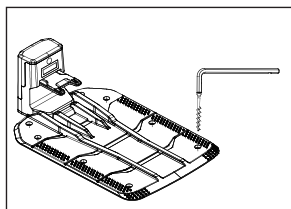
dachem, a nawet w garażu (ale pamiętaj, żeby zostawić otwarte drzwi, gdy kosiarka wyjeżdża/ wraca). Jeśli stacja ładująca znajduje się poza trawnikiem, maksymalna odległość między stacją a trawnikiem nie może przekraczać 10 m.



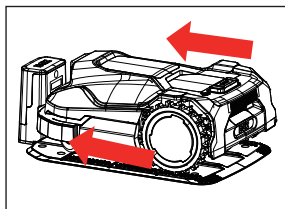
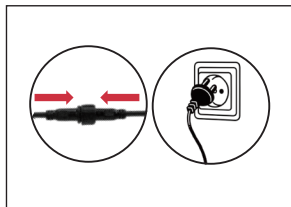
Uwaga: Utrzymuj wokół stacji ładującej obszar wolny od przeszkód zgodnie z poniższymi parametrami; w tym obszarze NIE MOŻNA także wyznaczać stref zakazanych:



3. Przymocuj stację ładującą do podłoża.



4. Podłącz stację ładującą do zasilania, umieść kosiarkę na stacji i prawidłowo podłącz ją do stacji ładującej, a kosiarka włączy się automatycznie. Uwaga: Kosiarki znajdujące się w stacji ładującej nie można wyłączyć.

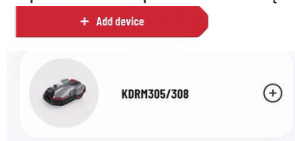


5. Wprowadź prawidłowy kod PIN za pomocą panelu sterowania i poczekaj kilka sekund, aż kosiarka zakończy autotest. (Poinformuje o tym komunikat głosowy).

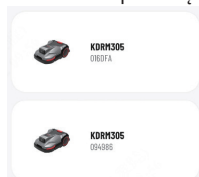
Łączenie kosiarki

Aby uzyskać lepszą kontrolę i możliwość monitorowania postępów pracy, kosiarka współpracuje z inteligentną aplikacją (można ją pobrać, korzystając z kodu QR w rozdziale Wstęp na stronie 3).

1. Po zakończeniu rejestracji w aplikacji Terraina włącz Bluetooth w telefonie, wybierz opcję „Add device” (Dodaj urządzenie), a następnie wybierz i potwierdź odpowiednie urządzenie.



Uwaga: Jeśli znaleziono wiele urządzeń, można je rozróżnić za pomocą kodu SN.



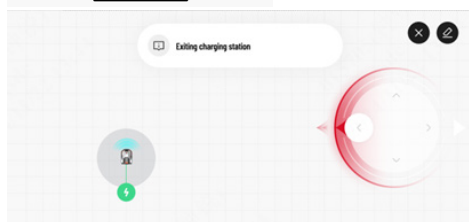
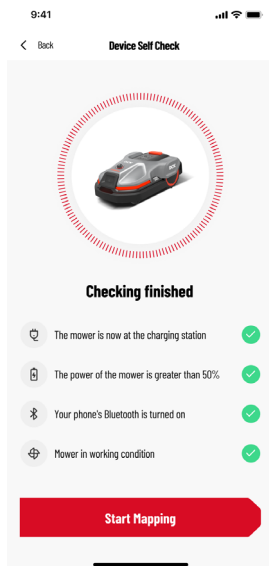
2. Zakończ konfigurację Wi-Fi, postępując zgodnie z instrukcją (opcjonalne, jeśli kosiarka obsługuje 4G).

Mapowanie

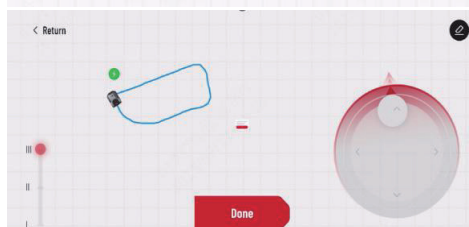
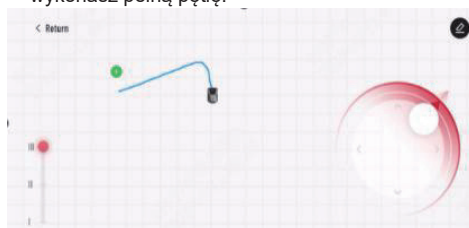
Aby móc lepiej pielęgnować trawnik, Terraina musi najpierw go poznać:

1. Dotknij pozycji „Create a Map” (Utwórz mapę), poczekaj, aż kosiarka zakończy autotest, a następnie kliknij „Start Mapping” (Rozpocznij mapowanie). Kosiarka automatycznie opuści stację ładującą.

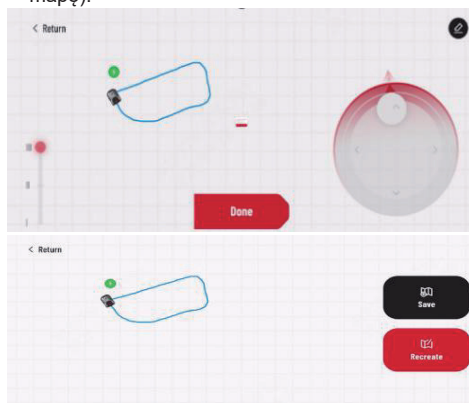




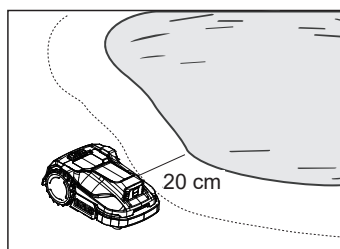
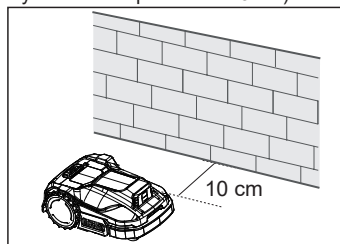
2. Za pomocą telefonu skieruj kosiarkę do krawędzi trawnika, zaznacz ją jako punkt początkowy, a następnie jedź wzdłuż krawędzi trawnika, aż wykonasz pełną pętlę.

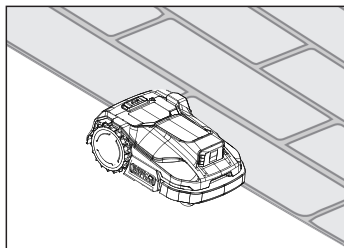


3. Dotknij „Done” (Gotowe) i „Save Map” (Zapisz mapę).



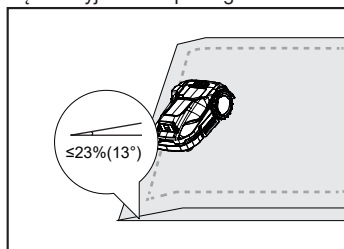
Uwaga: Upewnij się, że obudowa kosiarki znajduje się w odległości co najmniej 10 cm od przeszkód i 20 cm od oczek wodnych, krawężników lub innych miejsc, w których występują spadki terenu. Kosiarka może poruszać się przy krawędzi, jeśli teren poza trawnikiem jest na równej wysokości (różnica wysokości nie przekracza 3 cm).



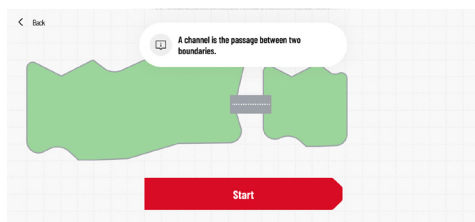


Uwaga:

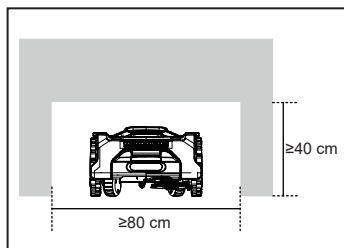
Mimo że kosiarka może pokonywać nachylenia do 45% (24°) na trawniku, upewnij się, że nachylenie wzdłuż krawędzi nie przekracza 23% (13°), ponieważ w przeciwnym razie urządzenie może łatwo utknąć lub mogą wystąpić problemy, takie jak ześlizgnięcie się lub wyjechanie poza granice.



4. Utwórz kanał łączący stację ładującą z obszarem roboczym.



Uwaga: Minimalna szerokość i wysokość dla przejazdu kosiarki wynosi: 80 cm * 40 cm

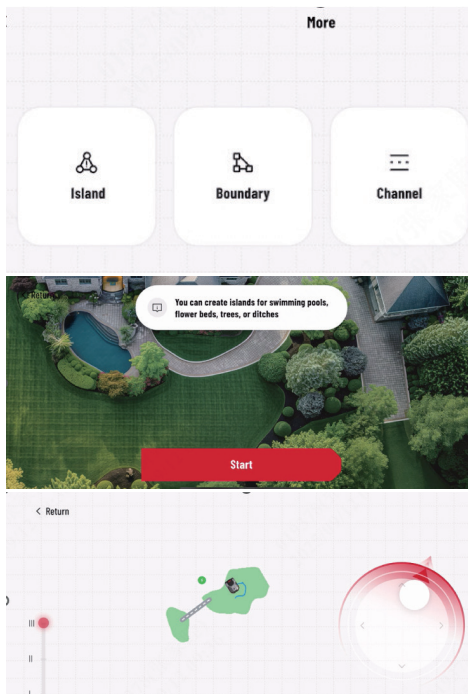


Tworzenie strefy zakazanej

Chociaż Terraina potrafi rozpoznać powierzchnię

trawnika i różne rodzaje przeszkód, zaleca się oznaczenie obszarów, na które kosiarka zdecydowanie nie powinna wjeżdżać, takich jak rabaty kwiatowe lub oczka wodne.

1. Kliknij „Map Management” (Zarządzanie mapą) – „Add More” (Dodaj więcej) – „Island” (Wyspa) – „Start”, przejeźdź kosiarką dookoła całej strefy zakazanej, postępując zgodnie z instrukcjami, a następnie dotknij „Save” (Zapisz).

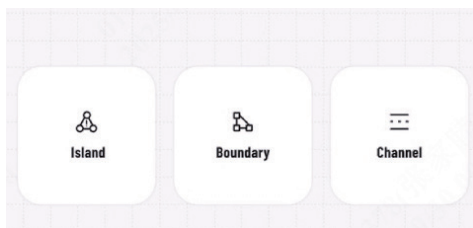


Uwaga: Upewnij się, że obudowa kosiarki znajduje się w odległości co najmniej 10 cm od przeszkód i 20 cm od oczek wodnych, krawężników lub innych miejsc, w których występują spadki terenu.

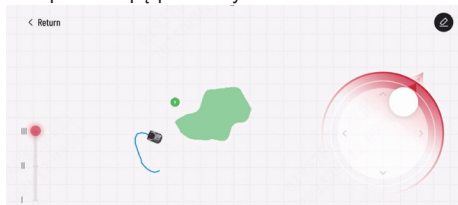
Tworzenie wielu stref

Terraina może zarządzać wieloma obszarami trawników. Jeśli masz ogród przed domem i za domem, po prostu powierz je kosiarce. Chociaż Terraina potrafi rozpoznać powierzchnię trawnika i różne rodzaje przeszkód, zaleca się oznaczenie obszarów, na które kosiarka zdecydowanie nie powinna wjeżdżać, takich jak rabaty kwiatowe lub oczka wodne.

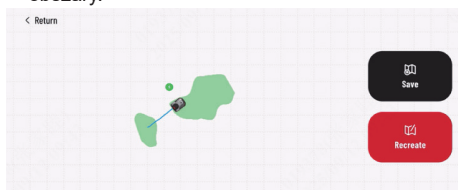
1. Kliknij „Map Management” (Zarządzanie mapą) – „Add More” (Dodaj więcej) – „Island” (Wyspa) – „Start”, przejeźdź kosiarką dookoła całej strefy zakazanej, postępując zgodnie z instrukcjami, a następnie dotknij „Save” (Zapisz).



2. Podobnie jak w przypadku procesu mapowania, postępuj zgodnie z instrukcją, aby utworzyć i zapisać mapę pozostałych obszarów trawnika.



3. Nie zapomnij o utworzeniu kanału łączącego te obszary.

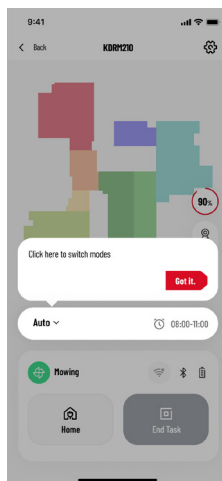


Tryb pracy

Terraina ma 2 tryby pracy:

Automatyczny: Terraina będzie stosować się do ustalonego harmonogramu prac związanych z pielęgnacją trawnika.

Ręczny: Jeśli nie jest potrzebny konkretny harmonogram pracy, użytkownicy mogą ręcznie uruchomić kosiarkę Terraina, aby kosić trawę zgodnie z własnymi preferencjami.



Więcej możliwości oferuje inteligentna aplikacja Terraina...

Konserwacja



OSTRZEŻENIE

Nie należy przystępować do żadnych prac konserwacyjnych, dopóki produkt (kosiarka lub stacja ładująca) nie zostanie całkowicie **WYŁĄCZONY**. Utrzymanie kosiarki Terraina w dobrym stanie technicznym jest ważne dla zapewnienia optymalnej wydajności i długiej żywotności. Regularne wykonywanie zalecanych czynności konserwacyjnych pomoże utrzymać sprawne działanie kosiarki Terraina.

Czyszczenie



UWAGA

- Nie wolno używać myjki ciśnieniowej do czyszczenia żadnej części tego produktu.
- Nie zanurzać produktu w wodzie.
- Nie czyścić produktu żadnymi detergentami.



OSTRZEŻENIE

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych przy stacji ładującej należy odłączyć wtyczkę sieciową.

Regularnie usuwaj skoszoną trawę i inne zanieczyszczenia spod korpusu, kół i górnej części kosiarki za pomocą szczotki lub węża ogrodowego. Płytę stacji ładującej i złącze ładujące można również czyścić za pomocą szczotki lub dmuchawy. Pamiętaj o wyczyszczeniu czujnika LiDAR miękką ściereczką, aby zapewnić najlepsze omijanie przeszkód – ten element wymaga znacznie delikatniejszego traktowania.

Wymiana ostrza





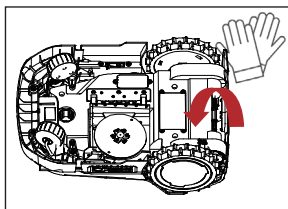
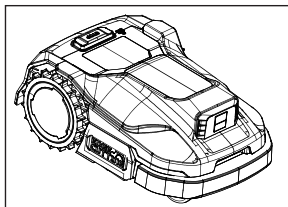
OSTRZEŻENIE

- Należy używać wyłącznie ostrzy i śrub dopuszczonych przez DCK. Niewłaściwe ostrza mogą odłączyć się od kosiarki lub spowodować jej uszkodzenie.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych przy ostrzach należy założyć rękawice ochronne.

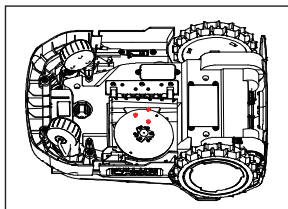
Aby zapewnić czyste i równomierne cięcie, ostrza kosiarki muszą być ostre. Regularnie sprawdzaj ostrza kosiarki pod kątem oznak zużycia i uszkodzeń. Wymieniaj ostrza w razie potrzeby – zaleca się, aby robić to co najmniej raz w miesiącu.

Wymiana ostrzy:

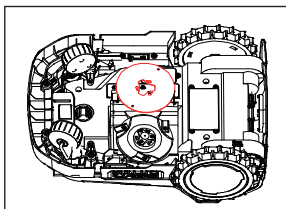
1. Jeśli kosiarka pracuje, naciśnij przycisk , aby ją zatrzymać.
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk , aż system się wyłączy.
3. Załóż osłonę czujnika LiDAR, odwróć produkt do góry nogami i ostrożnie połóż go na miękkiej i czystej powierzchni.



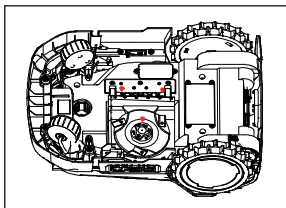
4. Śrubokrętem odkręć trzy śruby na osłonie ostrza.



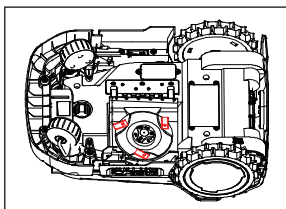
5. Zdejmij osłonę ostrza.



6. Śrubokrętem odkręć trzy śruby mocujące ostrze.



7. Wymień każde ostrze, przymocuj nowe śrubami i sprawdź, czy nowe ostrza obracają się płynnie.



Przechowywanie w okresie zimowym

Prawidłowe przechowywanie kosiarki w miesiącach zimowych ma kluczowe znaczenie dla utrzymania jej w optymalnym stanie i zaoszczędzenie czasu wraz z nadejściem wiosny.

1. Przed schowaniem akumulatora na zimę należy go całkowicie naładować.
2. Wyłącz zasilanie.
3. Odłącz zasilacz sieciowy od gniazdka.
4. Odłącz przewód zasilający od stacji ładującej.
5. Dokładnie wyczyść korpus – w tym osłonę, podwozie, LiDAR, zespół tnący, koła itp. Usuń całą skoszoną trawę, brud i zanieczyszczenia.
6. Odłącz przewód obwodowy od stacji ładującej. Chociaż kosiarka i stacja ładująca zostały zaprojektowane i wykonane tak, aby wytrzymać trudne warunki otoczenia, zalecamy przechowywanie ich w szopie, garażu lub piwnicy. Przewód obwodowy można pozostawić tam, gdzie jest.
7. Sprawdź stan baterii i naładuj urządzenie, gdy wiosną ponownie zaczniesz z niego korzystać.

Aktualizacje bezprzewodowe oprogramowania układowego

Aktualizowanie oprogramowania kosiarki jest ważne dla zapewnienia optymalnej wydajności i dostępu do najnowszych funkcji. Urządzenie powinno pozostawać podłączone, aby aplikacja mogła powiadamiać o dostępności nowych aktualizacji oprogramowania układowego. Wystarczy dotknąć aktualizacji w aplikacji, zrobić sobie przerwę, a my zajmiemy się resztą.

Przeznaczenie

Kosiarka jest przeznaczona do koszenia trawników przydomowych.

Aby uniknąć ryzyka wypadków i uszkodzenia kosiarki, nie należy używać jej w pomieszczeniach zamkniętych ani do innych celów.

Rozwiązywanie problemów

Chociaż najważniejsze powiadomienia będą sygnalizowane przez aplikację, ten przewodnik dotyczący rozwiązywania problemów pomoże Ci w dalszej diagnostyce i rozwiązywaniu typowych problemów związanych z kosiarką. Przed podjęciem próby skomplikowanych napraw lub skontaktowaniem się z pomocą techniczną wypróbuj przedstawione tutaj rozwiązania.

Błąd	Opis	Przyczyna	Działanie
E01	Nieprawidłowy kod PIN	Wprowadzono błędny kod PIN.	Wprowadź prawidłowy kod PIN. Aplikacja pomoże Ci zresetować kod PIN, jeśli go zapomnisz.
E03	Poza obszarem roboczym	Kosiarka znajduje się poza mapą.	Przesuń kosiarkę z powrotem do obszaru roboczego
E04	Błąd silnika koła, prawego/lewego	Trawa lub inne przedmioty owinęły się wokół tylnego koła	ZATRZYMAJ kosiarkę i oczyść ją
E05	Błąd silnika tnącego	Trawa lub inne obiekty owinęły się wokół tarczy tnącej	ZATRZYMAJ kosiarkę i wycyść ją, załóż rękawice ochronne lub użyj szczotki, aby się nie zranić.
E06	Nachylenie	Kosiarka nie jest w pozycji pionowej.	ZATRZYMAJ kosiarkę, obejrzyj ją i usuń to, co spowodowało nachylenie.
E07	Uniesienie	Kosiarka została uniesiona.	ZATRZYMAJ kosiarkę, obejrzyj ją i usuń to, co spowodowało uniesienie.
E08	Zablokowana	Kosiarka utknęła lub została zablokowana przez przeszkodę.	Uwolnij produkt i usuń przyczynę jego zablokowania. Usuń przeszkody takie jak gałęzie, kamienie i inne przedmioty, które mogą utrudniać pracę kosiarki.
E09	Słaby akumulator	Akumulator kosiarki jest za słaby.	ZATRZYMAJ kosiarkę i skieruj ją z powrotem do stacji ładującej.
E10	Zabezpieczenie przed przepięciem (akumulator)	Użyto niewłaściwego akumulatora lub zasilacza, albo połączenie z zasilaczem jest wadliwe.	Rozwiąż problem i ponownie uruchom kosiarkę.
E11	Zabezpieczenie przed niskim napięciem (akumulator)	Kosiarka ma zbyt słaby lub rozładowany akumulator.	ZATRZYMAJ kosiarkę i skieruj ją z powrotem do stacji ładującej. Jeśli problem się powtarza, skontaktuj się z centrum serwisowym DCK lub autoryzowaną jednostką DCK w celu prawidłowej utylizacji i wymiany.
E12	Zabezpieczenie przed wysoką temperaturą (akumulator)	Kosiarka pracowała zbyt długo w środowisku o wysokiej temperaturze.	Wyłącz kosiarkę, umieść ją w zacienionym miejscu i uruchom ją ponownie później.

Błąd	Opis	Przyczyna	Działanie
E13	Zabezpieczenie przed niską temperaturą (akumulator)	Temperatura otoczenia jest zbyt niska, aby kosiarka mogła pracować.	Wyłącz kosiarkę i przenieś ją w ciepłe miejsce.
E14	Brak mapy.	Brak mapy w systemie.	Rozpocznij mapowanie ze stacji ładującej.
E17	Błąd aktualizacji oprogramowania sprzętowego	Błąd aktualizacji oprogramowania sprzętowego	Sprawdź połączenie Wi-Fi, usuń błąd lub uruchom ponownie kosiarkę i spróbuj ponownie.
E18	Nieprawidłowe działanie czujnika zderzaka	Kosiarka została zablokowana przez przeszkodę lub zderzak się zablokował.	Usuń wszelkie przeszkody lub ręcznie wyreguluj zderzak.
E61	Błąd powrotu do stacji ładującej	Kosiarka nie powróciła do stacji ładującej.	Sprawdź, czy nic nie blokuje drogi powrotnej do stacji ładującej. Wyczyść LiDAR i czujniki kamery miękką ściereczką.
E70	Zablokowana	Kosiarka utknęła, ślizgając się w jednym miejscu, i nie może kontynuować pracy.	Sprawdź, czy podłoże nie jest zbyt mokre, błotniste lub nierówne, co może powodować utratę przyczepności kosiarki. Dostosuj granicę w aplikacji zgodnie z wymaganiami mapowania.
Inne	Inna usterka	Inna usterka	Sprawdź w aplikacji szczegółowe informacje i zalecane działania.

Gwarancja

DCK udziela 3-letniej gwarancji na kosiarkę automatyczną oraz 1-roczonej gwarancji na akumulator, obejmującej wady materiałowe i jakościowe, licząc od daty zakupu. Gwarancja obowiązuje wyłącznie dla pierwszego nabywcy.

Zakres gwarancji:

Wszelkie wady materiałowe lub jakościowe tej kosiarki występujące przy normalnym użytkowaniu, konserwacji i serwisowaniu. DCK według własnego uznania naprawi lub wymieni wszelkie wadliwe części w rozsądnym terminie. Części zamienne mogą być nowe, używane, odnowione lub regenerowane, pod warunkiem że spełniają wymagane specyfikacje.

Wyłączenia z gwarancji:

- Uszkodzenia spowodowane przedostaniem się wody w wyniku użycia myjki wysokociśnieniowej lub zanurzenia urządzenia w wodzie — na przykład w kałuży po intensywnych opadach deszczu.
- Uszkodzenia spowodowane przez ekstremalne warunki pogodowe, takie jak burze lub wyładowania atmosferyczne.
- Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym przechowywaniem lub obsługą akumulatora.
- Uszkodzenia spowodowane użyciem części niezatwierdzonych przez DCK — takich jak ostrza tnące, akumulatory, zasilacze i inne.
- Uszkodzenia przewodu pętli, ostrzy tnących, śrub oraz innych elementów uznawanych za części szybko zużywające się.
- Uszkodzenia spowodowane nieautoryzowaną modyfikacją jakiegokolwiek części produktu.

Serwis gwarancyjny:

W celu skorzystania z serwisu gwarancyjnego należy skontaktować się z działem obsługi klienta DCK by rozwiązać problem. Jeśli problemu nie da się rozwiązać, otrzymasz instrukcję dotyczące sposobu uzyskania serwisu gwarancyjnego. DCK ponosi koszty dostawy i odbioru do i z centrum serwisowego. DCK zwróci naprawiony produkt bezpłatnie.

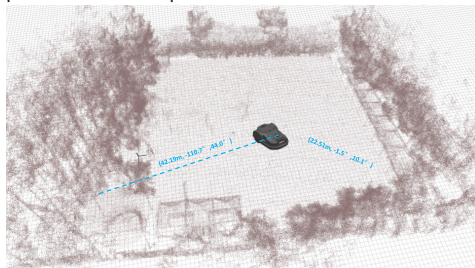
Introdução

Obrigado por escolher o nosso avançado cortador de relva robótico – o Terraina Série E, a nova geração de cortadores de relva robóticos sem fios.

Com o Terraina ao seu lado, pode abraçar a liberdade de desfrutar dos momentos mais gratificantes da vida enquanto ele cuida do seu relvado com precisão e facilidade!

Como é que funciona este cortador?

Este cortador de relva robótico de última geração não depende do GPS. Em vez disso, utiliza um avançado Flash LiDAR de 150 linhas para digitalizar o ambiente circundante, criando um mapa de nuvem de pontos 3D detalhado com milhões de pontos de dados. Este mapa ajuda o cortador a navegar com uma precisão semelhante à humana. Tal como utilizamos os nossos olhos para identificarmos a disposição do ambiente que nos rodeia, o cortador de relva pode "ver" e "compreender" o seu jardim, conhecendo a sua forma, para onde vai e a que distância está dos obstáculos.



Depois de mapear a área de trabalho, o cortador de relva calcula e gera automaticamente um percurso de corte eficiente, garantindo uma cobertura completa dentro dos limites definidos. Se a bateria ficar fraca, o cortador voltará à base de carregamento e retomará o corte da relva a partir do ponto exato onde parou, quando estiver totalmente recarregado, continuando até que toda a tarefa esteja concluída.



Embora o Flash LiDAR forneça um mapeamento detalhado, tem um campo de visão (FOV) limitado, resultando numa visão relativamente localizada do ambiente. Nestas situações, a máquina executa um movimento de rotação no local para recolher e unir dados de 360°, assegurando uma navegação

fiável mesmo quando os dados do Flash LiDAR são limitados.

Beneficiando da combinação das tecnologias do Flash LiDAR e Spinning Motion, o Terraina Série E não só elimina a necessidade de fios de limite físicos, como também de estações de base RTK e quaisquer outros sinalizadores.

Esta inovação permite-lhe destacar-se em jardins complexos e funciona de dia e de noite, proporcionando uma navegação precisa e um tratamento ótimo do relvado, e libertando-o de preocupações com o sinal do GPS.

Estamos ao seu dispor para ajudar:

Site: www.dck-tools.com/robotic/support

E-mail: service@dck-tools.com

Obtenha a aplicação Terraina em:



INSTRUÇÕES ORIGINAIS IMPORTANTE LEIA ATENTAMENTE ANTES DE UTILIZAR GUARDE PARA CONSULTA FUTURA

AVISO: Para recarregar a bateria, utilize apenas a fonte de alimentação amovível fornecida com este aparelho.

Este aparelho contém baterias que só podem ser substituídas por pessoal qualificado.

Práticas de operação seguras

Formação

- Leia atentamente as instruções. Familiarize-se com os controlos e com a utilização correta da máquina.
- Não permita que crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, ou pessoas que não estejam familiarizadas com estas instruções, utilizem a máquina. Regulamentos locais podem restringir a idade do operador.
- O operador ou utilizador é responsável pelos acidentes ou perigos que ocorram a outras pessoas ou aos respetivos bens.

Preparação

- Garanta a instalação correta do sistema automático

de delimitação do perímetro, de acordo com as instruções.

- b) Inspeccione periodicamente a zona de utilização da máquina e retire quaisquer pedras, paus, fios, ossos e outros objetos estranhos.
- c) Efetue periodicamente uma inspeção visual para verificar se as lâminas, os parafusos das lâminas e a unidade do cortador não estão desgastados ou danificados. Substitua as lâminas e os parafusos desgastados ou danificados em conjuntos para preservar o equilíbrio.
- d) Tenha cuidado quando efetuar estas operações nas máquinas com vários eixos: a rotação de uma lâmina pode provocar a rotação de outras lâminas.

Operação

- a) Não opere a máquina e/ou os respetivos periféricos com proteções danificadas, sem dispositivos de segurança, ou se o cabo estiver danificado ou desgastado.
- b) Não coloque as mãos ou os pés perto ou debaixo de peças rotativas. Mantenha-se afastado da abertura de descarga.
- c) Evite expor sistemas de irrigação ao LiDAR do Terraina.
- d) Não pegue nem transporte a máquina com o motor em funcionamento.
- e) Acione o dispositivo de desativação da máquina
 - Antes de eliminar uma obstrução;
 - Antes de verificar, limpar ou trabalhar na máquina;
 - Se a máquina atingir um objeto estranho, verifique se não ficou danificada;
 - Se a máquina começar a vibrar anormalmente, verifique se não está danificada antes de voltar a ligá-la.

Além disso, quando a máquina estiver a funcionar automaticamente, não a deixe sem vigilância se souber que existem animais de estimação, crianças ou pessoas nas proximidades.

Manutenção e armazenamento

- a) Mantenha todas as porcas e parafusos apertados para garantir que a máquina está numa condição de funcionamento segura.
- b) Inspeccione a máquina frequentemente e substitua as peças desgastadas ou danificadas para garantir a segurança.
- c) Certifique-se de que só são utilizados elementos de corte de substituição do tipo correto.
- d) Certifique-se de que as baterias são carregadas utilizando o carregador correto recomendado pela DCK. A utilização incorreta pode originar choque elétrico, sobreaquecimento ou fuga de líquido corrosivo da bateria.
- e) Em caso de fuga do eletrólito, lave com água/neutralizante e procure ajuda médica se este entrar em contacto com os olhos ou a pele.
- f) A manutenção da máquina deve ser efetuada de acordo com as instruções da DCK.

Recomendações

- a) Ligue a máquina e/ou os respetivos periféricos apenas a um circuito de alimentação protegido por um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente de disparo não superior a 30 mA;
- b) Evite utilizar a máquina e os respetivos periféricos em condições climáticas adversas, especialmente se existir o risco de ocorrência de trovoadas.

Requisitos de segurança adicionais

- a) Não permita que crianças se encontrem nas imediações ou brinquem com a máquina quando esta estiver a funcionar.
- b) Enquanto operar a máquina ou os respetivos periféricos, não exceda o seu alcance, mantenha o equilíbrio, preste atenção aos pontos de apoio dos pés em declives e caminhe, não corra.
- c) Não toque em peças em movimento perigosas enquanto estas não estiverem completamente paradas.
- d) Riscos residuais: não toque na lâmina.
- e) Utilize sempre calçado adequado e calças quando operar a máquina.
- f) Para máquinas utilizadas em áreas públicas, os seguintes sinais de aviso devem ser colocados em redor da área de trabalho da máquina.

Aviso! Cortador de relva automático! Mantenha-se afastado da máquina! Supervisione as crianças!

Este equipamento deve ser instalado e operado com uma distância mínima de 20 cm entre o dispositivo e o utilizador ou as pessoas que se encontrem nas proximidades.

Notificação de troca de palavra-passe durante a configuração de rede da aplicação: o dispositivo recolhe e armazena a palavra-passe da conta Wi-Fi introduzida apenas para efeitos de ligação à rede.

Durante o processo de configuração, o dispositivo atuará como cliente, necessitando dos serviços DNS e DHCP.

Aviso de segurança da bateria

- a) Não desmonte, não abra nem fragmente pilhas ou baterias secundárias.
- b) Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças. A utilização de pilhas por crianças deve ser supervisionada. Mantenha pilhas pequenas fora do alcance de crianças pequenas.
- c) Não exponha pilhas ou baterias ao calor ou ao fogo. Evite o armazenamento sob luz solar direta.
- d) Não provoque curto-circuitos numa pilha ou numa bateria. Não guarde pilhas ou baterias ao acaso numa caixa ou gaveta onde possam entrar em curto-circuito através de contacto entre si ou com outros objetos metálicos.
- e) Não exponha pilhas ou baterias a choques mecânicos.

- f) Caso ocorra uma fuga numa pilha, não deixe que o líquido entre em contacto com a pele ou os olhos. Em caso de contacto, lave a zona afetada com água abundante e consulte um médico.
- g) Não utilize qualquer outro carregador além do especificamente fornecido para utilização com o equipamento.
- h) Não utilize nenhuma pilha ou bateria que não tenha sido concebida para ser utilizada com o equipamento.
- i) Não misture pilhas de marca, capacidade, tamanho ou tipo diferente num dispositivo.
- j) Compre sempre a bateria recomendada pelo fabricante do dispositivo para o equipamento.
- k) Mantenha pilhas e baterias limpas e secas.
- l) Caso fiquem sujos, limpe os terminais da pilha ou bateria com um pano limpo e seco.
- m) As pilhas e baterias secundárias necessitam de ser carregadas antes de serem utilizadas. Utilize sempre o carregador correto e consulte as instruções do fabricante ou o manual do equipamento para obter instruções de carregamento adequadas.
- n) Não deixe uma bateria com carga durante um longo período de tempo quando não estiver a ser utilizada.
- o) Após longos períodos de armazenamento, poderá ser necessário carregar e descarregar as pilhas ou baterias várias vezes para obter o máximo desempenho.
- p) Conserve a documentação original do produto para referência futura.
- q) Utilize a pilha ou bateria apenas na aplicação para a qual foi concebida.
- r) Sempre que possível, retire a bateria do equipamento quando este não estiver a ser utilizado.
- s) Mantenha a pilha ou bateria afastada de micro-ondas e de alta pressão.
- t) Elimine corretamente.

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA

(Para todos os carregadores de baterias)

AVISO! Leia e compreenda todas as instruções. O não cumprimento de todas as instruções listadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos pessoais graves. Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar

com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão. Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, por um agente autorizado ou por um técnico qualificado para evitar qualquer perigo.

Aviso: Não recarregue pilhas não recarregáveis.

Apenas para utilização em interiores.

Recomendamos que a bateria seja colocada numa área bem ventilada durante o carregamento.

Segurança da área de trabalho

1. Não opere o adaptador em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.

Segurança elétrica

1. A ficha do carregador de baterias tem de corresponder à tomada elétrica. Não modifique a ficha por qualquer forma. As fichas não modificadas e as tomadas correspondentes reduzem o risco de choque elétrico.
2. Não exponha o carregador de baterias a chuva, neve ou condições húmidas.
3. Proteja o carregador de baterias contra calor, óleo, arestas vivas e peças móveis.

Utilização e cuidados a ter com o carregador de baterias

1. Guarde o carregador de baterias fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com o carregador ou com estas instruções operem o carregador.
2. Por razões de segurança, pessoas portadoras de deficiência mental ou física, pessoas sem formação ou pessoas incapazes de trabalhar de forma independente, incluindo crianças pequenas, não devem utilizar o carregador de baterias sem supervisão. As crianças pequenas devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o carregador.
3. Certifique-se de que a tensão CA da fonte de alimentação cumpre os requisitos especificados na placa de características do carregador de baterias. Certifique-se de que o carregamento é efetuado num local bem ventilado e sem substâncias inflamáveis.
4. Quando terminar o carregamento, desligue o carregador antes de retirar a bateria. Não deixe a bateria no carregador durante muito tempo.
5. Desligue sempre o carregador antes de efetuar qualquer tipo de trabalho (por ex.: manutenção, limpeza, etc.). Utilize apenas um pano macio e seco para limpar o corpo do carregador de baterias. Não limpe o carregador com um pano húmido, diluente, gasolina ou outros solventes voláteis.

6. Este carregador de baterias foi concebido apenas para carregar a bateria original de iões de lítio de 18 V (20 V MÁX). A utilização de outro tipo de bateria ou carregador (por ex.: de imitação, modificado ou de outra marca) pode originar o risco de rebentamento da bateria, causando ferimentos pessoais e danos materiais.
7. Não desmonte o carregador de baterias. Tome cuidado para não deixar cair, abanar ou bater no carregador de baterias. Guarde o carregador de baterias numa área isenta de humidade e gelo.
8. Não utilize o carregador de baterias para outros fins ou para baterias de outros fabricantes.
9. Certifique-se de que não existem corpos estranhos no suporte do carregador de baterias antes de inserir a bateria e evite sujidade ou humidade.
10. Não elimine um carregador de baterias danificado ou desgastado no lixo doméstico.
11. Não carregue baterias danificadas.
12. Não utilize para carregar baterias não recarregáveis. Se o fizer, poderá originar risco de sobreaquecimento, possíveis queimaduras e até mesmo uma explosão.
13. Não opere o carregador de baterias quando a temperatura ambiente for inferior a 5 °C ou superior a 40 °C; caso contrário, pode danificar a bateria ou desativar o carregamento. O carregador poderá não conseguir carregar quando a temperatura ambiente for inferior a 0 °C.
14. Não utilize o carregador de baterias com uma ficha ou cabo elétrico danificado. Para evitar qualquer risco de ferimentos, leve o carregador danificado a um técnico qualificado ou a um centro autorizado para substituir o cabo e a ficha. Utilize apenas cabos e fichas originais.
15. Para evitar o risco de choque elétrico, não toque no metal das peças de ligação de saída.

Símbolos no manual



AVISO

Indica uma situação potencialmente perigosa que, se for ignorada, poderá originar ferimentos graves.



ATENÇÃO

Indica informações importantes que merecem um aviso especial que, se forem ignoradas, poderão não ser imediatamente perigosas, mas poderão originar avaria, danos no equipamento ou danos materiais.

Símbolos no cortador



AVISO: leia o manual do utilizador antes de qualquer operação.



Ler o manual do utilizador



AVISO: mantenha uma distância segura do produto durante o funcionamento. Mantenha as mãos e os pés afastados das lâminas em rotação.



Unidade de alimentação amovível



Não queimar



Não carregar uma bateria danificada

Não deitar fora pilhas ou baterias.

Coloque as pilhas ou baterias usadas no seu ponto de recolha ou reciclagem local.



AVISO: acione o dispositivo de desativação antes de trabalhar ou levantar o produto.



Li-Ion



Conformidade CE



AVISO: não se monte na máquina.



De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e com a legislação nacional em vigor, as ferramentas elétricas que já não estão disponíveis devem ser recolhidas separadamente e eliminadas de forma adequada.



Marcação RCM

Símbolos no carregador



Ler o manual do utilizador



Apenas para utilização em interiores



SMPS (Fonte de alimentação comutada)



SMPS com transformador de segurança com isolamento à prova de curto-circuitos (inerente ou não inerentemente)



LIGAÇÃO PARA FUSÍVEL (KRC2081-03/ ARC2081-03/DRC2081-03)



LIGAÇÃO PARA FUSÍVEL (KRC2083-03/ ARC2083-03/DRC2083-03)



Conformidade CE

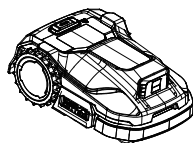


Equipamento de Classe II



De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e com a legislação nacional em vigor, as ferramentas elétricas que já não estão disponíveis devem ser recolhidas separadamente e eliminadas de forma adequada.

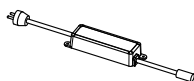
Conteúdo da embalagem



Terraina



Base de carregamento



Transformador



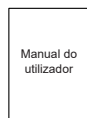
Kit de lâminas sobresselentes



Parafuso de ligação à terra



Chave Allen



Manual do utilizador



Parafuso de fixação da base

Dados técnicos

	DCRM305/KDRM305/ADRM305 (As letras "RM" significam Cortador de Relva Robótico)	DCRM308/KDRM308/ADRM308 (As letras "RM" significam Cortador de Relva Robótico)
Dimensões (Largura*Profundidade*Altura, cm)	64,9*44*26,8	
Peso (kg)	14,35	14,35
Capacidade de área (m ²)	500	800
Altura de corte (mm)	30-80	
Largura de corte (mm)	180	
Inclinação máxima	45%(24°)	
Temperatura de funcionamento (°C)	0-45	

Classificação IP	Terraina: IPX5 Base de carregamento: IPX4
Conectividade	Wi-Fi+Bluetooth/4G

Rádio	Bandas de frequência	Tx (MHz)	Rx (MHz)	Potência máxima de saída (dBm)
LTE	Banda 1	1920-1980	2110-2170	25
	Banda 3	1710-1785	1805-1880	
	Banda 5	824-849	869-894	
	Banda 7	2500-2570	2620-2690	
	Banda 8	880-915	925-960	
	Banda 20	832-862	791-821	
	Banda 28	703-748	758-803	
	Banda 38	2570-2620	2570-2620	
	Banda 40	2300-2400	2300-2400	
	Banda 41	2496-2690	2496-2690	
Bluetooth	/	2400-2483,5	2400-2483,5	8
Wi-Fi 2,4G	/	2400-2483,5	2400-2483,5	20
Wi-Fi 5G	/	5470~5725	5470~5725	20
	/	5725~5850	5725~5850	14
GNSS	/	/	1559-1610	/

Nome do sensor	Descrição da função	Capacidades de deteção
Flash LiDAR	1. Utilizado para criar um mapa SLAM e localizar a posição da máquina no ambiente. 2. Deteta obstáculos à frente da máquina para reduzir colisões.	50 m

Informações sobre ruído

Nível de pressão sonora ponderada A

$L_{pA} = 50 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 3,42 \text{ dB(A)}$

Nível de potência sonora ponderada A

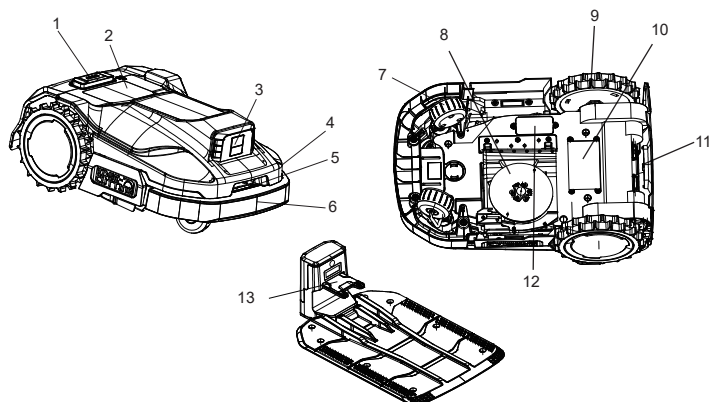
$L_{WA} = 58 \text{ dB(A)}$ $K_{WA} = 3,42 \text{ dB(A)}$

Utilize proteção auditiva

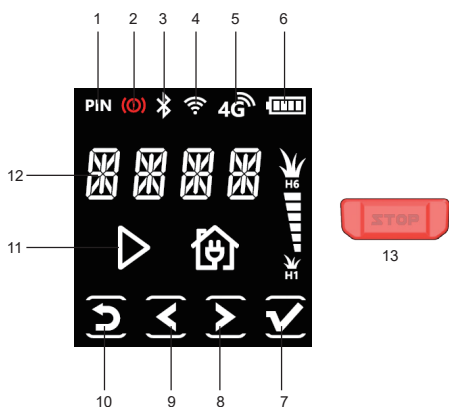
Especificações do carregador

Modelo do produto	DCRM305/KDRM305/ADRM305		DCRM308/KDRM308/ADRM308	
Modelo do carregador	DRC2801-3/KRC2801-3/ARC2801-3		DRC2803-3/KRC2803-3/ARC2803-3	
Classificação do carregador	Entrada: 220-240 V~50-60 Hz Saída: 26 V/1,5 A		Entrada: 220-240 V~50-60 Hz Saída: 28 V/3 A	
Temperatura de funcionamento (°C)	5-40			
Humidade de funcionamento	0-90%			
Modelo da bateria	FFRB2020	FFRB2040	FFRB2050	FFRB2040
Tipo de bateria	Iões de lítio			
Capacidade	2 Ah	4 Ah	5 Ah	4 Ah
Número de células da bateria	5	10	10	

Conhecer o Terraina



1. Botão de paragem/ligação
2. Painel de controlo
3. Flash LiDAR
4. Luz LED
5. Porta de carregamento
6. Para-choques
7. Rodas dianteiras
8. Disco antibloqueio
9. Rodas traseiras
10. Compartimento da bateria
11. Pega de levantamento
12. Compartimento de armazenamento para AirTag
13. Poste de carregamento








1. Código PIN
2. Erro
3. Bluetooth
4. Wi-Fi
5. Rede móvel
6. Bateria
7. Confirmar
8. Selecionar função/código PIN +
9. Selecionar função/código PIN -
10. Regressar
11. Indicador de corte/regresso
12. Ecrã de estado
13. Paragem de emergência (premir)/Botão de ligação (premir sem soltar durante 3 segundos)




Ligar/desligar:

Prima sem soltar  durante 3 segundos.

Introdução do código PIN:

Quando **PIN** se acende, o primeiro dígito do ecrã de estado pisca . Utilize   para selecionar o número correto,  para confirmar e  para cancelar. O código PIN predefinido é "0000" e pode ser alterado utilizando a aplicação.

Ajustar a altura de corte:

Prima sem soltar  durante 3 segundos para ativar o ajuste da altura de corte. Utilize   para selecionar a altura de corte preferida.

Começar a cortar a relva:

Depois de terminar a instalação, toque em ou até que se acenda. Em seguida, toque em para que o Terraina comece a cortar a relva.

Voltar à base de carregamento:

Depois de terminar a instalação, toque em ou até que se acenda. Em seguida, toque em para enviar o Terraina de volta para ser carregado.

Parar o Terraina:

Prima para parar o Terraina.

Limpar código de erro:

Prima para limpar um código de erro.

Deteção de chuva e atraso de chuva:

Se começar a chover, o Terraina regressa automaticamente à base de carregamento e ficará em espera durante várias horas até o relvado estar seco, para uma melhor protecção deste. Por predefinição, a duração do atraso de chuva é de 3 horas. Este valor pode ser ajustado através da aplicação.

Instalação

Vamos fazer um plano

Reserve um minuto para percorrer o jardim, inspecionar todos os elementos deste e ordená-los de acordo com o seguinte:

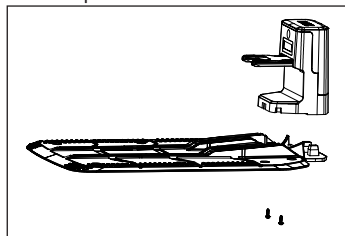
Área de trabalho: a área de relva a cortar.

Localização de carregamento: a área para instalar a base de carregamento.

Zona de exclusão: canteiros, piscinas e outras áreas NO INTERIOR do relvado das quais o cortador tem de se manter afastado.

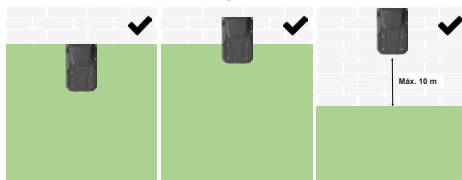
Instalação da base de carregamento

1. Monte a base de carregamento na base através dos 2 parafusos fornecidos.

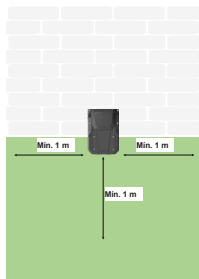


2. Encontre um local para colocar a base de carregamento; este local deve ser uma área aberta e plana com acesso fácil a uma tomada de

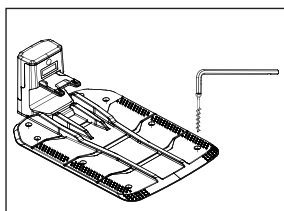
CA e a uma rede Wi-Fi. A base pode ser colocada no relvado ou sobre betão, debaixo do telhado ou mesmo na garagem (mas mantenha a porta aberta quando o cortador sair ou regressar). Se a base for colocada fora da área do relvado, a distância máxima entre a base e a área do relvado tem de ser inferior a 10 m.



Nota: mantenha uma área livre de obstáculos para a base de carregamento com os parâmetros indicados abaixo; as zonas de exclusão NÃO PODEM ser definidas também neste intervalo:

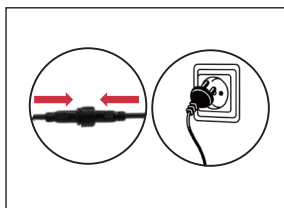


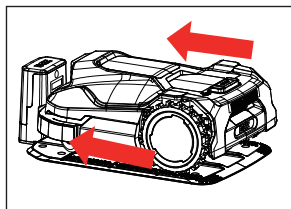
3. Fixe a base de carregamento no chão.



4. Ligue a base de carregamento à corrente e coloque o cortador na base de carregamento em contacto com o poste de carregamento. O cortador liga-se automaticamente.

Nota: não é possível desligar o cortador quando este está na base.



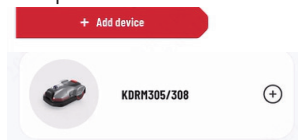


5. Introduza o código PIN correto através do painel de controlo e aguarde alguns segundos até que o cortador termine a autoverificação. (O guia vocal irá informá-lo).

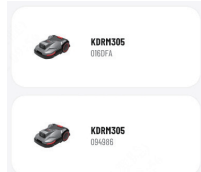
Ligação do cortador

O cortador tem de funcionar com a aplicação inteligente (as informações para transferir a aplicação podem ser encontradas no capítulo INTRODUÇÃO na página 3) para melhor controlo e monitorização do progresso do trabalho.

1. Conclua o registo na aplicação Terraina, ligue o Bluetooth do telemóvel, toque em "Add device" (Adicionar dispositivo), selecione e confirme o dispositivo correto.



Nota: se forem encontrados vários dispositivos, é possível utilizar o código SN para os distinguir.

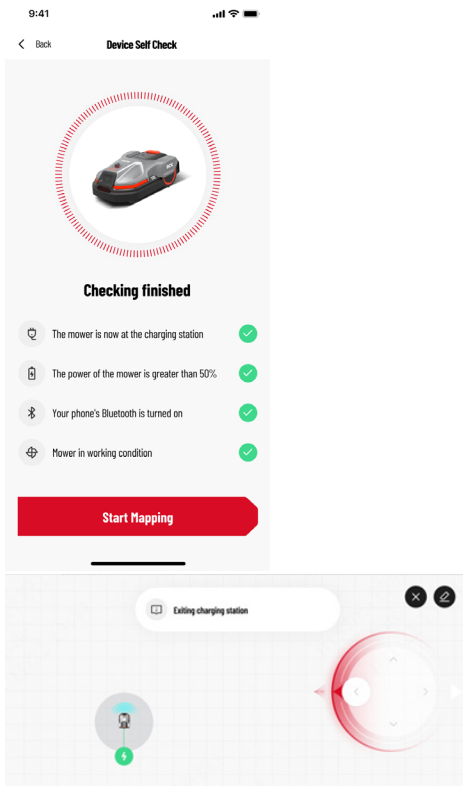


2. Conclua a configuração da rede Wi-Fi seguindo o guia (este passo é opcional se o cortador estiver equipado com 4G).

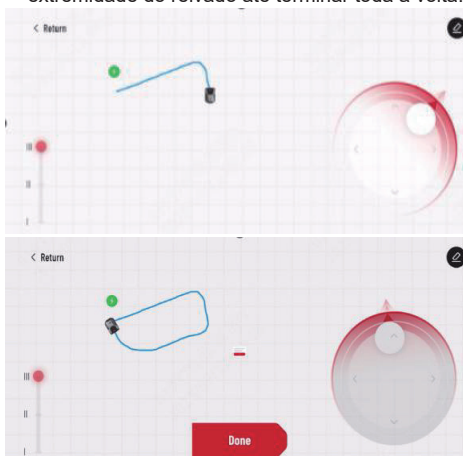
Mapeamento

Para começar, o Terraina precisa de conhecer o seu relvado para garantir uma melhor gestão deste:

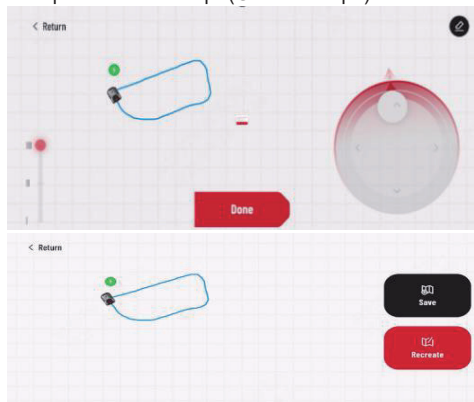
1. Toque em "Create a Map" (Criar um mapa), aguarde até que o cortador termine a autoverificação e, em seguida, toque em "Start Mapping" (Iniciar mapeamento). O cortador sai automaticamente da base.



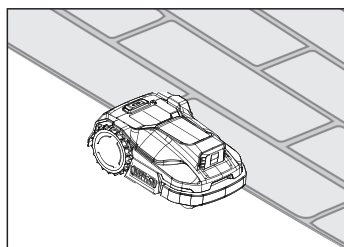
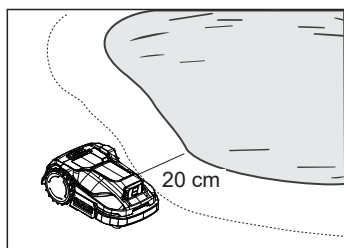
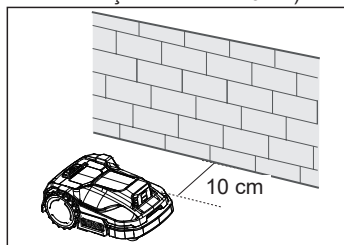
2. Utilize o telemóvel para conduzir o cortador até à extremidade do relvado, marque-o como ponto de partida e, em seguida, conduza ao longo de toda a extremidade do relvado até terminar toda a volta.



3. Toque em "Done" (Concluído) e, em seguida, toque em "Save Map" (Guardar mapa).

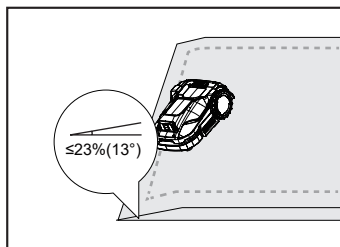


Nota: certifique-se de que mantém a cobertura exterior do cortador a uma distância mínima de 10 cm de obstáculos e a uma distância mínima de 20 cm de piscinas, passeios ou outras áreas de queda. O cortador pode percorrer o limite do relvado se o exterior deste estiver nivelado com o terreno (com uma diferença de altura de 3 cm).

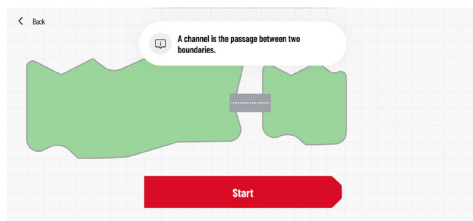


Nota:

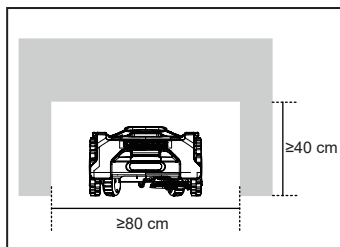
embora o cortador possa percorrer declives com uma inclinação até 45% (24°) no relvado, certifique-se de que o declive ao longo da extremidade não excede 23% (13°); caso contrário, a máquina pode facilmente ficar presa ou ter problemas como deslizar ou sair dos limites.



4. Crie um canal de ligação entre a base e a zona de trabalho.



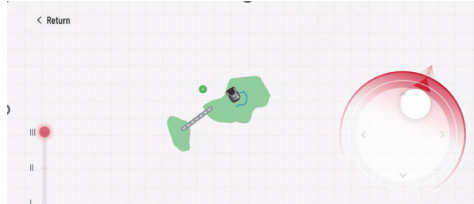
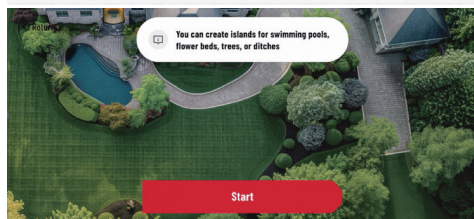
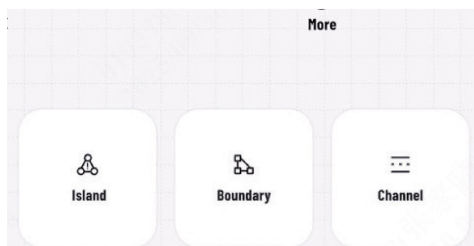
Nota: a largura e altura mínima para passagem do cortador é: 80 cm * 40 cm



Criar uma zona de exclusão

Embora o Terraina possa reconhecer a área do relvado e vários tipos de obstáculos, recomendamos que marque as áreas em que não quer que o cortador entre, como um canteiro de flores em crescimento ou uma piscina.

1. Toque em "Map Management" (Gestão de mapas) - "Add More" (Adicionar mais) - "Island" (Zona) - "Start" (Iniciar). Conduza o cortador de relva num círculo que inclua a zona de exclusão seguindo o guia e, em seguida, toque em "Save" (Guardar).



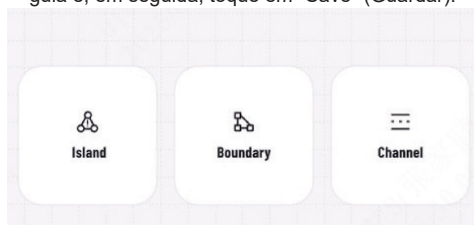
Nota: certifique-se de que mantém a cobertura exterior do cortador a uma distância mínima de 10 cm de obstáculos e a uma distância mínima de 20 cm de piscinas, passeios ou outras áreas de queda.

Criar várias zonas

O Terraina pode gerir várias áreas de relvado. Se tiver um jardim da frente e um jardim das traseiras, o Terraina pode tratar dos dois.

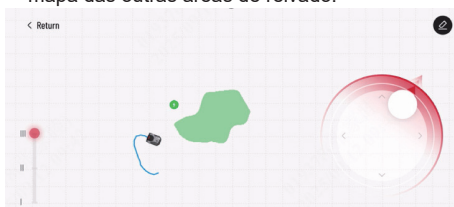
Embora o Terraina possa reconhecer a área do relvado e vários tipos de obstáculos, recomendamos que marque as áreas em que não quer que o cortador entre, como um canteiro de flores em crescimento ou uma piscina.

1. Toque em "Map Management" (Gestão de mapas) - "Add More" (Adicionar mais) - "Island" (Zona) - "Start" (Iniciar). Conduza o cortador de relva num círculo que inclua a zona de exclusão seguindo o guia e, em seguida, toque em "Save" (Guardar).

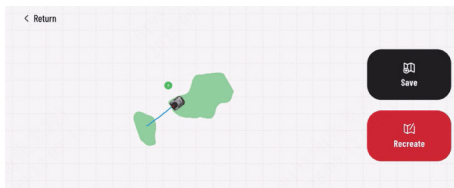


2. Este processo é muito semelhante ao processo

de mapeamento: seguindo o guia, crie e guarde o mapa das outras áreas de relvado.



3. Não se esqueça de criar um canal de ligação entre as áreas.

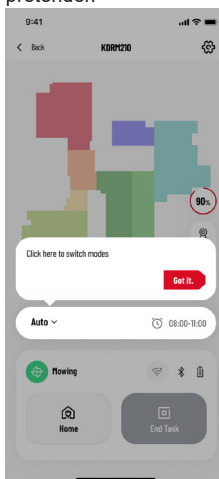


Modo de funcionamento

O Terraina tem 2 modos de funcionamento:

Automático: o Terraina seguirá o calendário de trabalho predefinido para gestão do relvado.

Manual: se não pretender um calendário de trabalho específico, esta opção permite-lhe iniciar manualmente o Terraina para cortar a relva quando pretender.



Mais para explorar com aplicação inteligente Terraina...

Manutenção



AVISO
Não inicie qualquer manutenção enquanto o produto (o cortador ou a base de carga) não estiver

totalmente DESLIGADO.

A manutenção das boas condições de funcionamento do Terraina é importante para garantir o desempenho e a longevidade ideais. A realização da manutenção regular recomendada ajuda a manter o Terraina a funcionar sem problemas.

Limpeza



ATENÇÃO

- Não utilize uma lavadora de alta pressão para qualquer aspeto da limpeza deste produto.
- Não mergulhe o produto em água.
- Não limpe o produto com detergentes.



AVISO

• A ficha de CA tem de ser desligada antes de qualquer manutenção da base de carregamento. Limpe regularmente aparas de relva e outros detritos acumulados debaixo da base, das rodas e da parte superior do cortador, utilizando uma escova ou uma mangueira de jardim. A placa e o conector da base de carregamento também podem ser limpos com uma escova ou um soprador. Finalmente, não se esqueça de limpar o LiDAR com um pano macio para garantir a melhor prevenção de obstáculos. Este componente tem de ser manuseado com muito mais cuidado.

Substituição das lâminas





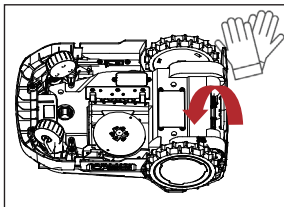
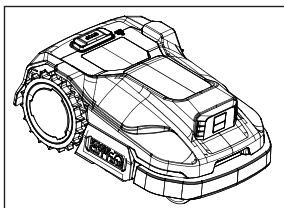
AVISO

- Utilize apenas lâminas e parafusos autorizados pela DCK. A utilização de lâminas inadequadas pode provocar danos no cortador ou o desprendimento das lâminas.
- Use luvas de proteção antes de efetuar qualquer manutenção nas lâminas.

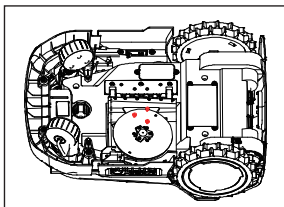
As lâminas do cortador têm de ser mantidas afiadas para garantir um corte limpo e uniforme. Inspeccione frequentemente as lâminas do cortador relativamente a sinais de desgaste e danos. Substitua as lâminas sempre que necessário. Recomendamos que o faça pelo menos uma vez por mês.

Para substituir as lâminas:

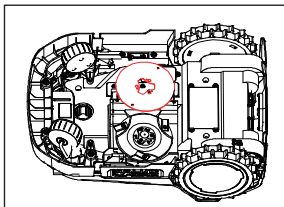
1. Prima  primeiro para parar o cortador, se este estiver a funcionar.
2. Prima sem soltar  até que o sistema se desligue.
3. Coloque a tampa do LiDAR, vire o produto de cabeça para baixo e coloque-o cuidadosamente numa superfície macia e limpa.



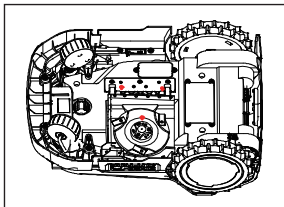
4. Utilize uma chave de fendas para desapertar os três parafusos da proteção da lâmina.



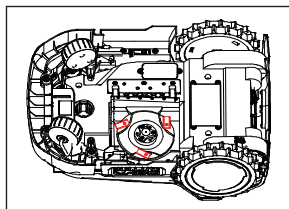
5. Retire a proteção da lâmina.



6. Utilize uma chave de fendas para retirar os três parafusos que fixam a lâmina.



7. Substitua cada lâmina, aperte as novas lâminas com parafusos e certifique-se de que as novas lâminas podem rodar livremente.



Armazenamento durante o inverno

O armazenamento adequado do cortador durante os meses de inverno é crucial para o manter nas condições ideais e poupar tempo quando a primavera chegar.

1. Carregue totalmente a bateria antes de a guardar durante o inverno.
2. Desligue o produto da corrente.
3. Desligue o transformador CA da tomada.
4. Desligue o cabo de alimentação da base de carregamento.
5. Limpe cuidadosamente a carroçaria - incluindo a cobertura, o chassis, o LiDAR, a plataforma de corte, as rodas, etc. Remova todas as aparas de relva, sujidade e detritos.
6. Desligue o fio de perímetro da base de carregamento. Embora o cortador de relva e a base de carregamento tenham sido concebidos e construídos para resistir a um ambiente exigente, recomendamos que sejam guardados num local abrigado, como uma garagem ou uma cave. O fio de perímetro pode ser deixado onde está.
7. Verifique o estado da bateria e carregue o dispositivo quando este voltar a funcionar na primavera.

Atualizações de firmware OTA

Manter o firmware do cortador atualizado é importante para garantir o desempenho ideal e para aceder às funcionalidades mais recentes. Mantenha o dispositivo ligado para ser notificado pela aplicação se existirem novas atualizações de firmware disponíveis. Basta tocar na atualização na aplicação e fazer uma pausa. Nós tratamos de tudo por si.

Utilização prevista

O cortador de relva destina-se ao corte de relva doméstico.

Não opere o cortador de relva em espaços interiores ou para qualquer outro fim, para evitar o risco de acidentes e danos no cortador.

Resolução de problemas

Embora as principais notificações sejam sinalizadas pela aplicação, este guia de resolução de problemas irá ajudá-lo a diagnosticar e resolver problemas comuns do cortador. Tente exaustivamente as soluções fornecidas aqui antes de tentar reparações complexas ou de contactar a assistência.

Erro	Descrição	Causa	Ação
E01	Código PIN incorreto	Foi introduzido um código PIN incorreto.	Introduza o código PIN correto. A aplicação pode ajudá-lo a repor o código PIN, caso se tenha esquecido deste.
E03	Fora da área de trabalho	O cortador está fora do mapa.	Volte a colocar o cortador na área de trabalho
E04	Erro do motor da roda, direita/esquerda	Relva ou outros objetos ficaram enrolados na roda traseira	PARE o cortador e limpe-o
E05	Erro do motor de corte	Relva ou outros objetos ficaram enrolados no disco de corte	PARE o cortador e limpe-o. Use luvas de proteção ou uma escova para evitar riscos.
E06	Inclinado	O cortador não está na posição vertical.	PARE o cortador, inspecione-o e remova qualquer objeto que tenha causado a inclinação.
E07	Levantado	O cortador foi levantado.	PARE o cortador, inspecione-o e remova qualquer objeto que tenha causado o levantamento.
E08	Preso	O cortador ficou preso em alguma coisa ou está a ser bloqueado por um obstáculo.	Liberte o produto e retifique a razão pela qual ficou preso. Limpe obstáculos como ramos, pedras ou qualquer outro objeto que possa impedir o movimento do cortador.
E09	Bateria fraca	A bateria do cortador não tem carga suficiente.	PARE o cortador e coloque-o a carregar.
E10	Proteção contra sobretensão (bateria)	Está a ser utilizada uma bateria ou um transformador incorreto, ou existe uma ligação defeituosa ao transformador.	Corrija o problema e reinicie o cortador.
E11	Proteção contra subtensão (bateria)	A bateria do cortador não tem carga suficiente ou a bateria está a chegar ao fim do ciclo de vida.	PARE o cortador e coloque-o a carregar. Se isto continuar a acontecer, contacte o centro de assistência da DCK ou uma organização autorizada pela DCK para proceder à eliminação e substituição adequadas.
E12	Proteção contra temperatura alta (bateria)	O cortador esteve a trabalhar num ambiente com uma temperatura elevada durante demasiado tempo.	Desligue o cortador, coloque-o à sombra e reinicie-o mais tarde.
E13	Proteção contra temperatura baixa (bateria)	A temperatura ambiente é demasiado baixa para que o cortador funcione.	Desligue o cortador e leve-o para um local quente.
E14	Sem mapa.	Não existe nenhum mapa no sistema.	Inicie o mapeamento a partir da base de carregamento.
E17	Falha ao atualizar o firmware	Falha ao atualizar o firmware	Verifique a ligação à rede Wi-Fi, limpe o erro ou reinicie o cortador e, em seguida, tente novamente.
E18	Sensor do para-choques anormal	O cortador está bloqueado por um obstáculo ou o para-choques está preso.	Remova quaisquer obstáculos ou ajuste manualmente o para-choques.

Erro	Descrição	Causa	Ação
E61	Falha ao regressar à base	O cortador não conseguiu regressar à base de carregamento.	Verifique se o caminho de regresso à base está obstruído. Limpe o LiDAR e os sensores da câmara com um pano macio.
E70	Preso	O cortador de relva está preso devido a um deslizamento num ponto e não consegue continuar a funcionar.	Verifique se o solo está demasiado molhado, lamacento ou irregular, fazendo com que o cortador perca tração. Ajuste o limite utilizando a aplicação, seguindo os requisitos de mapeamento.
Outros	Outra falha	Outra falha	Consulte a aplicação para obter informações e ações detalhadas.

Garantia

A DCK oferece uma garantia de 3 anos para o cortador de relva robótico e de 1 ano para a bateria contra defeitos de materiais e de qualidade, a partir da data de compra original, e válida apenas para o comprador original.

O que está coberto:

Quaisquer defeitos nos materiais ou na qualidade deste cortador de relva em condições normais de utilização, manutenção e serviço. A DCK irá, a seu exclusivo critério, reparar ou substituir quaisquer peças defeituosas dentro de um período de tempo razoável. As peças de substituição podem ser novas, usadas, recondicionadas ou reconstruídas de acordo com as especificações.

O que não está coberto:

- Danos causados por infiltrações de água resultantes da utilização de uma lavadora de alta pressão ou da submersão em água (por exemplo, quando chuva forte forma poças de água).
- Danos causados por condições climáticas extremas (como tempestades ou relâmpagos).
- Danos causados pelo armazenamento ou manuseamento incorreto da bateria.
- Danos causados pela utilização de peças não autorizadas pela DCK, como lâminas de corte, baterias, transformadores, etc.
- Danos no fio de perímetro, nas lâminas de corte, nos parafusos e noutros componentes conhecidos como peças de desgaste rápido.
- Danos causados por qualquer modificação não autorizada de qualquer parte do produto.

Serviço de garantia:

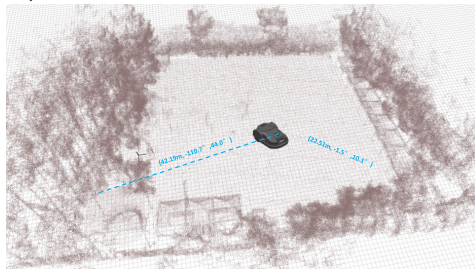
Para obter o serviço de garantia, contacte o serviço de assistência ao cliente da DCK para resolver o problema. Se o problema não puder ser resolvido, ser-lhe-ão dadas instruções sobre como obter serviços de garantia. A DCK é responsável pelas despesas de entrega e recolha de e para o centro de assistência. A DCK devolverá o produto reparado ao utilizador sem qualquer custo.

Introducere

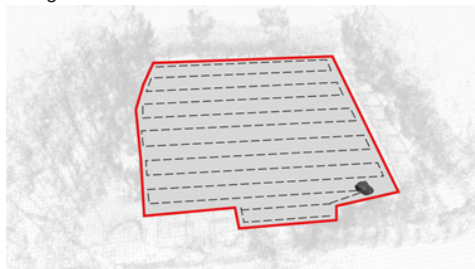
Vă mulțumim că ați ales robotul nostru avansat de tuns iarba – seria Terraina E, o nouă generație de roboți de tuns iarba fără fir de delimitare. Cu Terraina alături de dumneavoastră, aveți libertatea de a vă bucura de momentele mai satisfăcătoare ale vieții, în timp ce acesta are grijă de gazonul dumneavoastră cu precizie și ușurință!

Cum funcționează această mașină de tuns iarba?

Această mașină de tuns iarba robotizată de generație următoare nu se bazează pe GPS. În schimb, folosește LiDAR Flash avansat cu 150 de linii pentru a scana întregul mediu, creând o hartă detaliată de puncte 3D cu milioane de puncte de date. Această hartă ajută mașina de tuns iarba să se orienteze cu o precizie umană. La fel cum ne folosim ochii pentru a recunoaște aspectul mediului înconjurător, mașina de tuns iarba poate „vedea” și „înțelege” curtea din față, cunoscându-i forma, pe unde merge și cât de departe este de obstacole.



După cartografierea zonei de lucru, mașina de tuns iarba calculează și generează automat o cale eficientă de tundere a ierbii, asigurând o acoperire completă în limitele definite. Dacă bateria se descarcă, mașina de tuns iarba se va întoarce la stația de încărcare și va relua tunderea gazonului exact din locul de unde a rămas, odată ce s-a încărcat complet, continuând până la finalizarea întregii sarcini.



Deși Flash LiDAR oferă o cartografiere detaliată, acesta are un câmp vizual (FOV) limitat, rezultând într-o vedere relativ localizată a mediului. În aceste situații, utilajul va efectua o mișcare de rotire la fața locului pentru a colecta și îmbina datele la 360°,

asigurând o navigație fiabilă chiar și atunci când datele LiDAR Flash sunt limitate. Beneficiind de tehnologia combinată Flash LiDAR și Spinning Motion, seria Terraina E elimină nu numai necesitatea firelor fizice de delimitare, ci și a stațiilor de bază RTK și a oricăror alte balize de semnal. Această inovație îi permite să exceleze în medii complexe de grădină, funcționează zi și noapte, oferind o navigare precisă și o îngrijire optimă a gazonului, eliberându-vă de problemele legate de semnalul GPS.

Suntem aici pentru a vă ajuta:
Site web: www.dck-tools.com/robotic/support
E-mail: service@dck-tools.com
Obțineți aplicația Terraina:



INSTRUCȚIUNI ORIGINALE IMPORTANT CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE A SE PĂSTRA PENTRU CONSULTAȚII VIITOARE

AVERTISMENT: Pentru reîncărcarea bateriei, utilizați numai unitatea de alimentare detașabilă furnizată cu acest aparat.

Acest aparat conține baterii care pot fi înlocuite doar de către persoane calificate.

Practici de operare în siguranță

Instruire

- Citiți cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu comenzile și cu utilizarea corectă a mașinii.
- Nu permiteți niciodată copiilor, persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe sau persoanelor nefamiliarizate cu aceste instrucțiuni să utilizeze mașina, reglementările locale pot restricționa vârsta operatorului.
- Operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidente sau pericolele care apar pentru alte persoane sau pentru proprietatea acestora.

Pregătire

- Asigurați instalarea corectă a sistemului automat de delimitare a perimetrului, conform instrucțiunilor.

- b) Inspectați periodic zona în care urmează să fie utilizată mașina și îndepărtați toate pietrele, bețele, firele, oasele și alte obiecte străine.
- c) Efectuați inspecții vizuale periodice pentru a vă asigura că lamele, șuruburile lamei și ansamblul de tăiere nu sunt uzate sau deteriorate. Înlocuiți lamele și șuruburile uzate sau deteriorate în seturi pentru a păstra echilibrul.
- d) La mașinile cu mai multe axe, aveți grijă, deoarece rotirea unei lame poate provoca rotirea altor lame.

Operare

- a) Nu operați niciodată mașina și/sau perifericele acesteia cu apărători sau scuturi defecte sau fără dispozitive de siguranță, sau dacă cablul este deteriorat sau uzat.
- b) Nu puneți mâinile sau picioarele lângă piesele rotative sau sub acestea. Păstrați în permanență distanța față de orificiul de evacuare.
- c) Evitați expunerea sistemelor de irigații la sistemul LiDAR al mașinii Terraina
- d) Nu ridicați și nu transportați niciodată mașina în timp ce motorul este în funcțiune.
- e) Operați dispozitivul de dezactivare de pe mașină - Înainte de a elibera un blocaj;
- Înainte de a verifica, curăța sau interveni asupra mașinii;
- După lovirea unui obiect străin, inspectați mașina pentru a vedea dacă este deteriorată;
- Dacă mașina începe să vibreze anormal și pentru a verifica dacă există deteriorări înainte de repomiere. În plus, atunci când mașina funcționează automat, nu o lăsați să funcționeze nesupravegheată dacă știți că există animale de companie, copii sau persoane în apropiere.

Întreținere și depozitare

- a) Mențineți toate piulițele, șuruburile și bolțurile strănse pentru a vă asigura că mașina este în stare de funcționare sigură.
- b) Inspectați frecvent mașina și înlocuiți piesele uzate sau deteriorate pentru siguranță.
- c) Asigurați-vă că sunt utilizate numai mijloace de tăiere de schimb de tipul potrivit.
- d) Asigurați-vă că bateriile sunt încărcate utilizând încărcătorul corect recomandat de DCK. Utilizarea incorectă poate duce la șoc electric, supraîncălzire sau scurgere de lichid coroziv din baterie.
- e) În caz de scurgere a electrolitului, spălați cu apă/agent neutralizant, solicitați ajutor medical dacă intrați în contact cu ochii etc.
- f) Întreținerea mașinii trebuie efectuată în conformitate cu instrucțiunile DCK.

Recomandări

- a) Conectați mașina și/sau a perifericele sale numai la un circuit de alimentare protejat de un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent de declanșare de cel mult 30 mA;

- b) Evitați utilizarea aparatului și a perifericelor sale în condiții meteorologice nefavorabile, în special atunci când există riscul de fulgere.

Cerințe suplimentare de siguranță

- a) Nu permiteți copiilor să se afle în apropiere sau să se joace cu mașina atunci când aceasta este în funcțiune.
- b) Nu vă întindeți prea mult și păstrați-vă echilibrul în permanență, asigurați-vă întotdeauna echilibrul pe pante și mergeți, niciodată nu alergați în timp ce utilizați mașina sau perifericele acesteia.
- c) Nu atingeți piesele periculoase în mișcare înainte ca acestea să se fi oprit complet.
- d) Riscurile reziduale: Nu atingeți lama sub nicio formă.
- e) Purtați întotdeauna încălțăminte solidă și pantaloni lungi în timpul operării mașinii.
- f) Pentru mașinile utilizate în zone publice, următoarele semne de avertizare trebuie amplasate în jurul zonei de lucru a mașinii.

Avertisment! Mașină de tuns iarba automată! Stați departe de mașină! Supravegheați copiii!

Acest echipament trebuie instalat și utilizat la o distanță minimă de 20 cm între dispozitiv și utilizator sau trecători.

Notificare de schimbare parolă în timpul configurării rețelei aplicației: Dispozitivul va colecta și va stoca parola contului Wi-Fi pe care o introduceți, exclusiv în scopul conectării la rețea.

În timpul procesului de configurare, dispozitivul va acționa ca un client, necesitând servicii DNS și DHCP.

Avertisment privind siguranța bateriei

- a) Nu demontați, nu deschideți și nu distrugeți celulele secundare sau bateriile.
- b) Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor. Utilizarea bateriei de către copii trebuie supravegheată. Bateriile mici, în special, nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor mici.
- c) Nu expuneți celulele sau bateriile la căldură sau foc. Evitați depozitarea în lumina directă a soarelui.
- d) Nu scurtcircuitați o celulă sau o baterie. Nu depozitați celulele sau bateriile la întâmplare într-o cutie sau într-un sertar, unde acestea se pot scurtcircuita între ele sau pot fi scurtcircuitate de alte obiecte metalice.
- e) Nu supuneți celulele sau bateriile la șocuri mecanice.
- f) În cazul scurgerii unei celule, nu permiteți lichidului să intre în contact cu pielea sau cu ochii. În caz de contact, spălați zona afectată cu cantități abundente de apă și solicitați sfatul medicului.
- g) Nu utilizați niciun alt încărcător decât cel furnizat în mod specific pentru utilizarea cu echipamentul.

- h) Nu utilizați nicio celulă sau baterie care nu este proiectată pentru a fi utilizată cu echipamentul.
- i) Nu amestecați celule de fabricații, capacități, dimensiuni sau tipuri diferite într-un dispozitiv.
- j) Achiziționați întotdeauna bateria recomandată de producătorul dispozitivului pentru echipament.
- k) Păstrați celulele și bateriile curate și uscate.
- l) Ștergeți bornele celulei sau ale bateriei cu o cârpă curată și uscată dacă acestea se murdăresc.
- m) Bateriile și celulele secundare trebuie încărcate înainte de utilizare. Utilizați întotdeauna încărcătorul corect și consultați instrucțiunile producătorului sau manualul echipamentului pentru instrucțiuni adecvate de încărcare.
- n) Nu lăsați o baterie la încărcat un timp îndelungat atunci când nu este utilizată.
- o) După perioade lungi de depozitare, poate fi necesar să încărcați și să descărcați celulele sau bateriile de mai multe ori pentru a obține performanțe maxime.
- p) Păstrați documentația originală a produsului pentru referințe viitoare.
- q) Utilizați celula sau bateria numai pentru scopul prevăzut.
- r) Atunci când este posibil, scoateți bateria din echipament atunci când nu este utilizat.
- s) Țineți celula sau bateria departe de microunde și de presiune ridicată.
- t) Eliminați bateriile în mod corespunzător.

AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ

(Pentru toate încărcătoarele de baterii)

AVERTISMENT! Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la șocuri electrice, incendii și/sau vătămări corporale grave. Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta începând de la 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul de service sau de persoane cu calificare similară pentru a evita un pericol.

Avertisment: Nu reîncărcați baterii nereîncărcabile.

Numai pentru uz la interior.

Se recomandă ca bateria să fie plasată într-o zonă bine ventilată în timpul încărcării.

Siguranța zonei de lucru

1. Nu utilizați adaptorul în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau prafurilor inflamabile.

Siguranța electrică

1. Ștecherul încărcătorului de baterii trebuie să se potrivească cu priza. Oricum, nu modificați niciodată ștecherul. Ștecherele nemodificate și prizele potrivite vor reduce riscul de electrocutare.
2. Nu expuneți încărcătorul de baterii la ploaie, zăpadă sau condiții de umezeală.
3. Protejați încărcătorul de baterii împotriva căldurii, uleiului, muchiilor ascuțite și pieselor mobile.

Utilizarea și îngrijirea încărcătorului de baterie

1. Depozitați încărcătorul de baterii într-un loc ferit de copii și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu încărcătorul de baterii sau cu aceste instrucțiuni să îl utilizeze.
2. Pentru siguranță, persoanele cu dizabilități, neinstruite sau persoanele care nu pot funcționa independent, inclusiv copiii mici, sunt descurajați să utilizeze încărcătorul de baterii fără supraveghere. Copiii mici trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu încărcătorul.
3. Asigurați-vă că tensiunea de curent alternativ a sursei de alimentare îndeplinește cerințele specificate pe placa de identificare a încărcătorului de baterii. Asigurați-vă că încărcați într-o zonă bine ventilată, fără substanțe inflamabile.
4. La terminarea încărcării, vă rugăm să opriți alimentarea înainte de a scoate bateria din încărcător. Nu lăsați bateria în încărcător pentru o perioadă lungă de timp.
5. Scoateți întotdeauna încărcătorul din priză înainte de a efectua orice fel de intervenție asupra acestuia (de exemplu, întreținere, curățare etc.). Utilizați numai o cârpă moale și uscată pentru a șterge corpul încărcătorului de baterii. Nu curățați încărcătorul cu o cârpă umedă, diluant, benzină sau alți solvenți volatili.
6. Acest încărcător de baterii este proiectat numai pentru încărcarea bateriei Li-ion originale de 18 V (MAX. 20 V). Utilizarea altor tipuri de baterii sau încărcătoare, de exemplu, imitate, modificate sau de altă marcă, poate duce la riscul de explozie a bateriei, provocând vătămări corporale și pagube materiale.
7. Nu dezasamblați încărcătorul de baterii. Aveți grijă să nu scăpați, să nu scuturați și să nu loviți încărcătorul de baterii. Depozitați încărcătorul de baterii într-o zonă ferită de umiditate și îngheț.
8. Nu utilizați niciodată încărcătorul de baterii în alte scopuri sau pentru baterii ale altor producători.

9. Asigurați-vă că nu există corpuri străine în suportul încărcătorului de baterii înainte de a introduce bateria și evitați murdăria sau umezeala.
10. Nu aruncați încărcătorul de baterii deteriorat sau uzat la gunoiul menajer.
11. Nu încărcați bateria deteriorată.
12. Nu încărcați niciodată bateriile nereîncărcabile, în caz contrar poate apărea riscul de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar o explozie.
13. Nu folosiți încărcătorul de baterii atunci când temperatura mediului este sub 5°C sau mai mare de 40°C; în caz contrar, bateria poate fi deteriorată sau poate fi dezactivată pentru încărcare. Este posibil să nu se poată încărca atunci când temperatura mediului este sub 0°C.
14. Nu utilizați încărcătorul de baterii cu un ștecher sau cablu electric deteriorat. Pentru a evita orice risc de rănire, duceți încărcătorul deteriorat la un service calificat sau la un centru autorizat pentru a înlocui cablul și ștecherul. Utilizați numai cablul și ștecherul originale.
15. Pentru a evita riscul de șoc electric, nu atingeți metalul pieselor de conectare de ieșire.

Simboluri din manual



AVERTISMENT

Aceasta indică o situație potențial periculoasă, ignorarea acesteia putând duce la vătămări grave.



ATENȚIE

Acest lucru indică informații importante care merită o atenție specială, ignorând acest lucru poate să nu fie pericolos imediat, dar poate duce la defecțiuni, deteriorarea echipamentului sau a proprietății.

Simboluri pe mașina de tuns iarba



AVERTISMENT: Citiți manualul de utilizare înainte de orice operațiune.



Citiți manualul de utilizare



AVERTISMENT: Păstrați o distanță sigură față de produs în timpul funcționării. Țineți mâinile și picioarele departe de lamele rotative.



Unitate de alimentare detașabilă



Nu ardeți



Nu încărcați o baterie deteriorată



AVERTISMENT: Acționați dispozitivul de dezactivare înainte de a lucra la produs sau de a-l ridica.



Li-Ion

Nu aruncați bateriile. Returnați bateriile uzate la punctul local de colectare sau reciclare.



AVERTISMENT: Nu vă deplasați pe mașină.



Se conformează cu CE



Conform Directivei europene privind deșeurile 2012/19/UE, legilor privind echipamentele electrice și electronice și legislației naționale în vigoare, sculele electrice care nu mai sunt funcționale trebuie colectate separat și eliminate în mod corespunzător.



Marcaj RCM

Simboluri pe încărcător



Citiți manualul de utilizare



Numai pentru uz la interior



SMPS (unitate de alimentare cu mod de comutare)



SMPS care încorporează un transformator de izolare de siguranță rezistent la scurtcircuit (inerent sau neinerent)



SIGURANȚĂ FUZIBILĂ (KRC2081-03/ARC2081-03/DRC2081-03)



SIGURANȚĂ FUZIBILĂ (KRC2083-03/ARC2083-03/DRC2083-03)



Se conformează cu CE

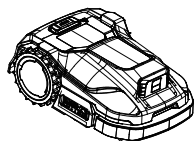


Echipamente de clasa a II-a

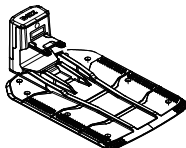


Conform Directivei europene privind deșeurile 2012/19/UE, legilor privind echipamentele electrice și electronice și legislației naționale în vigoare, sculele electrice care nu mai sunt funcționale trebuie colectate separat și eliminate în mod corespunzător.

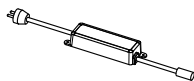
Ce conține cutia



Terraina



Stație de încărcare



Adaptor de alimentare



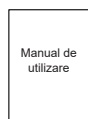
Kit de lame de rezervă



Ancoră sol



Cheie hexagonală



Manual de utilizare



Șurub de fixare a stației

Date tehnice

	DCRM305/KDRM305/ADRM305 (Litera „RM” înseamnă mașină robotizată de tuns iarba)	DCRM308/KDRM308/ADRM308 (Litera „RM” înseamnă mașină robotizată de tuns iarba)
Dimensiuni (Lățime x Adâncime x Înălțime, cm)	64,9*44*26,8	
Greutate (kg)	14,35	14,35
Capacitate suprafață (mp)	500	800
Înălțimea de tăiere (mm)	30-80	
Lățimea de tăiere (mm)	180	
Pantă maximă	45%(24°)	
Temperatura de lucru (°C)	0-45	
Clasificare IP	Terraina: IPX5 Stație de încărcare: IPX4	
Conectivitate	Wi-Fi+Bluetooth/4G	

Radio	Benzi de frecvență	Tx (MHz)	Rx (MHz)	Putere maximă de ieșire (dBm)
LTE	Banda 1	1920-1980	2110-2170	25
	Banda 3	1710-1785	1805-1880	
	Banda 5	824-849	869-894	
	Banda 7	2500-2570	2620-2690	
	Banda 8	880-915	925-960	
	Banda 20	832-862	791-821	
	Banda 28	703-748	758-803	
	Banda 38	2570-2620	2570-2620	
	Banda 40	2300-2400	2300-2400	
Banda 41	2496-2690	2496-2690		
Bluetooth	/	2400-2483,5	2400-2483,5	8
Wi-Fi 2,4 G	/	2400-2483,5	2400-2483,5	20
Wi-Fi 5 G	/	5470~5725	5470~5725	20
	/	5725~5850	5725~5850	14
GNSS	/	/	1559-1610	/

Nume senzor	Descrierea funcției	Capacități de detectare
Flash LiDAR	1. Folosit pentru a construi o hartă SLAM și a localiza poziția mașinii în mediu. 2. Detectează obstacolele din fața mașinii pentru a reduce coliziunile.	50 m

Informații despre zgomot

Nivelul presiunii sonore ponderat A

$L_{pA} = 50 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 3,42 \text{ dB(A)}$

Nivel de putere sonoră ponderat A

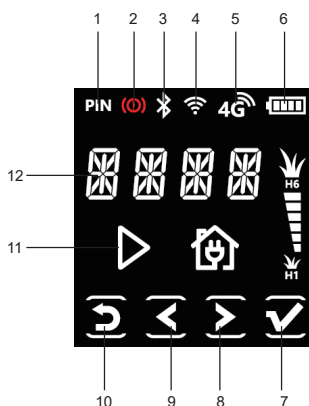
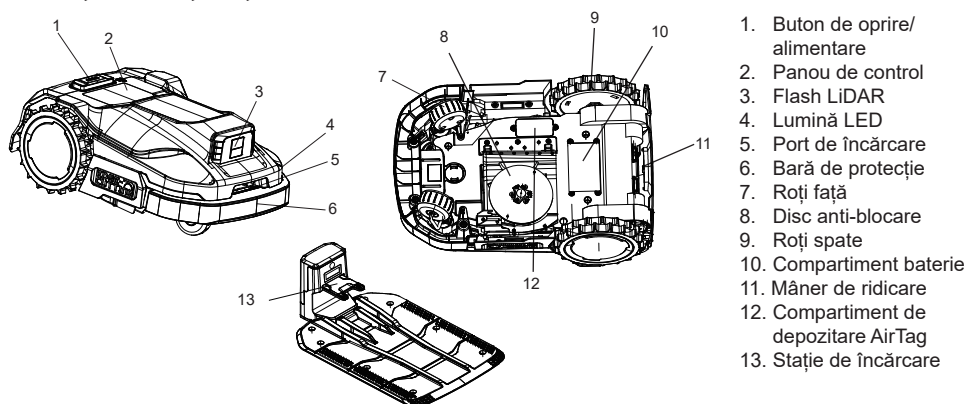
$L_{WA} = 58 \text{ dB(A)}$ $K_{WA} = 3,42 \text{ dB(A)}$

purtați protecție auditivă

Specificații încărcător

Model produs	DCRM305/KDRM305/ADRM305		DCRM308/KDRM308/ADRM308	
Model încărcător	DRC2801-3/KRC2801-3/ARC2801-3		DRC2803-3/KRC2803-3/ARC2803-3	
Capacitate încărcător	Intrare: 220-240 V~50-60 Hz Ieșire: 26 V/1,5 A		Intrare: 220-240 V~50-60 Hz Ieșire: 28 V/3 A	
Temperatura de lucru (°C)	5-40			
Umiditate de lucru	0-90%			
Model acumulator	FFRB2020	FFRB2040	FFRB2050	FFRB2040
Tip baterie	Litiu-ion			
Capacitate	2 Ah	4 Ah	5 Ah	4 Ah
Număr de celule baterie	5	10	10	






Faceți cunoștință cu Terraina






Pornire/Oprire:

Apăsăți și țineți apăsat  timp de 3 secunde.





Introducerea codului PIN:

Când **PIN** se aprinde, prima cifră a afișajului de stare clipește , folosiți   pentru a selecta numărul corect,  pentru a confirma și  pentru a anula. Codul PIN implicit este „0000” și poate fi modificat folosind aplicația.





Reglarea înălțimii de tăiere:

Apăsăți și țineți apăsat  timp de 3 secunde pentru a activa reglarea înălțimii de tăiere, utilizați   pentru a selecta înălțimea de tăiere preferată.

Începeți tunderea ierbii:

După finalizarea instalării, atingeți  sau  până când  se aprinde, atingeți  pentru a trimite Terraina să tundă iarba.


Reveniți la stația de încărcare:

După finalizarea instalării, atingeți  sau  până când  se aprinde, atingeți  pentru a trimite Terraina înapoi pentru încărcare.

OPRIREA mașinii Terraina:

Apăsăți  pentru a opri Terraina.

Ștergeți codul de eroare:

Apăsăți  pentru a șterge codul de eroare.

Detectarea ploii și întârzierea în caz de ploaie:

În cazul în care începe să plouă, Terraina trece automat la stația de încărcare și va aștepta câteva ore până când gazonul este uscat, pentru o protecție mai bună a gazonului. Durata de întârziere în caz de ploaie este setată implicit la 3 ore - aceasta poate fi ajustată utilizând aplicația.

Instalare

Haideți să facem un plan

Acordați un minut pentru a vă plimba prin grădină, pentru a inspecta toate elementele din grădină și pentru a le sorta după cum urmează:

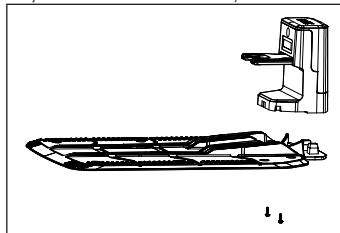
Zona de lucru: Suprafața de gazon care trebuie tunsă.

Locația de încărcare: Zona pentru instalarea stației de încărcare.

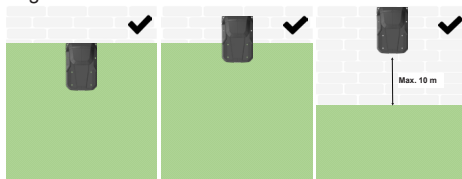
Zonă interzisă: Straturi de flori, bazine de apă și alte zone din INTERIORUL gazonului de care mașina de tuns iarba trebuie să stea departe.

Instalarea stației de încărcare

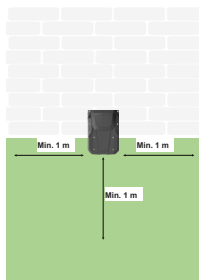
1. Fixați stația de încărcare prin intermediul celor 2 șuruburi de fixare a stației furnizate.



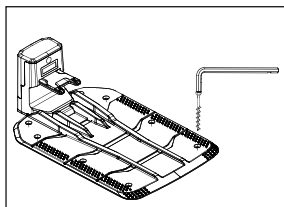
2. Găsiți un loc pentru a amplasa stația de încărcare; acesta ar trebui să fie o zonă deschisă și plată, cu acces mai ușor la o priză de curent alternativ și la conexiunea Wi-Fi. Poate fi așezat atât pe gazon sau beton, sub acoperiș sau chiar în garaj (dar vă rugăm să țineți ușa deschisă când mașina de tuns iarba iese/se întoarce). Dacă docul este amplasat în afara zonei cu gazon, distanța maximă dintre doc și zona cu gazon trebuie să fie mai mică de 10 m.



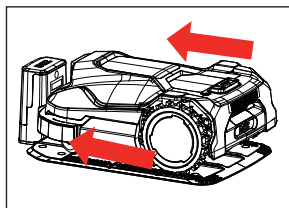
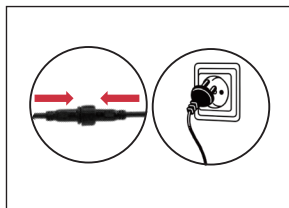
Notă: Păstrați o zonă fără obstacole pentru stația de încărcare cu parametrii arătați mai jos; zonele interzise NU POT fi setate nici la această distanță:



3. Fixați stația de încărcare pe sol.



4. Porniți stația de încărcare, așezați mașina de tuns iarba pe stație și conectați-o bine la stația de încărcare, mașina de tuns iarba va porni automat. Notă: Mașina de tuns iarba nu poate fi oprită când este pe stație.



5. Introduceți codul PIN corect prin intermediul panoului de control, așteptați câteva secunde până când mașina de tuns iarba își termină autoverificarea. (Ghidul vocal vă va anunța.)

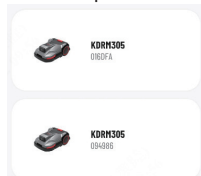
Conectarea mașinii de tuns iarba

Mașina de tuns iarba trebuie să funcționeze cu aplicația inteligentă (poate fi descărcată din capitolul INTRODUCERE de la pagina 3) pentru un control mai bun și o monitorizare a progresului lucrului.

1. Finalizați înregistrarea din aplicația Terraina, activați Bluetooth-ul telefonului, atingeți „Add device” (Adăugare dispozitiv), selectați și confirmați dispozitivul relevant.



Notă: Dacă au fost găsite mai multe dispozitive, codul SN poate fi utilizat pentru a le distinge.

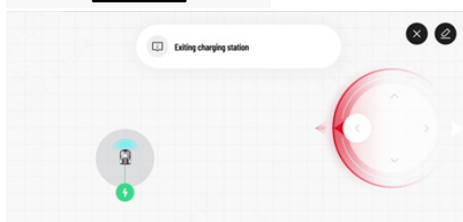
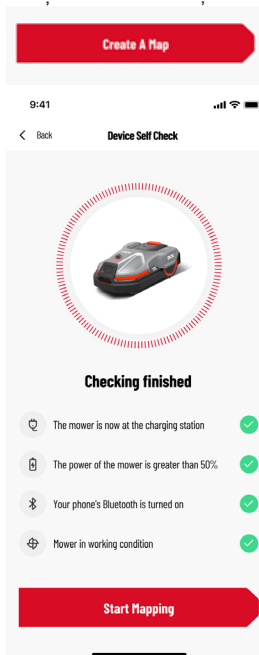


2. Finalizați configurarea Wi-Fi urmând ghidul (opțional dacă mașina de tuns iarba este cu 4G).

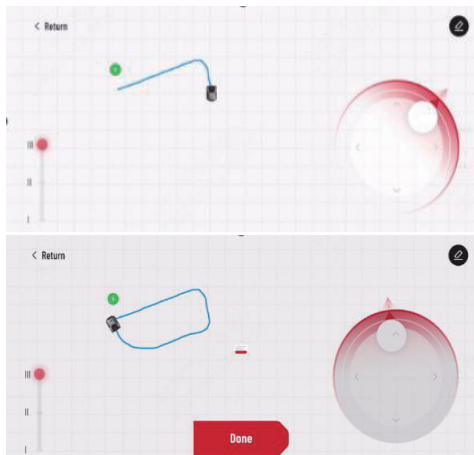
Cartografiere

Terraina trebuie în primul rând să vă învețe suprafața cu gazon pentru o mai bună gestionare a acestuia:

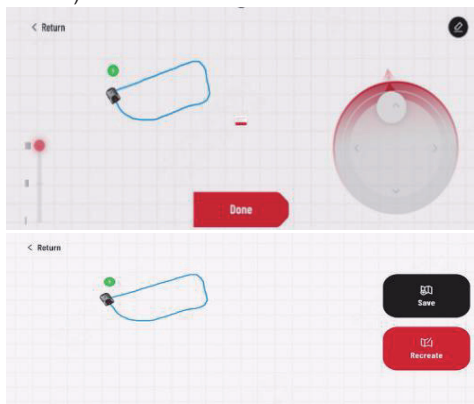
1. Atingeți „Create a Map” (Creați o hartă), așteptați până când mașina de tuns iarba termină autoverificarea, apoi atingeți „Start Mapping” (Începere cartografiere). Mașina de tuns iarba va ieși automat din stație.



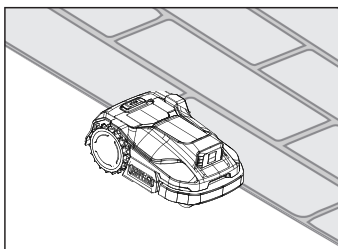
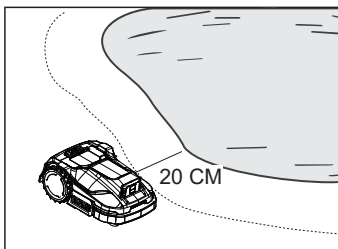
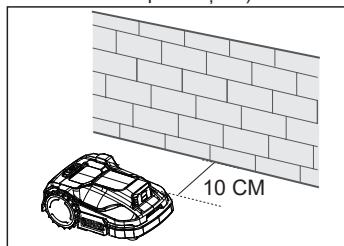
2. Utilizați telefonul și conduceți mașina de tuns iarba până la marginea gazonului, marcați-o ca punct de plecare, apoi conduceți de-a lungul marginii gazonului până când terminați întreaga buclă.



3. Atingeți „Done” (Gata) și „Save Map” (Salvare hartă)

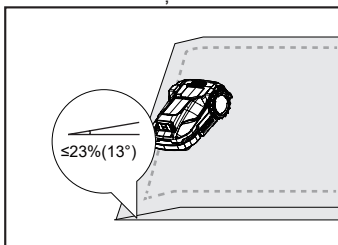


Notă: Vă rugăm să vă asigurați că țineți carcasa exterioră a mașinii de tuns iarba la cel puțin 10 cm distanță de obstacole și la 20 cm distanță de bazinele de apă, borduri sau alte zone cu denivelări. Mașina de tuns iarba poate merge pe margine dacă partea exterioră a gazonului este plană (cu o distanță de maximum 3 cm pe înălțime).

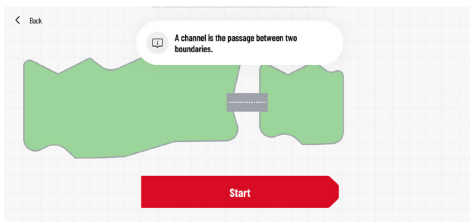


Notă:

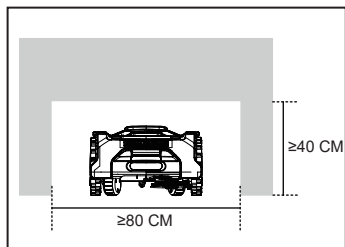
Chiar dacă mașina de tuns iarba poate traversa pante de până la 45% (24°) în interiorul gazonului, asigurați-vă că panta de-a lungul marginii nu depășește 23% (13°), altfel mașina se poate bloca ușor sau poate întâmpina probleme precum alunecarea sau ieșirea din limite.



4. Creați un canal de legătură între stație și zona de lucru.



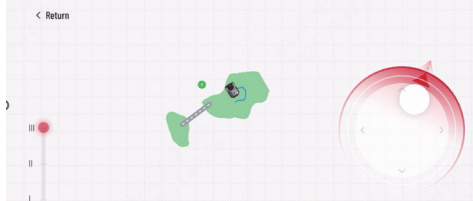
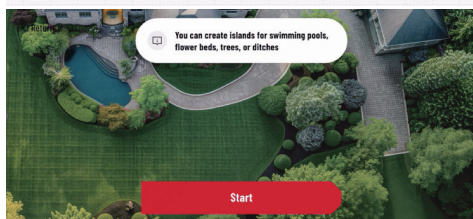
Notă: Lățimea și înălțimea minimă pentru trecerea mașinii de tuns iarba este: 80 cm x 40 cm



Crearea unei zone interzise

Deși Terraina poate recunoaște suprafața de gazon și diferite tipuri de obstacole, ar fi recomandat să marcați zonele în care cu siguranță nu doriți ca mașina de tuns iarba să pătrundă, cum ar fi un strat de flori în creștere sau un bazin cu apă.

1. Atingeți „Map Management” (Gestionare hartă) - „Add More” (Adăugare mai mult) - „Island” (Insulă) - „Start”, conduceți mașina de tuns iarba înconjurând întreaga zonă interzisă urmând ghidul, apoi apăsați „Save” (Salvare).



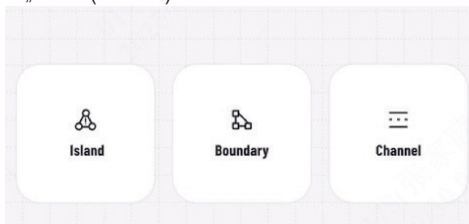
Notă: Vă rugăm să vă asigurați că țineți carcasa exterioră a mașinii de tuns iarba la cel puțin 10 cm distanță de obstacole și la 20 cm distanță de bazinele de apă, borduri sau alte zone cu denivelări.

Creare zone multiple

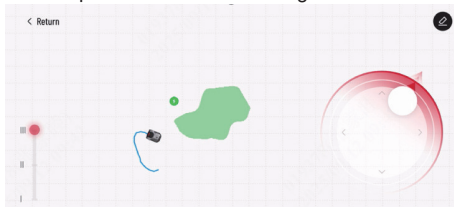
Terraina poate gestiona mai multe zone de gazon; dacă aveți o curte în față și una în spate, lăsați-le în seama Terraina.

Deși Terraina poate recunoaște suprafața de gazon și diferite tipuri de obstacole, ar fi recomandat să marcați zonele în care cu siguranță nu doriți ca mașina de tuns iarba să pătrundă, cum ar fi un strat de flori în creștere sau un bazin cu apă.

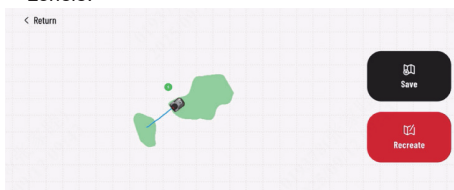
1. Atingeți „Map Management” (Gestionare hartă) - „Add More” (Adăugare mai mult) - „Island” (Insulă) - „Start”, conduceți mașina de tuns iarba înconjurând întreaga zonă interzisă urmând ghidul, apoi apăsați „Save” (Salvare).



2. Foarte similar procesului de „Mapping” (Cartografiere), urmând ghidul, creați și salvați harta pentru celelalte zone de gazon.

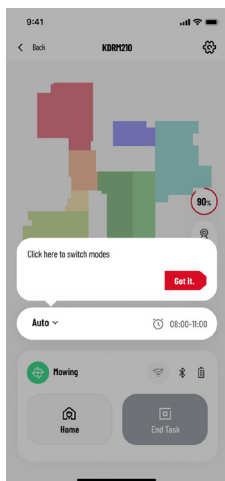


3. Nu uitați să creați un canal care să conecteze zonele.



Mod de lucru

Terraina are 2 moduri de funcționare:
Automat: Terraina va respecta programul de lucru prestabilit pentru întreținerea gazonului.
Manual: Dacă nu se dorește un program de lucru specific, utilizatorii pot porni manual Terraina pentru a tunde iarba după cum doresc.



Mai multe de explorat cu aplicația Terraïna Smart..... Întreținere



AVERTISMENT

Nu trebuie începută nicio operațiune de întreținere până când produsul – mașina de tuns iarba sau stația de încărcare – nu este complet OPRIT. Menținerea mașinii Terraïna în stare bună de funcționare este importantă pentru performanțe optime și longevitate. Efectuarea întreținerii regulate, conform recomandărilor, va ajuta la buna funcționare a mașinii Terraïna.

Curățare



ATENȚIE

- Nu folosiți un aparat de spălat sub presiune pentru curățarea acestui produs.
- Nu scufundați produsul în apă.
- Nu curățați produsul cu detergenți.



AVERTISMENT

- Ștecherul de curent alternativ trebuie deconectat înainte de orice operațiune de întreținere a stației de încărcare.

Curățați regulat iarba tăiată și alte resturi acumulate de sub platforma mașinii de tuns iarba, roți și partea superioară a acesteia folosind o perie sau un furtun de grădina. Placa suportului de încărcare și conectorul de încărcare pot fi curățate și cu ajutorul unei perii sau al unei suflante. În cele din urmă, nu uitați să curățați LiDAR cu o cârpă moale pentru a asigura cea mai bună evitare a obstacolelor - această componentă trebuie să fie manipulată mult mai delicat.

Înlocuirea lamei



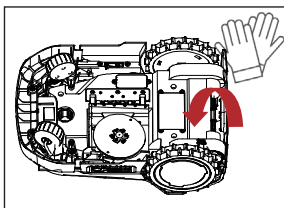
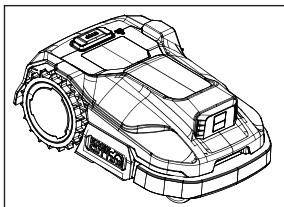
AVERTISMENT

- Folosiți numai lame și șuruburi aprobate de DCK. Lamele necorespunzătoare pot duce la deteriorarea mașinii de tuns iarba sau la desfacerea lamei.
- Purtați mănuși de protecție înainte de orice operațiune de întreținere a lamelor.

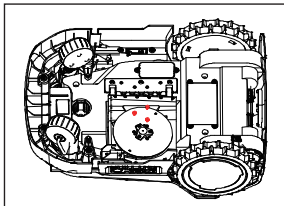
Lamele mașinii de tuns iarba trebuie menținute ascuțite pentru o tăiere curată și uniformă. Inspectați frecvent lamele mașinii de tuns iarba pentru a depista semne de uzură și deteriorare. Înlocuiți lamele după cum este necesar - acest lucru este recomandat cel puțin o dată pe lună.

Pentru a înlocui lamele:

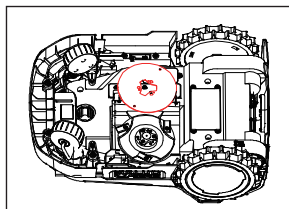
1. Apăsați mai întâi **STOP** pentru a opri mașina de tuns iarba dacă aceasta funcționează.
2. Apăsați și țineți apăsat **STOP** până când sistemul se oprește.
3. Puneți capacul LiDAR, întoarceți produsul cu capul în jos și așezați-l ușor pe o suprafață moale și curată.



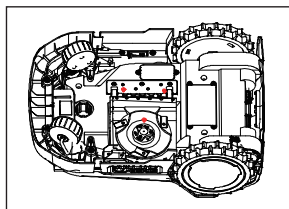
4. Utilizați o șurubelniță pentru a desuruba cele trei șuruburi de pe apărătoarea lamei.



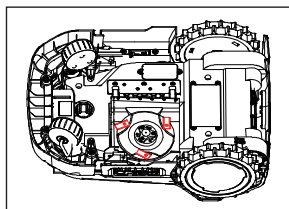
5. Scoateți apărătoarea lamei.



6. Utilizați o șurubelniță pentru a scoate cele trei șuruburi care fixează lama.



7. Înlocuiți fiecare lamă, fixați-le pe cele noi cu șuruburi și asigurați-vă că lamele noi se pot roti fără probleme.



7. Verificați starea bateriei și încărcați dispozitivul când îl puneți din nou în funcțiune, primăvara.

Actualizări de firmware OTA

Actualizarea firmware-ului mașinii de tuns iarba este importantă pentru a asigura performanțe optime și pentru a avea acces la cele mai recente caracteristici. Mențineți dispozitivul conectat pentru a fi notificat de aplicație dacă există actualizări noi de firmware disponibile. Doar atingeți actualizarea din aplicație, luați o pauză, iar noi vom face totul pentru dvs.

Utilizare preconizată

Mașina de tuns iarba este destinată tunderii gazonului domestic.

Nu utilizați mașina de tuns iarba în interior sau în orice alt scop pentru a evita riscul de accidente și deteriorarea mașinii de tuns iarba.

Depanare

În timp ce notificările cheie vor fi semnalate de aplicație, acest ghid de depanare vă va ajuta în continuare în diagnosticarea și rezolvarea problemelor comune ale mașinii de tuns iarba. Încercați temeinic soluțiile furnizate aici înainte de a încerca reparații complexe sau să contactați asistența.

Depozitarea pe timp de iarnă

Păstrarea corectă a mașinii de tuns iarna este esențială pentru a o menține în condiții optime și pentru a economisi timp la sosirea primăverii.

1. Încărcați complet bateria înainte de a o depozita pentru iarnă.
2. Oprii alimentarea.
3. Deconectați adaptorul de curent alternativ de la priză.
4. Deconectați cablul de alimentare de la stația de încărcare.
5. Curățați temeinic caroseria - inclusiv carcasa, șasiul, LiDAR, platforma de tăiere, roțile etc. Îndepărtați toate resturile de iarbă, murdăria și reziduurile.
6. Deconectați firul perimetral de la suportul de încărcare. Deși mașina de tuns iarba și suportul său de încărcare sunt proiectate și construite pentru a supraviețui unui mediu dur, vă recomandăm să le depozitați în magazie, garaj sau subsol. Firul perimetral poate fi lăsat unde se află.

Eroare	Descriere	Cauză	Acțiune
E01	Cod PIN greșit	A fost introdus un cod PIN greșit.	Introduceți codul PIN corect. Aplicația vă poate ajuta să resetați codul PIN dacă îl uitați.
E03	În afara zonei de lucru	Mașina de tuns iarba este în afara hărții.	Mutați mașina de tuns iarba înapoi în zona de lucru
E04	Eroare motor roată, dreapta/stânga	Iarba sau alte obiecte s-au înfășurat în jurul roții din spate	OPRIȚI mașina de tuns iarba și curățați-o
E05	Eroare motor de tăiere	Iarba sau alte obiecte s-au înfășurat în jurul discului de tăiere	OPRIȚI mașina de tuns iarba și curățați-o, purtați mănuși de protecție sau folosiți o perie pentru a evita zgârieturile.
E06	Înclinată	Mașina de tuns iarba nu este în poziție verticală.	OPRIȚI mașina de tuns iarba, inspectați și îndepărtați orice obiect care a cauzat înclinarea.
E07	Ridicată	Mașina de tuns iarba a fost ridicată.	OPRIȚI mașina de tuns iarba, inspectați și îndepărtați orice obiect care a cauzat ridicarea.
E08	Blocată	Mașina de tuns iarba s-a prins în ceva sau a fost blocată de un obstacol.	Eliberați produsul și remediați motivul pentru care a rămas blocată. Curățați obstacolele precum crengile, pietrele sau orice altceva care ar putea împiedica mașina de tuns iarba.
E09	Baterie descărcată	Mașina de tuns iarba nu are suficientă energie în baterie.	OPRIȚI mașina de tuns iarba și mutați-o înapoi pentru a o încărca.
E10	Protecție la supratensiune (baterie)	Se folosește o baterie sau un adaptor de alimentare greșit sau există o conexiune defectuoasă la adaptorul de alimentare.	Corectați problema și reporniți mașina de tuns iarba.
E11	Protecție la subtensiune (baterie)	Mașina de tuns iarba nu are suficientă energie în baterie sau bateria se descarcă.	OPRIȚI mașina de tuns iarba și mutați-o înapoi pentru a o încărca. Dacă acest lucru persistă, contactați centrul de service DCK sau o organizație autorizată DCK pentru eliminarea și înlocuirea corespunzătoare.
E12	Protecție supratemperaturi (baterie)	Mașina de tuns iarba a funcționat prea mult timp într-un mediu cu temperaturi ridicate.	Opriți mașina de tuns iarba și mutați-o la umbră, apoi reporniți-o mai târziu.
E13	Protecție temperatură scăzută (baterie)	Temperatura mediului este prea scăzută pentru ca mașina de tuns iarba să funcționeze.	Opriți mașina de tuns iarba și mutați-o înapoi într-un loc cald.
E14	Fără hartă.	Nicio hartă în sistem.	Începeți cartografierea de la stația de încărcare.
E17	Eșec la actualizarea firmware-ului	Eșec la actualizarea firmware-ului	Verificați conexiunea Wi-Fi, eliminați eroarea sau reporniți mașina de tuns iarba și încercați din nou.
E18	Senzor bară de protecție anormal	Mașina de tuns iarba este blocată de un obstacol sau bara de protecție este blocată.	Îndepărtați orice obstacole sau reglați manual bara de protecție.

Eroare	Descriere	Cauză	Acțiune
E61	Eroare la returnarea la stație	Mașina de tuns iarba nu a reușit să revină la stația de încărcare.	Verificați dacă ceva blochează calea de întoarcere la stație. Curățați senzorii LiDAR și senzorii camerei cu o lavetă moale.
E70	Blocată	Mașina de tuns iarba s-a blocat din cauza alunecării într-un loc și nu poate continua să funcționeze.	Verificați dacă terenul este prea umed, noroios sau neuniform, ceea ce duce la pierderea tracțiunii mașinii de tuns iarba. Ajustați limita folosind aplicația, respectând cerințele de cartografiere.
Altele	Altă defecțiune	Altă defecțiune	Consultați aplicația pentru informații detaliate și acțiuni.

Garanție

DCK oferă o garanție de 3 ani pentru robotul de tuns iarba și de 1 an pentru baterie, împotriva defectelor de materiale și de calitate, de la data achiziției inițiale și este valabilă numai pentru cumpărătorul inițial.

Ce este inclus:

Orice defecte de materiale sau de calitate ale acestei mașini de tuns iarba în condiții normale de utilizare, întreținere și service. DCK va repara sau înlocui, la alegerea sa, orice piese defecte într-un termen rezonabil. Piesele de schimb pot fi noi, uzate sau recondiționate, care îndeplinesc specificațiile.

Ce nu este inclus:

- Daune cauzate de infiltrarea apei în urma utilizării unei mașini de spălat cu presiune ridicată sau a scufundării sub apă - de exemplu, atunci când ploaia abundentă formează bălți de apă.
- Daune cauzate de condiții meteorologice extreme - cum ar fi furtuni sau fulgere.
- Daune cauzate de depozitarea sau manipularea necorespunzătoare a bateriei.
- Daune cauzate de utilizarea de piese nepermise de DCK - cum ar fi lame de tăiere, baterii, adaptoare de alimentare și altele.
- Deteriorarea firului buclei, a lamelor de tăiere, a șuruburilor și a altor componente care sunt cunoscute ca piese cu uzură rapidă.
- Daune cauzate de orice modificare neautorizată a oricărei părți a produsului.

Service în garanție:

Pentru service în garanție, contactați serviciul clienți DCK pentru a depana problema. Dacă problema nu poate fi rezolvată, veți primi instrucțiuni despre cum să obțineți service în garanție. DCK este responsabil pentru costurile de livrare și ridicare la și de la centrul de service. DCK vă va returna gratuit produsul reparat.



Jiangsu Dongcheng M&E Tools Co.,Ltd.
Power Tools Industrial Park of Tianfen,Qidong City,Jiangsu
Province,P.R.China
<https://www.dck-tools.com>



此虚线框内不印刷

物料编码:

90040603249

标记	处数	ECN 编号

设计

校对

审核

批准

日期

材质

材料: 20#钢板 A5 SIZE
表面处理: 电泳

装订方式: 胶装
本零件须符合
东成环保要求

注意:

①制作过程中,如需调整,
请与我司包装组沟通确认;
②图纸上红色框与红色@只作
为修改处标记,勿印刷!!

□G:10 M:100 Y:90